

# Manual de instrucciones

## Proline t-mass I 500

Caudalímetro másico por dispersión térmica  
HART



- Compruebe que el documento se guarda en un lugar seguro de tal forma que se encuentra siempre a mano cuando se está trabajando con el equipo.
- Para evitar peligros para personas o la instalación, lea atentamente la sección "Instrucciones básicas de seguridad" y todas las demás instrucciones de seguridad del documento que se refieren a los procedimientos de trabajo.
- El fabricante se reserva el derecho de modificar los datos técnicos sin previo aviso. El centro Endress+Hauser que le atiende habitualmente le proporcionará las últimas informaciones novedosas y actualizaciones del presente manual de instrucciones.

# Índice de contenidos

<b>1</b>	<b>Sobre este documento</b>	<b>6</b>	<b>5</b>	<b>Montaje</b>	<b>19</b>
1.1	Finalidad del documento	6	5.1	Requisitos para el montaje	19
1.2	Símbolos	6	5.1.1	Posición de instalación	19
1.2.1	Símbolos de seguridad	6	5.1.2	Requisitos del entorno y de proceso	26
1.2.2	Símbolos eléctricos	6	5.1.3	Instrucciones especiales para el montaje	28
1.2.3	Símbolos específicos de comunicación	6	5.2	Montaje del equipo de medición	29
1.2.4	Símbolos de herramientas	7	5.2.1	Herramienta requerida	29
1.2.5	Símbolos para determinados tipos de información	7	5.2.2	Preparación del equipo de medición	29
1.2.6	Símbolos en gráficos	7	5.2.3	Montaje del equipo de medición	29
1.3	Documentación	8	5.2.4	Montaje de la caja del transmisor: Proline 500 – digital	31
1.3.1	Función del documento	8	5.3	Comprobaciones tras la instalación	33
1.4	Marcas registradas	8			
<b>2</b>	<b>Instrucciones de seguridad</b>	<b>9</b>	<b>6</b>	<b>Conexión eléctrica</b>	<b>34</b>
2.1	Requisitos que debe cumplir el personal	9	6.1	Seguridad eléctrica	34
2.2	Uso previsto	9	6.2	Requisitos de conexión	34
2.3	Seguridad en el lugar de trabajo	10	6.2.1	Herramientas necesarias	34
2.4	Funcionamiento seguro	10	6.2.2	Requisitos de los cables de conexión	34
2.5	Seguridad del producto	11	6.2.3	Asignación de terminales	37
2.6	Seguridad informática	11	6.2.4	Preparación del equipo de medición	38
2.7	Seguridad informática específica del equipo	11	6.3	Conexión del equipo de medición: Proline 500 - digital	39
2.7.1	Protección del acceso mediante protección contra escritura por hardware	12	6.3.1	Conexión del cable	39
2.7.2	Protección del acceso mediante una contraseña	12	6.3.2	Conexión del cable de señal y el cable de tensión de alimentación	42
2.7.3	Acceso mediante servidor web	13	6.4	Compensación de potencial	43
2.7.4	Acceso mediante interfaz de servicio (CDI-RJ45)	13	6.4.1	Requisitos	43
<b>3</b>	<b>Descripción del producto</b>	<b>14</b>	6.5	Instrucciones especiales para la conexión	44
3.1	Diseño del producto	14	6.5.1	Ejemplos de conexión	44
3.1.1	Proline 500, digital	14	6.6	Aseguramiento del grado de protección	47
3.1.2	Proline 500	14	6.6.1	Grado de protección IP68, carcasa tipo 6P, con opción "Encaps. específico" ("Cust-potted")	48
<b>4</b>	<b>Recepción de material e identificación del producto</b>	<b>15</b>	6.7	Comprobaciones tras la conexión	48
4.1	Recepción de material	15	<b>7</b>	<b>Opciones de configuración</b>	<b>49</b>
4.2	Identificación del producto	15	7.1	Visión general de las opciones de configuración	49
4.2.1	Placa de identificación del transmisor	16	7.2	Estructura y funciones del menú de configuración	50
4.2.2	Placa de identificación del sensor	17	7.2.1	Estructura del menú de configuración	50
4.2.3	Símbolos relativos al equipo	17	7.2.2	Filosofía de funcionamiento	51
4.3	Almacenamiento y transporte	18	7.3	Acceso al menú de configuración a través del indicador local	52
4.3.1	Condiciones de almacenamiento	18	7.3.1	Indicador de configuración	52
4.3.2	Transporte del producto	18	7.3.2	Vista de navegación	54
4.3.3	Eliminación del embalaje	18	7.3.3	Vista de edición	56
			7.3.4	Elementos de configuración	58
			7.3.5	Apertura del menú contextual	58
			7.3.6	Navegar y seleccionar de una lista	60
			7.3.7	Llamada directa al parámetro	60
			7.3.8	Llamada del texto de ayuda	61

7.3.9	Modificación de parámetros . . . . .	62	9.4.11	Configuración de la salida de relé . . .	105
7.3.10	Roles de usuario y autorización de acceso correspondiente . . . . .	62	9.4.12	Configurar el indicador local . . . . .	107
7.3.11	Desactivación de la protección contra escritura mediante código de acceso . .	63	9.4.13	Configurar la supresión de caudal residual . . . . .	110
7.3.12	Activación y desactivación del bloqueo de teclado . . . . .	63	9.5	Ajustes avanzados . . . . .	111
7.4	Acceso al menú de configuración a través del navegador de internet . . . . .	63	9.5.1	Uso del parámetro para introducir el código de acceso . . . . .	111
7.4.1	Rango de funcionamiento . . . . .	63	9.5.2	Configurar el contador total . . . . .	111
7.4.2	Requisitos . . . . .	64	9.5.3	Realizar ajustes adicionales de visualización . . . . .	113
7.4.3	Establecimiento de una conexión . . .	65	9.5.4	Configuración WLAN . . . . .	116
7.4.4	Registro inicial . . . . .	67	9.5.5	Gestión de la configuración . . . . .	118
7.4.5	Interfaz de usuario . . . . .	68	9.5.6	Utilización de parámetros para la administración del equipo . . . . .	119
7.4.6	Inhabilitación del servidor web . . . . .	69	9.5.7	Ajuste in situ . . . . .	121
7.4.7	Cerrar sesión . . . . .	69	9.6	Gestión de la configuración . . . . .	127
7.5	Acceso al menú de configuración a través del software de configuración . . . . .	70	9.6.1	Alcance funcional del Parámetro "Control de configuración" . . . . .	128
7.5.1	Conexión con el software de configuración . . . . .	70	9.7	Simulación . . . . .	128
7.5.2	Field Xpert SFX350, SFX370 . . . . .	73	9.8	Protección de los ajustes contra accesos no autorizados . . . . .	131
7.5.3	FieldCare . . . . .	73	9.8.1	Protección contra escritura mediante código de acceso . . . . .	131
7.5.4	DeviceCare . . . . .	75	9.8.2	Protección contra escritura mediante microinterruptor . . . . .	133
7.5.5	AMS Device Manager . . . . .	76			
7.5.6	Field Communicator 475 . . . . .	76			
7.5.7	SIMATIC PDM . . . . .	76			
<b>8</b>	<b>Integración en el sistema . . . . .</b>	<b>77</b>	<b>10</b>	<b>Configuración . . . . .</b>	<b>135</b>
8.1	Visión general de los ficheros de descripción del equipo . . . . .	77	10.1	Leer el estado de bloqueo del equipo . . . . .	135
8.1.1	Datos sobre la versión actual del equipo . . . . .	77	10.2	Ajuste del idioma de configuración . . . . .	135
8.1.2	Software de configuración . . . . .	77	10.3	Configurar el indicador . . . . .	135
8.2	Variables medidas mediante protocolo HART .	78	10.4	Lectura de valores medidos . . . . .	135
8.2.1	Variables del equipo . . . . .	79	10.4.1	Variables de proceso . . . . .	136
8.3	Otros ajustes . . . . .	79	10.4.2	Valores del sistema . . . . .	137
<b>9</b>	<b>Puesta en marcha . . . . .</b>	<b>82</b>	10.4.3	Submenú "Totalizador" . . . . .	137
9.1	Comprobación tras el montaje y la conexión . .	82	10.4.4	Submenú "Valores de entrada" . . . . .	138
9.2	Activación del equipo de medición . . . . .	82	10.4.5	Valores de salida . . . . .	139
9.3	Configuración del idioma de manejo . . . . .	82	10.5	Adaptar el instrumento de medición a las condiciones de proceso . . . . .	141
9.4	Configuración del equipo de medición . . . . .	83	10.6	Realizar un reinicio del totalizador . . . . .	141
9.4.1	Definición del nombre de etiqueta (TAG) . . . . .	84	10.6.1	Alcance funcional del Parámetro "Control contador totalizador" . . . . .	142
9.4.2	Configuración del modo de medición .	84	10.6.2	Rango de funciones de Parámetro "Resetear todos los totalizadores" . . .	142
9.4.3	Configuración de las condiciones de referencia . . . . .	88	10.7	Visualización del registro de datos . . . . .	143
9.4.4	Ajuste del sensor . . . . .	90			
9.4.5	Definir las unidades del sistema . . . . .	90	<b>11</b>	<b>Diagnósticos y localización y resolución de fallos . . . . .</b>	<b>146</b>
9.4.6	Visualización de la configuración de E/S . . . . .	92	11.1	Localización y resolución de fallos general . .	146
9.4.7	Configuración de la entrada de corriente . . . . .	93	11.2	Información de diagnóstico mediante diodos luminiscentes . . . . .	149
9.4.8	Para configurar la entrada de estado .	95	11.2.1	Transmisor . . . . .	149
9.4.9	Configuración de la salida de corriente . . . . .	95	11.2.2	Caja de conexión del sensor . . . . .	150
9.4.10	Configurar la salida de pulsos/frecuencia/conmutación . . . . .	99	11.3	Información de diagnóstico en el indicador local . . . . .	151
			11.3.1	Mensaje de diagnóstico . . . . .	151
			11.3.2	Visualización de medidas correctivas	153

11.4	Información de diagnóstico en el navegador web .....	154	14.4	Componentes del sistema .....	181
11.4.1	Opciones de diagnóstico .....	154	<b>15</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>182</b>
11.4.2	Acceder a información acerca de medidas de subsanación .....	155	15.1	Aplicación .....	182
11.5	Información de diagnóstico en FieldCare o DeviceCare .....	156	15.2	Funcionamiento y diseño del sistema .....	182
11.5.1	Opciones de diagnóstico .....	156	15.3	Entrada .....	183
11.5.2	Acceder a información acerca de medidas de subsanación .....	157	15.4	Salida .....	188
11.6	Adaptar la información de diagnósticos .....	158	15.5	Alimentación .....	193
11.6.1	Adaptar el comportamiento de diagnóstico .....	158	15.6	Características de funcionamiento .....	195
11.6.2	Adaptar la señal de estado .....	158	15.7	Montaje .....	197
11.7	Visión general de la información de diagnóstico .....	160	15.8	Entorno .....	197
11.8	Eventos de diagnóstico pendientes .....	164	15.9	Proceso .....	199
11.9	Lista diagn. ....	164	15.10	Estructura mecánica .....	200
11.10	Libro eventos .....	166	15.11	Indicador e interfaz de usuario .....	204
11.10.1	Lectura del libro de registro de eventos .....	166	15.12	Certificados y homologaciones .....	208
11.10.2	Filtrar el libro de registro de eventos .....	166	15.13	Paquetes de aplicaciones .....	212
11.10.3	Visión general sobre eventos de información .....	167	15.14	Accesorios .....	213
11.11	Reiniciar el equipo de medición .....	169	15.15	Documentación .....	213
11.11.1	Rango de funciones de Parámetro "Resetear dispositivo" .....	169	<b>Índice alfabético .....</b>	<b>215</b>	
11.12	Información del equipo .....	170			
11.13	Historial del firmware .....	172			
<b>12</b>	<b>Mantenimiento .....</b>	<b>173</b>			
12.1	Tareas de mantenimiento .....	173			
12.1.1	Limpieza externa .....	173			
12.1.2	Limpieza del elemento sensor .....	173			
12.1.3	Recalibración .....	174			
12.2	Equipos de medición y ensayo .....	174			
12.3	Servicios de Endress+Hauser .....	174			
<b>13</b>	<b>Reparaciones .....</b>	<b>175</b>			
13.1	Información general .....	175			
13.1.1	Enfoque para reparaciones y conversiones .....	175			
13.1.2	Observaciones sobre reparaciones y conversiones .....	175			
13.2	Piezas de repuesto .....	175			
13.3	Personal de servicios de Endress+Hauser ...	175			
13.4	Devoluciones .....	175			
13.5	Eliminación .....	176			
13.5.1	Retirada del equipo de medición ...	176			
13.5.2	Eliminación del equipo de medición .....	176			
<b>14</b>	<b>Accesorios .....</b>	<b>177</b>			
14.1	Accesorios específicos del equipo .....	177			
14.1.1	Para el transmisor .....	177			
14.1.2	Para los sensores .....	178			
14.2	Accesorios específicos para la comunicación .	179			
14.3	Accesorios específicos de servicio .....	180			

# 1 Sobre este documento

## 1.1 Finalidad del documento

El presente manual de instrucciones contiene toda la información que se necesita durante las distintas fases del ciclo de vida del equipo: desde la identificación del producto, la recepción de material y su almacenamiento, hasta la instalación, la conexión, la configuración y la puesta en marcha, pasando por la localización y resolución de fallos, el mantenimiento y la eliminación de residuos.

## 1.2 Símbolos

### 1.2.1 Símbolos de seguridad

#### PELIGRO

Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, se producirán lesiones graves o mortales.

#### ADVERTENCIA

Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, se pueden producir lesiones graves y hasta mortales.






#### ATENCIÓN

Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, se pueden producir lesiones de gravedad leve o media.



#### AVISO



Este símbolo señala información sobre procedimientos y otros hechos importantes que no están asociados con riesgos de lesiones.

### 1.2.2 Símbolos eléctricos




Símbolo	Significado
	Corriente continua
	Corriente alterna
	Corriente continua y corriente alterna
	<b>Conexión a tierra</b> Borne de tierra que, por lo que se refiere al operador, está conectado a tierra mediante un sistema de puesta a tierra.
	<b>Conexión de compensación de potencial (PE: tierra de protección)</b> Bornes de tierra que se deben conectar a tierra antes de establecer cualquier otra conexión.  Los bornes de tierra se encuentran tanto en el interior como en el exterior del equipo: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Borne de tierra interior: la compensación de potencial está conectada a la red de alimentación.</li> <li>■ Borne de tierra exterior: conecta el equipo al sistema de puesta a tierra de la planta.</li> </ul>

### 1.2.3 Símbolos específicos de comunicación













Símbolo	Significado
	<b>Red de área local inalámbrica (WLAN)</b> Comunicación a través de una red local inalámbrica.
	<b>LED</b> El diodo emisor de luz está apagado.

Símbolo	Significado
	<b>LED</b> El diodo emisor de luz está encendido.
	<b>LED</b> El diodo emisor de luz está parpadeando.




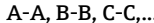

#### 1.2.4 Símbolos de herramientas



Símbolo	Significado
	Destornillador Torx
	Destornillador Phillips
	Llave fija para tuercas

#### 1.2.5 Símbolos para determinados tipos de información


Símbolo	Significado
	<b>Permitido</b> Procedimientos, procesos o acciones que están permitidos.
	<b>Preferible</b> Procedimientos, procesos o acciones que son preferibles.
	<b>Prohibido</b> Procedimientos, procesos o acciones que están prohibidos.
	<b>Consejo</b> Indica información adicional.
	Referencia a documentación
	Referencia a página
	Referencia a gráfico
	Nota o paso individual que se debe tener en cuenta
	Serie de pasos
	Resultado de un paso
	Ayuda en caso de problemas
	Inspección visual

#### 1.2.6 Símbolos en gráficos

Símbolo	Significado
	Números de elementos
	Serie de pasos
	Vistas
	Secciones
	Área de peligro

Símbolo	Significado
	Área segura (área exenta de peligro)
	Dirección y sentido de flujo


## 1.3 Documentación

 Para obtener una visión general del alcance de la documentación técnica asociada, véase lo siguiente:

- *Device Viewer* ([www.endress.com/deviceviewer](http://www.endress.com/deviceviewer)): Introduzca el número de serie que figura en la placa de identificación
- *Endress+Hauser Operations App*: Introduzca el número de serie que figura en la placa de identificación o escanee el código matricial de la placa de identificación.

### 1.3.1 Función del documento

Según la versión pedida, puede estar disponible la documentación siguiente:

Tipo de documento	Finalidad y contenido del documento
Información técnica (TI)	<b>Ayuda para la planificación de su equipo</b> El documento contiene todos los datos técnicos del equipo y proporciona una visión general de los accesorios y demás productos que se pueden pedir para el equipo.
Manual de instrucciones abreviado (KA)	<b>Guía rápida para obtener el primer valor medido</b> El manual de instrucciones abreviado contiene toda la información imprescindible desde la recepción de material hasta la puesta en marcha inicial.
Manual de instrucciones (BA)	<b>Su documento de referencia</b> El presente manual de instrucciones contiene toda la información que se necesita durante las distintas fases del ciclo de vida del equipo: desde la identificación del producto, la recepción de material y su almacenamiento, hasta el montaje, la conexión, la configuración y la puesta en marcha, incluidas las tareas de localización y resolución de fallos, mantenimiento y desguace del equipo.
Descripción de los parámetros del equipo (GP)	<b>Documento de referencia sobre los parámetros que dispone</b> El documento proporciona explicaciones detalladas para cada parámetro. Las descripciones están dirigidas a personas que trabajen con el equipo a lo largo de todo su ciclo de vida y lleven a cabo configuraciones específicas.
Instrucciones de seguridad (XA)	Según la homologación, junto con el equipo también se entregan las instrucciones de seguridad para equipos eléctricos en áreas de peligro. Las instrucciones de seguridad son parte integral del manual de instrucciones.  En la placa de identificación se proporciona información sobre las instrucciones de seguridad (XA) relevantes para el equipo.
Documentación complementaria según equipo (SD/FY)	Siga siempre de forma estricta las instrucciones que se proporcionan en la documentación suplementaria relevante. Esta documentación complementaria es parte integrante de la documentación del instrumento.

## 1.4 Marcas registradas

**HART®**

Marca registrada del Grupo FieldComm, Austin, Texas, EUA



## 2 Instrucciones de seguridad

### 2.1 Requisitos que debe cumplir el personal

El personal para las tareas de instalación, puesta en marcha, diagnósticos y mantenimiento debe cumplir los siguientes requisitos:

- ▶ El personal especializado cualificado y formado debe disponer de la cualificación correspondiente para esta función y tarea específicas.
- ▶ Deben tener la autorización del jefe/dueño de la planta.
- ▶ Deben estar familiarizados con las normas y reglamentos nacionales.
- ▶ Antes de comenzar con el trabajo, se debe leer y entender las instrucciones contenidas en el manual y la documentación complementaria, así como en los certificados (según cada aplicación).
- ▶ Debe seguir las instrucciones y satisfacer las condiciones básicas.

Los operarios deben satisfacer los siguientes requisitos:

- ▶ Haber recibido la formación apropiada y disponer de la autorización por parte del explotador/propietario de la planta para ejercer dichas tareas.
- ▶ Seguir las instrucciones del presente manual.

### 2.2 Uso previsto


#### Aplicación y productos

El equipo de medición descrito en este manual ha sido concebido solo para la medición de caudal de gases.

Según la versión pedida, el instrumento puede medir también fluidos potencialmente explosivos, inflamables, venenosos u oxidantes.

Los equipos de medición que se utilizan en zonas con peligro de explosión o en condiciones en las que las presiones de proceso representan un mayor riesgo, están identificados de una forma específica en la placa de identificación.

Para asegurar que el equipo de medición se mantenga en las condiciones apropiadas durante su vida útil:

- ▶ Utilice el equipo de medición únicamente con productos cuando los materiales de las partes del instrumento que entran en contacto con el producto sean suficientemente resistentes.
- ▶ Manténgase en los rangos de presión y temperatura especificados.
- ▶ Únicamente utilice el dispositivo de medición conforme a la información de la placa de identificación y las condiciones generales que figuran en el manual de instrucciones y la documentación complementaria.
- ▶ Compruebe la placa de identificación para verificar si el equipo solicitado puede utilizarse para el uso previsto en la zona con peligro de explosión (por ejemplo, si dispone de protección contra explosiones, seguridad para equipos a presión).
- ▶ Si la temperatura ambiente del equipo de medición se encuentra fuera del rango atmosférico, es absolutamente imprescindible cumplir las condiciones básicas especificadas →  8 en la documentación del equipo.
- ▶ Mantenga protegido su equipo de medición contra la corrosión debida a efectos medioambientales.

#### Uso incorrecto

Un uso incorrecto del equipo puede comprometer la seguridad. El fabricante no asume ninguna responsabilidad derivada de los daños provocados por un uso indebido del equipo.

**⚠ ADVERTENCIA****Peligro de rotura debido a fluidos corrosivos o abrasivos y condiciones ambientales.**

- ▶ Verifique la compatibilidad del fluido del proceso con el material del sensor.
- ▶ Asegúrese de la resistencia de todos los materiales de las partes en contacto con el producto del proceso.
- ▶ Manténgase en los rangos de presión y temperatura especificados.

**AVISO****Verificación en casos límite:**

- ▶ En los casos de que el fluido sea especial o un producto de limpieza, Endress+Hauser proporcionará gustosamente asistencia en la verificación de la resistencia a la corrosión de los materiales en contacto con el fluido, pero no proporcionará ninguna garantía ni asumirá ninguna responsabilidad al respecto debido a que pequeñas variaciones en la temperatura, concentración o nivel de contaminación en el proceso pueden alterar las propiedades de resistencia a la corrosión.

**⚠ ADVERTENCIA****Riesgo de lesiones si el sensor sale eyectado.**

- ▶ El prensaestopas debe abrirse únicamente en un estado no presurizado.

**AVISO****Entrada de polvo y humedad cuando está abierto el cabezal del transmisor.**

- ▶ Abra solo brevemente el cabezal del transmisor a fin de evitar la entrada de polvo o humedad en el mismo.

**Riesgos residuales****⚠ ATENCIÓN**

**Si la temperatura del producto o de la unidad electrónica es alta o baja, puede provocar que las superficies del equipo se calienten o se enfríen. Riesgo de quemaduras o congelación**

- ▶ Instale protección contra contacto adecuada.

## 2.3 Seguridad en el lugar de trabajo

Cuando trabaje con el equipo o en el equipo:

- ▶ Use el equipo de protección individual requerido conforme a las normas nacionales.

## 2.4 Funcionamiento seguro

**Daños en el equipo.**

- ▶ Haga funcionar el equipo únicamente si este se encuentra en un estado técnico apropiado y funciona de forma segura.
- ▶ El operario es responsable del funcionamiento sin interferencias del equipo.

**Modificaciones del equipo**

No está permitido efectuar modificaciones en el equipo sin autorización, ya que pueden dar lugar a riesgos imprevisibles.

- ▶ No obstante, si se necesita llevar a cabo alguna modificación, esta se debe consultar con el fabricante.

**Reparación**

Para asegurar el funcionamiento seguro y la fiabilidad:

- ▶ Lleve a cabo únicamente las reparaciones del equipo que estén permitidas expresamente.
- ▶ Tenga en cuenta las normas federales/nacionales relativas a las reparaciones de equipos eléctricos.

- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales.

## 2.5 Seguridad del producto

Este equipo de medición ha sido diseñado de acuerdo a las buenas prácticas de ingeniería y cumple los requisitos de seguridad más exigentes, ha sido sometido a pruebas de funcionamiento y ha salido de fábrica en condiciones óptimas para funcionar de forma segura.

Cumple las normas de seguridad y los requisitos legales pertinentes. También cumple las directivas de la UE que se enumeran en la Declaración UE de conformidad específica del equipo. Para confirmarlo, el fabricante pone en el equipo la marca CE..






## 2.6 Seguridad informática

Nuestra garantía solo es válida si el producto se instala y se usa tal como se describe en el manual de instrucciones. El producto está dotado de mecanismos de seguridad que lo protegen contra modificaciones involuntarias en los ajustes.

El explotador, de conformidad con sus normas de seguridad, debe implementar medidas de seguridad informática que proporcionen protección adicional tanto al producto como a la transmisión de datos asociada.

## 2.7 Seguridad informática específica del equipo

El equipo ofrece un abanico de funciones específicas de asistencia para que el operador pueda tomar medidas de protección. Estas funciones pueden ser configuradas por el usuario y garantizan una mayor seguridad durante el funcionamiento si se utilizan correctamente. La lista siguiente proporciona una visión general de las funciones más importantes:

Función/interfaz	Ajuste de fábrica	Recomendación
Protección contra escritura mediante interruptor de protección contra escritura por hardware →  12	Sin habilitar	Seguimiento individualizado conforme al análisis de riesgos
Código de acceso (también es aplicable para el inicio de sesión en el servidor web o para la conexión a FieldCare) →  12	Sin habilitar (0000)	Asigne un código de acceso personalizado durante la puesta en marcha
WLAN (opción de pedido en el módulo del indicador)	Activar	Seguimiento individualizado conforme al análisis de riesgos
Modo de seguridad WLAN	Habilitado (WPA2-PSK)	No cambiar
Frase de contraseña de WLAN (Contraseña) →  12	Número de serie	Asigne una frase de contraseña WLAN individual durante la puesta en marcha
Modo de WLAN	Punto de acceso	Seguimiento individualizado conforme al análisis de riesgos
Servidor web →  13	Activar	Seguimiento individualizado conforme al análisis de riesgos
Interfaz de servicio CDI-RJ45 →  13	–	Seguimiento individualizado conforme al análisis de riesgos

### 2.7.1 Protección del acceso mediante protección contra escritura por hardware

El acceso de escritura a los parámetros del equipo a través del indicador local, el navegador de internet o el software de configuración (p. ej., FieldCare o DeviceCare) se puede deshabilitar mediante un interruptor de protección contra escritura (microinterruptor en el módulo del sistema electrónico principal). Cuando la protección contra escritura por hardware está habilitada, el único acceso posible a los parámetros es el de lectura.


La protección contra escritura por hardware está deshabilitada en el estado de suministro del equipo →  133.

### 2.7.2 Protección del acceso mediante una contraseña

Están disponibles contraseñas diferentes para proteger el acceso de escritura a los parámetros del equipo o acceso al equipo mediante la interfaz WLAN.


- Código de acceso específico de usuario  
Proteja el acceso de escritura a los parámetros del equipo a través del indicador local, el navegador de internet o el software de configuración (p. ej., FieldCare o DeviceCare). La autorización de acceso se regula claramente mediante el uso de un código de acceso específico de usuario.
- Frase de acceso WLAN  
La clave de red protege la conexión entre una unidad de configuración (p. ej., un portátil o tableta) y el equipo a través de la interfaz WLAN que se puede pedir como opción.
- Modo de infraestructura  
Cuando se hace funcionar el equipo en modo de infraestructura, la frase de contraseña de WLAN se corresponde con la configurada en el lado del operador.


#### Código de acceso específico de usuario

El acceso de escritura a los parámetros del equipo a través del indicador local, el navegador de internet o el software de configuración (p. ej., FieldCare o DeviceCare) se puede proteger con el código de acceso editable específico del usuario (→  131).

Cuando se entrega el equipo, este no dispone de código de acceso, que equivale a 0000 (abierto).

#### Frase de acceso WLAN: Operación como punto de acceso a WLAN


La conexión entre una unidad operativa (por ejemplo ordenador portátil o tableta) y el equipo mediante la interfaz WLAN (→  72), que puede solicitarse como opción extra, está protegida mediante una clave de red. La autenticación de la clave de red cumple con el estándar IEEE 802.11.

En la entrega del equipo, la clave de red está predefinida según el equipo. Esta puede cambiarse mediante el Submenú **Configuración de WLAN** en el Parámetro **Frase de acceso WLAN** (→  117).


#### Modo de infraestructura

La conexión entre el equipo y el punto de acceso a la WLAN está protegida mediante un SSID y una frase de contraseña en el lado del sistema. Póngase en contacto con el administrador del sistema pertinente para acceder.

### Observaciones generales sobre el uso de contraseñas

- Por motivos de seguridad, durante la puesta en marcha es necesario modificar el código de acceso y la clave de red proporcionados junto con el equipo.
- Con el objeto de definir y gestionar el código de acceso y la clave de red, siga las reglas generales para crear una contraseña segura.
- El usuario es el responsable de gestionar y manejar con cuidado el código de acceso y la clave de red.
- Para obtener más información acerca de la configuración del código de acceso o sobre qué hacer si se pierde la contraseña, p. ej., véase la sección "Protección contra escritura mediante código de acceso" →  131.

### 2.7.3 Acceso mediante servidor web

El servidor web integrado se puede usar para hacer funcionar y configurar el equipo a través de un navegador de internet →  63. La conexión se establece a través de la interfaz de servicio (CDI-RJ45) o la interfaz WLAN.

El servidor web está desactivado cuando se entrega el equipo. El servidor web se puede deshabilitar a través del Parámetro **Funcionalidad del servidor web**, si es necesario (p. ej., después de la puesta en marcha).

La información sobre el equipo y el estado puede ocultarse en la página de inicio de sesión. Se impide así el acceso sin autorización a la información.



Para más información detallada sobre los parámetros del equipo, véase: Documento "Descripción de los parámetros del equipo" (*Verweisziel existiert nicht, aber @y.link.required='true'*).

### 2.7.4 Acceso mediante interfaz de servicio (CDI-RJ45)

El equipo se puede conectar a una red mediante la interfaz de servicio (CDI-RJ45). Las funciones específicas de equipo garantizan la operación segura del equipo en una red.

Se recomienda tomar como referencia los estándares industriales correspondientes y las directrices definidas por comités de seguridad nacionales e internacionales, como IEC/ISA62443 o la IEEE. Esto incluye las medidas de seguridad organizativa como la asignación de autorización de acceso, así como medidas técnicas como la segmentación de red.

### 3 Descripción del producto

El sistema de medición consta de un transmisor y un sensor. El transmisor y el sensor se montan en lugares separados físicamente. Estos están interconectados mediante un cable de conexión.

#### 3.1 Diseño del producto

##### 3.1.1 Proline 500, digital

Transmisión de señales: digital

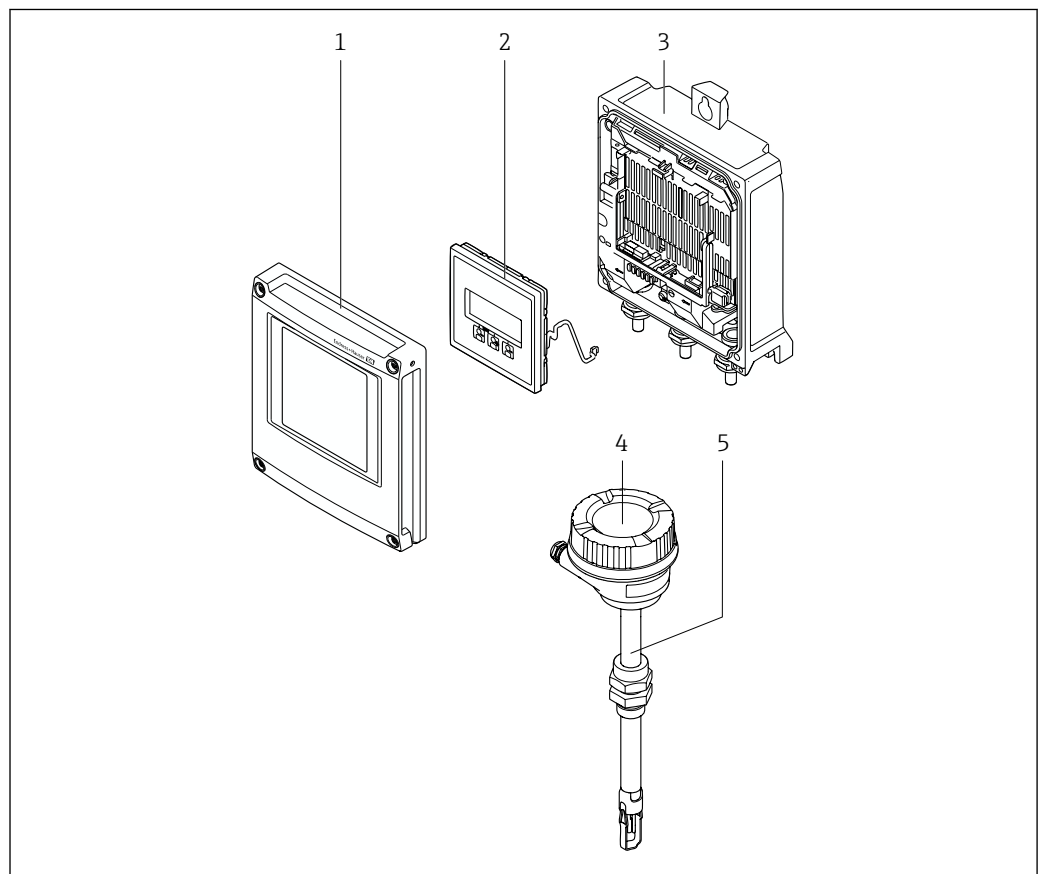
Código de producto para "Electrónica ISEM integrado", opción **A** "Sensor"

Para el uso en aplicaciones que no requieren el cumplimiento de requisitos especiales debido a condiciones ambientales o de operación.

Como la electrónica está situada en el transmisor, el equipo es ideal:

Para una sustitución del transmisor sencilla.

- Se puede utilizar un cable estándar como cable de conexión.
- No sensible a interferencias de EMC (compatibilidad electromagnética) externas.



A0042018

- 1 Cubierta del compartimento del sistema electrónico
- 2 Módulo indicador
- 3 Caja del transmisor
- 4 Cabezal de conexión del sensor con electrónica ISEM integrada: conectar las conexiones eléctricas
- 5 Sensor

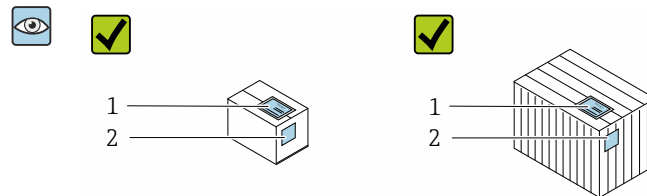
##### 3.1.2 Proline 500

Transmisión de señales: analógica

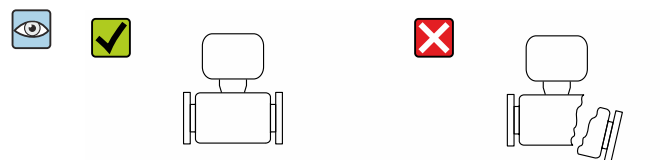
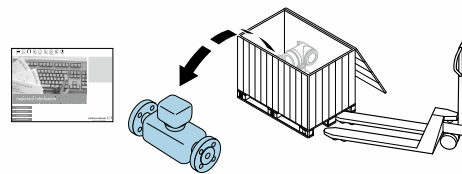
Código de producto para "Electrónica ISEM integrada", opción **B** "Transmisor"

## 4 Recepción de material e identificación del producto

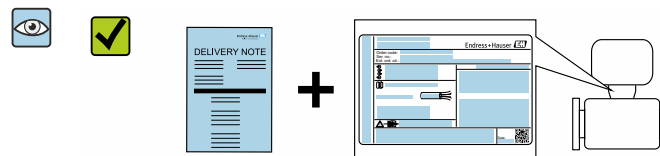
### 4.1 Recepción de material



¿Los códigos de producto indicados en el albarán de entrega (1) y en la etiqueta adhesiva del producto (2) son idénticos?



¿La mercancía está indemne?



¿Los datos de la placa de identificación se corresponden con las especificaciones del pedido indicadas en el albarán de entrega?



¿El suministro va acompañado de un sobre que contiene los documentos correspondientes?



- Si no se cumple alguna de las condiciones, póngase en contacto con el centro Endress+Hauser de su zona.
- La documentación técnica se encuentra disponible en Internet o en la *Operations app* de Endress+Hauser: Identificación del producto → 16.

### 4.2 Identificación del producto

Están disponibles las siguientes opciones para identificar el equipo:

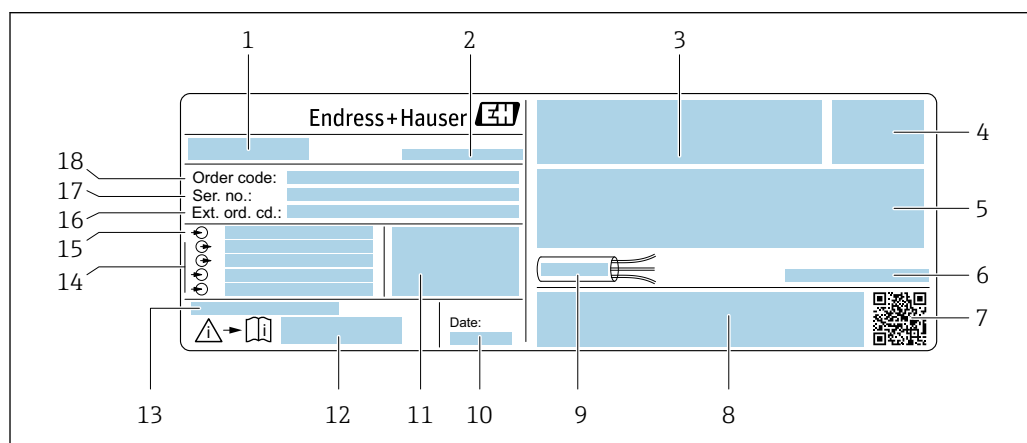
- Placa de identificación
- Código de producto con información sobre las características del equipo en el albarán de entrega
- Introduzca los números de serie de las placas de identificación en el *Device Viewer* ([www.endress.com/deviceviewer](http://www.endress.com/deviceviewer)): Se muestra toda la información relativa al equipo.
- Introduzca los números de serie de las placas de identificación en la *Operations app* de Endress+Hauser o escanee el código DataMatrix de la placa de identificación con la *Operations app* de Endress+Hauser: se muestra toda la información relativa al equipo.

Para una visión general sobre el alcance de la documentación técnica del equipo, consulte:

- Los apartados "Documentación estándar adicional sobre el equipo" y "Documentación complementaria según equipo"
- El *Device Viewer*: Introduzca el número de serie que figura en la placa de identificación ([www.endress.com/deviceviewer](http://www.endress.com/deviceviewer))
- La *Operations app* de Endress+Hauser: Introduzca el número de serie de la placa de identificación o escanee el código DataMatrix de la placa de identificación.

#### 4.2.1 Placa de identificación del transmisor

##### Proline 500 digital



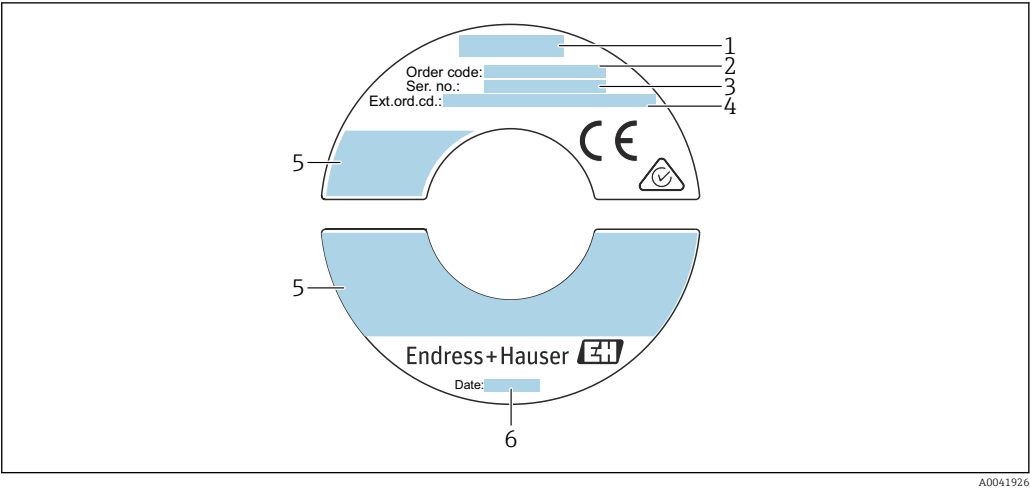
A0029194

1 Ejemplo de una placa de identificación del transmisor

- 1 Nombre del transmisor
- 2 Dirección del fabricante / titular del certificado
- 3 Espacio para homologaciones: uso en zonas con peligro de explosión
- 4 Grado de protección
- 5 Datos de conexión eléctrica: entradas y salidas disponibles
- 6 Temperatura ambiente admisible ( $T_a$ )
- 7 Código de matriz 2D
- 8 Espacio para homologaciones y certificados: p. ej., marca CE y RCM
- 9 Rango de temperaturas admisible para el cable
- 10 Fecha de fabricación: año-mes
- 11 Versión del firmware (FW) y versión del instrumento (Dev.Rev.) de fábrica
- 12 Número del documento complementario sobre seguridad
- 13 Espacio para información adicional en el caso de productos especiales
- 14 Entradas y salidas disponibles, tensión de alimentación
- 15 Datos de la conexión eléctrica: tensión de alimentación
- 16 Código de producto ampliado
- 17 Número de serie
- 18 Código de producto



4.2.2 Placa de identificación del sensor



2 Ejemplo de placa de identificación de un sensor

- 1 Nombre del sensor
- 2 Código de producto
- 3 Número de serie
- 4 Código de producto ampliado
- 5 Flujo; longitud del sensor; clasificación de presión; presión nominal; presión del sistema; rango de temperatura del producto; rango de temperatura ambiente admisible (T<sub>a</sub>); información de homologación de protección contra explosiones, Directiva sobre equipos a presión y grado de protección
- 6 Fecha de fabricación: año-mes

**Código del equipo**

Para volver a pedir el instrumento de medición se utiliza el código del equipo.

**Código ampliado del equipo**

- Comprende siempre el tipo de dispositivo (producto base) y las especificaciones básicas (características obligatorias).
- De las especificaciones opcionales (características opcionales), se enumeran únicamente las relacionadas con la seguridad y certificaciones del instrumento (p. ej., LA). Si se piden también otras especificaciones opcionales, éstas se indican de forma conjunta utilizando el símbolo # (p. ej., #LA#).
- Si las especificaciones opcionales del pedido no incluyen ninguna especificación relacionada con la seguridad o con certificaciones, entonces éstas se indican mediante el símbolo + (p. ej., XXXXXX-ABCDE+).

4.2.3 Símbolos relativos al equipo


Símbolo	Significado
	<b>AVISO</b> Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales. Consulte la documentación del equipo de medición para averiguar de qué tipo de peligro potencial se trata e informarse de las medidas para evitarlo.
	<b>Referencia a documentación</b> Hace referencia a la documentación correspondiente del equipo.
	<b>Conexión a tierra de protección</b> Terminal que se debe conectar a tierra antes de establecer cualquier otra conexión.

## 4.3 Almacenamiento y transporte

### 4.3.1 Condiciones de almacenamiento

Tenga en cuenta las observaciones siguientes relativas al almacenamiento:

- ▶ Guarde el equipo en el embalaje original para asegurar su protección contra posibles golpes.
- ▶ No retire las cubiertas protectoras ni las capuchas de protección que se encuentren instaladas en las conexiones a proceso. Impiden que las superficies de estanqueidad sufran daños mecánicos y que la suciedad entre en el tubo de medición.
- ▶ Proteja el instrumento de la irradiación solar directa. Evite que las superficies se calienten más de lo admisible.
- ▶ Seleccione un lugar de almacenamiento que excluya la posibilidad de que se forme condensación en el equipo de medición. La presencia de hongos y bacterias puede dañar el revestimiento.
- ▶ Guarde el equipo en un lugar seco y sin polvo.
- ▶ No lo guarde en el exterior.

Temperatura de almacenamiento →  197

### 4.3.2 Transporte del producto

Transporte el equipo de medición hasta el punto de medición en su embalaje original.



No retire los capuchones de protección. Evitan los daños mecánicos.

### 4.3.3 Eliminación del embalaje

Todo el material del embalaje es ecológico y 100 % reciclable:

- Embalaje externo del instrumento
  - Envoltura elástica fabricada con polímero según la directiva de la UE 2002/95/CE (RoHS)
- Envasado
  - Caja de madera según la normativa ISPM 15, confirmada por el logotipo de la IPPC
  - Caja de cartón de acuerdo con la Directiva Europea de Embalaje 94/62/CE, reciclabilidad confirmada por el símbolo de Resy
- Material de transporte y elementos de fijación
  - Paleta desechable de plástico
  - Flejes de plástico
  - Cinta adhesiva de plástico
- Material de relleno
  - Bloques de papel

## 5 Montaje

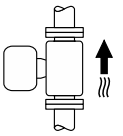
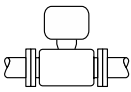
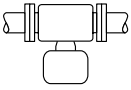
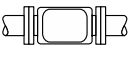
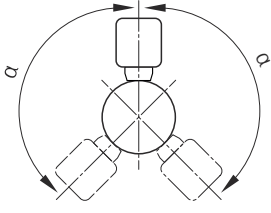
### 5.1 Requisitos para el montaje

- Las especificaciones de entrada y salida recomendadas deben ser tenidas en cuenta.
- El sistema de tuberías y el equipo se deben instalar de acuerdo a las buenas prácticas de ingeniería.
- Asegúrese de que el sensor esté bien alineado y orientado.
- Tome las medidas necesarias para evitar o prevenir la condensación (p. ej., pote de condensación, aislamiento térmico, etc.).
- Tenga en cuenta la temperatura ambiente máxima admisible y el rango de temperatura del producto.
- Instale el equipo de medición en un lugar a la sombra o use una tapa de protección ambiental.
- Por razones mecánicas y para proteger la tubería, se recomienda utilizar un soporte para los sensores pesados (p. ej., un portasondas retráctil "hot tap").

#### 5.1.1 Posición de instalación

##### Orientación

El sentido de flujo debe coincidir con el sentido de la flecha representada en el sensor. Si se trata de un sensor de ambos sentidos, la flecha señala en el sentido positivo. Si se llevan a cabo mediciones en ambos sentidos, el elemento sensor se debe instalar con una precisión de 3°.

Orientación		Recomendación
Orientación vertical	 A0015591	✓ <sup>1)</sup>
Orientación horizontal, cabezal del transmisor arriba	 A0015589	✓✓
Orientación horizontal, cabezal del transmisor abajo	 A0015590	✓ <sup>2)</sup>
Orientación horizontal, cabezal del transmisor a un lado	 A0015592	✓
Orientación inclinada, cabezal del transmisor abajo	 A0015773	✓ <sup>2)</sup>

- 1) En el caso de gases saturados o impuros, es preferible la orientación vertical a fin de minimizar la condensación y el ensuciamiento. Para los sensores en ambos sentidos elija una orientación horizontal.
- 2) Elija la orientación inclinada ( $\alpha = \text{aprox. } 135^\circ$ ) si se trata de un gas muy húmedo o saturado de agua (p. ej., gas de digestor, aire comprimido sin secar), o bien en caso de presencia constante de incrustaciones o condensación.

### Tuberías

**El equipo de medición se debe instalar con profesionalidad y cumpliendo los puntos siguientes:**

- Suelde las tuberías de manera profesional.
- Use juntas del tamaño correcto.
- Alinee las bridas y las juntas correctamente.
- Retire el capuchón de protección del elemento sensor.
- Tras la instalación, la tubería no debe presentar suciedad ni partículas a fin de evitar que se dañen los sensores.
- Para obtener más información → norma ISO 14511.

### Selección y disposición del sensor

La longitud mínima del sensor se puede determinar con el programa Applicator de Endress+Hauser (versión 10.00 o superior) o mediante la fórmula de cálculo que se muestra más abajo.

La longitud mínima que debe tener el sensor está determinada por la profundidad de inserción necesaria. La profundidad de inserción necesaria calculada debe estar comprendida dentro del rango de ajuste de la versión de inserción seleccionada.

### Profundidad de inserción

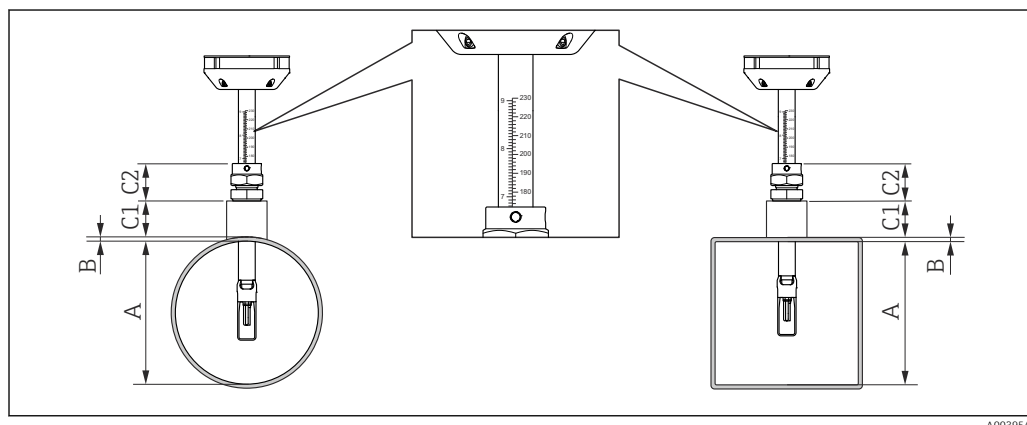
La longitud mínima de la versión de inserción se puede determinar con el programa Applicator de Endress+Hauser o mediante la fórmula de cálculo que se muestra más abajo. La profundidad de inserción necesaria calculada debe estar comprendida dentro del rango de ajuste de la versión de inserción seleccionada.

#### AVISO

**Los terminales de empalme de metal sufren una deformación plástica durante la instalación inicial.**

Por esta razón, la profundidad de inserción queda fijada tras la instalación inicial y los terminales de empalme ya no se pueden sustituir.

- Preste atención a la información sobre las condiciones previas y sobre cómo se determina la profundidad de inserción.
- Verifique cuidadosamente la profundidad de inserción antes de apretar los terminales de empalme.




A0039548

**3** Determine las medidas A, B, C1 y C2

- A En el caso de una tubería circular: el diámetro interno de la tubería (DN); en el caso de un conducto: la medida interna
- B Grosor de la pared de la tubería o del conducto
- C1 Kit de montaje
- C2 Racor de compresión del sensor

*Cálculo de la profundidad de inserción*



$$\text{Profundidad de inserción} = (0,3 \cdot A) + B + (C1 + C2)$$


 La profundidad de inserción debe ser 100 mm por lo menos.

*Determinación de las medidas C1 y C2*

*Si solo se usan casquillos de montaje Endress+Hauser*

Casquillo de montaje de 1" NPT	C1 + C2 = 112 mm (4,409 in)
Casquillo de montaje G1"	C1 + C2 = 106 mm (4,173 in)
Casquillo de montaje de ¾" NPT	C1 + C2 = 108 mm (4,252 in)
Casquillo de montaje G¾"	C1 + C2 = 105 mm (4,134 in)

 Si se utiliza una toma "cold/hot tap", use la medida "L" →  200 en vez de la "C1".

 Use Applicator para determinar las medidas C1 y C2 si emplea otros kits de montaje E +H (p. ej., tomas "cold/hot tap").

*Si no se usan exclusivamente casquillos de montaje de Endress+Hauser*

C1	Longitud de la conexión de tubería utilizada
C2 (racor de compresión con rosca de 1" NPT)	52 mm (2,047 in)
C2 (racor de compresión con rosca G1")	46 mm (1,811 in)
C2 (racor de compresión con rosca de ¾" NPT)	48 mm (1,889 in)
C2 (racor de compresión con rosca G¾")	45 mm (1,772 in)

*Selección de longitud de la versión de inserción*

Seleccione la longitud de la versión de inserción usando la profundidad de inserción calculada y la tabla siguiente. La profundidad de inserción debe estar comprendida dentro del rango de ajuste de la versión de inserción.

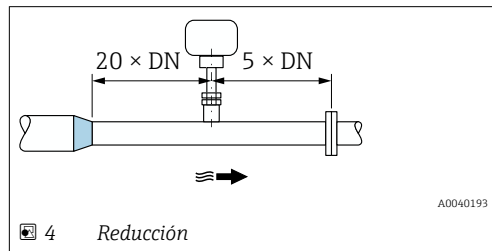
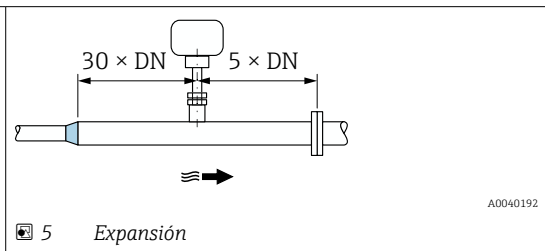
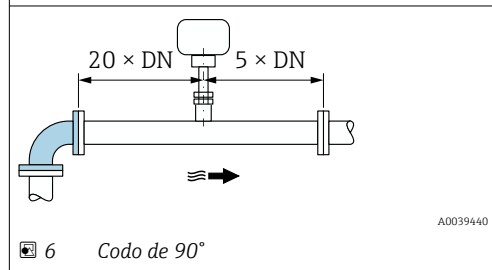
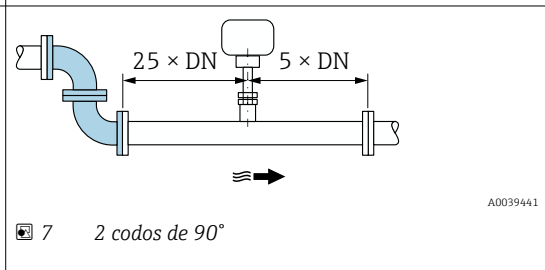
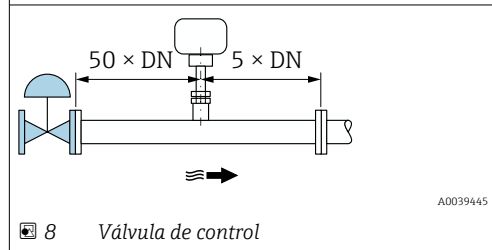
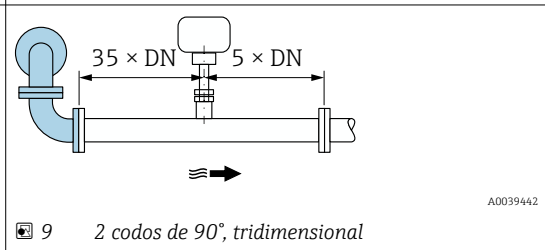
Longitud del tubo de inserción		Rango de ajuste (profundidad de inserción)	
[mm]	[in]	[mm]	[in]
235	9	100 ... 235	3,9 ... 9,3
335	13	100 ... 335	3,9 ... 13,2
435	17	100 ... 435	3,9 ... 17,1
608	24	100 ... 608	3,9 ... 23,9

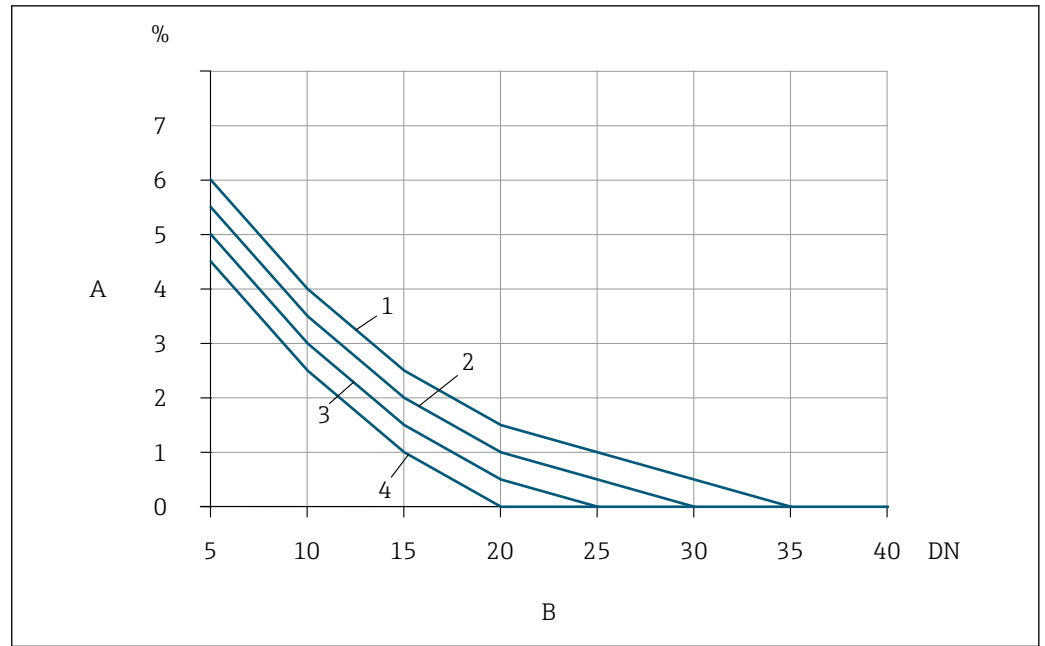
**Tramos rectos de entrada y salida**

Disponer de un perfil de flujo totalmente desarrollado es un requisito para que la medición de flujo por dispersión térmica sea óptima.

A fin de conseguir las mejores prestaciones posibles de medición, cumpla como mínimo las siguientes longitudes de los tramos rectos de entrada y de salida.

- Si se trata de un sensor de ambos sentidos, cumpla también la longitud recomendada del tramo recto de entrada en el sentido opuesto.
- Si el flujo presenta perturbaciones diversas, use placas acondicionadoras de caudal.
- Use placas acondicionadoras de caudal si no resulta posible cumplir las longitudes requeridas de los tramos rectos de entrada.
- En el caso de las válvulas de control, la cantidad de perturbación depende del tipo de válvula y del grado de abertura. La longitud recomendada del tramo recto de entrada para las válvulas de control es  $50 \times \text{DN}$ .
- En el caso de los gases muy ligeros (helio, hidrógeno), se debe duplicar la longitud recomendada del tramo recto de entrada.

 <p>4 Reducción</p> <p>A0040193</p>	 <p>5 Expansión</p> <p>A0040192</p>
 <p>6 Codo de 90°</p> <p>A0039440</p>	 <p>7 2 codos de 90°</p> <p>A0039441</p>
 <p>8 Válvula de control</p> <p>A0039445</p>	 <p>9 2 codos de 90°, tridimensional</p> <p>A0039442</p>



A0045846

**10** Error medido adicional que cabe esperar sin acondicionadores de flujo en función del tipo de perturbación y del tramo recto de entrada

- A Error medido adicional (%)  
 B Tramo recto de entrada (DN)  
 1 2 codos de 90° en disposición tridimensional  
 2 Expansión  
 3 2 codos de 90°  
 4 Reducción o codo de 90°

#### Acondicionador de caudal

Use placas acondicionadoras de caudal si no resulta posible cumplir las longitudes requeridas de los tramos rectos de entrada. Las placas acondicionadoras de caudal mejoran el perfil del flujo, con lo que reducen los tramos rectos de entrada necesarios.

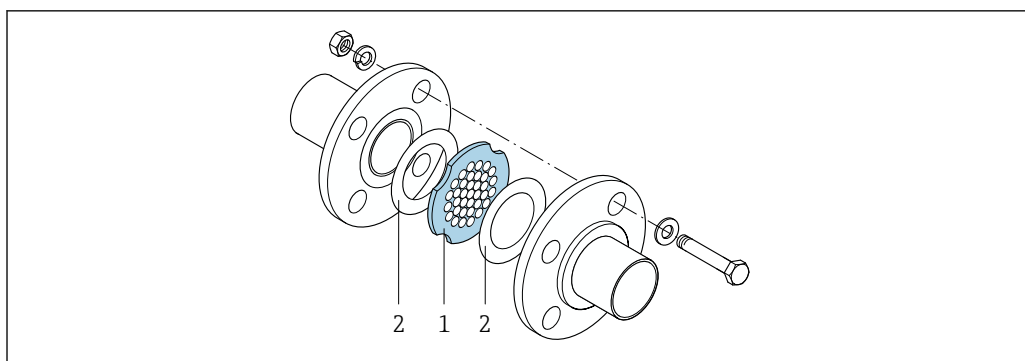
Monte la placa acondicionadora de caudal en el sentido del flujo delante del equipo de medición.

Disponible para las bridas estándar siguientes:

- ASME B16.5 Cl. 150/Cl. 300
- EN 1092-1 PN10/PN16/PN25/PN40
- JIS B2220 10K/20K

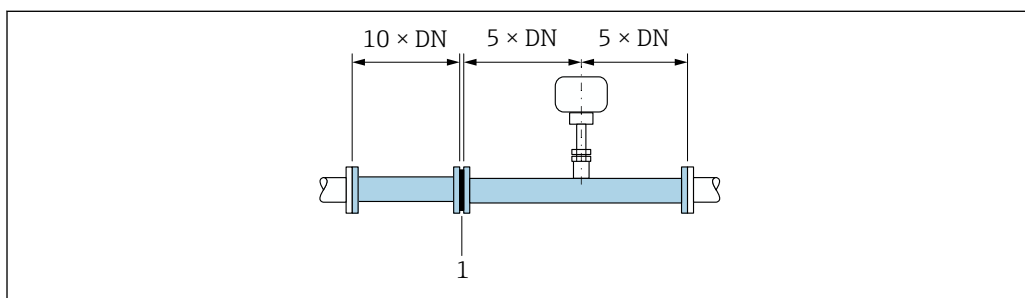
Disponible para los tamaños de línea siguientes:

- DN 80 (3")
- DN 100 (4")
- DN 150 (6")
- DN 200 (8")
- DN 250 (10")
- DN 300 (12")



A0039538

- 1 Acondicionador de caudal  
2 Junta



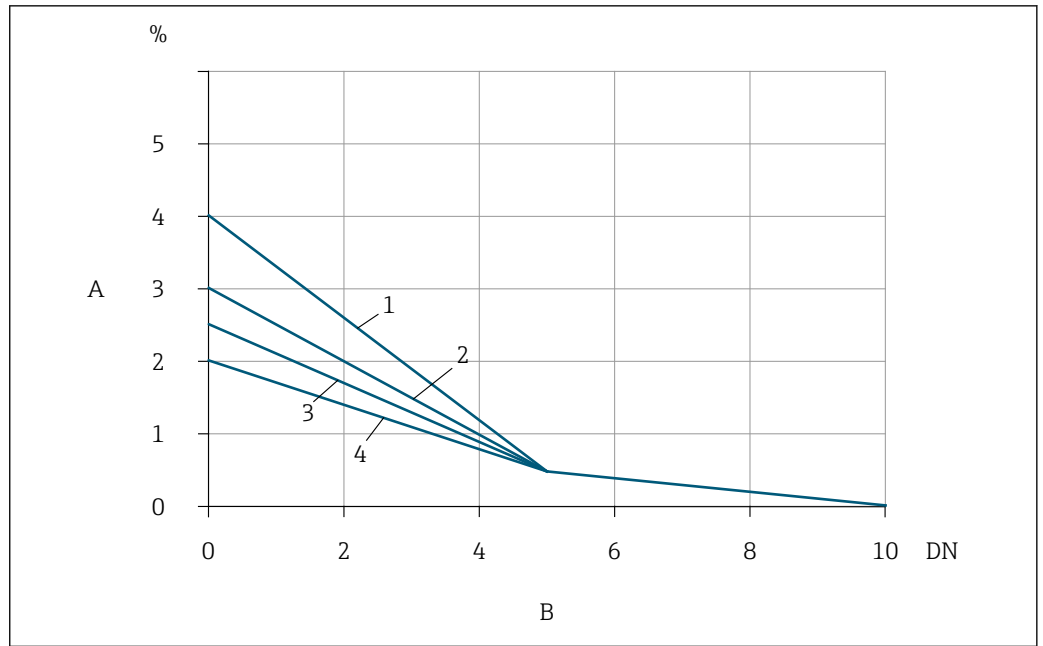
A0039424

- 11 Tramos rectos de entrada y salida recomendados en caso de uso de una placa acondicionadora de caudal

- 1 Acondicionador de caudal

**i** Si se trata de un sensor de ambos sentidos, cumpla también la longitud del tramo recto de entrada en el sentido opuesto.





A0039508

12 Error medido adicional que cabe esperar con acondicionadores de flujo en función del tipo de perturbación y del tramo recto de entrada

- A Error medido adicional (%)  
 B Tramos rectos de entrada aguas arriba del acondicionador de flujo (DN)  
 1 2 codos de 90°, tridimensional  
 2 Expansión  
 3 2 codos de 90°  
 4 Reducción o codo de 90°

La pérdida de carga por las placas acondicionadoras del caudal se calcula del modo siguiente:  $\Delta p \text{ [mbar]} = 0,0085 \cdot \rho \text{ [kg/m}^3] \cdot v^2 \text{ [m/s]}$

Ejemplo de aire

$p = 10 \text{ bar abs.}$

$t = 25^\circ\text{C} \rightarrow \rho = 11,71 \text{ kg/m}^3$

$v = 10 \text{ m/s}$

$\Delta p = 0,0085 \cdot 11,71 \cdot 10^2 = 9,95 \text{ mbar}$

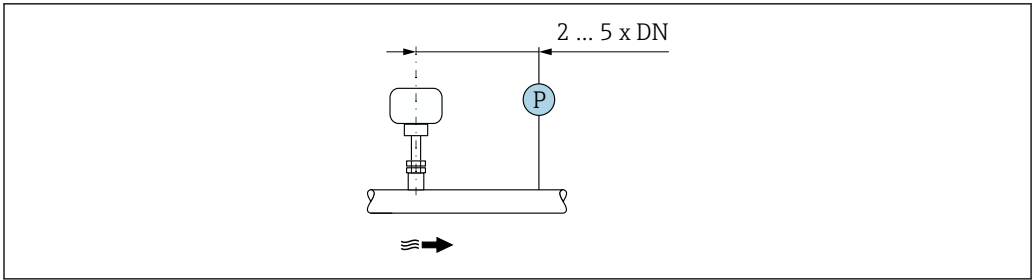
$\rho$  : densidad del medio de producto

$v$ : velocidad media del caudal

abs. = absoluto

#### Tramos rectos de salida con puntos de medición de presión

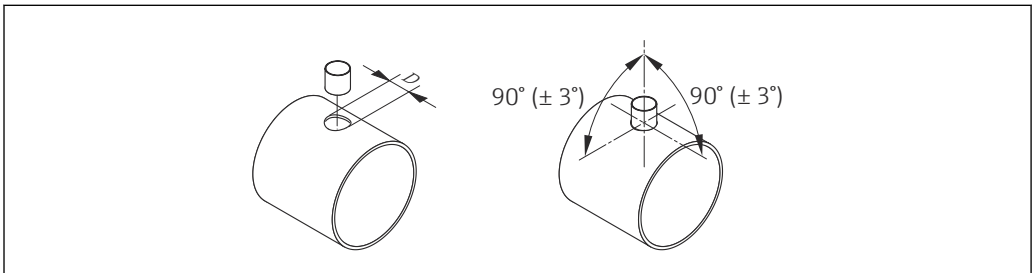
Instale el punto de medición de presión aguas abajo del sistema de medición. Así se evita que el transmisor de presión pueda llegar a influir en el flujo en el punto de medición.



13 Instalación de un punto de medición de presión (P = transmisor de presión)

Condiciones de instalación para boquillas

**i** En caso de instalación en conductos de aire rectangulares (o tuberías con paredes delgadas), se deben usar abrazaderas de soporte adecuadas.



D Ø 31,0 ± 0,5 mm (1.22 ± 0.019 in)

5.1.2 Requisitos del entorno y de proceso

Rango de temperatura ambiente

Equipo de medición	<ul style="list-style-type: none"><li>■ -40 ... +60 °C (-40 ... +140 °F)</li><li>■ Código de pedido para "Prueba, certificado", opción JP: -50 ... +60 °C (-58 ... +140 °F)</li></ul>
Legibilidad del indicador local	-20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F) La legibilidad del indicador puede verse mermada fuera del rango de temperatura.

AVISO

Peligro de sobrecalentamiento

- ▶ Tome las medidas adecuadas para asegurar que la temperatura en la parte inferior del cabezal del transmisor no sea demasiado alta 80 °C (176 °F).
- ▶ Asegúrese de que hay suficiente convección en el cuello del transmisor.
- ▶ Si va a utilizar el equipo en una zona con atmósferas potencialmente explosivas, observe la información indicada en el documento Ex del equipo. Para información detallada de las tablas de temperatura, véase la documentación separada titulada "Instrucciones de seguridad" (XA) para el dispositivo.
- ▶ Asegúrese de que una parte lo suficientemente grande del cuello del transmisor se mantiene descubierta. La parte descubierta actúa como un radiador y protege el sistema electrónico contra un posible sobrecalentamiento o exceso de refrigeración.
- ▶ En caso de funcionamiento en el exterior:  
Evite la luz solar directa, sobre todo en zonas climáticas cálidas.

**i** Puede cursar el pedido de una tapa de protección ambiental a Endress+Hauser → 177.

### Presión del sistema

Las válvulas reductoras de presión y algunos sistemas de compresor pueden generar variaciones significativas en la presión de proceso que pueden distorsionar el perfil de flujo. Esto puede dar lugar a un error medido adicional. Se deben adoptar medidas adecuadas para reducir estos pulsos de presión, como:

- Uso de depósitos de expansión
- Uso de difusores de entrada
- Posicionamiento del dispositivo de medición aguas abajo

Para evitar la pulsación del flujo y el ensuciamiento por aceite/suciedad en aplicaciones de aire comprimido, se recomienda instalar el equipo de medición aguas abajo de los equipos de filtrado, secado y almacenamiento. No instale el equipo de medición justo después del compresor.

### Aislamiento térmico

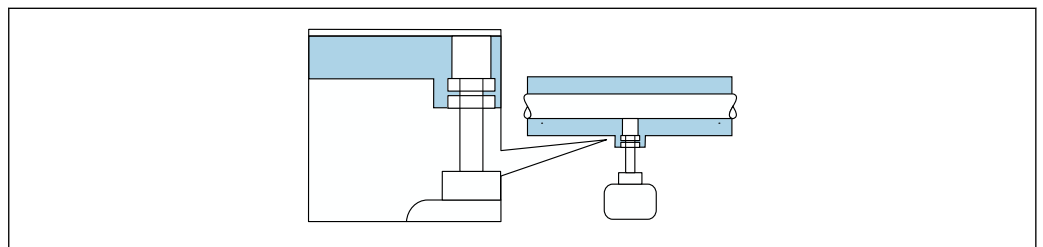
En el caso de algunos fluidos, es importante mantener el calor radiado del sensor al transmisor a un nivel bajo. Para conseguir el aislamiento requerido se puede usar una amplia gama de materiales.

Si el gas es muy húmedo o está saturado de agua (p.ej., gas de digestor), la tubería y la caja del sensor se deben aislar (y, si es necesario, calentar) para evitar que las gotitas de agua se condensen en el elemento sensor.

#### AVISO

#### Sobrecalentamiento del sistema electrónico debido al aislamiento térmico.

- ▶ Orientación recomendada: orientación horizontal, la caja de conexión del sensor apunta hacia abajo.
- ▶ No aisle la caja de conexión del sensor.
- ▶ Temperatura máxima admisible en el extremo inferior de la caja de conexión del sensor: 80 °C (176 °F)
- ▶ Aislamiento térmico con cuello prolongado no aislado: Para conseguir una disipación óptima del calor, recomendamos no aislar el cuello prolongado.



A0039420

14 Aislamiento térmico con cuello prolongado no aislado

### Calentamiento

#### AVISO

#### El sistema electrónico se puede sobrecalentar si la temperatura ambiente es elevada.

- ▶ Tenga en cuenta la temperatura ambiente máxima admisible para el transmisor.
- ▶ Según la temperatura del producto, tenga en cuenta los requisitos relativos a la orientación del equipo.

**AVISO****Sobrecalentamiento del sistema electrónico debido al aislamiento térmico.**

- ▶ Orientación recomendada: orientación horizontal, la caja de conexión del sensor apunta hacia abajo.
- ▶ No aisle la caja de conexión del sensor.
- ▶ Temperatura máxima admisible en el extremo inferior de la caja de conexión del sensor: 80 °C (176 °F)
- ▶ Aislamiento térmico con cuello extendido al aire libre: recomendamos no aislar el cuello extendido para obtener una disipación del calor óptima.

**AVISO****Riesgo de sobrecalentamiento por calefacción**

- ▶ Tome las medidas adecuadas para asegurar que la temperatura en la parte inferior del cabezal del transmisor no sea demasiado alta 80 °C (176 °F).
- ▶ Asegúrese de que hay suficiente convección en el cuello del transmisor.
- ▶ Si va a utilizar el equipo en una zona con atmósferas potencialmente explosivas, observe la información indicada en el documento Ex del equipo. Para información detallada de las tablas de temperatura, véase la documentación separada titulada "Instrucciones de seguridad" (XA) para el dispositivo.
- ▶ Asegúrese de que una parte lo suficientemente grande del cuello del transmisor se mantiene descubierta. La parte descubierta actúa como un radiador y protege el sistema electrónico contra un posible sobrecalentamiento o exceso de refrigeración.


*Opciones de calentamiento*

Si un fluido requiere que no haya pérdida de calor en el sensor, los usuarios pueden hacer uso de las siguientes opciones de calentamiento:

- Calentamiento eléctrico, p. ej. por traceado eléctrico
- Mediante tuberías de agua caliente o vapor

**Vibraciones****AVISO****Las vibraciones intensas pueden dañar el equipo de medición.**

Como resultado se pueden producir daños en el equipo de medición o en las unidades de fijación.

- ▶ Preste atención a la información sobre la resistencia a vibraciones y golpes →  198

### 5.1.3 Instrucciones especiales para el montaje

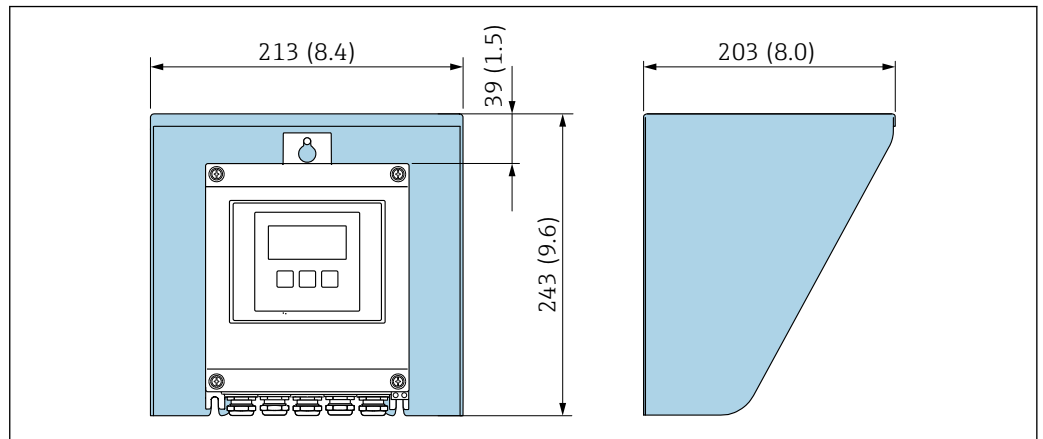
**Ajuste de cero**

Todos los equipos de medición se calibran conforme a los avances tecnológicos de última generación. La calibración se lleva a cabo en condiciones de referencia. Por ello, no suele ser necesario efectuar un ajuste de cero en campo.

La experiencia muestra que el ajuste de cero solo es recomendable en casos especiales:

- Si se aplican requisitos estrictos en cuanto a la precisión de la medición.
- En condiciones de proceso o funcionamiento extremas, p. ej. temperaturas de proceso muy elevadas o gases ligeros (helio, hidrógeno).

### Tapa de protección ambiental



15 Tapa de protección ambiental para Proline 500; unidad física mm (in)

A0029552

## 5.2 Montaje del equipo de medición

### 5.2.1 Herramienta requerida

#### Para el sensor

Racor de compresión del sensor: herramienta de montaje apropiada.

### 5.2.2 Preparación del equipo de medición

1. Retire todo el embalaje de transporte restante.
2. Retire las tapas protectoras o los capuchones de protección que tenga el sensor.
3. Retire la etiqueta adhesiva de la cubierta del compartimento del sistema electrónico.

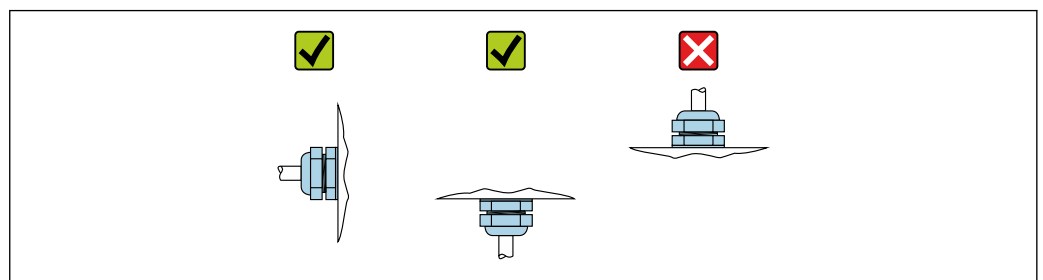
### 5.2.3 Montaje del equipo de medición

#### ⚠ ADVERTENCIA

#### Peligro por sellado insuficiente del proceso.

- ▶ Asegúrese de que las juntas estén limpias y no presenten daños.
- ▶ Asegúrese de que se use el material de sellado correcto (p. ej., cinta de teflón para los racores de compresión NPT).
- ▶ Asegure las juntas correctamente.

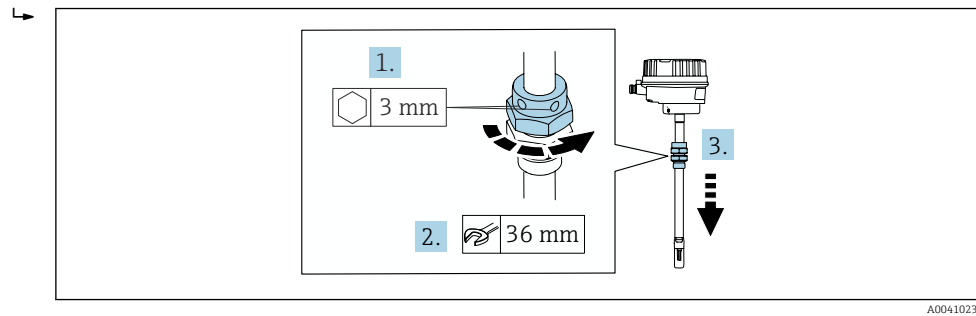
Instale el equipo de medición o gire la caja del transmisor de forma que las entradas de cable no señalen hacia arriba.



A0029263

1. Suelde el casquillo de montaje conforme a los requisitos.

2. Afloje la tuerca de unión (1) y empuje hacia abajo el racor de compresión (2).

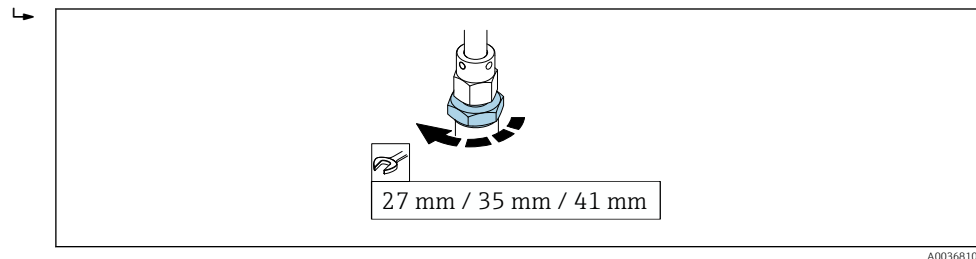


3. **AVISO**

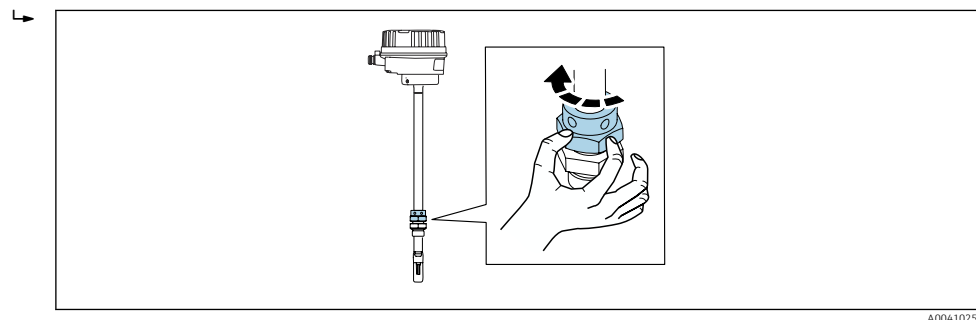
**Daños en el elemento sensor**

- Asegúrese de que los elementos sensores no sufran golpes.

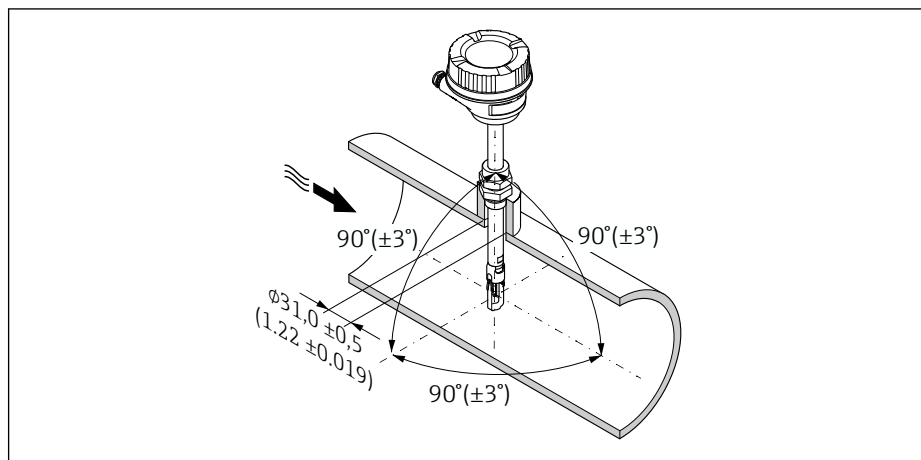
Use una llave inglesa (27 mm/35 mm/41 mm) para apretar la tuerca inferior del racor de compresión hasta el tope final.



4. A continuación, lea en la escala la profundidad de inserción calculada previamente e inserte el sensor hasta que este valor se encuentre a la misma altura que el extremo superior del racor de compresión.
5. Apriete a mano la tuerca de unión. El sensor todavía se debe poder mover ligeramente.



6. Alinee el sensor con el sentido de flujo.
- Preste atención al sentido de la flecha representada en la sección del cuello del sensor y que indica el sentido de flujo.
- La desviación máxima admisible respecto a la dirección de flujo es de  $3^\circ$ .



16 Unidad física: mm (in)

7. **Según la conexión a proceso:**
- Apriete la tuerca de unión con x vueltas:
- En caso de terminales de empalme PEEK, siga en el paso 8.
  - En caso de terminales de empalme de metal, siga en el paso 9.
8. **Para terminales de empalme PEEK:**
- Primer montaje: Apriete la tuerca de unión 1 vuelta y  $\frac{1}{4}$ . Montajes posteriores: Apriete la tuerca de unión 1 vuelta.
- **Sugerencia** Si cabe esperar vibraciones intensas, en el primer montaje apriete la tuerca de unión 1 vuelta y  $\frac{1}{2}$ .
9. **Para terminales de empalme de metal:**
- Primer montaje: Apriete la tuerca de unión 1 vuelta y  $\frac{1}{4}$ . Montajes posteriores: Apriete la tuerca de unión  $\frac{1}{4}$  de vuelta.
10. Apriete de nuevo ambos tornillos de fijación con un tornillo Allen 3 mm ( $\frac{1}{8}$  in) con 4 Nm (2,95 lbf ft).
- Ya no resulta posible mover el sensor.
11. Compruebe que no haya fugas en el punto de medición (presión de proceso máx.).

#### 5.2.4 Montaje de la caja del transmisor: Proline 500 – digital

##### **⚠ ATENCIÓN**

##### **Temperatura ambiente demasiado elevada.**

Riesgo de sobrecalentamiento de la electrónica y deformación por calor de la caja.

- ▶ No se debe superar la temperatura ambiente máxima admisible.
- ▶ Si se instala en un lugar al aire libre: evite que quede directamente expuesto a la radiación solar y a las inclemencias del tiempo, sobre todo en zonas climáticas cálidas.

##### **⚠ ATENCIÓN**

##### **Los esfuerzos mecánicos excesivos pueden dañar la caja.**

- ▶ Evite que quede sometida a esfuerzos mecánicos excesivos.

El transmisor puede instalarse mediante:

- Montaje en barra
- Montaje en pared

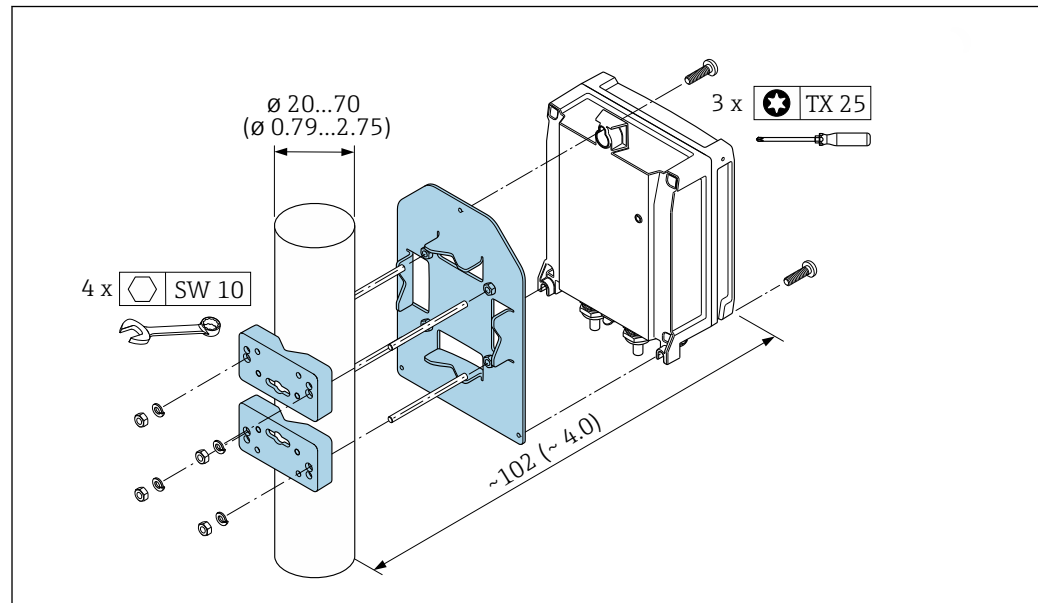
**Montaje en tubería***Herramientas requeridas:*

- Llave de boca AF 10
- Destornillador de estrella TX 25

**⚠ ADVERTENCIA****Par de apriete excesivo para los tornillos de fijación.**

Riesgo de dañar el material plástico del transmisor.

- Apriete los tornillos de fijación aplicando el par de apriete: 2 Nm (1,5 lbf ft)

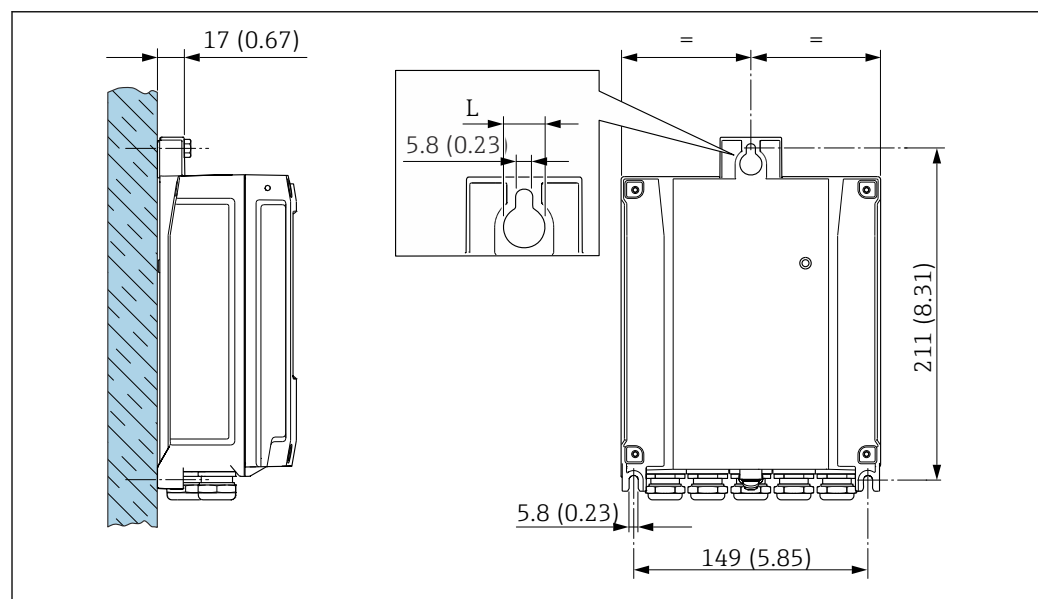


A0029051

17 Unidad de ingeniería mm (in)

**Montaje en pared***Herramientas requeridas:*

Taladre con la broca de Ø 6,0 mm



A0029054

18 Unidad de ingeniería mm (in)

L Depende del código de pedido para "Caja del transmisor"



Código de pedido para "Caja del transmisor"

- Opción **A**, aluminio, recubierto: L = 14 mm (0,55 in)
- Opción **D**, policarbonato: L = 13 mm (0,51 in)

1. Taladre los orificios.
2. Inserte tacos en los orificios taladrados.
3. Enrosque ligeramente los tornillos de fijación.
4. Encaje la caja del transmisor sobre los tornillos de fijación y móntela en la posición correcta.
5. Apriete los tornillos de fijación.

### 5.3 Comprobaciones tras la instalación

¿El equipo está indemne (inspección visual)?	<input type="checkbox"/>
¿El equipo de medición satisface las especificaciones del punto de medición? Por ejemplo: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Temperatura de proceso → 199</li> <li>▪ Presión de proceso (consulte la sección "Valores nominales de presión-temperatura" del documento "Información técnica")</li> <li>▪ Temperatura ambiente → 26</li> <li>▪ Rango de medición → 183</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
¿La orientación escogida para el sensor es la correcta → 19? <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Conforme al tipo de sensor</li> <li>▪ Conforme a las propiedades del producto</li> <li>▪ Conforme a la temperatura del producto</li> <li>▪ Conforme a la presión de proceso</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
¿La flecha representada en el sensor coincide con el sentido real de flujo del producto a través de la tubería ?	<input type="checkbox"/>
¿Se han dispuesto unos tramos rectos de entrada y de salida suficientemente largos aguas arriba y aguas abajo del punto de medición → 21?	<input type="checkbox"/>
¿La profundidad de inserción del sensor es la correcta?	<input type="checkbox"/>
¿El equipo está protegido adecuadamente contra las precipitaciones y la luz solar directa?	<input type="checkbox"/>
¿El equipo está protegido contra el sobrecalentamiento?	<input type="checkbox"/>
¿El equipo está protegido contra vibraciones excesivas?	<input type="checkbox"/>
¿Se han comprobado las propiedades del gas (p. ej., pureza, sequedad, limpieza)?	<input type="checkbox"/>
¿La identificación y el etiquetado del punto de medición son correctos (inspección visual)?	<input type="checkbox"/>
¿El tornillo de seguridad y el tornillo de bloqueo están bien apretados?	<input type="checkbox"/>

## 6 Conexión eléctrica

### ADVERTENCIA

**¡Partes activas! Un trabajo incorrecto realizado en las conexiones eléctricas puede generar descargas eléctricas.**

- ▶ Configure un equipo de desconexión (interruptor o disyuntor de potencia) para desconectar fácilmente el equipo de la tensión de alimentación.
- ▶ De manera adicional al fusible del equipo, incluya una unidad de protección contra sobrecorrientes de máx. 10 A en la instalación de la planta.

### 6.1 Seguridad eléctrica

De conformidad con los reglamentos nacionales aplicables.

### 6.2 Requisitos de conexión

#### 6.2.1 Herramientas necesarias

- Para las entradas de cable: utilice una herramienta adecuada
- Para fijar la abrazadera: llave Allen 3 mm
- Pelacables
- Si utiliza cables trenzados: alicates para el terminal de empalme
- Para retirar los cables del terminal: destornillador de hoja plana  $\leq 3$  mm (0,12 in)

#### 6.2.2 Requisitos de los cables de conexión

Los cables de conexión escogidos por el usuario deben cumplir los siguientes requisitos.

##### **Cable de puesta a tierra de protección para el borne de tierra**

Sección transversal del conductor  $< 2,1 \text{ mm}^2$  (14 AWG)

El uso de un terminal de cable permite conectar secciones transversales mayores.

La impedancia de la puesta a tierra debe ser inferior a  $2 \Omega$ .

##### **Rango de temperaturas admisibles**

- Se debe respetar las normativas de instalación vigentes en el país de instalación.
- Los cables deben ser aptos para las temperaturas mínimas y máximas previstas.

##### **Cable de alimentación (incl. el conductor para el borne de tierra interno)**

Un cable de instalación estándar resulta suficiente.

##### **Cable de señal**

*Salida de corriente de 4 a 20 mA HART*

Se recomienda usar un cable apantallado. Tenga en cuenta el esquema de puesta a tierra de la planta.

*Salida de corriente de 0/4 a 20 mA*

Un cable de instalación estándar resulta suficiente

*Salida de pulsos /frecuencia /conmutación*

Un cable de instalación estándar resulta suficiente

*Salida de relé*

Un cable de instalación estándar es suficiente.

*Entrada de corriente de 0/4 a 20 mA*

Un cable de instalación estándar resulta suficiente

*Entrada de estado*

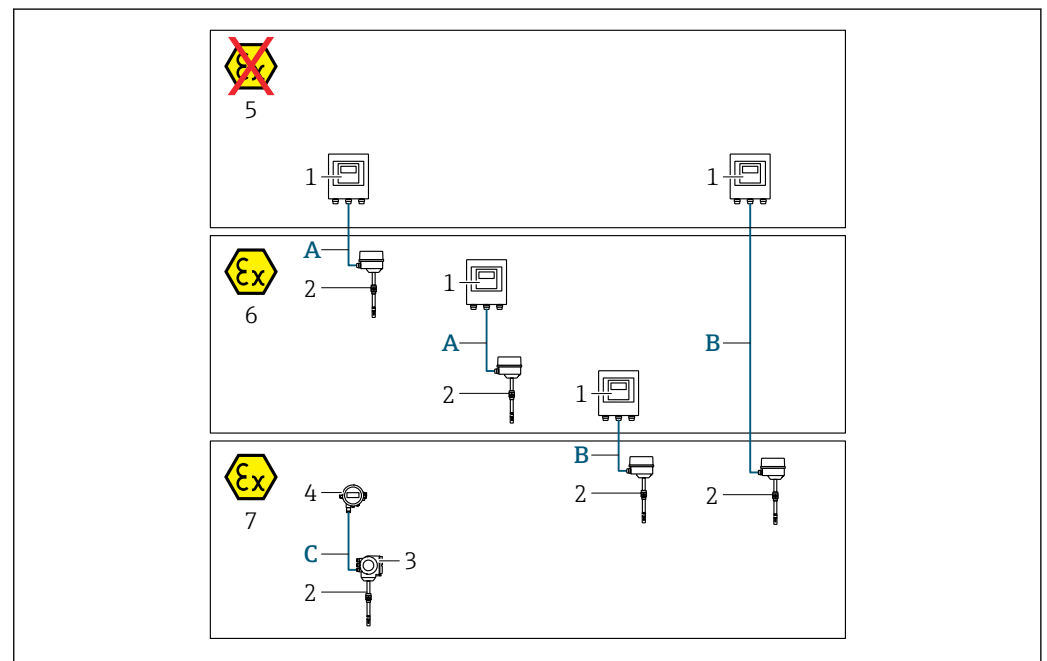
Un cable de instalación estándar resulta suficiente

**Diámetro del cable**

- Prensaestopas suministrados:  
M20 × 1,5 con cable  $\varnothing$  6 ... 12 mm (0,24 ... 0,47 in)
- Terminales con resorte: aptos para cables trenzados con y sin terminales de empalme.  
Sección transversal del hilo conductor 0,2 ... 2,5 mm<sup>2</sup> (24 ... 12 AWG).

**Elección del cable de conexión entre el transmisor y el sensor**

Depende del tipo de transmisor y las zonas de instalación



A0042081

- 1 Proline 500, transmisor digital
- 2 Sensor t-masa
- 3 Transmisor Proline 300
- 4 Indicador remoto (DKX001)
- 5 Área exenta de peligro
- 6 Área de peligro: Zona 2; Clase I, División 2
- 7 Área de peligro: Zona 1; Clase I, División 1
- A Cable estándar al transmisor digital 500  
Transmisor instalado en área exenta de peligro o en área de peligro: Zona 2; Clase I, División 2/sensor instalado en área de peligro: Zona 2; Clase I, División 2
- B Cable estándar al transmisor digital 500 → 36  
Transmisor instalado en área de peligro: Zona 2; Clase I, División 2/sensor instalado en área de peligro: Zona 1; Clase I, División 1
- C Cable estándar para el indicador remoto  
Transmisor 300 e indicador remoto instalado en una zona con peligro de explosión: Zona 1; Clase I, División 1

**i** Para aplicaciones que se ejecutan en la Zona 1, Clase 1, División 1, recomendamos el uso de la versión compacta con el indicador remoto. En este caso, el indicador del transmisor Proline 300 es una versión provisional sin funcionamiento local.

*A: Cable de conexión entre el sensor y el transmisor: Proline 500 – digital**Cable estándar*

Un cable estándar con las especificaciones siguientes puede utilizarse como el cable de conexión.

<b>Diseño</b>	4 conductores; hilos CU trenzados sin aislar; con apantallamiento común
<b>Apantallamiento</b>	Trenza de cobre estañada, cubierta óptica $\geq 85\%$
<b>Resistencia del lazo</b>	Línea de alimentación (+, -): máximo 10 $\Omega$
<b>Longitud del cable</b>	Máximo 300 m (900 ft), véase la tabla siguiente.
<b>Conector del equipo, lado 1</b>	Conector hembra M12, 5 pines, código A.
<b>Conector del equipo, lado 2</b>	Conector macho M12, 5 pines, código A.

Sección transversal	Longitud del cable [máx.]
0,34 mm <sup>2</sup> (AWG 22)	80 m (240 ft)
0,50 mm <sup>2</sup> (AWG 20)	120 m (360 ft)
0,75 mm <sup>2</sup> (AWG 18)	180 m (540 ft)
1,00 mm <sup>2</sup> (AWG 17)	240 m (720 ft)
1,50 mm <sup>2</sup> (AWG 15)	300 m (900 ft)

*Cable de conexión disponible opcionalmente*

<b>Diseño</b>	2 × 2 × 0,34 mm <sup>2</sup> cable de PVC (AWG 22) <sup>1)</sup> con pantalla común (2 pares, conductores CU trenzados no aislados, trenzados por pares)
<b>Resistencia a la llama</b>	Conforme a DIN EN 60332-1-2
<b>Resistencia al aceite</b>	Conforme a DIN EN 60811-1-2
<b>Blindaje</b>	Cubierta óptica de trenza de cobre cubierta de hojalata $\geq 85\%$
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	Si se monta en una posición fija: -50 ... +105 °C (-58 ... +221 °F); si el cable puede moverse con libertad: -25 ... +105 °C (-13 ... +221 °F)
<b>Longitud del cable disponible</b>	En posición fija: 20 m (60 ft); variable: hasta un máximo de 50 m (150 ft)

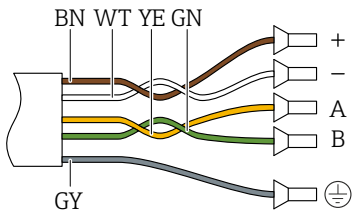
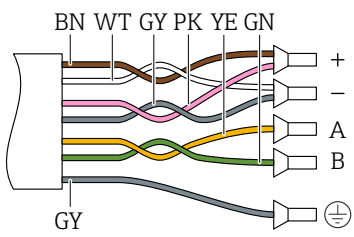
- 1) La radiación UV puede causar daños en la cubierta exterior del cable. En la medida de lo posible, proteger el cable contra la radiación solar directa.

*B: Cable de conexión entre el sensor y el transmisor: Proline 500 - digital**Cable estándar*

Un cable estándar con las especificaciones siguientes puede utilizarse como el cable de conexión.

<b>Diseño</b>	4, 6, 8 conductores (2, 3, 4 pares); conductores CU trenzados no aislados; trenzados por pares con pantalla común
<b>Blindaje</b>	Cubierta óptica de trenza de cobre cubierta de hojalata $\geq 85\%$
<b>Capacitancia C</b>	Máximo 760 nF IIC, máximo 4,2 $\mu$ F IIB
<b>Inductancia L</b>	Máximo 26 $\mu$ H IIC, máximo 104 $\mu$ H IIB
<b>Relación inductancia/resistencia (L/R)</b>	Máximo 8,9 $\mu$ H/ $\Omega$ IIC, máximo 35,6 $\mu$ H/ $\Omega$ IIB (p. ej., según la norma IEC 60079-25)

<b>Resistencia del lazo</b>	Línea de alimentación (+, -): máximo 5 Ω
<b>Longitud del cable</b>	Máximo 100 m (300 ft), véase la tabla siguiente.

Sección transversal	Longitud del cable [máx.]	Resolución
2 x 2 x 0,50 mm <sup>2</sup> (AWG 20)	50 m (150 ft)	2 x 2 x 0,50 mm <sup>2</sup> (AWG 20)  <ul style="list-style-type: none"> <li>■ +, - = 0,5 mm<sup>2</sup></li> <li>■ A, B = 0,5 mm<sup>2</sup></li> </ul>
3 x 2 x 0,50 mm <sup>2</sup> (AWG 20)	100 m (300 ft)	3 x 2 x 0,50 mm <sup>2</sup> (AWG 20)  <ul style="list-style-type: none"> <li>■ +, - = 1,0 mm<sup>2</sup></li> <li>■ A, B = 0,5 mm<sup>2</sup></li> </ul>

### Cable de conexión disponible opcionalmente

<b>Cable de conexión para</b>	Zona 1; Clase I, División 1
<b>Cable estándar</b>	2 x 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> cable de PVC (AWG 20) <sup>1)</sup> con pantalla común (2 pares, trenzados por pares)
<b>Resistencia a la llama</b>	Conforme a DIN EN 60332-1-2
<b>Resistencia al aceite</b>	Conforme a DIN EN 60811-1-2
<b>Blindaje</b>	Cubierta óptica de trenza de cobre cubierta de hojalata ≥ 85 %
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	Si se monta en una posición fija: -50 ... +105 °C (-58 ... +221 °F); si el cable puede moverse con libertad: -25 ... +105 °C (-13 ... +221 °F)
<b>Longitud del cable disponible</b>	En posición fija: 20 m (60 ft); variable: hasta un máximo de 50 m (150 ft)

- 1) La radiación UV puede dañar el recubrimiento externo del cable. En la medida de lo posible, proteger el cable contra la radiación solar directa.

## 6.2.3 Asignación de terminales

### Transmisor: tensión de alimentación, entrada/salidas


La asignación de terminales de las entradas y salidas depende de la versión de pedido individual del equipo. La asignación de terminales específica del equipo está documentada en una etiqueta adhesiva en la cubierta del terminal.

Tensión de alimentación		Entrada/salida 1		Entrada/salida 2		Entrada/salida 3		Entrada/salida 4	
1 (+)	2 (-)	26 (+)	27 (-)	24 (+)	25 (-)	22 (+)	23 (-)	20 (+)	21 (-)
Asignación de terminales específica del equipo: etiqueta adhesiva en la cubierta del terminal.									

### Cabezal de conexión del transmisor y del sensor: cable de conexión

El sensor y el transmisor, que se montan cada uno en un lugar distinto, están interconectados mediante un cable de conexión. El cable se conecta mediante el cabezal de conexión del sensor y el cabezal del transmisor.

Asignación de terminales y conexión del cable de conexión:

Proline 500, digital →  39

## 6.2.4 Preparación del equipo de medición

Realice los pasos en el siguiente orden:


1. Monte el sensor y el transmisor.
2. Caja de conexiones del sensor: conecte el cable de conexión.
3. Transmisor: conecte el cable de conexión.
4. Transmisor: conecte el cable de señalización y el cable para la tensión de alimentación.

### AVISO

#### ¡Estanqueidad insuficiente del cabezal!

Se puede comprometer la seguridad en el funcionamiento del equipo de medición.

► Utilice prensaestopas apropiados que correspondan al grado de protección.

1. Extraiga el conector provisional, si existe.
2. Si el equipo de medición se suministra sin prensaestopas:  
Provea por favor prensaestopas apropiados para los cables de conexión.
3. Si el equipo de medición se suministra con prensaestopas:  
Respete las exigencias para cables de conexión →  34.

## 6.3 Conexión del equipo de medición: Proline 500 - digital

### AVISO

**Una conexión incorrecta puede comprometer la seguridad eléctrica.**

- ▶ Los trabajos de conexión eléctrica deben ser llevados a cabo exclusivamente por especialistas que hayan recibido una formación apropiada.
- ▶ Tenga en cuenta los reglamentos y las normas de instalación de ámbito regional/nacional que sean aplicables.
- ▶ Cumpla las normas de seguridad en el puesto de trabajo vigentes en el lugar de instalación.
- ▶ Conecte siempre el cable de tierra de protección  $\oplus$  antes de conectar los demás cables.
- ▶ Si va a utilizar el equipo en una zona con atmósferas potencialmente explosivas, observe la información indicada en el documento Ex del equipo.

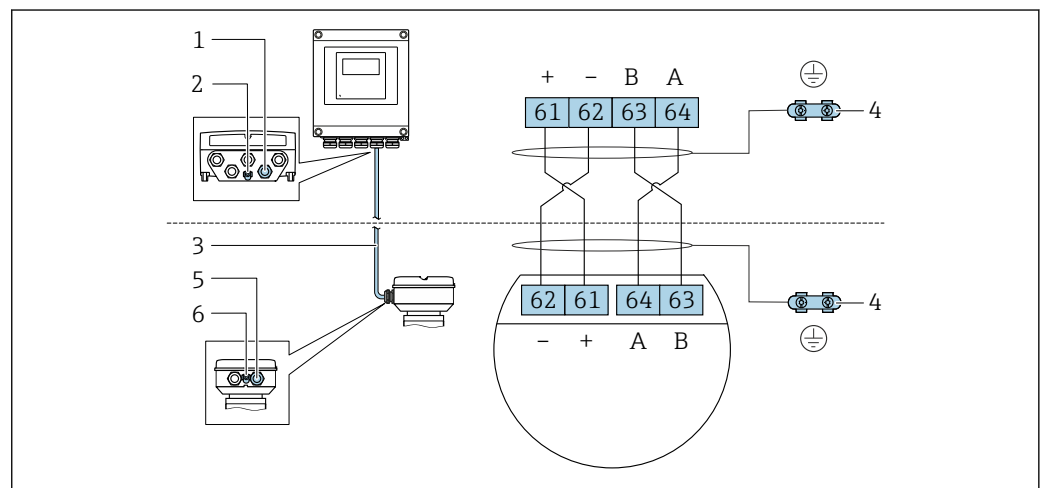
### 6.3.1 Conexión del cable

#### ⚠ ADVERTENCIA

**Riesgo de daños en los componentes electrónicos**

- ▶ Conecte el sensor y el transmisor con la misma compensación de potencial.
- ▶ Conecte el sensor únicamente a un transmisor con el mismo número de serie.

**Asignación de terminales del cable de conexión**



A0028198

- 1 Entrada para el cable en la caja del transmisor
- 2 Tierra de protección (PE)
- 3 Cable de conexión de comunicación ISEM
- 4 Puesta a tierra mediante conexión a tierra; en las versiones con conector de equipo tiene lugar a través del conector mismo
- 5 Entrada para cable o conexión del conectores de equipo en la caja de conexión del sensor
- 6 Tierra de protección (PE)

### Conexión del cable de conexión con la caja de conexión del sensor

Conexión mediante terminales con código de producto para "Caja de conexión del sensor":

- Opción A "Aluminio, recubierto" → 40
- Opción L "Colado, inoxidable" → 40

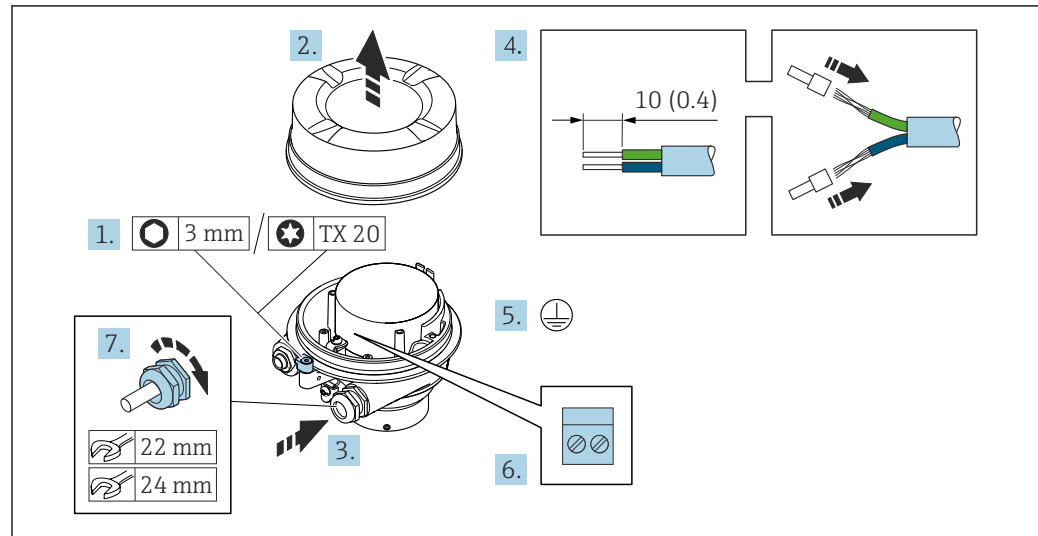
### Conexión del cable de conexión al transmisor

El cable se conecta al transmisor mediante los terminales → 41.

### Conexión del cabezal de conexiones del sensor mediante los terminales

Para la versión de equipo con el código de producto para "Cabezal de conexión del sensor":

- Opción **A** "Aluminio recubierto"
- Opción **L** "Colado, inoxidable"



A0029616

1. Afloje el tornillo de bloqueo de la tapa de la caja.
2. Desenrosque la tapa del cabezal.
3. Pase el cable por la entrada de cables. Para asegurar un sellado correcto, no retire el anillo obturador de la entrada para cable.
4. Pele los extremos del cable. Si es un cable trenzado, dótele de terminales de empalme.
5. Conecte el cable a tierra de protección.
6. Conectar el cable conforme a la asignación de terminales para cables de conexión.
7. Apriete firmemente los prensaestopas.
  - ↳ Esto concluye el proceso de conexión del cable de conexión.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

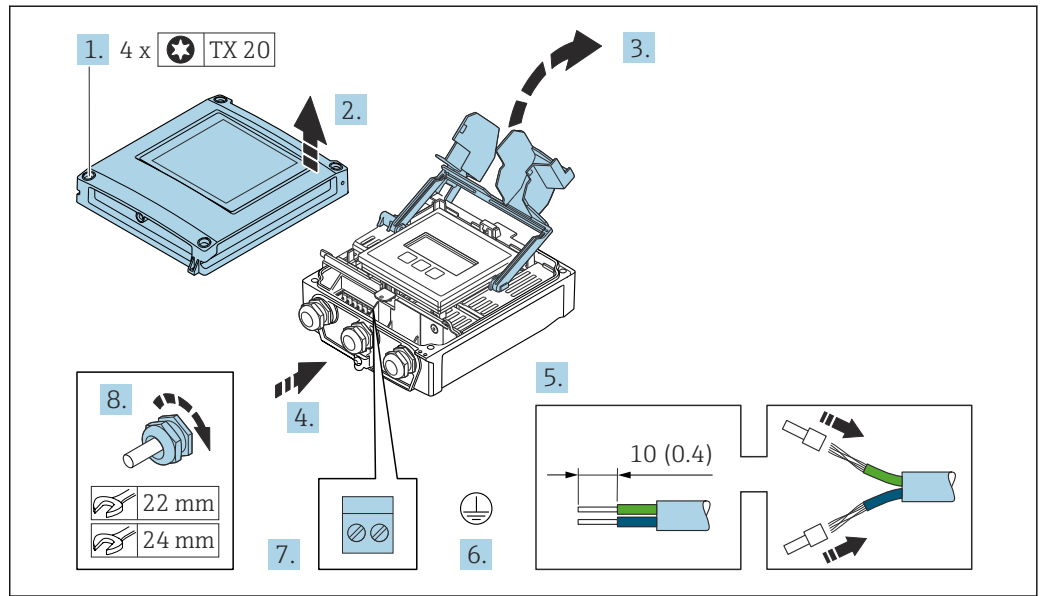
#### **Incumplimiento del grado de protección de la caja debido a su sellado insuficiente**

- Enrosque sin lubricar la rosca en la cubierta. La rosca de la cubierta ya está recubierta de un lubricante seco.

8. Enrosque la cubierta de la caja.
9. Apriete el tornillo de bloqueo de la cubierta de la caja.



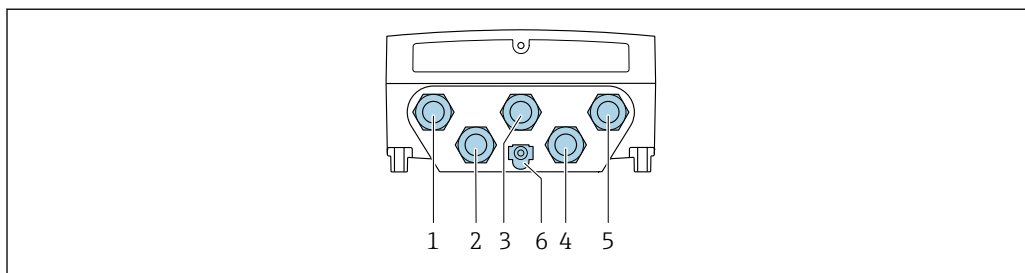
## Conexión del cable de conexión al transmisor



A0029597

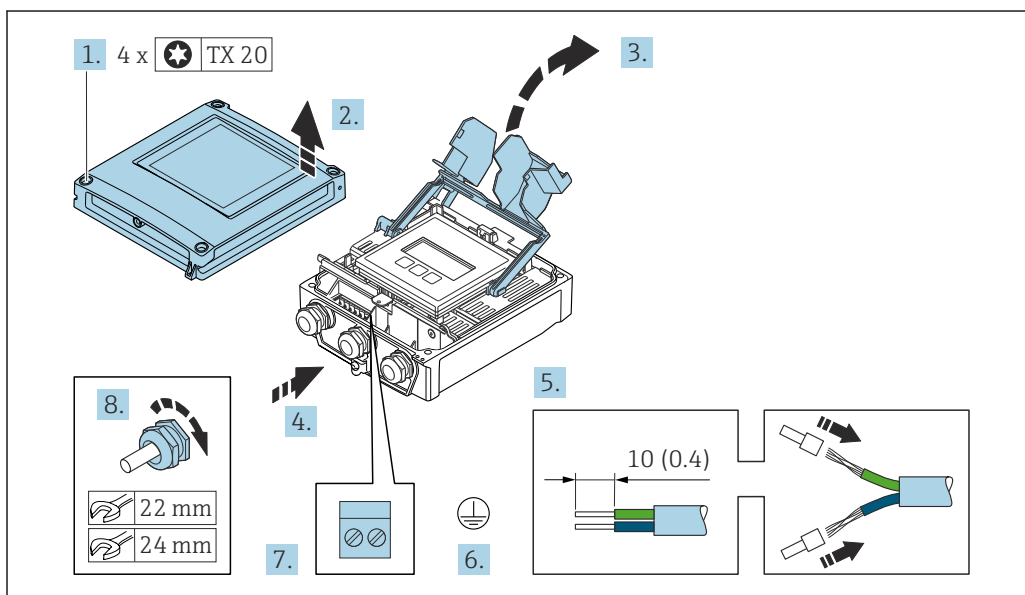
1. Afloje los 4 tornillos de fijación de la tapa de la caja.
2. Abra la tapa de la caja.
3. Despliegue la cubierta del terminal.
4. Pase el cable por la entrada de cable. Para asegurar un sellado correcto, no retire el anillo obturador de la entrada de cable.
5. Pele el cable y los extremos del cable. Si se trata de cables trenzados, equípelos con terminales de empalme.
6. Conecte el cable a tierra de protección.
7. Conecte el cable de acuerdo con la asignación de terminales para el cable de conexión → 39.
8. Apriete firmemente los prensaestopas.  
↳ Esto concluye el proceso de conexión del cable de conexión.
9. Cierre la tapa de la caja.
10. Apriete el tornillo de bloqueo de la cubierta de la caja.
11. Tras conectar el cable de conexión:  
Conecte el cable de señal y el cable de tensión de alimentación → 42.

### 6.3.2 Conexión del cable de señal y el cable de tensión de alimentación



A0028200

- 1 Conexión del terminal para tensión de alimentación
- 2 Conexión del terminal para la transmisión de señales, entrada/salida
- 3 Conexión del terminal para la transmisión de señales, entrada/salida
- 4 Conexión del terminal para el cable de conexión entre el sensor y el transmisor
- 5 Conexión del terminal para la transmisión de señales, entrada/salida, opcional: conexión para antena WLAN externa
- 6 Tierra de protección (PE)



A0029597

1. Afloje los 4 tornillos de fijación de la tapa de la caja.
2. Abra la tapa de la caja.
3. Despliegue la cubierta del terminal.
4. Pase el cable por la entrada de cable. Para asegurar un sellado correcto, no retire el anillo obturador de la entrada para cable.
5. Pele el cable y los extremos del cable. Si es un cable trenzado, dótele de terminales de empalme.
6. Conecte la toma de tierra de protección.
7. Conecte el cable de acuerdo con la asignación de terminales.
  - ↳ **Asignación de terminales para cable de señal:** la asignación de terminales específica del equipo está documentada en la etiqueta adhesiva en la cubierta del terminal.
  - Asignación de terminales de la tensión de alimentación:** etiqueta adhesiva en la cubierta del terminal o → 37.
8. Apriete firmemente los prensaestopas.
  - ↳ Esto incluye el proceso de conexión eléctrica.

9. Cierre la cubierta del terminal.

10. Cierre la tapa de la caja.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Incumplimiento del grado de protección de la caja debido a su sellado insuficiente**

- No utilice ningún lubricante para enroscar el tornillo.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Par de apriete excesivo para los tornillos de fijación.**

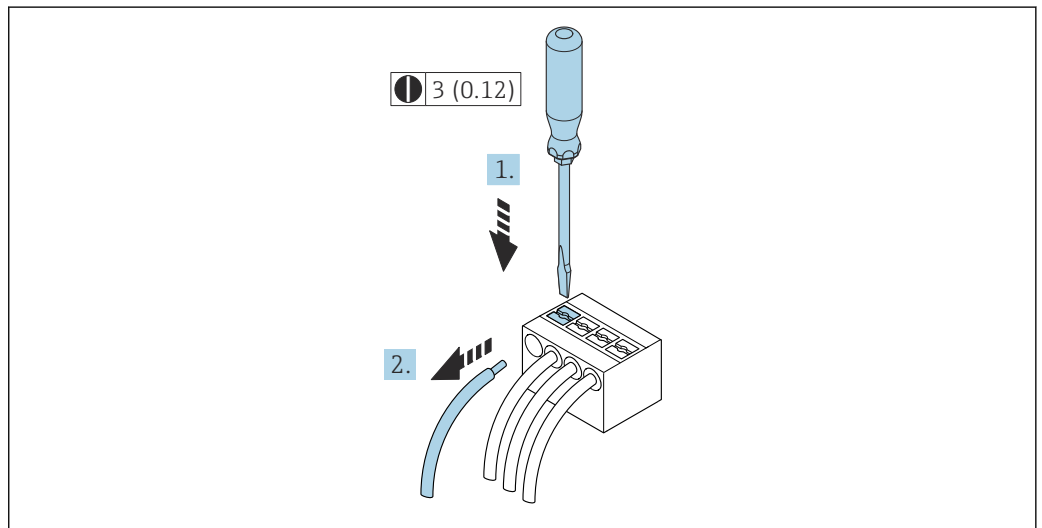
Riesgo de dañar el material plástico del transmisor.

- Apriete los tornillos de fijación aplicando el par de apriete: 2 Nm (1,5 lbf ft)

11. Apriete los 4 tornillos de fijación de la tapa de la caja.

### Retirada de un cable

Para retirar un cable del terminal:



19 Unidad física: mm (in)

1. Utilice un destornillador de cabeza plana para presionar hacia abajo en la ranura entre dos orificios de terminal.
2. Retire del terminal el extremo del cable.

## 6.4 Compensación de potencial

### 6.4.1 Requisitos

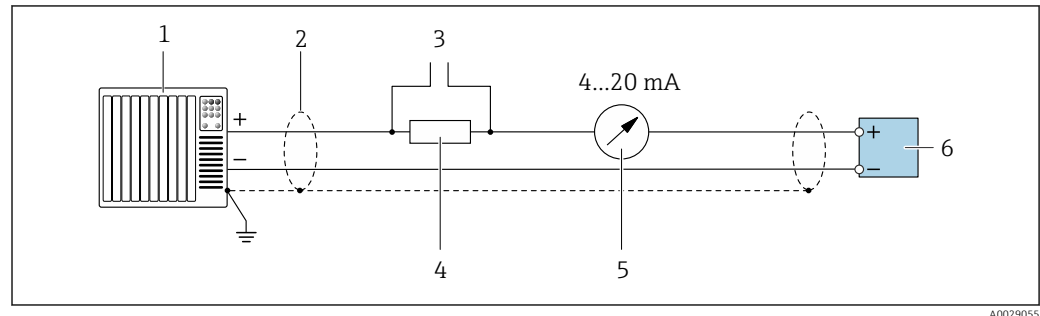
Para compensación de potencial:

- Preste atención a los esquemas de puesta a tierra internos
- Tenga en cuenta las condiciones de funcionamiento, como el material de la tubería y la puesta a tierra
- Conecte el producto, el sensor y el transmisor al mismo potencial eléctrico
- Use un cable de tierra con una sección transversal mínima de 6 mm<sup>2</sup> (0,0093 in<sup>2</sup>) y un terminal de cable para las conexiones de compensación de potencial

## 6.5 Instrucciones especiales para la conexión

### 6.5.1 Ejemplos de conexión

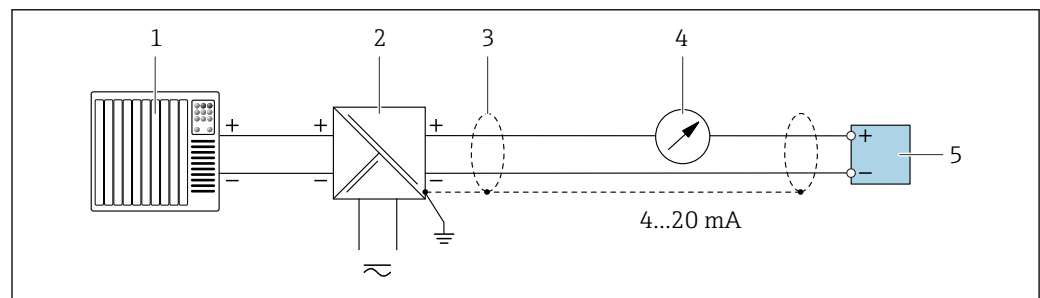
#### Salida de corriente de 4 a 20 mA HART



A0029055

20 Ejemplo de conexión de una salida de corriente de 4-20 mA HART (activa)

- 1 Sistema de automatización con entrada de corriente (p. ej., PLC)
- 2 Conecte a tierra el apantallamiento del cable en un extremo. El apantallamiento del cable se debe conectar a tierra en ambos extremos para cumplir los requisitos de compatibilidad electromagnética (EMC); tenga en cuenta las especificaciones del cable → 194
- 3 Conexión para equipos de configuración HART → 70
- 4 Resistor para comunicaciones HART ( $\geq 250 \Omega$ ); tenga en cuenta la carga máx → 188
- 5 Unidad indicadora analógica: Tenga en cuenta la carga máxima → 188
- 6 Transmisor

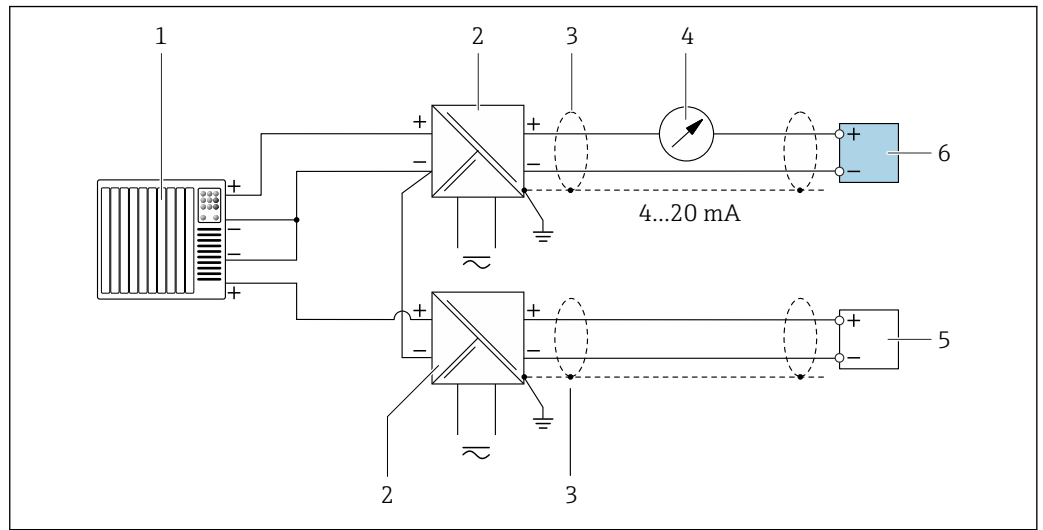


A0028762

21 Ejemplo de conexión de una salida de corriente de 4-20 mA HART (pasiva)

- 1 Sistema de automatización con entrada de corriente (p. ej., PLC)
- 2 Alimentación
- 3 Conecte a tierra el apantallamiento del cable en un extremo. El apantallamiento del cable se debe conectar a tierra en ambos extremos para cumplir los requisitos de compatibilidad electromagnética (EMC); tenga en cuenta las especificaciones del cable
- 4 Unidad indicadora analógica: Tenga en cuenta la carga máxima → 188
- 5 Transmisor

### Entrada HART

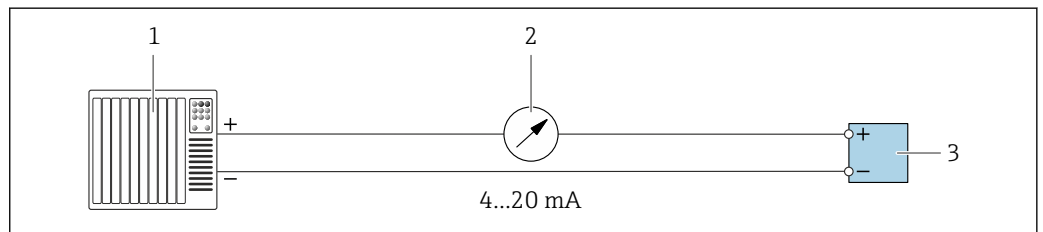


A0028763

■ 22 Ejemplo de conexión de una entrada HART con negativo común (pasivo)

- 1 Sistema de automatización con salida HART (p. ej., PLC)
- 2 Barrera activa para fuente de alimentación (p. ej., RN221N)
- 3 Conecte a tierra el apantallamiento del cable en un extremo. El apantallamiento del cable se debe conectar a tierra en ambos extremos para cumplir los requisitos de compatibilidad electromagnética (EMC); tenga en cuenta las especificaciones del cable
- 4 Unidad indicadora analógica: Tenga en cuenta la carga máxima → 188
- 5 Equipo de medición de presión (p. ej., Cerabar M, Cerabar S): tenga en cuenta los requisitos
- 6 Transmisor

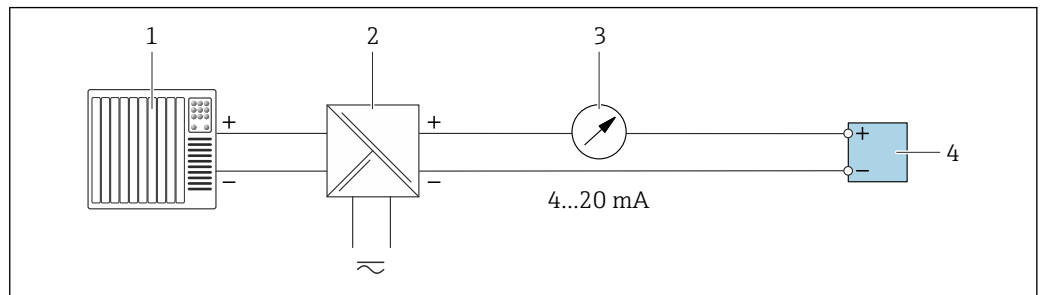
### Salida de corriente 4-20 mA HART



A0028758

■ 23 Ejemplo de conexión de salida de corriente de 4-20 mA (activa)

- 1 Sistema de automatización con entrada de corriente (p. ej., PLC)
- 2 Unidad indicadora analógica: Tenga en cuenta la carga máxima → 188
- 3 Transmisor

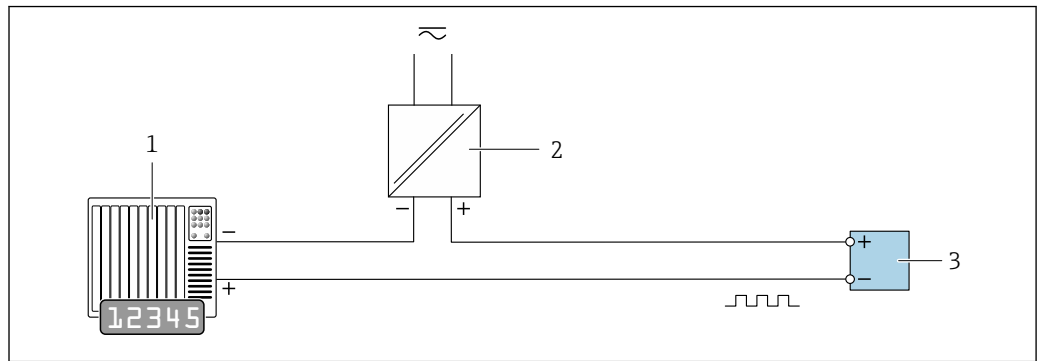


A0028759

■ 24 Ejemplo de conexión de salida de corriente de 4-20 mA (pasiva)

- 1 Sistema de automatización con entrada de corriente (p. ej., PLC)
- 2 Barrera activa para fuente de alimentación (p. ej., RN221N)
- 3 Unidad indicadora analógica: Tenga en cuenta la carga máxima → 188
- 4 Transmisor

## Pulsos/frecuencia salida

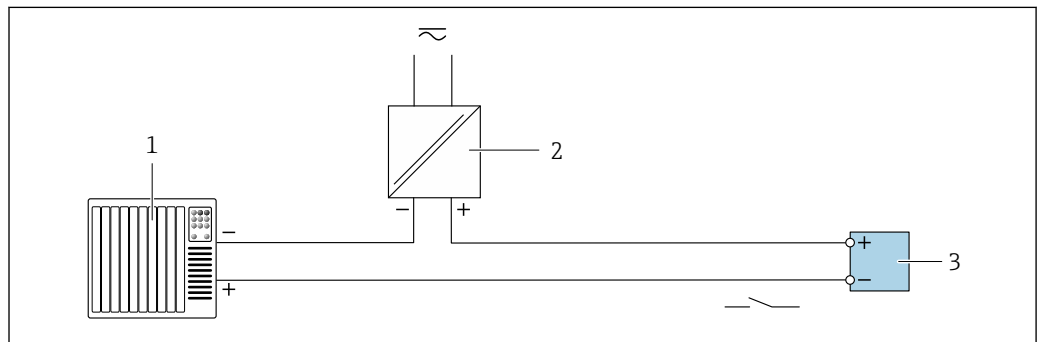


A0028761

25 Ejemplo de conexión para salida de pulsos/frecuencia (pasiva)

- 1 Sistema de automatización con entrada de pulsos/frecuencia (p. ej., PLC con resistencia "pull up" o "pull down" de 10 k $\Omega$ )
- 2 Alimentación
- 3 Transmisor: Tenga en cuenta los valores de entrada → 189

## Salida de conmutación

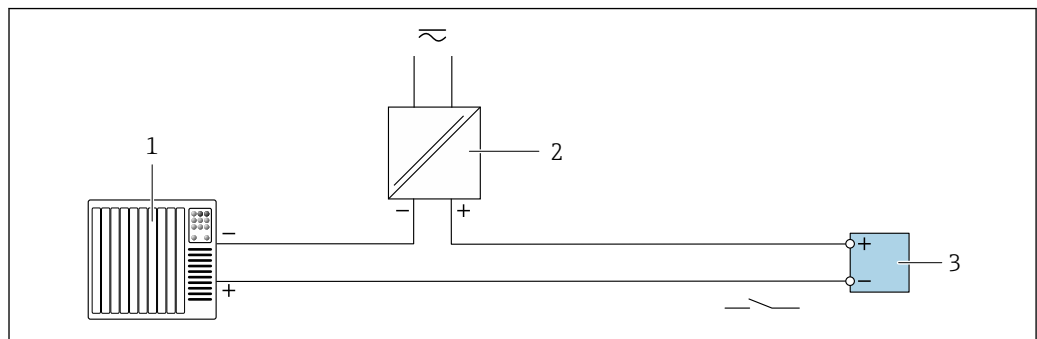


A0028760

26 Ejemplo de conexión de una salida de conmutación (pasiva)

- 1 Sistema de automatización con entrada de conmutación (p. ej., PLC con una resistencia "pull-up" o "pull-down" de 10 k $\Omega$ )
- 2 Alimentación
- 3 Transmisor: Tenga en cuenta los valores de entrada → 189

## Salida de relé

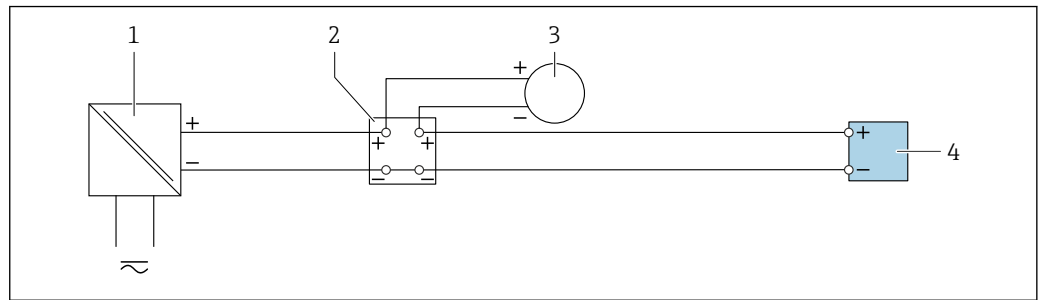


A0028760

27 Ejemplo de conexión de una salida de relé (pasiva)

- 1 Sistema de automatización con entrada de relé (p. ej., PLC)
- 2 Alimentación
- 3 Transmisor: Tenga en cuenta los valores de entrada → 191

### Entrada de corriente

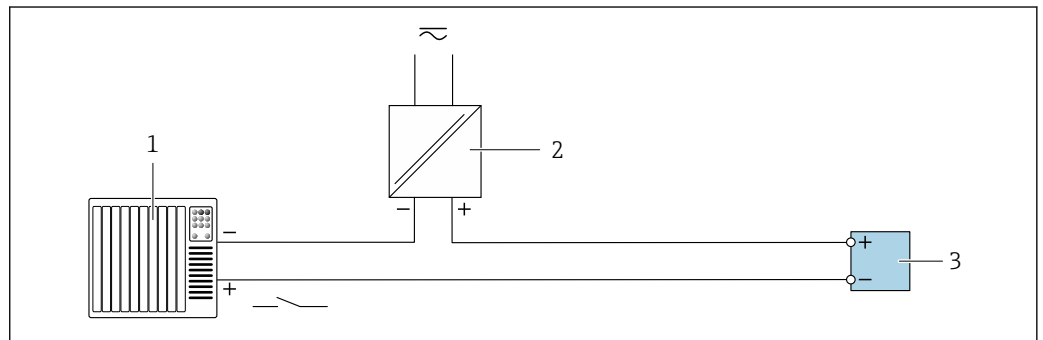


A0028915

28 Ejemplo de conexión de una entrada de corriente de 4 a 20 mA

- 1 Alimentación
- 2 Caja de terminales
- 3 Equipo de medición externo (por ejemplo, para la lectura de medidas de presión o temperatura)
- 4 Transmisor

### Entrada de estado



A0028764

29 Ejemplo de conexión de una entrada de estado

- 1 Sistema de automatización con salida de estado (p. ej., PLC)
- 2 Alimentación
- 3 Transmisor

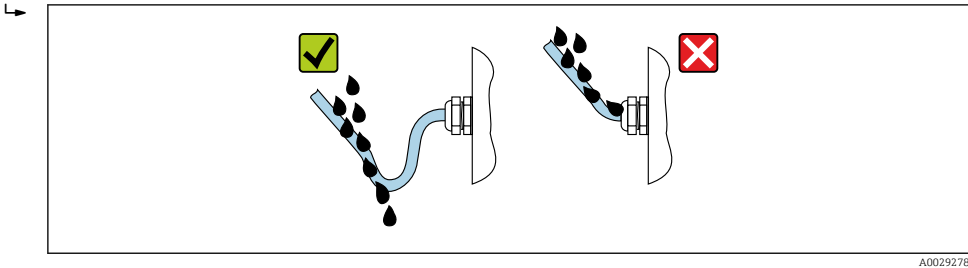
## 6.6 Aseguramiento del grado de protección

El equipo de medición satisface todos los requisitos correspondientes al grado de protección IP66/67, envoltorio de tipo 4X.

Para garantizar el grado de protección IP 66/67, carcasa de tipo 4X, realice los siguientes pasos después de establecer la conexión eléctrica:

1. Revise las juntas de la caja para ver si están limpias y bien colocadas.
2. Seque, limpie o sustituya las juntas en caso necesario.
3. Apriete todos los tornillos de la caja y las tapas.
4. Apriete firmemente los prensaestopas.

- 5. Para asegurar que la humedad no penetre en la entrada de cables: Disponga el cable de modo que quede girado hacia abajo ("trampa antiagua").



- 6. Los prensaestopas suministrados no garantizan la protección de la caja cuando no se utilizan. Por lo tanto, deben sustituirse por un tapón provisional correspondiente a la protección de la caja.

6.6.1 Grado de protección IP68, carcasa tipo 6P, con opción "Encaps. específico" ("Cust-potted")

Según la versión, el sensor satisface todos los requisitos correspondientes al grado de protección IP68, envoltorio tipo 6P → 197 y se puede usar como una versión remota del equipo .  
El grado de protección del transmisor siempre es solo IP 66/67, carcasa de tipo 4X, por lo que el transmisor se debe tratar en consecuencia .

Para garantizar el grado de protección IP 68, carcasa de tipo 6P, con opción "Encaps. específico" ("Cust-potted"), realice los siguientes pasos después de establecer la conexión eléctrica:

- 1. Apriete fuertemente los prensaestopas (par de apriete: 2 a 3,5 Nm) hasta que no exista espacio de separación entre el fondo de la tapa y la superficie de soporte de la caja.
- 2. Apriete firmemente la tuerca de unión de los prensaestopas.
- 3. Encapsule la caja para montaje en campo con un compuesto de encapsulamiento.
- 4. Revise las juntas de la caja para ver si están limpias y bien colocadas. Seque, limpie o sustituya las juntas en caso necesario.
- 5. Apriete todos los tornillos de la caja y de las tapas (par de apriete: 20 a 30 Nm).

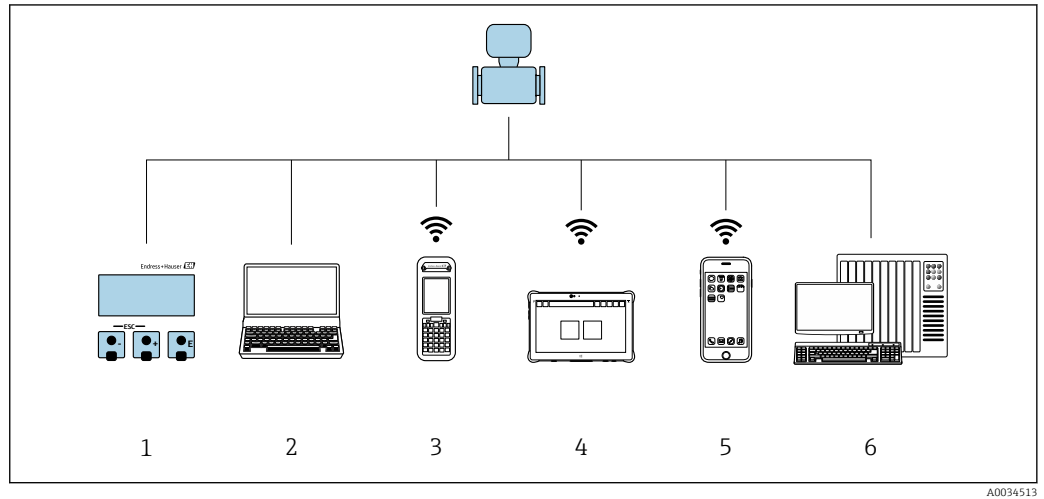
6.7 Comprobaciones tras la conexión

¿El equipo o los cables están indemnes (inspección visual)?	<input type="checkbox"/>
¿Se ha realizado correctamente la conexión a tierra de protección?	
¿Los cables usados cumplen los requisitos ?	<input type="checkbox"/>
¿Los cables montados cuentan con un sistema adecuado de alivio de esfuerzos mecánicos?	<input type="checkbox"/>
¿Se han instalado todos los prensaestopas dejándolos bien apretados y estancos? ¿Recorrido de los cables con "trampa antiagua" → 47?	<input type="checkbox"/>
¿La asignación de terminales es correcta ?	<input type="checkbox"/>
¿Hay tapones ciegos insertados en las entradas de cable no utilizadas y los tapones de transporte han sido sustituidos por tapones ciegos?	



## 7 Opciones de configuración

### 7.1 Visión general de las opciones de configuración




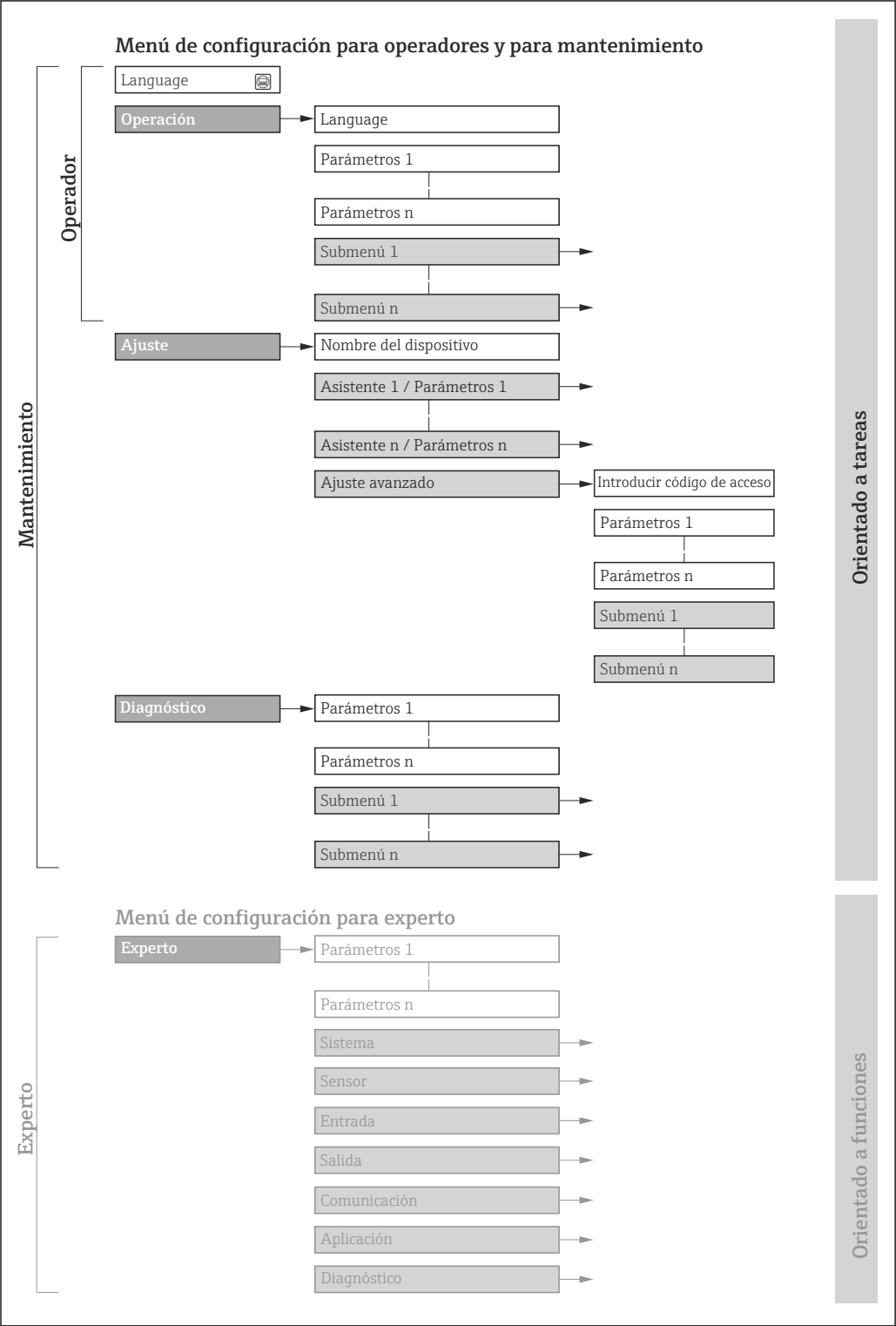
A0034513


- 1 Configuración local a través del módulo indicador
- 2 Ordenador con navegador de internet (p. ej., Internet Explorer) o software de configuración (p. ej. FieldCare, DeviceCare, AMS Device Manager o SIMATIC PDM)
- 3 Field Xpert SFX350 o SFX370
- 4 Field Xpert SMT70
- 5 Consola móvil
- 6 Sistema de control (p. ej., PLC)

## 7.2 Estructura y funciones del menú de configuración

### 7.2.1 Estructura del menú de configuración

 Para una visión general sobre el menú de configuración para expertos: consulte el documento "Descripción de los parámetros del equipo"



 30 Estructura esquemática del menú de configuración

A0018237-ES

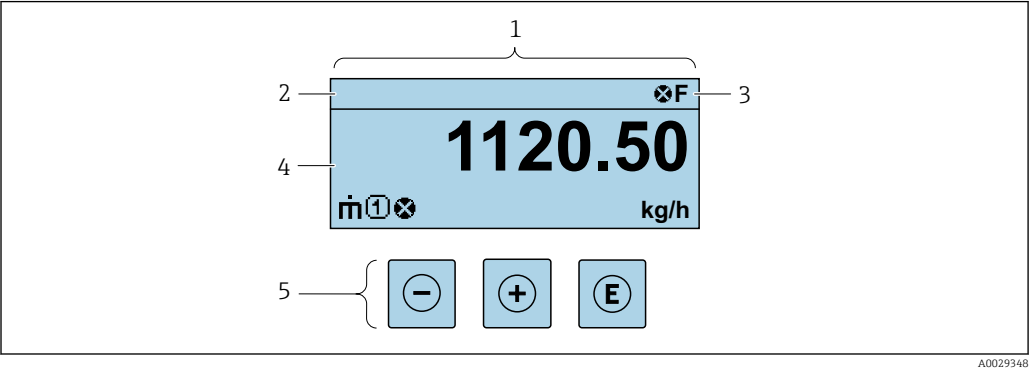
## 7.2.2 Filosofía de funcionamiento

Las distintas partes del menú de configuración se asignan a determinados roles de usuario (por ejemplo, operador, mantenimiento, etc.). Cada rol de usuario tiene asignadas determinadas tareas típicas durante el ciclo de vida del equipo.

Menú/Parámetros		Rol de usuario y tareas	Contenido/significado
Language	Orientado a las tareas	<b>Rol de usuario "Operario", "Mantenimiento"</b> Tareas durante la configuración: <ul style="list-style-type: none"> <li>Configuración del indicador para operaciones de configuración</li> <li>Leer valores medidos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Definir el idioma de funcionamiento</li> <li>Definir el idioma de funcionamiento del servidor web</li> <li>Reiniciar y controlar los totalizadores</li> </ul>
Operación			<ul style="list-style-type: none"> <li>Configuración del indicador de funcionamiento (por ejemplo, el formato o el contraste)</li> <li>Reiniciar y controlar los totalizadores</li> </ul>
Ajuste		<b>Rol de usuario "Mantenimiento"</b> Puesta en marcha: <ul style="list-style-type: none"> <li>Configuración de la medición</li> <li>Configuración de las entradas y salidas</li> <li>Configurar la interfaz de comunicaciones</li> </ul>	<p>Asistente para puesta en marcha rápida:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Configurar las unidades del sistema</li> <li>Indicador de la configuración de las E/S</li> <li>Configurar las entradas</li> <li>Configurar las salidas</li> <li>Configuración del indicador para operaciones de configuración</li> <li>Configurar la supresión de caudal residual</li> </ul> <p>Ajuste avanzado</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Para una configuración de la medición más a medición del usuario (adaptación a condiciones de medición especiales)</li> <li>Configuración de los totalizadores</li> <li>Configuración de los ajustes de la WLAN</li> <li>Administración (definir código de acceso, reiniciar el equipo de medición)</li> </ul>
Diagnóstico			<p>Comprende todos los parámetros para detectar errores y analizar errores de proceso y de equipo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lista de diagnósticos Contiene hasta 5 mensajes de diagnóstico pendientes.</li> <li>Lista de eventos Contiene los mensajes de los eventos que se han producido.</li> <li>Información del equipo Contiene información para la identificación del equipo.</li> <li>Valor medido Contiene todos los valores medidos actuales.</li> <li>Submenú <b>Memorización de valores medidos</b> con la opción de pedido "HistoROM ampliada" Almacenamiento y visualización de los valores medidos</li> <li>Heartbeat Technology Se verifica bajo demanda la operatividad del instrumento y se documentan los resultados de la verificación.</li> <li>Simulación Se utiliza para simular valores medidos o valores de salida.</li> </ul>
Experto	Orientado al funcionamiento	Tareas que requieren un conocimiento detallado del principio de funcionamiento del equipo: <ul style="list-style-type: none"> <li>Puesta en marcha de mediciones en condiciones difíciles</li> <li>Adaptación óptima de la medición a las condiciones difíciles</li> <li>Configuración detallada de la interfaz de comunicaciones</li> <li>Diagnósticos de error en casos difíciles</li> </ul>	<p>Contiene todos los parámetros del equipo y permite acceder directamente a ellos mediante un código de acceso. La estructura de este menú se basa en bloques de funciones del equipo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sistema Contiene todos los parámetros de nivel superior del equipo que no están relacionados con la medición ni con la comunicación de valores medidos.</li> <li>Sensor Configuración de la medición.</li> <li>Entrada Configuración de la entrada de estado.</li> <li>Salida Configuración de las salidas de corriente analógicas así como de las salidas de pulsos/frecuencia y la salida de conmutación.</li> <li>Comunicación Configuración de la interfaz de comunicación digital y del servidor web.</li> <li>Aplicación Configuración de las funciones que trascienden la medición en sí (p. ej., totalizador).</li> <li>Diagnóstico Detección de errores y análisis de errores de proceso o equipo y para simulaciones del equipo y Heartbeat Technology.</li> </ul>

### 7.3 Acceso al menú de configuración a través del indicador local

#### 7.3.1 Indicador de configuración



- 1 Indicador de configuración
- 2 Etiqueta del equipo
- 3 Zona de visualización del estado
- 4 Zona de visualización de los valores medidos (hasta 4 líneas)
- 5 Elementos de configuración → 58

#### Zona de visualización del estado

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la zona para estado situada en la parte derecha superior del indicador operativo:

- Señales de estado → 151
  - F: Fallo
  - C: Verificación funcional
  - S: Fuera de especificación
  - M: Requiere mantenimiento
- Comportamiento de diagnóstico → 152
  - ⚠: Alarma
  - ⚠: Aviso
  - 🛑: Bloqueo (se ha bloqueado el equipo mediante hardware )
  - ↔: Comunicación (se ha activado comunicación mediante configuración a distancia)

#### Zona de visualización

En la zona de visualización de valores medidos, cada valor está precedido por determinados símbolos que proporcionan información adicional:

	Variable medida	Número de canal de medición	Comportamiento de diagnóstico
	↓	↓	↓
Ejemplo			
			Aparece únicamente si existe un suceso de diagnóstico para la variable medida en cuestión.

#### Variables medidas

Símbolo	Significado
	Caudal másico

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Caudal volumétrico</li> <li>▪ Caudal volumétrico normalizado</li> <li>▪ Caudal volumétrico FAD</li> </ul>
	Flujo calorífico
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Densidad</li> <li>▪ Densidad de referencia</li> </ul>
	Flujo energético
	Velocidad de flujo
	Valor calorífico
	Temperatura

El número y el formato de visualización de las variables medidas pueden configurarse a través de Parámetro **Formato visualización** (→ 108).

#### Totalizador

Símbolo	Significado
	Totalizador El número del canal indica cuál de los tres totalizadores se está visualizando.

#### Salida

Símbolo	Significado
	Salida El número del canal de medición indica qué salida se está visualizando.

#### Entrada

Símbolo	Significado
	Entrada de estado

#### Números de canal de medición

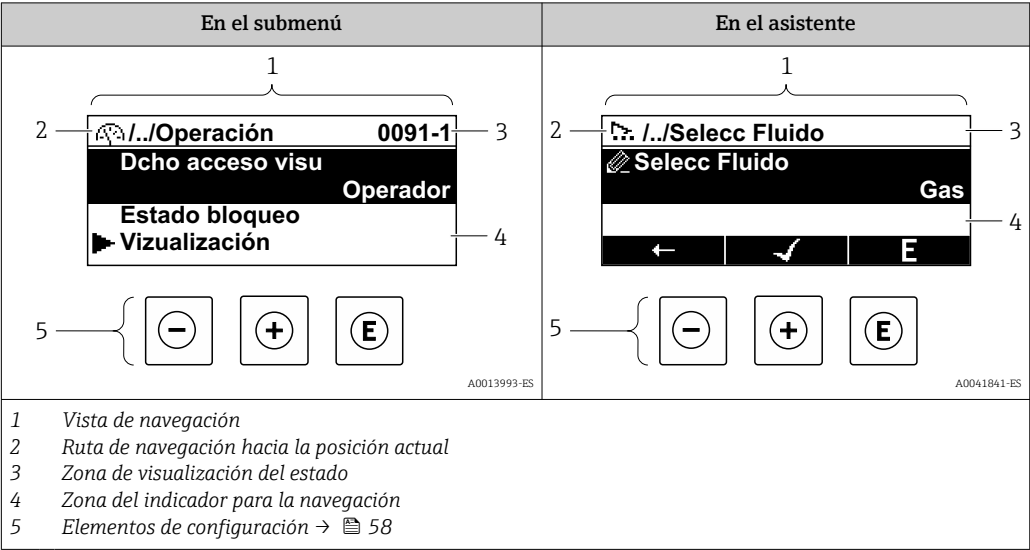
Símbolo	Significado
	Canal de medición 1 a 4 El número del canal de medición solo se visualiza si existe más de un canal para la misma variable medida (p. ej.: totalizador 1 a 3).

#### Comportamiento de diagnóstico

Símbolo	Significado
	<b>Alarma</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Se interrumpe la medición.</li> <li>▪ Las salidas de señal y los totalizadores toman los valores definidos para situaciones de alarma.</li> <li>▪ Se genera un mensaje de diagnóstico.</li> </ul>
	<b>Aviso</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Se reanuda la medición.</li> <li>▪ Las señales de salida y los totalizadores no se ven afectados.</li> <li>▪ Se genera un mensaje de diagnóstico.</li> </ul>

El comportamiento de diagnóstico se refiere a cómo debe ser el comportamiento cuando se produce un evento de diagnóstico relacionado con la variable medida que se está visualizando.

7.3.2 Vista de navegación



Ruta de navegación

La ruta de navegación hasta la posición actual se muestra en la parte superior izquierda de la vista de navegación y consta de los siguientes elementos:

- El símbolo de visualización del menú/submenú (🔍) o del asistente (🔧).
- Un símbolo de omisión (/ ../) para los niveles de menú de configuración intermedios.
- Nombre del submenú, asistente o parámetro actual

	Símbolo en indicador	Símbolo de omisión	Parámetro
	↓	↓	↓
Ejemplo		/ ../	Indicador

Para más información sobre los iconos que se utilizan en el menú, véase la sección "Zona de visualización" → 54

Zona de visualización del estado




Los símbolos siguientes aparecen en el área de estado de la ventana de navegación en la esquina superior derecha:

- En el submenú
    - El código de acceso directo al parámetro (p. ej., 0022-1)
    - Si existe un evento de diagnóstico, el comportamiento de diagnóstico y señal de estado
  - En el asistente
    - Si existe un evento de diagnóstico, el comportamiento de diagnóstico y señal de estado
- Para información sobre el comportamiento de diagnóstico y señal del estado → 151
- Para información sobre la función y entrada del código de acceso directo → 60





Zona de visualización

Menús


Símbolo	Significado
	<b>Operaciones de configuración</b> Aparece: <ul style="list-style-type: none"><li>▪ En el menú, al lado de la opción seleccionable "Operación"</li><li>▪ A la izquierda de la ruta de navegación en el menú "Operación"</li></ul>

	<b>Ajuste</b> Aparece: <ul style="list-style-type: none"> <li>En el menú, al lado de la opción seleccionable "Ajuste"</li> <li>A la izquierda de la ruta de navegación en el menú <b>"Ajuste"</b></li> </ul>
	<b>Diagnósticos</b> Aparece: <ul style="list-style-type: none"> <li>En el menú, al lado de la opción seleccionable de "Diagnóstico"</li> <li>A la izquierda de la ruta de navegación en el menú <b>"Diagnóstico"</b></li> </ul>
	<b>Experto</b> Aparece: <ul style="list-style-type: none"> <li>En el menú, al lado de la opción seleccionable "Experto"</li> <li>A la izquierda de la ruta de navegación en el menú <b>"Experto"</b></li> </ul>




### Submenús, asistentes, parámetros

Símbolo	Significado
	Submenú
	Asistente de configuración
	Parámetros en un asistente  No hay ningún símbolo de visualización para parámetros en submenús.

### Bloqueo

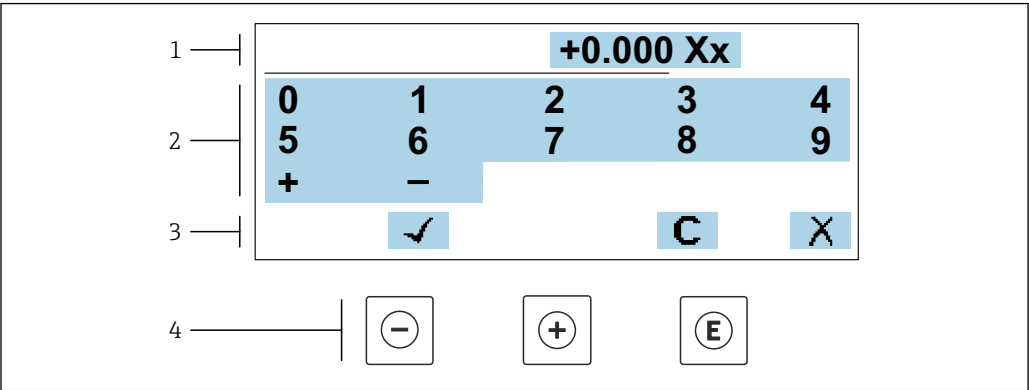
Símbolo	Significado
	<b>Parámetro bloqueado</b> Cuando aparece delante del nombre de un parámetro, indica que el parámetro en cuestión está bloqueado. <ul style="list-style-type: none"> <li>Mediante código de acceso de usuario</li> <li>Mediante microinterruptor de protección contra escritura</li> </ul>

### Operación con asistente

Símbolo	Significado
	Salta al parámetro anterior.
	Confirma el valor del parámetro y salta al parámetro siguiente.
	Abre la ventana de edición del parámetro.

7.3.3 Vista de edición

Editor numérico

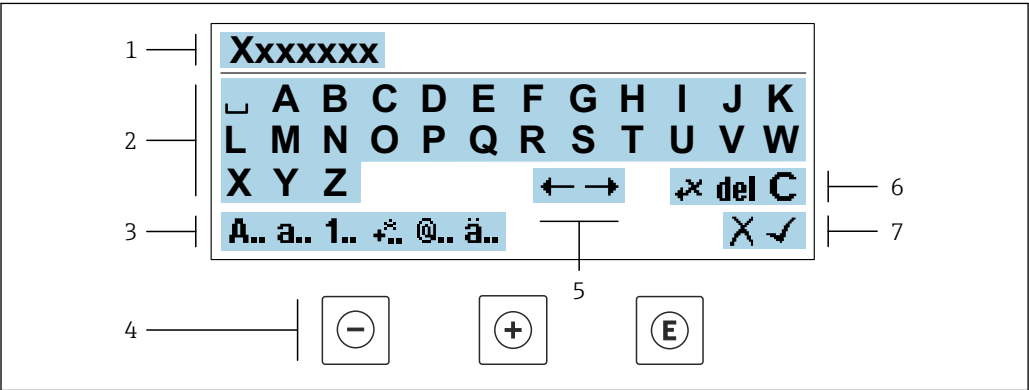


A0034250

31 Para la introducción de valores en los parámetros (por ejemplo, los valores de alarma)

- 1 Zona de visualización de valores introducidos
- 2 Pantalla de introducción de datos
- 3 Confirmar, borrar o rechazar el valor introducido
- 4 Elementos de configuración

Editor de textos



A0034114



32 Para introducir texto en los parámetros (p. ej., etiqueta de equipo)

- 1 Zona de visualización de valores introducidos
- 2 Pantalla de introducción de datos activa
- 3 Cambiar la pantalla de introducción de datos
- 4 Elementos de configuración
- 5 Desplazar la posición de la entrada de datos
- 6 Borrar la entrada de datos
- 7 Rechazar o confirme la entrada de datos

Utilizando elementos de configuración en la vista de edición

Tecla de configuración	Significado
	<b>Tecla Menos</b> Desplazar la posición de entrada de datos hacia la izquierda.
	<b>Tecla Más</b> Desplazar la posición de entrada de datos hacia la derecha.







Tecla de configuración	Significado
	<b>Tecla Intro</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si se pulsa brevemente la tecla, confirma la selección.</li> <li>Pulsar la tecla durante 2 s confirma la entrada.</li> </ul>
	<b>Combinación de teclas Escape (pulse las teclas simultáneamente)</b> Cerrar la vista de edición sin aceptar los cambios.






### Pantallas de introducción de datos

Símbolo	Significado
<b>A..</b>	Mayúsculas
<b>a..</b>	Minúsculas
<b>1..</b>	Números
<b>+..</b>	Signos de puntuación y caracteres especiales: = + - * / <sup>2</sup> <sup>3</sup> ¼ ½ ¾ ( )     < > { }
<b>@..</b>	Signos de puntuación y caracteres especiales: ' " ` ^ . , ; : ? ! % μ ° € \$ £ ¥ § @ # / \   ~ & _
<b>ä..</b>	Diéresis y tildes

### Control de entradas de datos

Símbolo	Significado
	Desplazar la posición de la entrada de datos
	Rechazar entradas de datos
	Confirmar la entrada
	Borrar el carácter situado inmediatamente a la izquierda de la posición de entrada de datos
<b>del</b>	Borrar el carácter situado inmediatamente a la derecha de la posición de entrada de datos
<b>C</b>	Borrar todos los caracteres introducidos

### 7.3.4 Elementos de configuración

Tecla de configuración	Significado
	<p><b>Tecla Menos</b></p> <p><i>En menú, submenú</i> Desplaza la barra de selección en sentido ascendente en una lista de seleccionables.</p> <p><i>Con un asistente</i> Confirma el valor del parámetro y pasa al parámetro anterior.</p> <p><i>En el editor numérico y de textos</i> Desplazar la posición de entrada de datos hacia la izquierda.</p>
	<p><b>Tecla Más</b></p> <p><i>En menú, submenú</i> Desplaza la barra de selección en sentido descendente en una lista de seleccionables.</p> <p><i>Con un asistente</i> Confirma el valor del parámetro y pasa al parámetro siguiente.</p> <p><i>En el editor numérico y de textos</i> Desplazar la posición de entrada de datos hacia la derecha.</p>
	<p><b>Tecla Intro</b></p> <p><i>Con un indicador operativo</i> Pulsando brevemente esta tecla, se entra en el menú de configuración.</p> <p><i>En menú, submenú</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si se pulsa brevemente la tecla: <ul style="list-style-type: none"> <li>Se abre el menú, submenú o parámetro seleccionados.</li> <li>Se inicia el asistente.</li> <li>Si hay un texto de ayuda abierto, cierra el texto de ayuda del parámetro.</li> </ul> </li> <li>Si se pulsa durante 2 s en un parámetro: <ul style="list-style-type: none"> <li>En su caso, se abre el texto de ayuda del parámetro.</li> </ul> </li> </ul> <p><i>Con un asistente</i> Abre la ventana de edición del parámetro.</p> <p><i>En el editor numérico y de textos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si se pulsa brevemente la tecla, confirma la selección.</li> <li>Pulsar la tecla durante 2 s confirma la entrada.</li> </ul>
	<p><b>Combinación de teclas Escape (pulse las teclas simultáneamente)</b></p> <p><i>En menú, submenú</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si se pulsa brevemente la tecla: <ul style="list-style-type: none"> <li>Le saca del nivel de menú en que se encuentra y le lleva al siguiente nivel superior.</li> <li>Si hay un texto de ayuda abierto, cierra el texto de ayuda del parámetro.</li> </ul> </li> <li>Si pulsa la tecla durante 2 s, regresa al indicador operativo ("posición INICIO").</li> </ul> <p><i>Con un asistente</i> Sale del asistente y le lleva al siguiente nivel superior.</p> <p><i>En el editor numérico y de textos</i> Abandona la vista Edición sin aplicar los cambios.</p>
	<p><b>Combinación de teclas Más/Menos (hay que mantenerlas simultáneamente pulsadas)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si el bloqueo de teclado está activado: <ul style="list-style-type: none"> <li>Si se pulsa la tecla durante 3 s, se desactiva el bloqueo del teclado.</li> </ul> </li> <li>Si el bloqueo de teclado no está activado: <ul style="list-style-type: none"> <li>Si se pulsa esta tecla durante 3 s, se abre el menú contextual, que incluye la opción para activar el bloqueo del teclado.</li> </ul> </li> </ul>

### 7.3.5 Apertura del menú contextual

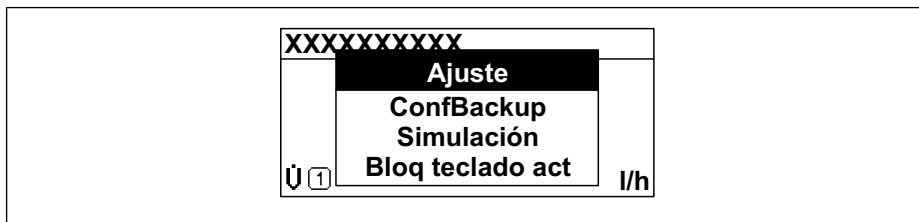
Con el menú contextual puede accederse rápida y directamente a los siguientes menús desde la pantalla operativa:

- Ajuste
- Copia de seguridad de los datos
- Simulación

**Acceder y cerrar el menú contextual**

El usuario está ante la pantalla de visualización operativa.

1. Pulse las teclas  $\square$  y  $\boxplus$  durante más de 3 segundos.  
↳ Se abre el menú contextual.



2. Pulse simultáneamente  $\square$  +  $\boxplus$ .  
↳ El menú contextual se cierra y vuelve a aparecer la pantalla operativa.

**Llamar el menú mediante menú contextual**

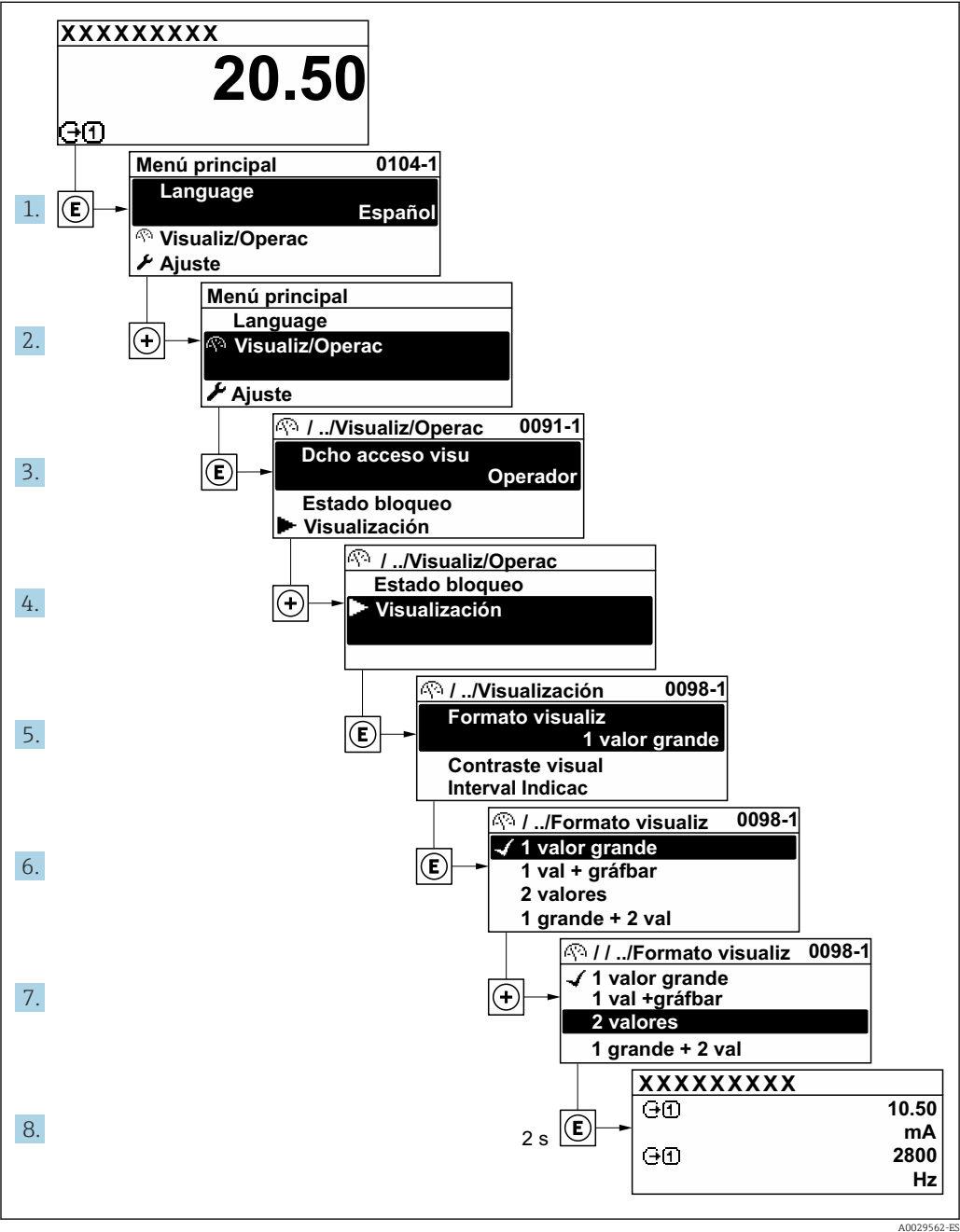
1. Abra el menú contextual.
2. Pulse  $\boxplus$  para navegar hacia el menú deseado.
3. Pulse  $\boxminus$  para confirmar la selección.  
↳ Se abre el menú seleccionado.

7.3.6 Navegar y seleccionar de una lista

Se utilizan distintos elementos de configuración para navegar por el menú de configuración. La ruta de navegación aparece indicada en el lado izquierdo del encabezado. Los iconos se visualizan delante de los distintos menús. Estos iconos aparecen también en el encabezado durante la navegación.

**i** Para una explicación sobre vista de navegación, símbolos y elementos de configuración → 54

Ejemplo: ajuste del número de valores medidos a "2 valores"



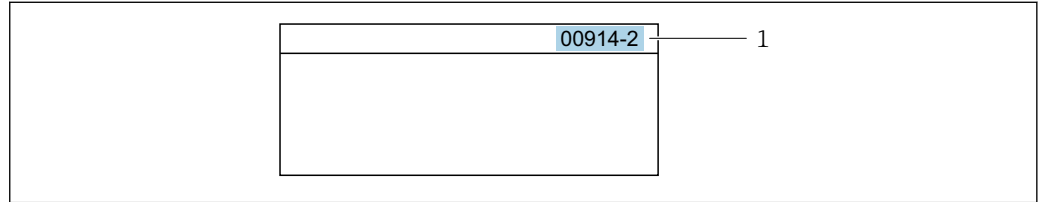
7.3.7 Llamada directa al parámetro

Cada parámetro tiene asignado un número con el que se puede acceder directamente al parámetro utilizando el indicador en planta. Al entrar este código de acceso en Parámetro **Acceso directo** se accede directamente al parámetro deseado.

**Ruta de navegación**

Experto → Acceso directo

El código de acceso directo se compone de un número de 5 dígitos (como máximo) con el número de identificación del canal correspondiente a la variable de proceso: p. ej., 00914-2. En la vista de navegación aparece en el lado derecho del encabezado del parámetro seleccionado.



A0029414

1 Código de acceso directo

Tenga en cuenta lo siguiente cuando introduzca un código de acceso directo:

- No es preciso introducir los ceros delanteros del código de acceso directo.  
Por ejemplo: Introduzca "914" en lugar de "00914"
- Si no se introduce ningún número de canal, se abre automáticamente el canal 1.  
Ejemplo: Introduzca **00914** → Parámetro **Asignar variable de proceso**
- Si se abre un canal diferente: Introduzca el código de acceso directo con el número de canal correspondiente.  
Ejemplo: Introduzca **00914-2** → Parámetro **Asignar variable de proceso**



Véanse los códigos de acceso directo a cada parámetro en el documento "Descripción de los parámetros del equipo» del equipo en cuestión

**7.3.8 Llamada del texto de ayuda**

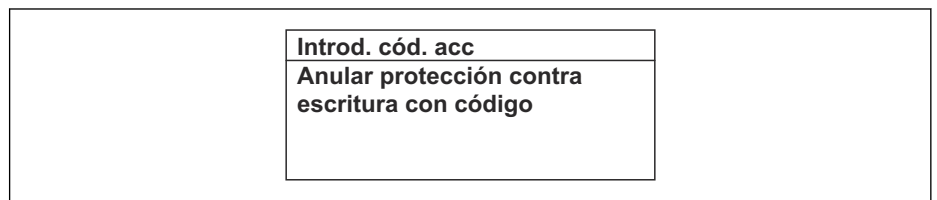
Algunos parámetros tienen un texto de ayuda al que puede accederse desde la vista de navegación. El texto de ayuda explica brevemente la función del parámetro facilitando la puesta en marcha rápida y segura.

**Llamar y cerrar el texto de ayuda**

El usuario está en la vista de navegación y ha puesto la barra de selección sobre un parámetro.

1. Pulse para 2 s.

➔ Se abre el texto de ayuda correspondiente al parámetro seleccionado.



A0014002-ES

33 Ejemplo: Texto de ayuda del parámetro "Entrar código acceso"

2. Pulse simultáneamente + .

➔ Se cierra el texto de ayuda.

### 7.3.9 Modificación de parámetros




Los parámetros pueden cambiarse desde el editor numérico o el editor de texto.

- Editor numérico: Cambie los valores de un parámetro, por ejemplo, las especificaciones para los valores de alarma.
- Editor de texto: Introduzca literales en los parámetros, por ejemplo, el nombre de etiqueta (tag).


Se visualiza un mensaje si el valor entrado está fuera del rango admisible.

<div> <div>Introd. cód. acc</div> <div>Valor de entrada inválido o fuera de rango</div> <div>Mín:0</div> <div>Máx:9999</div> </div>
---

A0014049-ES

 Véase una descripción de la vista de edición -consistente en un editor de texto y un editor numérico- con los símbolos →  56, y una descripción de los elementos de configuración con →  58

### 7.3.10 Roles de usuario y autorización de acceso correspondiente

Las dos funciones de usuario, "Operario" y "Mantenimiento", no tienen la misma autorización de acceso para escritura si el usuario ha definido un código de acceso específico de usuario. La configuración del equipo queda así protegida contra cualquier acceso no autorizado desde el indicador local →  131.

#### Definición de la autorización de acceso para los distintos roles de usuario

El equipo todavía no tiene definido ningún código de acceso cuando se entrega de fábrica. La autorización de acceso (acceso de lectura y escritura) al equipo no está restringida y corresponde al rol de usuario de "Mantenimiento".

- Definición del código de acceso.
  - ↳ El rol de usuario de "Operario" se redefine, junto con el rol de usuario de "Mantenimiento". La autorización de acceso difiere para ambos roles de usuario.


*Autorización de acceso a los parámetros: rol de usuario de "Mantenimiento"*


Estado de los códigos de acceso	Acceso para lectura	Acceso para escritura
Todavía no se ha definido ningún código de acceso (configuración de fábrica).	✓	✓
Tras definir un código de acceso.	✓	✓ <sup>1)</sup>

- 1) El usuario solo tiene acceso de escritura tras introducir el código de acceso.



*Autorización de acceso a los parámetros: rol de usuario de "Operario"*


Estado de los códigos de acceso	Acceso para lectura	Acceso para escritura
Tras definir un código de acceso.	✓	-- <sup>1)</sup>



- 1) Aunque se haya definido el código de acceso, hay algunos parámetros que pueden modificarse siempre y, por tanto, quedan excluidos de la protección contra escritura, ya que no afectan a la medición: protección contra escritura mediante código de acceso →  131

 El rol de usuario con el que ha iniciado la sesión el usuario actual aparece indicado en Parámetro **Estado de acceso**. Ruta de navegación: Operación → Estado de acceso

### 7.3.11 Desactivación de la protección contra escritura mediante código de acceso

Si en el indicador local aparece el símbolo  delante de un parámetro, este parámetro está protegido contra escritura por un código de acceso específico de usuario que no puede modificarse mediante configuración local →  131.

La protección contra escritura de un parámetro puede inhabilitarse por configuración local introduciendo el código de acceso específico de usuario en Parámetro **Introducir código de acceso** (→  111) desde la opción de acceso correspondiente.


1. Tras pulsar , aparecerá la solicitud para entrar el código de acceso.
2. Entre el código de acceso.
  - ↳ Desaparecerá el símbolo de delante de los parámetros y quedan abiertos a la escritura todos los parámetros que estaban antes protegidos.

### 7.3.12 Activación y desactivación del bloqueo de teclado



El bloqueo del teclado permite bloquear el acceso local a todo el menú de configuración. Ya no se puede navegar entonces por el menú de configuración no modificar valores de parámetros. Los usuarios solo podrán leer los valores medidos que aparecen en el indicador de funcionamiento


El bloqueo del teclado se activa y desactiva mediante el menú contextual.

#### Activación del bloqueo del teclado



-  El bloqueo del teclado se activa automáticamente:
- Si no se ha manipulado el equipo desde el indicador durante más de 1 minuto.
  - Cada vez que se reinicia el equipo.

#### Para activar el bloqueo de teclado manualmente:

1. El equipo está en el modo de visualización de valores medidos.  
Pulse las teclas  y  durante 3 segundos.  
↳ Aparece un menú contextual.
2. En el menú contextual, seleccione **Bloqueo teclado activo** la opción .  
↳ El teclado está bloqueado.

-  Si el usuario intenta acceder al menú de configuración mientras el bloqueo de teclado está activado, **Bloqueo teclado activo** aparece el mensaje .

#### Desactivación del bloqueo del teclado

- El teclado está bloqueado.  
Pulse las teclas  y  durante 3 segundos.  
↳ Se desactiva el bloqueo del teclado.

## 7.4 Acceso al menú de configuración a través del navegador de internet

### 7.4.1 Rango de funcionamiento

Con el servidor web integrado, el equipo se puede manejar y configurar mediante un navegador de internet interfaz de servicio (CDI-RJ45) o la interfaz WLAN. La estructura del menú de configuración la misma que la del indicador local. Además de los valores medidos, también se muestra la información sobre el estado del equipo, que se puede usar para

monitorizar el estado de salud del equipo. Asimismo, existe la posibilidad de gestionar los datos del equipo y configurar los parámetros de la red.

Para la conexión WLAN se requiere un equipo que disponga de interfaz WLAN (se puede pedir como opción): código de pedido para "Indicador; configuración", opción G "4 líneas, iluminado; control táctil + WLAN". El equipo actúa como punto de acceso y permite la comunicación por ordenador o por consola portátil.



Para obtener información adicional sobre el servidor web, consulte la Documentación especial del equipo (**Verweisziel existiert nicht, aber @y.link.required=true**) → 213


## 7.4.2 Requisitos

### Hardware del ordenador

Hardware	Interfaz	
	CDI-RJ45	WLAN
Interfaz	El ordenador debe tener una interfaz RJ45. <sup>1)</sup>	La unidad de configuración debe disponer de una interfaz WLAN.
Conexión	Cable Ethernet estándar	Conexión mediante LAN inalámbrica.
Pantalla	Tamaño recomendado: ≥ 12" (según la resolución de la pantalla)	

- 1) Cable recomendado: CAT5e, CAT6 o CAT7, con conector apantallado (p. ej., YAMAICHI; referencia Y-ConProfixPlug63/Prod. ID: 82-006660)



### Software del ordenador

Software	Interfaz	
	CDI-RJ45	WLAN
Sistemas operativos recomendados	<ul style="list-style-type: none"> <li>Microsoft Windows 8 o superior.</li> <li>Sistema operativos móviles: <ul style="list-style-type: none"> <li>iOS</li> <li>Android</li> </ul> </li> </ul>  Compatible con Microsoft Windows XP y Windows 7.	
Navegadores de internet compatibles	<ul style="list-style-type: none"> <li>Microsoft Internet Explorer 8 o superior</li> <li>Microsoft Edge</li> <li>Mozilla Firefox</li> <li>Google Chrome</li> <li>Safari</li> </ul>	

### Configuración del ordenador



Ajustes	Interfaz	
	CDI-RJ45	WLAN
Permisos del usuario	Es necesario disponer de los permisos de usuario apropiados (p. ej., permisos de administrador) para los ajustes de TCP/IP y del servidor proxy (p. ej., ajuste de la dirección IP, máscara de subred, etc.).	
Ajustes del servidor proxy del navegador de internet	La opción <i>Utilizar un servidor proxy para su LAN</i> del navegador web del navegador web debe estar <b>deseleccionada</b> .	





Ajustes	Interfaz	
	CDI-RJ45	WLAN
JavaScript	<p>JavaScript debe estar habilitado.</p> <p> Si no pudiese habilitarse JavaScript: Escriba <code>http://192.168.1.212/servlet/basic.html</code> en la barra de direcciones del navegador de internet. Aparece una versión simplificada pero plenamente operativa de la estructura del menú de configuración en el navegador de internet.</p> <p> Al instalar una nueva versión de firmware: Para poder visualizar correctamente los datos, borre la memoria temporal (caché) en <b>Opciones de Internet</b> en el navegador de Internet.</p>	
Conexiones de red	Utilice únicamente las conexiones de red activas para el equipo de medición.	
	Desconecte el resto de conexiones de red como, por ejemplo, la WLAN.	Desconecte todas las conexiones de red.

 Si se producen problemas de conexión: →  147

*Equipo de medición: A través de la interfaz de servicio CDI-RJ45*

Equipo	Interfaz de servicio CDI-RJ45
Equipo de medición	El equipo de medición dispone de una interfaz RJ45.
Servidor web	<p>El servidor web debe estar habilitado; ajuste de fábrica: ON</p> <p> Para información sobre la habilitación del servidor Web →  69</p>

*Equipo de medición: mediante interfaz WLAN*

Equipo	Interfaz WLAN
Equipo de medición	<p>El equipo de medición dispone de una antena WLAN:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Transmisor con antena WLAN integrada</li> <li>■ Transmisor con antena WLAN externa</li> </ul>
Servidor web	<p>El servidor web y la WLAN deben estar habilitados; ajuste de fábrica: ON</p> <p> Para información sobre la habilitación del servidor Web →  69</p>

### 7.4.3 Establecimiento de una conexión


#### Mediante interfaz de servicio (CDI-RJ45)

*Preparación del equipo de medición*

*Configurar el protocolo de Internet del ordenador*

La siguiente información se refiere a los ajustes por defecto para Ethernet del equipo.

Dirección IP del equipo: 192.168.1.212 (ajuste de fábrica)

1. Active el equipo de medición.
2. Conecte el ordenador al conector RJ45 mediante el cable Ethernet estándar →  71.
3. Si no se utiliza una 2.<sup>a</sup> tarjeta de red, cierre todas las aplicaciones en el portátil.
  - ↳ Las aplicaciones que requieran Internet o una red, como el correo electrónico, las aplicaciones SAP, Internet o Windows Explorer.
4. Cierre todos los navegadores de Internet.

5. Configure las propiedades del protocolo de Internet (TCP/IP) según lo indicado en la tabla:

Dirección IP	192.168.1.XXX; con XXX se representa cualquier secuencia de números excepto: 0, 212 y 255 → p. ej., 192.168.1.213
Máscara de subred	255.255.255.0
Puerta de enlace predeterminada	192.168.1.212 o deje las celdas vacías

### Mediante interfaz WLAN

*Configuración del protocolo de Internet del terminal móvil*

#### AVISO

**Si se pierde la conexión WLAN durante la configuración, se pueden perder los ajustes realizados.**

- Compruebe que la conexión WLAN no esté desconectada durante la configuración del equipo.

#### AVISO

**Tenga en cuenta lo siguiente para evitar un conflicto de red:**

- Evite acceder al equipo de medición simultáneamente desde el mismo terminal móvil a través de la interfaz de servicio (CDI-RJ45) y la interfaz WLAN.
- Active solo una interfaz de servicio (interfaz CDI-RJ45 o WLAN).
- Si la comunicación simultánea es necesaria: configure diferentes rangos de direcciones IP, p. ej., 192.168.0.1 (interfaz WLAN) y 192.168.1.212 (interfaz de servicio CDI-RJ45).


*Preparación del terminal móvil*

- Habilite la WLAN en el terminal móvil.

*Establecimiento de una conexión WLAN entre el terminal móvil y el equipo de medición*

1. En los ajustes WLAN del terminal móvil:  
Seleccione el equipo de medición mediante el SSID (p. ej., EH\_t-mass\_500\_A802000).
2. Si es necesario, seleccione el método de encriptación WPA2.
3. Introduzca la contraseña:  
Número de serie del equipo de medición de fábrica (p. ej., L100A802000).  
↳ El LED del módulo indicador parpadea. Ahora ya se puede configurar el equipo de medición con el navegador de internet, FieldCare o DeviceCare.

 El número de serie se encuentra en la placa de identificación.

 Para garantizar una asignación segura y rápida de la red WLAN al punto de medición, se recomienda cambiar el nombre de la SSID. Debería poder asignar claramente el nuevo nombre SSID en el punto de medición (p. ej., nombre de etiqueta) ya que se muestra como red WLAN.

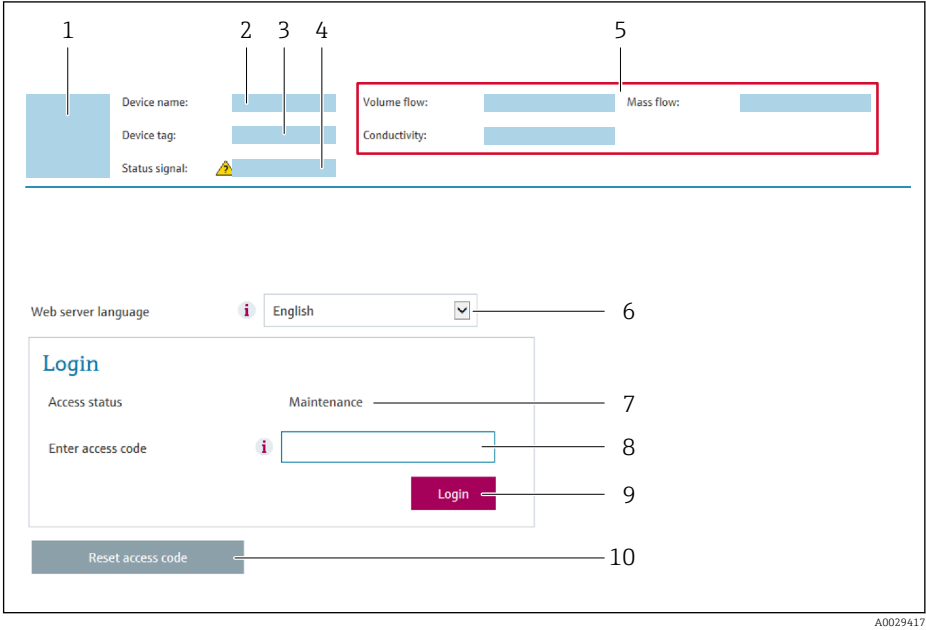
*Terminación de la conexión WLAN*

- Tras configurar el equipo:  
Termine la conexión WLAN entre el terminal móvil y el equipo de medición.

### Inicio del navegador de internet

1. Inicie el navegador de internet en el ordenador.

2.
- Escriba la dirección IP del servidor web en la línea de dirección del navegador de internet: 192.168.1.212
- ➡ Aparece la página de inicio de sesión.



- 1
- Imagen del equipo
- 2
- Nombre del equipo
- 3
- Nombre del dispositivo (→ 84)
- 4
- Señal de estado
- 5
- Valores medidos actuales
- 6
- Idioma de manejo
- 7
- Rol de usuario
- 8
- Código de acceso
- 9
- Inicio de sesión
- 10
- Borrar código de acceso (→ 120)




Si no aparece una página de inicio de sesión o la página es incompleta → 147

7.4.4 Registro inicial

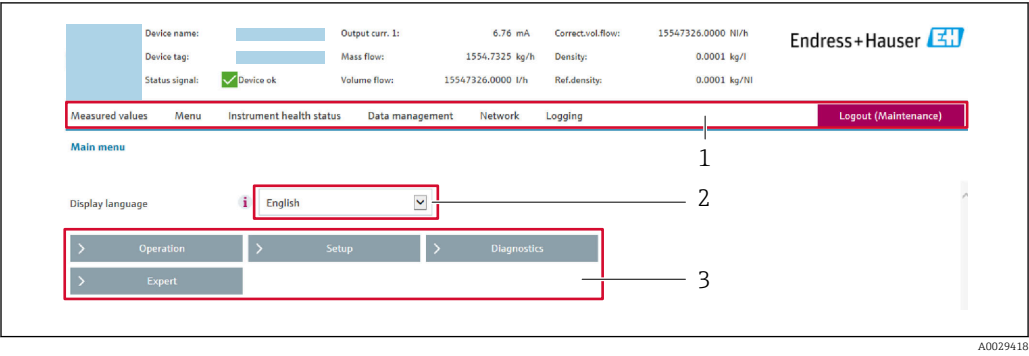
1.
- Seleccione el idioma con el que desee trabajar con el navegador de Internet.
2.
- Introduzca el código de acceso específico para el usuario.
3.
- Pulse **OK** para confirmar la entrada.

Código de acceso	0000 (ajuste de fábrica); puede ser modificado por el cliente
------------------	---



Si no se realiza ninguna acción durante 10 minutos, el navegador de Internet regresa automáticamente a la página de inicio de sesión.

7.4.5 Interfaz de usuario




- 1 Fila para funciones
- 2 Idioma del indicador local
- 3 Área de navegación

Encabezado

En el encabezado se visualiza la siguiente información:

- Nombre del equipo
- Device tag
- Estado del equipo y estado de la señal → 154
- Valores que se están midiendo

Fila para funciones

Funciones	Significado
Valores medidos	Muestra los valores medidos del equipo
Menú	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Acceso al menú de configuración desde el equipo de medición</li><li>■ La estructura del menú de configuración es la misma que la del indicador local</li></ul>  Información detallada sobre la estructura del menú de configuración: véase la descripción de los parámetros del equipo
Estado del equipo	Muestra los mensajes de diagnóstico que se encuentran pendientes, por orden de prioridad
Gestión de datos	<p>Intercambio de datos entre el ordenador y el equipo de medición:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Configuración del equipo:<ul style="list-style-type: none"><li>■ Cargar ajustes desde el equipo (formato XML, guardar configuración)</li><li>■ Guardar ajustes en el equipo (formato XML, restablecer configuración)</li></ul></li><li>■ Libro de registro. Exportar libro de registro de eventos (archivo .csv)</li><li>■ Documentos. Exportar documentos:<ul style="list-style-type: none"><li>■ Exportar el registro de copia de seguridad de los datos (archivo .csv, crear documentación sobre la configuración del punto de medición)</li><li>■ Informe de verificación (archivo PDF, disponible únicamente con el paquete de aplicaciones "Verificación Heartbeat")</li></ul></li><li>■ Actualización de firmware. Cargar una versión del firmware</li></ul>
Red	<p>Configuración y verificación de todos los parámetros requeridos para establecer la conexión con el equipo de medición:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Ajustes de red (p. ej., dirección IP, dirección MAC)</li><li>■ Información sobre el equipo (p. ej., número de serie, versión de firmware)</li></ul>
Cerrar sesión	Terminar la configuración y llamada a la página de inicio de sesión

### Área de navegación

Los menús, los submenús asociados y los parámetros pueden seleccionarse en la zona de navegación.

### Área de trabajo

En esta área pueden realizarse varias acciones en función de la función seleccionada y los submenús correspondientes:

- Configuración de parámetros
- Lectura de los valores medidos
- Llamada del texto de ayuda
- Iniciar una carga/descarga

## 7.4.6 Inhabilitación del servidor web

El servidor Web del equipo de medida puede activarse y desactivarse según sea necesario utilizando el Parámetro **Funcionalidad del servidor web**.

### Navegación

Menú "Experto" → Comunicación → Servidor web

### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Selección
Funcionalidad del servidor web	Activa y desactiva el servidor web.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Desconectado</li> <li>■ HTML Off</li> <li>■ Conectado</li> </ul>

### Alcance de las funciones de Parámetro "Funcionalidad del servidor web"


Opción	Descripción
Desconectado	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ El servidor web está completamente desactivado.</li> <li>■ El puerto 80 está bloqueado.</li> </ul>
Conectado	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La funcionalidad completa del servidor web está disponible.</li> <li>■ Se utiliza JavaScript.</li> <li>■ La contraseña se transmite de forma encriptada.</li> <li>■ Los cambios de contraseña también se transfieren encriptados.</li> </ul>


### Activación del servidor Web

Si el servidor Web se encuentra desactivado, solo puede reactivarse con Parámetro **Funcionalidad del servidor web** mediante una de las siguientes opciones:

- Mediante visualizador local
- Mediante Bedientool "FieldCare"
- Mediante software de configuración "DeviceCare"

## 7.4.7 Cerrar sesión

 Antes de finalizar la sesión, haga, si es preciso, una copia de seguridad de los datos mediante la función **Gestión de datos** (cargar la configuración del equipo).

1. Seleccione la entrada **Cerrar sesión** en la fila de funciones.  
↳ Aparece la página principal con el cuadro de inicio de sesión.
2. Cierre el navegador de internet.
3. Si ya no es necesario:  
Reinicie las propiedades modificadas del protocolo de internet (TCP/IP) →  65.

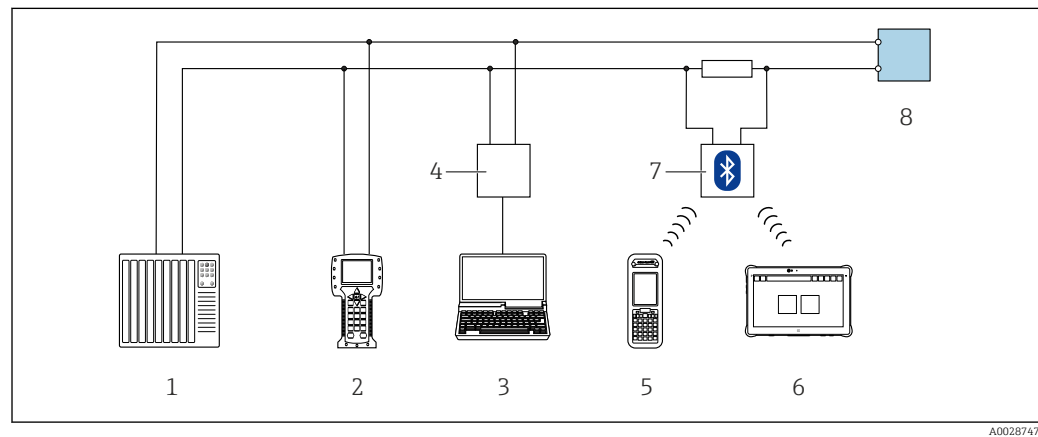
## 7.5 Acceso al menú de configuración a través del software de configuración

La estructura del menú de configuración en la herramienta/software de configuración es idéntica a la del indicador local.

### 7.5.1 Conexión con el software de configuración

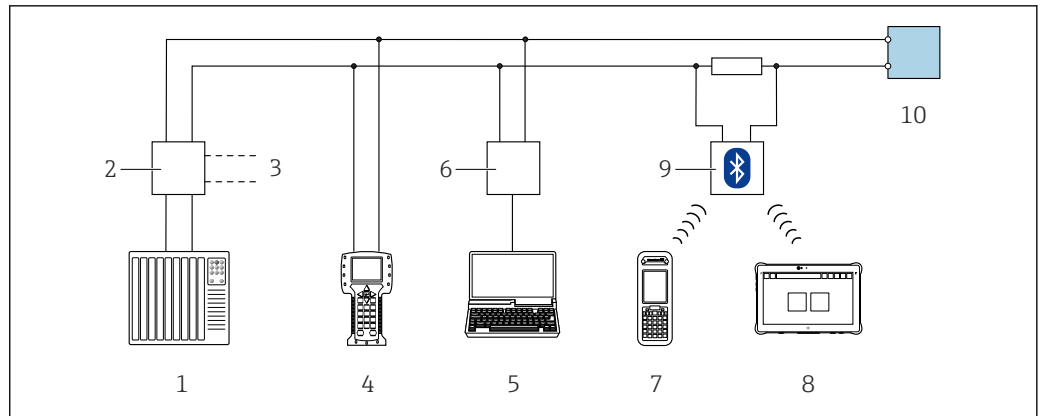
#### Mediante protocolo HART

Esta interfaz de comunicación está disponible en las versiones del equipo con una salida HART.



34 Opciones para la configuración a distancia mediante el protocolo HART (activo)

- 1 Sistema de control (p. ej., PLC)
- 2 Field Communicator 475
- 3 Ordenador con navegador de internet (p. ej., Microsoft Edge) para acceder al servidor web integrado en el equipo u ordenador con software de configuración (p. ej., FieldCare, DeviceCare, AMS Device Manager, SIMATIC PDM) con COM DTM "Comunicación CDI TCP/IP"
- 4 Commubox FXA195 (USB)
- 5 Field Xpert SFX350 o SFX370
- 6 Field Xpert SMT70
- 7 Módem Bluetooth VIATOR con cable de conexión
- 8 Transmisor



A0028746

35 Opciones para la configuración a distancia mediante el protocolo HART (pasivo)

- 1 Sistema de control (p. ej., PLC)
- 2 Fuente de alimentación del transmisor, p. ej., RN221N (con resistencia para comunicaciones)
- 3 Conexión para FXA195 Commubox y consola de campo 475
- 4 Field Communicator 475
- 5 Ordenador con navegador de internet (p. ej., Microsoft Edge) para acceder al servidor web integrado en el equipo u ordenador con software de configuración (p. ej., FieldCare, DeviceCare, AMS Device Manager, SIMATIC PDM) con COM DTM "Comunicación CDI TCP/IP"
- 6 Commubox FXA195 (USB)
- 7 Field Xpert SFX350 o SFX370
- 8 Field Xpert SMT70
- 9 Módem Bluetooth VIATOR con cable de conexión
- 10 Transmisor

## Interfaz de servicio

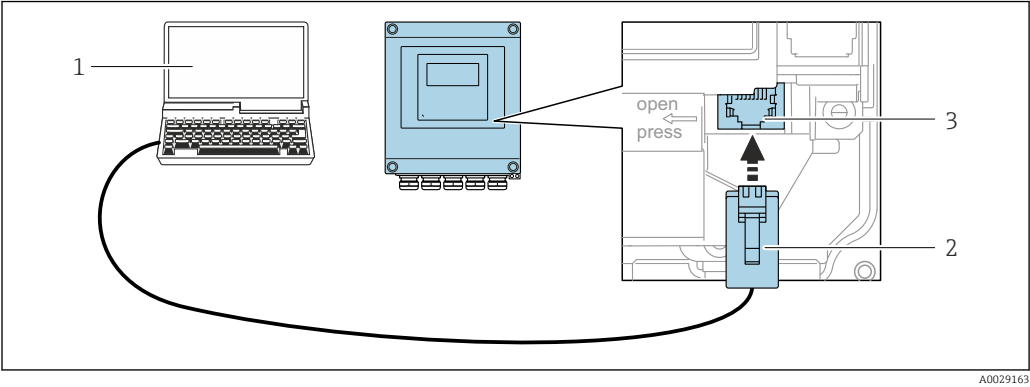
### Mediante interfaz de servicio (CDI-RJ45)

Se puede establecer una conexión punto a punto para configurar el equipo en planta. La conexión se establece directamente desde la interfaz de servicio (CDI-RJ45) con la caja del equipo abierta.

- i** Se dispone opcionalmente de un adaptador para RJ45 a conector M12 para el área exenta de peligro:  
Código de pedido para "Accesorios", opción **NB**: "Adaptador RJ45 M12 (interfaz de servicio)"

El adaptador conecta la interfaz de servicio (CDI-RJ45) a un conector M12 montado en la entrada de cable. La conexión a la interfaz de servicio puede establecerse mediante un conector M12 sin necesidad de abrir el equipo.

Proline 500, transmisor digital




36 Conexión mediante la interfaz de servicio (CDI-RJ45)

- 1 Ordenador con navegador de internet (p. ej., Microsoft Internet Explorer, Microsoft Edge) para acceder al servidor web integrado en el equipo o con software de configuración "FieldCare", "DeviceCare" con COM DTM "Comunicación CDI TCP/IP"
- 2 Cable de conexión estándar para Ethernet con conector RJ45
- 3 Interfaz de servicio (CDI-RJ45) del equipo de medición con acceso al servidor web integrado

Mediante interfaz WLAN

La interfaz WLAN opcional está disponible en las versiones de equipo siguientes:  
Código de producto para "Indicador; funcionamiento", opción G "de 4 líneas, iluminado; control óptico + WLAN"

Función	WLAN: IEEE 802,11 b/g (2,4 GHz)
Encriptación	WPA2-PSK AES-128 (conforme a IEEE 802.11i)
Canales WLAN configurables	1 a 11
Grado de protección	IP67
Antenas disponibles	<ul style="list-style-type: none"><li>Antena interna</li><li>Antena externa (opcional)</li></ul> En caso de condiciones de transmisión/recepción deficientes en el lugar de instalación.  ¡En todo momento solo hay 1 antena activa!
Alcance	<ul style="list-style-type: none"><li>Antena interna: típ. 10 m (32 ft)</li><li>Antena externa: típ. 50 m (164 ft)</li></ul>
Materiales (antena externa)	<ul style="list-style-type: none"><li>Antena: plástico ASA (acrilonitrilo estireno acrilato) y latón niquelado</li><li>Adaptador: Acero inoxidable y latón niquelado</li><li>Cable: Polietileno</li><li>Conector: Latón niquelado</li><li>Placa de montaje: Acero inoxidable</li></ul>

Configuración del protocolo de Internet del terminal móvil

AVISO

Si se pierde la conexión WLAN durante la configuración, se pueden perder los ajustes realizados.

- Compruebe que la conexión WLAN no esté desconectada durante la configuración del equipo.



**AVISO****Tenga en cuenta lo siguiente para evitar un conflicto de red:**

- ▶ Evite acceder al equipo de medición simultáneamente desde el mismo terminal móvil a través de la interfaz de servicio (CDI-RJ45) y la interfaz WLAN.
- ▶ Active solo una interfaz de servicio (interfaz CDI-RJ45 o WLAN).
- ▶ Si la comunicación simultánea es necesaria: configure diferentes rangos de direcciones IP, p. ej., 192.168.0.1 (interfaz WLAN) y 192.168.1.212 (interfaz de servicio CDI-RJ45).

*Preparación del terminal móvil*

- ▶ Habilite la WLAN en el terminal móvil.

*Establecimiento de una conexión WLAN entre el terminal móvil y el equipo de medición*

1. En los ajustes WLAN del terminal móvil:  
Seleccione el equipo de medición mediante el SSID (p. ej., EH\_t-mass\_500\_A802000).
2. Si es necesario, seleccione el método de encriptación WPA2.
3. Introduzca la contraseña:  
Número de serie del equipo de medición de fábrica (p. ej., L100A802000).  
↳ El LED del módulo indicador parpadea. Ahora ya se puede configurar el equipo de medición con el navegador de internet, FieldCare o DeviceCare.



El número de serie se encuentra en la placa de identificación.



Para garantizar una asignación segura y rápida de la red WLAN al punto de medición, se recomienda cambiar el nombre de la SSID. Debería poder asignar claramente el nuevo nombre SSID en el punto de medición (p. ej., nombre de etiqueta) ya que se muestra como red WLAN.

*Terminación de la conexión WLAN*

- ▶ Tras configurar el equipo:  
Termine la conexión WLAN entre el terminal móvil y el equipo de medición.

**7.5.2 Field Xpert SFX350, SFX370****Alcance funcional**

Field Xpert SFX350 y Field Xpert SFX370 son consolas portátiles para tareas de puesta en marcha y mantenimiento. Permiten configurar eficazmente y obtener diagnósticos de dispositivos HART y Foundation Fieldbus tanto en **zonas sin peligro de explosión** (SFX350, SFX370) como en **zonas con peligro de explosión** (SFX370).



Para más detalles, véase el manual de instrucciones BA01202S

**Fuente de los documentos descriptivos de los equipos**




Más información → 77

**7.5.3 FieldCare****Rango de funcionamiento**

Software de Endress+Hauser para la gestión de activos de la planta (PAM, por "Plan Asset Management") basado en FDT de Endress+Hauser. Puede configurar todas las unidades de campo inteligentes de un sistema y le ayuda a gestionarlas. El uso de la información sobre

el estado es también una forma sencilla y efectiva de comprobar su estado de dichas unidades de campo.

Se accede a través de:

- Protocolo HART →  70
- Interfaz de servicio CDI-RJ45 →  71
- Interfaz WLAN →  72

Funciones típicas:

- Configuración de los parámetros del transmisor
- Cargar y guardar los datos del equipo (cargar/descargar)
- Documentación del punto de medición
- Visualización de la memoria de valores medidos (registrador en línea) y libro de registro de eventos



- Manual de instrucciones BA00027S
- Manual de instrucciones BA00059S



Fuente de los archivos de descripción del equipo →  77

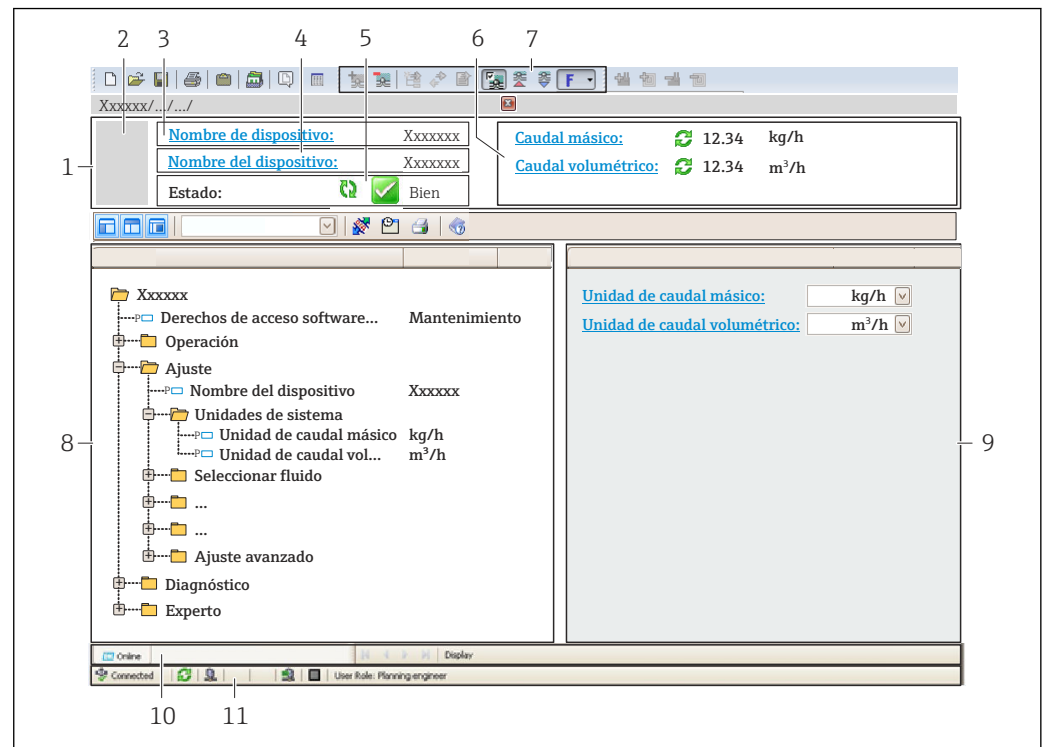
### Establecimiento de una conexión

1. Inicie FieldCare y arranque el proyecto.
2. En la red: añada un equipo.
  - ↳ Se abre la ventana **Añadir equipo**.
3. Seleccione la opción **CDI Communication TCP/IP** de la lista y pulse **OK** para confirmar.
4. Haga click con el botón derecho sobre **CDI Communication TCP/IP** y seleccione la opción **Add device** en el menú contextual que se ha abierto.
5. Seleccione de la lista el equipo que quiere y pulse **OK** para confirmar.
  - ↳ Se abre la ventana de **CDI Communication TCP/IP (configuración)**.
6. Entre la dirección del equipo en el campo **IP address**: 192.168.1.212 y pulse **Enter** para confirmar.
7. Establezca la conexión online con el equipo.



- Manual de instrucciones BA00027S
- Manual de instrucciones BA00059S

## Interfaz de usuario



A0021051-ES

- 1 Encabezado
- 2 Imagen del equipo
- 3 Nombre del equipo
- 4 Etiqueta del equipo
- 5 Área de estado con señal de estado → 154
- 6 Zona de visualización de los valores de medición actuales
- 7 Barra de herramientas de edición con funciones adicionales como, por ejemplo, guardar/cargar, lista de eventos y crear documentación
- 8 Zona de navegación con estructura del menú de configuración
- 9 Área de trabajo
- 10 Área de acciones
- 11 Zona de visualización del estado

### 7.5.4 DeviceCare

#### Rango de funcionamiento

Herramienta de conexión y configuración de equipos de campo Endress+Hauser.

La forma más rápida de configurar equipos de campo Endress+Hauser es con la herramienta específica "DeviceCare". Junto con los gestores de tipos de equipo (DTM), supone una solución práctica y completa.



Catálogo de innovaciones IN01047S



Fuente de los archivos de descripción del equipo → 77

### 7.5.5 AMS Device Manager

#### Rango de funcionamiento

Programa de Emerson Process Management para el manejo y configuración de equipos de medición a través del protocolo HART.


 Fuente de los archivos de descripción del equipo →  77

### 7.5.6 Field Communicator 475

#### Alcance funcional

Consola industrial de Emerson Process Management para la configuración a distancia y la visualización de valores medidos mediante protocolo HART.



#### Fuente de los documentos descriptivos de los equipos

Más información →  77

### 7.5.7 SIMATIC PDM

#### Rango de funcionamiento

El SIMATIC PDM es un software estandarizado, independiente del fabricante, de Siemens para operación, configuración, mantenimiento y diagnóstico de equipos inteligentes de campo mediante protocolo HART.


 Fuente de los archivos de descripción del equipo →  77

## 8 Integración en el sistema

### 8.1 Visión general de los ficheros de descripción del equipo

#### 8.1.1 Datos sobre la versión actual del equipo

Versión del firmware	01.00.zz	<ul style="list-style-type: none"> <li>En la portada del manual de instrucciones</li> <li>En la placa de identificación del transmisor → 15</li> <li>Parámetro <b>Versión de firmware</b> Diagnóstico → Información del equipo → Versión de firmware</li> </ul>
Fecha de lanzamiento de la versión de firmware	07,2020	---
ID del fabricante	0x11	Parámetro <b>ID del fabricante</b> Experto → Comunicación → Salida HART → Información → ID del fabricante
ID del tipo de equipo	0x1166	Parámetro <b>Tipo de dispositivo</b> Experto → Comunicación → Salida HART → Información → Tipo de dispositivo
Revisión del protocolo HART	7,0	---
Revisión del equipo	0x1	<ul style="list-style-type: none"> <li>En la placa de identificación del transmisor</li> <li>Parámetro <b>Revisión de aparato</b> Experto → Comunicación → Salida HART → Información → Revisión de aparato</li> </ul>

 Para una visión general de las distintas versiones de firmware del equipo → 172

#### 8.1.2 Software de configuración

En la tabla siguiente se indican los ficheros descriptores de dispositivo apropiados para las distintas herramientas de configuración, incluyendo indicaciones sobre dónde pueden obtenerse dichos ficheros.

Software de configuración mediante Protocolo HART	Fuentes para obtener descriptores de dispositivo
FieldCare	<ul style="list-style-type: none"> <li><a href="http://www.endress.com">www.endress.com</a> → Zona de descargas</li> <li>Memoria USB (póngase en contacto con Endress+Hauser)</li> <li>DVD (póngase en contacto con Endress+Hauser)</li> </ul>
DeviceCare	<ul style="list-style-type: none"> <li><a href="http://www.endress.com">www.endress.com</a> → Zona de descargas</li> <li>CD-ROM (póngase en contacto con Endress+Hauser)</li> <li>DVD (póngase en contacto con Endress+Hauser)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Field Xpert SMT70</li> <li>Field Xpert SMT77</li> </ul>	Utilice la función de actualización de la consola
AMS Device Manager (Emerson Process Management)	<a href="http://www.endress.com">www.endress.com</a> → Zona de descargas
SIMATIC PDM (Siemens)	<a href="http://www.endress.com">www.endress.com</a> → Zona de descargas
Field Communicator 475 (Emerson Process Management)	Utilice la función de actualización de la consola

## 8.2 Variables medidas mediante protocolo HART

Las siguientes variables medidas (variables del equipo HART) se asignan en fábrica a variables dinámicas:

Variables dinámicas	Variables medidas (Variables de equipo HART)
Variable dinámica primaria (PV)	Caudal másico
Variable dinámica secundaria (SV)	Totalizador
Variable dinámica terciaria (TV)	Caudal volumétrico
Variable dinámica cuaternaria (CV)	Caudal volumétrico corregido

Se puede modificar a voluntad, mediante configuración local y la herramienta de configuración, la asignación de variables medidas a variables dinámicas, utilizando para ello los siguientes parámetros:

- Experto → Comunicación → Salida HART → Salida → Asignación valor primario
- Experto → Comunicación → Salida HART → Salida → Asignación valor secundario
- Experto → Comunicación → Salida HART → Salida → Asignación de valor terciario
- Experto → Comunicación → Salida HART → Salida → Asignación VC

Las siguientes variables medidas pueden asignarse a variables dinámicas:

### Variables medidas como PV (variable dinámica primaria)

- Temperatura
- Caudal másico
- Caudal volumétrico corregido
- Flujo energético
- Caudal de calor
- Densidad
- Velocidad de caudal
- Presión
- Segunda temp diferencia energía
- Temperatura de la electrónica

### Variables medidas como SV, TV, QV (variables dinámicas secundaria, terciaria y cuaternaria)

- Caudal másico
- Caudal volumétrico corregido
- Caudal volumétrico
- Temperatura
- Densidad
- Velocidad de caudal
- Presión
- Flujo energético
- Caudal de calor
- Segunda temp diferencia energía
- Temperatura de la electrónica
- Totalizador
- Entrada HART

### 8.2.1 Variables del equipo

Las variables del equipo se asignan de forma permanente. Se pueden transmitir como máximo ocho variables del equipo.

Asignación	Variables del equipo
0	Caudal másico
1	Caudal volumétrico
2	Caudal volumétrico corregido
3	Densidad
4	Densidad de Referencia
5	Temperatura
6	Totalizador 1
7	Totalizador 2
8	Totalizador 3

## 8.3 Otros ajustes



Conjunto de funciones para burst mode conforme a las especificaciones de HART 7:

### Navegación

Menú "Experto" → Comunicación → Salida HART → Configuración burst → Configuración burst 1 ... n

► Configuración burst 1 ... n

Modo burst 1 ... n	→ 80
Comando Burst 1 ... n	→ 80
Variable burst 0	→ 80
Variable burst 1	→ 80
Variable burst 2	→ 80
Variable burst 3	→ 80
Variable burst 4	→ 80
Variable burst 5	→ 80
Variable burst 6	→ 80
Variable burst 7	→ 80
Modo activación burst	→ 81
Nivel de activación burst	→ 81

Periodo mín. de refresco	→  81
Periodo máx. de refresco	→  81

### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Selección / Entrada de usuario
Modo burst 1 ... n	Active el burst mode HART para el mensaje burst X.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconectado</li> <li>Conectado</li> </ul>
Comando Burst 1 ... n	Seleccione el comando HART que ha de enviarse al dispositivo maestro HART.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comando 1</li> <li>Comando 2</li> <li>Comando 3</li> <li>Comando 9</li> <li>Comando 33</li> <li>Comando 48</li> </ul>
Variable burst 0	Para los comandos 9 y 33 del HART: seleccione la variable de equipo HART o la variable de proceso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Caudal másico</li> <li>Caudal volumétrico corregido</li> <li>Caudal volum. FAD (Free Air Delivered) *</li> <li>Caudal volumétrico</li> <li>Temperatura</li> <li>Densidad</li> <li>Velocidad de caudal</li> <li>Presión</li> <li>Flujo energético *</li> <li>Caudal de calor *</li> <li>Segunda temp diferencia energía *</li> <li>Temperatura de la electrónica</li> <li>Totalizador 1</li> <li>Totalizador 2</li> <li>Totalizador 3</li> <li>Porcentaje del rango</li> <li>Corriente medida</li> <li>Corriente de entrada 1 *</li> <li>Corriente de entrada 2 *</li> <li>Corriente de entrada 3 *</li> <li>Valor primario (PV)</li> <li>Valor secundario (SV)</li> <li>Valor terciario (TV)</li> <li>Valor cuaternario (CV)</li> <li>Entrada HART</li> <li>No usado</li> </ul>
Variable burst 1	Para los comandos 9 y 33 del HART: seleccione la variable de equipo HART o la variable de proceso.	Consulte el Parámetro <b>Variable burst 0</b> .
Variable burst 2	Para los comandos 9 y 33 del HART: seleccione la variable de equipo HART o la variable de proceso.	Consulte el Parámetro <b>Variable burst 0</b> .
Variable burst 3	Para los comandos 9 y 33 del HART: seleccione la variable de equipo HART o la variable de proceso.	Consulte el Parámetro <b>Variable burst 0</b> .
Variable burst 4	Para el comando 9 del HART: seleccione la variable de equipo HART o la variable de proceso.	Consulte el Parámetro <b>Variable burst 0</b> .
Variable burst 5	Para el comando 9 del HART: seleccione la variable de equipo HART o la variable de proceso.	Consulte el Parámetro <b>Variable burst 0</b> .
Variable burst 6	Para el comando 9 del HART: seleccione la variable de equipo HART o la variable de proceso.	Consulte el Parámetro <b>Variable burst 0</b> .
Variable burst 7	Para el comando 9 del HART: seleccione la variable de equipo HART o la variable de proceso.	Consulte el Parámetro <b>Variable burst 0</b> .



Parámetro	Descripción	Selección / Entrada de usuario
Modo activación burst	Seleccione el evento que activa el mensaje burst X.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Continuo</li> <li>■ Ventana *</li> <li>■ Aumento *</li> <li>■ Caída *</li> <li>■ En cambio</li> </ul>
Nivel de activación burst	<p>Introduzca el valor de activación de burst.</p> <p>Junto con la opción seleccionada en Parámetro <b>Modo activación burst</b> el valor de activación de Burst, determina el intervalo de tiempo para el mensaje de Burst X.</p>	Número de coma flotante con signo
Periodo mín. de refresco	Introduzca el intervalo de tiempo mínimo entre dos comandos de mensaje burst X.	Entero positivo
Periodo máx. de refresco	Introduzca el intervalo de tiempo máximo entre dos comandos de mensaje burst X.	Entero positivo

\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

## 9 Puesta en marcha

### 9.1 Comprobación tras el montaje y la conexión

Antes de poner en marcha el equipo:

- ▶ Compruebe que se han realizado correctamente las comprobaciones tras la conexión y la instalación.
- Lista de comprobación de "Comprobaciones tras el montaje" → 33
- Lista de comprobación de "Comprobaciones tras la conexión" → 48

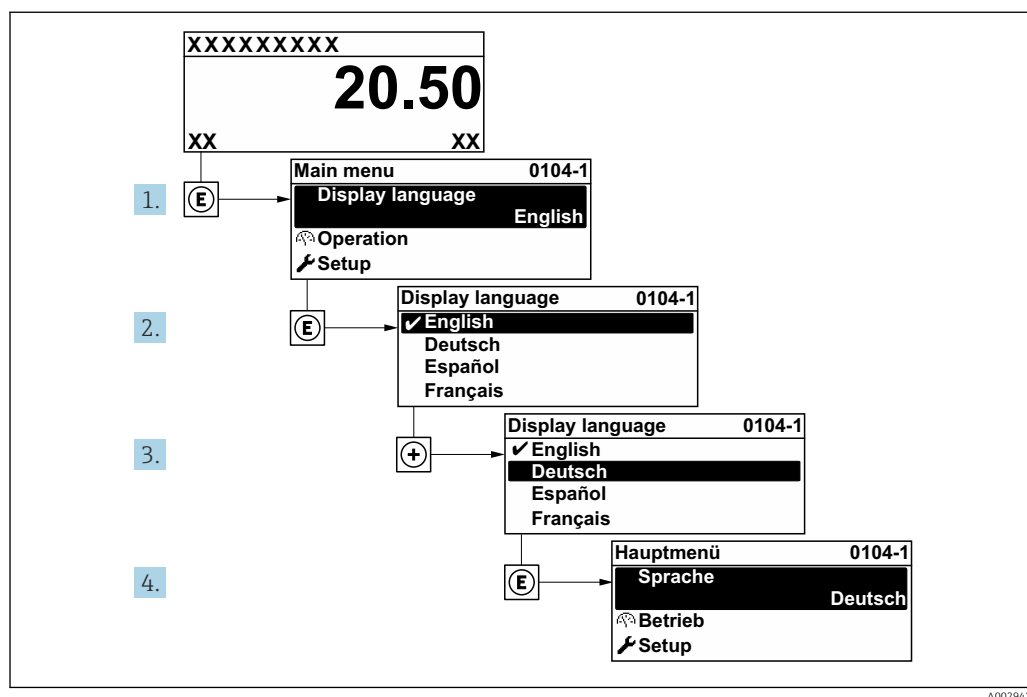
### 9.2 Activación del equipo de medición

- ▶ Conecte el equipo una vez haya finalizado con las comprobaciones tras el montaje y la conexión.
  - ↳ Tras un inicio satisfactorio, el indicador local pasa automáticamente de la pantalla de inicio a la visualización de valores medidos.

Si no se visualizara nada en el indicador local o si apareciese un mensaje de diagnóstico, consulte el capítulo "Diagnósticos y localización y resolución de fallos" → 146.

### 9.3 Configuración del idioma de manejo

Ajuste de fábrica: "English" o idioma pedido

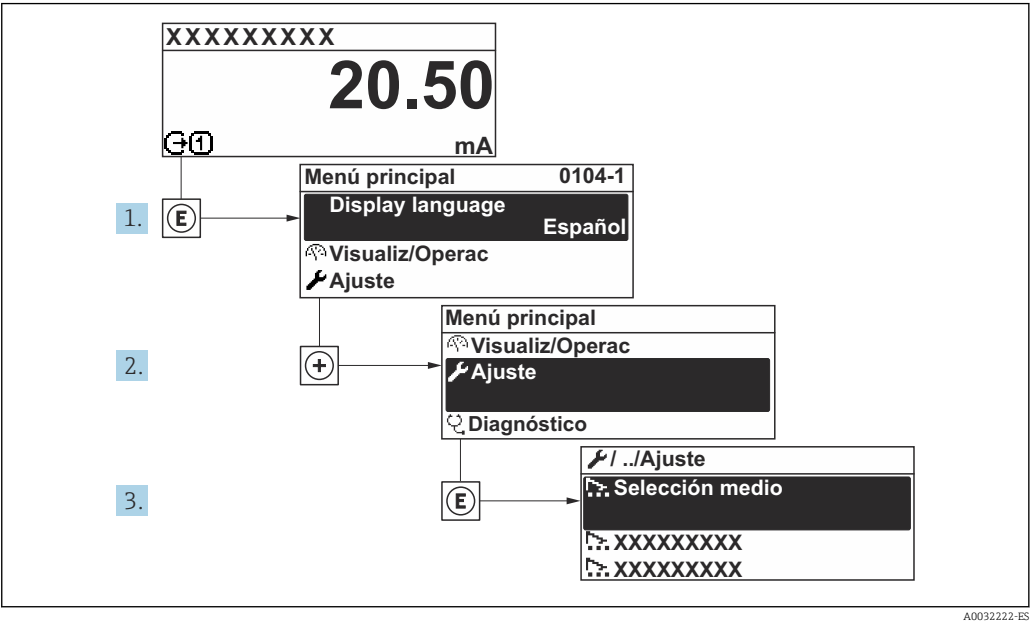


37 Se toma como ejemplo el indicador local

A0029420

### 9.4 Configuración del equipo de medición

La página Menú **Ajuste**, con sus asistentes guiados, contiene todos los parámetros necesarios para un funcionamiento estándar.



38 Navegación a Menú "Ajuste" utilizando el ejemplo del indicador local

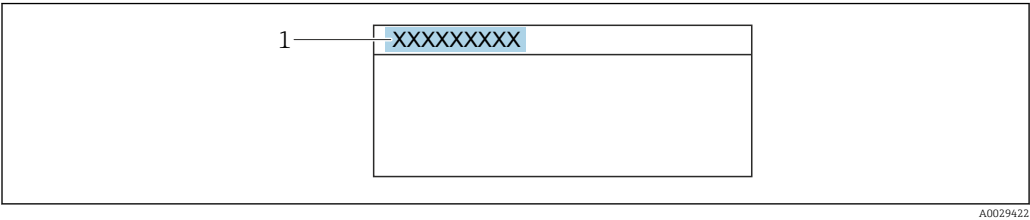
**i** El número de submenús y parámetros puede variar según la versión del equipo. Algunos submenús y parámetros de estos submenús no se describen en el manual de instrucciones. En su lugar, se proporciona una descripción en la documentación especial del equipo ("Documentación complementaria" ).

Ajuste		
Nombre del dispositivo	→	84
► Modo de medición	→	84
► Condiciones de referencia	→	88
► Ajuste de sensor	→	90
► Unidades de sistema	→	90
► Configuración de E / S	→	92
► Corriente de entrada 1 ... n	→	93
► Entrada estado 1 ... n		
► Salida de corriente 1 ... n	→	95
► Salida de conmutación pulso-frecuenc. 1 ... n	→	99

► Salida de relé 1 ... n	→ 105
► Visualización	→ 107
► Supresión de caudal residual	→ 110
► Ajuste avanzado	→ 111

9.4.1 Definición del nombre de etiqueta (TAG)

Para facilitar la rápida identificación del punto de medición en el seno del sistema, puede usar el Parámetro **Nombre del dispositivo** para introducir una denominación única y cambiar así el ajuste de fábrica.



A0029422

39 Encabezado del indicador operativo con el nombre de etiqueta (TAG)

1 Nombre de etiqueta (TAG)

**i** Introduzca el nombre de la etiqueta en la "FieldCare" herramienta operativa → 75

Navegación

Menú "Ajuste" → Nombre del dispositivo

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Entrada de usuario
Nombre del dispositivo	Introducir identificación del punto de medición.	Máx. 32 caracteres que pueden ser letras, números o caracteres especiales (p. ej., @, %, /).

























9.4.2 Configuración del modo de medición

Las propiedades del producto se pueden configurar en Submenú **Modo de medición**.

Navegación

Menú "Ajuste" → Modo de medición

► Modo de medición	
Aplicación de medida	→ 86
Elegir tipo de gas	→ 86
Gas	→ 86

Composición del gas	→  86
Mol% Air	→  87
Mol% Ar	→  87
Mol% C2H4	→  87
Mol% C2H6	→  87
Mol% C3H8	→  87
Mol% CH4	→  87
Mol% Cl2	→  87
Mol% CO	→  87
Mol% CO2	→  87
Mol% H2	→  87
Mol% H2O	→  87
Mol% H2S	→  87
Mol% HCl	→  87
Mol% He	→  87
Mol% Kr	→  87
Mol% N2	→  87
Mol% n-C4H10	→  88
Mol% Ne	→  88
Mol% NH3	→  88
Mol% O2	→  88
Mol% O3	→  88
Mol% Xe	→  88
Nombre especial del gas	→  88

## Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario / Indicación	Ajuste de fábrica
Aplicación de medida	–	Seleccionar la aplicación de medida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aire o aire comprimido</li> <li>■ Gas o mezcla de gases</li> <li>■ Energía</li> </ul>	–
Elegir tipo de gas	–	Elegir tipo de gas a medir.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Un sólo gas</li> <li>■ Mezcla de gases</li> <li>■ Gas especial *</li> </ul>	–
Gas	La Opción <b>Un sólo gas</b> está seleccionada en el parámetro Parámetro <b>Elegir tipo de gas</b> .	Seleccionar gas medido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aire</li> <li>■ Amoniaco NH3</li> <li>■ Argón Ar</li> <li>■ Butano C4H10</li> <li>■ Dióxido de carbono CO2</li> <li>■ Monóxido de carbono CO</li> <li>■ Cloro Cl2</li> <li>■ Etano C2H6</li> <li>■ Etileno C2H4</li> <li>■ Helio He</li> <li>■ Hidrógeno H2</li> <li>■ Acido clorhídrico HCl</li> <li>■ Acido sulfhídrico H2S</li> <li>■ Krypton Kr</li> <li>■ Metano CH4</li> <li>■ Neón Ne</li> <li>■ Nitrógeno N2</li> <li>■ Oxígeno O2</li> <li>■ Ozono O3</li> <li>■ Propano C3H8</li> <li>■ Xenón Xe</li> </ul>	–
Composición del gas	La Opción <b>Mezcla de gases</b> está seleccionada en el parámetro Parámetro <b>Elegir tipo de gas</b> .	Elegir la mezcla de gases medida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aire</li> <li>■ Hidrógeno H2</li> <li>■ Helio He</li> <li>■ Neón Ne</li> <li>■ Argón Ar</li> <li>■ Krypton Kr</li> <li>■ Xenón Xe</li> <li>■ Nitrógeno N2</li> <li>■ Oxígeno O2</li> <li>■ Cloro Cl2</li> <li>■ Amoniaco NH3</li> <li>■ Monóxido de carbono CO</li> <li>■ Dióxido de carbono CO2</li> <li>■ Acido sulfhídrico H2S</li> <li>■ Acido clorhídrico HCl</li> <li>■ Metano CH4</li> <li>■ Propano C3H8</li> <li>■ Etano C2H6</li> <li>■ Butano C4H10</li> <li>■ Etileno C2H4</li> <li>■ Agua</li> <li>■ Ozono O3</li> </ul>	–

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario / Indicación	Ajuste de fábrica
Mol% Air	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. Aire	0 ... 100 %	–
Mol% Ar	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. Ar = Argón	0 ... 100 %	–
Mol% C <sub>2</sub> H <sub>4</sub>	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. C <sub>2</sub> H <sub>4</sub> = etileno	0 ... 100 %	–
Mol% C <sub>2</sub> H <sub>6</sub>	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. C <sub>2</sub> H <sub>6</sub> = etano	0 ... 100 %	–
Mol% C <sub>3</sub> H <sub>8</sub>	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. C <sub>3</sub> H <sub>8</sub> = propano	0 ... 100 %	–
Mol% CH <sub>4</sub>	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. CH <sub>4</sub> = metano	0 ... 100 %	–
Mol% Cl <sub>2</sub>	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. Cl <sub>2</sub> = cloro	0 ... 100 %	–
Mol% CO	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. CO = monóxido de carbono	0 ... 100 %	–
Mol% CO <sub>2</sub>	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. CO <sub>2</sub> = dióxido de carbono	0 ... 100 %	–
Mol% H <sub>2</sub>	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. H <sub>2</sub> = hidrógeno	0 ... 100 %	–
Mol% H <sub>2</sub> O	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. H <sub>2</sub> O = agua	0 ... 20 %	–
Mol% H <sub>2</sub> S	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. H <sub>2</sub> S = sulfuro de hidrógeno	0 ... 100 %	–
Mol% HCl	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. HCl = cloruro de hidrógeno	0 ... 100 %	–
Mol% He	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. He = helio	0 ... 100 %	–
Mol% Kr	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. Kr = criptón	0 ... 100 %	–
Mol% N <sub>2</sub>	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. N <sub>2</sub> = nitrógeno	0 ... 100 %	–

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario / Indicación	Ajuste de fábrica
Mol% n-C <sub>4</sub> H <sub>10</sub>	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. n-C <sub>4</sub> H <sub>10</sub> = n-butano	0 ... 100 %	–
Mol% Ne	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. Ne = neón	0 ... 100 %	–
Mol% NH <sub>3</sub>	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. NH <sub>3</sub> = amoníaco	0 ... 100 %	–
Mol% O <sub>2</sub>	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. O <sub>2</sub> = oxígeno	0 ... 100 %	–
Mol% O <sub>3</sub>	Como mezcla, solo es posible con O <sub>2</sub> : ■ O <sub>3</sub> : 0 a 35 % ■ O <sub>2</sub> : 65 a 100 % O <sub>3</sub> como gas único: 100 %	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	–
Mol% Xe	–	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas. Xe = xenón	0 ... 100 %	–
Nombre especial del gas	Disponible paquete de aplicación de Opción <b>Gas especial</b> .	Muestra la descripción del gas pedido por el cliente, p.e. nombre del gas o composición.	–	–

\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

### 9.4.3 Configuración de las condiciones de referencia

Las propiedades de referencia se pueden configurar en Submenú **Condiciones de referencia**.

#### Navegación

Menú "Ajuste" → Condiciones de referencia

▶ Condiciones de referencia

Condiciones de referencia

→ 89

Presión referencia

→ 89

Temperatura de referencia

→ 89

Condiciones FAD (Free Air Delivered)

→ 89

Presión FAD (Free Air Delivered)

→ 89

Temperatura FAD (Free Air Delivered)

→ 89




Temperatura referencia combustión	→ 89
Temperatura referencia combustión	→ 89

### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario
Condiciones de referencia	–	Seleccionar condiciones de referencia para cálculo de caudal volumétrico corregido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1013.25 mbara, 0 °C</li> <li>■ 1013.25 mbara, 15 °C</li> <li>■ 1013.25 mbara, 20 °C</li> <li>■ 1013.25 mbara, 25 °C</li> <li>■ 1000 mbara, 0 °C</li> <li>■ 1000 mbara, 15 °C</li> <li>■ 1000 mbara, 20 °C</li> <li>■ 1000 mbara, 25 °C</li> <li>■ 14.696 psia, 59 °F</li> <li>■ 14.696 psia, 60 °F</li> <li>■ Usuario definido</li> </ul>
Presión referencia	La Opción <b>Otros</b> está seleccionada en el Parámetro <b>Condiciones de referencia</b> .	Seleccione las condiciones de referencia para el flujo volumétrico corregido.	0 ... 250 bar a
Temperatura de referencia	–	Introducir la temperatura de referencia para el cálculo de la densidad de referencia.	–200 ... 450 °C
Condiciones FAD (Free Air Delivered)	La Opción <b>Aire o aire comprimido</b> está seleccionada en el parámetro Parámetro <b>Aplicación de medida</b> .	Seleccionar condiciones de referencia para el cálculo de densidad FAD (Free Air Delivered).	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1000 mbara, 20 °C</li> <li>■ 14.504 psia, 68 °F</li> <li>■ Usuario definido</li> </ul>
Presión FAD (Free Air Delivered)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La Opción <b>Aire o aire comprimido</b> está seleccionada en el parámetro Parámetro <b>Aplicación de medida</b>.</li> <li>■ La Opción <b>Usuario definido</b> está seleccionada en el parámetro Parámetro <b>Condiciones FAD (Free Air Delivered)</b>.</li> </ul>	Introducir presión de referencia para el cálculo de densidad FAD (Free Air Delivered).	0 ... 250 bar a
Temperatura FAD (Free Air Delivered)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La Opción <b>Aire o aire comprimido</b> está seleccionada en el parámetro Parámetro <b>Aplicación de medida</b>.</li> <li>■ La Opción <b>Usuario definido</b> está seleccionada en el parámetro Parámetro <b>Condiciones FAD (Free Air Delivered)</b>.</li> </ul>	Introducir temperatura de referencia para el cálculo de densidad FAD (Free Air Delivered).	–200 ... 450 °C
Temperatura referencia combustión	La Opción <b>Energía</b> está seleccionada en el parámetro Parámetro <b>Aplicación de medida</b> .	Entrar la temperatura de referencia de combustión para calcular la energía del gas natural.	–200 ... 450 °C
Temperatura referencia combustión	–	Seleccione temp. ref. (temperatura de combustión de referencia) para calcular el valor energético del gas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 0 °C</li> <li>■ 15 °C</li> <li>■ 20 °C</li> <li>■ 25 °C</li> <li>■ 60 °F</li> <li>■ Usuario definido</li> </ul>


### 9.4.4 Ajuste del sensor

Los parámetros correspondientes a la forma de la tubería de la versión de inserción se pueden configurar en el Submenú **Ajuste de sensor**.


 El número de submenús y parámetros puede variar según la versión del equipo. Algunos submenús y parámetros de estos submenús no se describen en el manual de instrucciones. En su lugar, se proporciona una descripción en la documentación especial del equipo ("Documentación complementaria").

▶ Ajuste de sensor


Dirección instalación

→  90


Factor de instalación

→  90


Forma tubería

→  90


Diámetro interno tubería

→  90

Altura del conducto

→  90

Anchura del conducto


→  90

### Visión general de los parámetros con una breve descripción


















Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario
Dirección instalación	–	Ajustar signo de la dirección de caudal para que coincida con sentido de la flecha.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Caudal en la dirección de la flecha</li> <li>■ Caudal contra dirección de la flecha</li> </ul>
Factor de instalación	–	Entre el factor para ajustar las condiciones de instalación.	0,01 ... 100,0
Forma tubería	Solo disponible con t-mass I.	Seleccionar la forma de tubería.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Circular</li> <li>■ Rectangular</li> </ul>
Diámetro interno tubería	Solo disponible con t-mass I.	Introducir diámetro interno de tubería circular en punto de medida.	0,050 ... 5 m
Altura del conducto	Solo disponible con t-mass I.	Entre la altura interna del conducto. La altura del conducto y el eje del sensor son paralelos.	0,050 ... 5 m
Anchura del conducto	Solo disponible con t-mass I.	Entrar la anchura interna del conducto. La anchura del conducto es vertical a la posición del sensor.	0,050 ... 5 m

### 9.4.5 Definir las unidades del sistema

En el Submenú **Unidades de sistema** pueden definirse las unidades de los distintos valores medidos.

 El número de submenús y parámetros puede variar según la versión del equipo. Algunos submenús y parámetros de estos submenús no se describen en el manual de instrucciones. En su lugar, se proporciona una descripción en la documentación especial del equipo ("Documentación complementaria").

Navegación  
Menú "Ajuste" → Unidades de sistema

► Unidades de sistema		
Unidad de caudal másico	→ 	91
Unidad de masa	→ 	91
Unidad de caudal volumétrico corregido	→ 	92
Unidad de volumen corregido	→ 	92
Unidad de caudal volumétrico	→ 	92
Unidad de volumen	→ 	92
Unidad de caudal volumétrico	→ 	92
Unidad volumen FAD (Free Air Delivered)	→ 	92
Unidad de Flujo energético	→ 	92
Unidad de energía	→ 	92
Unidad valor calorífico	→ 	92
Unidad de densidad	→ 	92
Unidad temperatura	→ 	92
Unidad presión	→ 	92
Unidad Velocidad	→ 	92
Unidad de longitud	→ 	92
Fecha/formato de tiempo	→ 	92

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Selección	Ajuste de fábrica
Unidad de caudal másico	Elegir la unidad de caudal másico.	Lista de selección de la unidad	Depende del país: ■ kg/h ■ lb/h
Unidad de masa	Elegir la unidad de masa.	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ kg ■ lb






Parámetro	Descripción	Selección	Ajuste de fábrica
Unidad de caudal volumétrico corregido	Elegir la unidad para el caudal volumétrico normalizado.	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ Nm <sup>3</sup> /h ■ Sft <sup>3</sup> /h
Unidad de volumen corregido	Elegir unidad para el volumen corregido.	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ Nm <sup>3</sup> ■ Sft <sup>3</sup>
Unidad de caudal volumétrico	Elegir unidad del caudal volumétrico.	Lista de selección de la unidad	Depende del país: ■ l/h ■ ft <sup>3</sup> /h
Unidad de volumen	Elegir unidad del volumen.	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ ft <sup>3</sup> ■ m <sup>3</sup>
Unidad de caudal volumétrico	Seleccionar unidad de caudal volumétrico FAD (Free Air Delivered).	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ m <sup>3</sup> FAD/h ■ cf FAD/min
Unidad volumen FAD (Free Air Delivered)	Seleccionar unidad de volumen FAD (Free Air Delivered).	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ m <sup>3</sup> FAD ■ cf FAD
Unidad de Flujo energético	Seleccionar unidad de Flujo energético.	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ kW ■ Btu/h
Unidad de energía	Seleccionar unidad de energía.	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ kWh ■ Btu
Unidad valor calorífico	Seleccionar unidad de valor calorífico.	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ kWh/Nm <sup>3</sup> ■ Btu/Sft <sup>3</sup>
Unidad de densidad	Elegir la unidad de densidad del fluido.	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ kg/m <sup>3</sup> ■ lb/ft <sup>3</sup>
Unidad temperatura	Elegir la unidad de la temperatura.	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ °C ■ °F
Unidad presión	Elegir la unidad de presión.	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ bar a ■ psi a
Unidad Velocidad	Seleccionar Unidad Velocidad.	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ m/s ■ ft/s
Unidad de longitud	Elegir la unidad de longitud para diámetro nominal.	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ mm ■ in
Fecha/formato de tiempo	Seleccione el formato de fecha y hora.	■ dd.mm.yy hh:mm ■ dd.mm.yy hh:mm am/pm ■ mm/dd/yy hh:mm ■ mm/dd/yy hh:mm am/pm	–

#### 9.4.6 Visualización de la configuración de E/S

La interfaz Submenú **Configuración de E / S** guía al usuario sistemáticamente por todos los parámetros en que se muestra la configuración de los módulos de E/S.

**Navegación**

Menú "Ajuste" → Configuración de E / S

► Configuración de E / S		
Módulo E/S 1 ... n número terminales	→ 	93
Módulo E/S 1 ... n información	→ 	93
Módulo E/S 1 ... n tipo	→ 	93
Aplicar configuración I/O	→ 	93
Código de alteración de E/S	→ 	93

**Visión general de los parámetros con una breve descripción**

Parámetro	Descripción	Indicación / Selección / Entrada de usuario
Módulo E/S 1 ... n número terminales	Muestra el número de los terminales utilizado por el módulo E/S.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No usado</li> <li>■ 26-27 (I/O 1)</li> <li>■ 24-25 (I/O 2)</li> <li>■ 22-23 (I/O 3)</li> <li>■ 20-21 (I/O 4) *</li> </ul>
Módulo E/S 1 ... n información	Muestra la información del módulo de E/S conectado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No está conectado</li> <li>■ Inválido</li> <li>■ No configurable</li> <li>■ Configurable</li> <li>■ HART</li> </ul>
Módulo E/S 1 ... n tipo	Muestra la E/S tipo de módulo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Desconectado</li> <li>■ Salida de corriente *</li> <li>■ Corriente de entrada *</li> <li>■ Entrada estado *</li> <li>■ Salida de conmutación pulso-frecuenc. *</li> <li>■ Salida de relé *</li> </ul>
Aplicar configuración I/O	Aplicar parametrización del módulo I/O libremente configurable.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No</li> <li>■ Sí</li> </ul>
Código de alteración de E/S	Entrar el código para cambiar la configuración de I/O.	Entero positivo


\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

**9.4.7 Configuración de la entrada de corriente**

La interfaz **Asistente "Corriente de entrada"** guía al usuario sistemáticamente por todos los parámetros que deben ajustarse para configurar la entrada de corriente.

**Navegación**

Menú "Ajuste" → Corriente de entrada

► Corriente de entrada 1 ... n		
Rango de corriente	→ 	94

Número terminal	→ 94
Modo de señal	→ 94
Número terminal	→ 94
Valor 0/4mA	→ 94
Valor 20mA	→ 94
Comportamiento en caso de error	→ 94
Número terminal	→ 94
Valor en fallo	→ 94
Número terminal	→ 94

### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Indicación / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Rango de corriente	–	Elegir el rango de corriente para la salida de valores de proceso y el nivel de señal de alarma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>4...20 mA (4...20.5 mA)</li> <li>4...20 mA NAMUR (3.8...20.5 mA)</li> <li>4...20 mA US (3.9...20.8 mA)</li> <li>0...20 mA (0...20.5 mA)</li> </ul>	En función del país: <ul style="list-style-type: none"> <li>4...20 mA NAMUR (3.8...20.5 mA)</li> <li>4...20 mA US (3.9...20.8 mA)</li> </ul>
Número terminal	–	Muestra el número de los terminales utilizados en la entrada de corriente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>No usado</li> <li>24-25 (I/O 2)</li> <li>22-23 (I/O 3)</li> <li>20-21 (I/O 4) *</li> </ul>	–
Modo de señal	El equipo de medición <b>no</b> cuenta con la certificación conforme puede usarse en zonas con peligro de explosión con tipo de protección Ex-i.	Escojer el modo de señal para la entrada de corriente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pasivo</li> <li>Activo *</li> </ul>	Activo
Valor 0/4mA	–	Introducir valor para corriente de 4 mA.	Número de coma flotante con signo	–
Valor 20mA	–	Introducir valor para corriente de 20 mA.	Número de coma flotante con signo	Depende del país y del diámetro nominal
Comportamiento en caso de error	–	Definir comportamiento de entrada en condiciones de alarma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alarma</li> <li>Último valor válido</li> <li>Valor definido</li> </ul>	–
Valor en fallo	En el parámetro Parámetro <b>Comportamiento en caso de error</b> se selecciona la opción Opción <b>Valor definido</b> .	Entrar el valor que utilizará el instrumento si falta el valor de entrada del instrumento externo.	Número de coma flotante con signo	–

\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

### 9.4.8 Para configurar la entrada de estado

La interfaz Submenú **Entrada estado** guía al usuario sistemáticamente por todos los parámetros que deben ajustarse para configurar la entrada de estado.

#### Navegación

Menú "Ajuste" → Entrada estado 1 ... n

▶ Entrada estado 1 ... n

Asignar entrada de estado

→ 95

Número terminal

→ 95

Nivel activo

→ 95

Número terminal

→ 95

Tiempo de respuesta estado entrada

→ 95

Número terminal

→ 95

#### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Selección / Indicación / Entrada de usuario
Asignar entrada de estado	Elegir la función del estado de la entrada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Desconectado</li> <li>■ Borrar totalizador 1</li> <li>■ Borrar totalizador 2</li> <li>■ Borrar totalizador 3</li> <li>■ Resetear todos los totalizadores</li> <li>■ Supresión de valores medidos</li> <li>■ Grupo de gas *</li> <li>■ Ajuste del punto cero</li> </ul>
Número terminal	Muestra los números de los terminales utilizados por el módulo de entrada de estado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No usado</li> <li>■ 24-25 (I/O 2)</li> <li>■ 22-23 (I/O 3)</li> <li>■ 20-21 (I/O 4) *</li> </ul>
Nivel activo	Definir el nivel de señal de entrada y que desencadenará la función asignada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Alto</li> <li>■ Bajo</li> </ul>
Tiempo de respuesta estado entrada	Definir el mínimo tiempo que debe estar presente la señal de entrada antes de que se active la función seleccionada.	5 ... 200 ms

\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

### 9.4.9 Configuración de la salida de corriente

El Asistente **Salida de corriente** guía sistemáticamente por todos los parámetros que deben ajustarse para configurar la salida de corriente.

Navegación  
Menú "Ajuste" → Salida de corriente

► Salida de corriente 1 ... n		
Correspondencia salida de corriente 1 ... n	→	📄 97
Número terminal	→	📄 97
Rango de corriente	→	📄 97
Número terminal	→	📄 97
Modo de señal	→	📄 97
Número terminal	→	📄 97
Valor 0/4mA	→	📄 97
Valor 20mA	→	📄 97
Valor de corriente fijo	→	📄 97
Número terminal	→	📄 97
Atenuación salida 1 ... n	→	📄 98
Comportamiento en caso de error	→	📄 98
Número terminal	→	📄 97
Corriente de defecto	→	📄 98
Número terminal	→	📄 97



## Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Indicación / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Correspondencia salida de corriente 1 ... n	–	Elegir variable de proceso para salida de corriente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconectado *</li> <li>Temperatura</li> <li>Caudal másico</li> <li>Caudal volumétrico corregido</li> <li>Caudal volum. FAD (Free Air Delivered) *</li> <li>Caudal volumétrico</li> <li>Flujo energético *</li> <li>Caudal de calor *</li> <li>Densidad</li> <li>Velocidad de caudal</li> <li>Presión</li> <li>Segunda temp diferencia energía *</li> <li>Temperatura de la electrónica</li> </ul>	–
Número terminal	–	Muestra el número de los terminales utilizados en el módulo de salida de corriente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>No usado</li> <li>26-27 (I/O 1)</li> <li>24-25 (I/O 2)</li> <li>22-23 (I/O 3)</li> <li>20-21 (I/O 4) *</li> </ul>	–
Rango de corriente	–	Elegir el rango de corriente para la salida de valores de proceso y el nivel de señal de alarma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>4...20 mA NAMUR (3.8...20.5 mA)</li> <li>4...20 mA US (3.9...20.8 mA)</li> <li>4...20 mA (4... 20.5 mA)</li> <li>0...20 mA (0... 20.5 mA)</li> <li>Valor de corriente fijo</li> </ul>	Depende del país: <ul style="list-style-type: none"> <li>4...20 mA NAMUR (3.8...20.5 mA)</li> <li>4...20 mA US (3.9...20.8 mA)</li> </ul>
Modo de señal	–	Muestra el modo de señal para la salida de corriente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Activo *</li> <li>Pasivo *</li> </ul>	Activo
Valor 0/4mA	Una de las opciones siguientes está seleccionada en el Parámetro <b>Rango de corriente</b> (→ 97): <ul style="list-style-type: none"> <li>4...20 mA NAMUR (3.8...20.5 mA)</li> <li>4...20 mA US (3.9...20.8 mA)</li> <li>4...20 mA (4... 20.5 mA)</li> <li>0...20 mA (0... 20.5 mA)</li> </ul>	Introducir valor para corriente de 4 mA.	Número de coma flotante con signo	–
Valor 20mA	Una de las opciones siguientes está seleccionada en el Parámetro <b>Rango de corriente</b> (→ 97): <ul style="list-style-type: none"> <li>4...20 mA NAMUR (3.8...20.5 mA)</li> <li>4...20 mA US (3.9...20.8 mA)</li> <li>4...20 mA (4... 20.5 mA)</li> <li>0...20 mA (0... 20.5 mA)</li> </ul>	Introducir valor para corriente de 20 mA.	Número de coma flotante con signo	Depende del país y del diámetro nominal
Valor de corriente fijo	El Opción <b>Valor de corriente fijo</b> está seleccionada en el Parámetro <b>Rango de corriente</b> (→ 97).	Defina la salida de corriente fija.	0 ... 22,5 mA	22,5 mA

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Indicación / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Atenuación salida 1 ... n	En el parámetro Parámetro <b>Correspondencia salida de corriente</b> (→ 97) se selecciona una variable de proceso y en el parámetro Parámetro <b>Rango de corriente</b> (→ 97) se selecciona una de las siguientes opciones: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 4...20 mA NAMUR (3.8...20.5 mA)</li> <li>■ 4...20 mA US (3.9...20.8 mA)</li> <li>■ 4...20 mA (4... 20.5 mA)</li> <li>■ 0...20 mA (0... 20.5 mA)</li> </ul>	Ajustar el tiempo de reacción para la señal de salida de corriente a las fluctuaciones de los valores medidos.	0,0 ... 999,9 s	–
Comportamiento en caso de error	En el parámetro Parámetro <b>Correspondencia salida de corriente</b> (→ 97) se selecciona una variable de proceso y en el parámetro Parámetro <b>Rango de corriente</b> (→ 97) se selecciona una de las siguientes opciones: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 4...20 mA NAMUR (3.8...20.5 mA)</li> <li>■ 4...20 mA US (3.9...20.8 mA)</li> <li>■ 4...20 mA (4... 20.5 mA)</li> <li>■ 0...20 mA (0... 20.5 mA)</li> </ul>	Definir comportamiento salida en condición alarma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mín.</li> <li>■ Máx.</li> <li>■ Último valor válido</li> <li>■ Valor actual</li> <li>■ Valor definido</li> </ul>	–
Corriente de defecto	El Opción <b>Valor definido</b> está seleccionado en el Parámetro <b>Comportamiento en caso de error</b> .	Fijar el valor de la corriente que emite la salida de corriente en caso de alarma.	0 ... 22,5 mA	22,5 mA

\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

9.4.10 Configurar la salida de pulsos/frecuencia/conmutación

El Asistente **Salida de conmutación pulso-frecuenc.** guía sistemáticamente por todos los parámetros que deben ajustarse para configurar el tipo de salida seleccionado.

Navegación

Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado → Salida de conmutación pulso-frecuenc.

► Salida de conmutación pulso-frecuenc. 1 ... n

Modo de operación

→ 99

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Selección
Modo de operación	Definir salida como pulso, frecuencia o switch.	<div>■ Impulso</div> <div>■ Frecuencia</div> <div>■ Interruptor</div>

Configuración de la salida de pulsos

Navegación

Menú "Ajuste" → Salida de conmutación pulso-frecuenc.

► Salida de conmutación pulso-frecuenc. 1 ... n

Modo de operación

Número terminal

Modo de señal

Asignar salida de impulsos

Escalado de pulsos

Anchura Impulso

Comportamiento en caso de error

→ 100

→ 100

→ 100







→ 100

→ 100

→ 100

→ 100

## Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Indicación / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Modo de operación	–	Definir salida como pulso, frecuencia o switch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Impulso</li> <li>■ Frecuencia</li> <li>■ Interruptor</li> </ul>	–
Número terminal	–	Muestra los números de los terminales utilizados por el módulo de salida PFS.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No usado</li> <li>■ 24-25 (I/O 2)</li> <li>■ 22-23 (I/O 3)</li> <li>■ 20-21 (I/O 4) *</li> </ul>	–
Modo de señal	–	Seleccione el modo de señal para la salida PFS.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pasivo</li> <li>■ Activo *</li> <li>■ NAMUR pasiva</li> </ul>	–
Asignar salida de impulsos 1 ... n	La Opción <b>Impulso</b> está seleccionada en el Parámetro <b>Modo de operación</b> .	Seleccionar variable de proceso para salida de pulsos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Desconectado</li> <li>■ Caudal másico</li> <li>■ Caudal volumétrico corregido</li> <li>■ Caudal volum. FAD (Free Air Delivered) *</li> <li>■ Caudal volumétrico</li> <li>■ Flujo energético *</li> <li>■ Caudal de calor *</li> </ul>	–
Escalado de pulsos	Se selecciona la opción Opción <b>Impulso</b> en el parámetro Parámetro <b>Modo de operación</b> (→  99) y se selecciona una variable de proceso en el parámetro Parámetro <b>Asignar salida de impulsos</b> (→  100).	Introduzca la cantidad para el valor medido en el que se emite un pulso.	Número positivo con coma flotante	Depende del país y el diámetro nominal
Anchura Impulso	La Opción <b>Impulso</b> está seleccionada en el Parámetro <b>Modo de operación</b> (→  99) y una variable de proceso está seleccionada en el Parámetro <b>Asignar salida de impulsos</b> (→  100).	Definir anchura de tiempo de salida de pulsos.	0,05 ... 2 000 ms	–
Comportamiento en caso de error	Se selecciona la opción Opción <b>Impulso</b> en el parámetro Parámetro <b>Modo de operación</b> (→  99) y se selecciona una variable de proceso en el parámetro Parámetro <b>Asignar salida de impulsos</b> (→  100).	Definir comportamiento salida en condición alarma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valor actual</li> <li>■ Sin impulsos</li> </ul>	–

\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento


## Configuración de la salida de frecuencia











## Navegación

Menú "Ajuste" → Salida de conmutación pulso-fre cuenc.


► Salida de conmutación pulso-fre cuenc. 1 ... n

Modo de operación

→  101

Número terminal	→  101
Modo de señal	→  101
Asignar salida de frecuencia	→  101
Valor frecuencia inicial	→  102
Frecuencia final	→  102
Valor medido de frecuencia inicial	→  102
Valor medido de frecuencia	→  102
Comportamiento en caso de error	→  102
Frecuencia de fallo	→  102
Señal de salida invertida	→  102

### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Indicación / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Modo de operación	–	Definir salida como pulso, frecuencia o switch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Impulso</li> <li>■ Frecuencia</li> <li>■ Interruptor</li> </ul>	–
Número terminal	–	Muestra los números de los terminales utilizados por el módulo de salida PFS.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No usado</li> <li>■ 24-25 (I/O 2)</li> <li>■ 22-23 (I/O 3)</li> <li>■ 20-21 (I/O 4) *</li> </ul>	–
Modo de señal	–	Seleccione el modo de señal para la salida PFS.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pasivo</li> <li>■ Activo *</li> <li>■ NAMUR pasiva</li> </ul>	–
Asignar salida de frecuencia	En el Parámetro <b>Modo de operación</b> (→  99) está seleccionada la Opción <b>Frecuencia</b> .	Seleccionar variable de proceso para salida de frecuencia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Desconectado</li> <li>■ Temperatura</li> <li>■ Caudal másico</li> <li>■ Caudal volumétrico corregido</li> <li>■ Caudal volum. FAD (Free Air Delivered) *</li> <li>■ Caudal volumétrico</li> <li>■ Flujo energético *</li> <li>■ Caudal de calor *</li> <li>■ Densidad</li> <li>■ Velocidad de caudal</li> <li>■ Presión</li> <li>■ Segunda temp diferencia energía *</li> <li>■ Temperatura de la electrónica</li> </ul>	–













Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Indicación / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Valor frecuencia inicial	Opción <b>Frecuencia</b> se selecciona en Parámetro <b>Modo de operación</b> (→ 99) y se selecciona una variable de proceso en Parámetro <b>Asignar salida de frecuencia</b> (→ 101).	Introducir frecuencia mínima.	0,0 ... 10 000,0 Hz	–
Frecuencia final	Se selecciona la opción Opción <b>Frecuencia</b> en el parámetro Parámetro <b>Modo de operación</b> (→ 99) y se selecciona una variable de proceso en el parámetro Parámetro <b>Asignar salida de frecuencia</b> (→ 101).	Introducir máxima frecuencia.	0,0 ... 10 000,0 Hz	–
Valor medido de frecuencia inicial	Se selecciona la opción Opción <b>Frecuencia</b> en el parámetro Parámetro <b>Modo de operación</b> (→ 99) y se selecciona una variable de proceso en el parámetro Parámetro <b>Asignar salida de frecuencia</b> (→ 101).	Introducir valor medido para frecuencia mínima.	Número de coma flotante con signo	Depende del país y del diámetro nominal
Valor medido de frecuencia	Se selecciona la opción Opción <b>Frecuencia</b> en el parámetro Parámetro <b>Modo de operación</b> (→ 99) y se selecciona una variable de proceso en el parámetro Parámetro <b>Asignar salida de frecuencia</b> (→ 101).	Introducir valor medido para frecuencia máxima.	Número de coma flotante con signo	Depende del país y del diámetro nominal
Comportamiento en caso de error	Se selecciona la opción Opción <b>Frecuencia</b> en el parámetro Parámetro <b>Modo de operación</b> (→ 99) y se selecciona una variable de proceso en el parámetro Parámetro <b>Asignar salida de frecuencia</b> (→ 101).	Definir comportamiento salida en condición alarma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valor actual</li> <li>■ Valor definido</li> <li>■ 0 Hz</li> </ul>	–
Frecuencia de fallo	En el Parámetro <b>Modo de operación</b> (→ 99) está seleccionada la Opción <b>Frecuencia</b> ; en el Parámetro <b>Asignar salida de frecuencia</b> (→ 101) está seleccionada una variable de proceso; y en el Parámetro <b>Comportamiento en caso de error</b> está seleccionada la Opción <b>Valor definido</b> .	Introducir valor salida de frecuencia en condición de alarma.	0,0 ... 12 500,0 Hz	–
Señal de salida invertida	–	Invertir la señal de salida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No</li> <li>■ Sí</li> </ul>	–

\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

## Configuración de la salida de conmutación

### Navegación

Menú "Ajuste" → Salida de conmutación pulso-frecuenc.

► Salida de conmutación pulso-frecuenc. 1 ... n		
Modo de operación	→ 	103
Número terminal	→ 	103
Modo de señal	→ 	103
Función salida de conmutación	→ 	104
Asignar nivel de diagnóstico	→ 	104
Asignar valor límite	→ 	104
Asignar estado	→ 	104
Valor de conexión	→ 	104
Valor de desconexión	→ 	104
Retardo de la conexión	→ 	105
Retardo de la desconexión	→ 	105
Comportamiento en caso de error	→ 	105

### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Indicación / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Modo de operación	–	Definir salida como pulso, frecuencia o switch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Impulso</li> <li>■ Frecuencia</li> <li>■ Interruptor</li> </ul>	–
Número terminal	–	Muestra los números de los terminales utilizados por el módulo de salida PFS.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No usado</li> <li>■ 24-25 (I/O 2)</li> <li>■ 22-23 (I/O 3)</li> <li>■ 20-21 (I/O 4) *</li> </ul>	–
Modo de señal	–	Seleccione el modo de señal para la salida PFS.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pasivo</li> <li>■ Activo *</li> <li>■ NAMUR pasiva</li> </ul>	–

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Indicación / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Función salida de conmutación	La Opción <b>Interruptor</b> se selecciona en el Parámetro <b>Modo de operación</b> .	Seleccionar función para salida switch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconectado</li> <li>Conectado</li> <li>Comportamiento Diagnóstico</li> <li>Límite</li> <li>Comprobar direcc. caudal *</li> <li>Estado</li> </ul>	–
Asignar nivel de diagnóstico	<ul style="list-style-type: none"> <li>En el parámetro Parámetro <b>Modo de operación</b> se selecciona la opción Opción <b>Interruptor</b>.</li> <li>En el parámetro Parámetro <b>Función salida de conmutación</b> se selecciona la opción Opción <b>Comportamiento Diagnóstico</b>.</li> </ul>	Seleccionar comportamiento diagnóstico para salida conmutación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alarma</li> <li>Alarma o aviso</li> <li>Aviso</li> </ul>	–
Asignar valor límite	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opción <b>Interruptor</b> se selecciona en Parámetro <b>Modo de operación</b>.</li> <li>Opción <b>Límite</b> se selecciona en Parámetro <b>Función salida de conmutación</b>.</li> </ul>	Elegir variable de proceso para función de límite.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura</li> <li>Caudal másico</li> <li>Caudal volumétrico corregido</li> <li>Caudal volum. FAD (Free Air Delivered) *</li> <li>Caudal volumétrico</li> <li>Flujo energético *</li> <li>Caudal de calor *</li> <li>Densidad</li> <li>Velocidad de caudal</li> <li>Segunda temp diferencia energía *</li> <li>Temperatura de la electrónica</li> <li>Totalizador 1</li> <li>Totalizador 2</li> <li>Totalizador 3</li> </ul>	–
Asignar estado	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opción <b>Interruptor</b> se selecciona en Parámetro <b>Modo de operación</b>.</li> <li>Opción <b>Estado</b> se selecciona en Parámetro <b>Función salida de conmutación</b>.</li> </ul>	Seleccionar status equipo para salida switch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconectado</li> <li>Supresión de caudal residual</li> </ul>	–
Valor de conexión	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opción <b>Interruptor</b> se selecciona en Parámetro <b>Modo de operación</b>.</li> <li>Opción <b>Límite</b> se selecciona en Parámetro <b>Función salida de conmutación</b>.</li> </ul>	Introducir el valor medido para el punto de encendido.	Número de coma flotante con signo	Depende del país y del diámetro nominal
Valor de desconexión	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opción <b>Interruptor</b> se selecciona en Parámetro <b>Modo de operación</b>.</li> <li>Opción <b>Límite</b> se selecciona en Parámetro <b>Función salida de conmutación</b>.</li> </ul>	Introducir el valor medido para el punto de apagado.	Número de coma flotante con signo	–



Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Indicación / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Retardo de la conexión	<ul style="list-style-type: none"> <li>El Opción <b>Interruptor</b> está seleccionado en el Parámetro <b>Modo de operación</b>.</li> <li>El Opción <b>Limite</b> está seleccionado en el Parámetro <b>Función salida de conmutación</b>.</li> </ul>	Definir retardo para switch-on de la salida de estatus.	0,0 ... 100,0 s	–
Retardo de la desconexión	<ul style="list-style-type: none"> <li>El Opción <b>Interruptor</b> está seleccionado en el Parámetro <b>Modo de operación</b>.</li> <li>El Opción <b>Limite</b> está seleccionado en el Parámetro <b>Función salida de conmutación</b>.</li> </ul>	Definir retardo para switch-off de la salida de status.	0,0 ... 100,0 s	–
Comportamiento en caso de error	–	Definir comportamiento salida en condición alarma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estado actual</li> <li>Abierto</li> <li>Cerrado</li> </ul>	–









\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

### 9.4.11 Configuración de la salida de relé

La interfaz Asistente **Salida de relé** guía al usuario sistemáticamente por todos los parámetros que deben ajustarse para configurar la salida de relé.

#### Navegación

Menú "Ajuste" → Salida de relé 1 ... n

► Salida de relé 1 ... n		
Número terminal	→	 106
Función de salida de relé	→	 106
Asignar valor límite	→	 106
Asignar nivel de diagnóstico	→	 106
Asignar estado	→	 106
Valor de desconexión	→	 106
Retardo de la desconexión	→	 106
Valor de conexión	→	 106
Retardo de la conexión	→	 107
Comportamiento en caso de error	→	 107

## Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Indicación / Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Número terminal	–	Muestra los números de los terminales utilizados por el módulo de salida de relé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No usado</li> <li>■ 24-25 (I/O 2)</li> <li>■ 22-23 (I/O 3)</li> <li>■ 20-21 (I/O 4)</li> </ul>	–
Función de salida de relé	–	Seleccione la función de la salida de relé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cerrado</li> <li>■ Abierto</li> <li>■ Comportamiento Diagnóstico</li> <li>■ Limite</li> <li>■ Comprobar direcc. caudal</li> <li>■ Salida digital</li> </ul>	–
Asignar valor límite	La Opción <b>Limite</b> está seleccionada en el Parámetro <b>Función de salida de relé</b> .	Elegir variable de proceso para función de límite.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temperatura</li> <li>■ Caudal másico</li> <li>■ Caudal volumétrico corregido</li> <li>■ Caudal volum. FAD (Free Air Delivered) *</li> <li>■ Caudal volumétrico</li> <li>■ Flujo energético *</li> <li>■ Caudal de calor *</li> <li>■ Densidad</li> <li>■ Velocidad de caudal</li> <li>■ Segunda temp diferencia energía *</li> <li>■ Temperatura de la electrónica</li> <li>■ Totalizador 1</li> <li>■ Totalizador 2</li> <li>■ Totalizador 3</li> </ul>	–
Asignar nivel de diagnóstico	En el parámetro Parámetro <b>Función de salida de relé</b> se selecciona la opción Opción <b>Comportamiento Diagnóstico</b> .	Seleccionar comportamiento diagnóstico para salida conmutación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Alarma</li> <li>■ Alarma o aviso</li> <li>■ Aviso</li> </ul>	–
Asignar estado	En el parámetro Parámetro <b>Función de salida de relé</b> se selecciona la opción Opción <b>Salida digital</b> .	Seleccionar status equipo para salida switch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Desconectado</li> <li>■ Supresión de caudal residual</li> </ul>	–
Valor de desconexión	En el parámetro Parámetro <b>Función de salida de relé</b> se selecciona la opción Opción <b>Limite</b> .	Introducir el valor medido para el punto de apagado.	Número de coma flotante con signo	–
Retardo de la desconexión	En el parámetro Parámetro <b>Función de salida de relé</b> se selecciona la opción Opción <b>Limite</b> .	Definir retardo para switch-off de la salida de status.	0,0 ... 100,0 s	–
Valor de conexión	La Opción <b>Limite</b> está seleccionada en el Parámetro <b>Función de salida de relé</b> .	Introducir el valor medido para el punto de encendido.	Número de coma flotante con signo	Depende del país y del diámetro nominal

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Indicación / Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Retardo de la conexión	En el parámetro Parámetro <b>Función de salida de relé</b> se selecciona la opción <b>Opción Limite</b> .	Definir retardo para switch-on de la salida de estatus.	0,0 ... 100,0 s	–
Comportamiento en caso de error	–	Definir comportamiento salida en condición alarma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Estado actual</li> <li>■ Abierto</li> <li>■ Cerrado</li> </ul>	–

\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

### 9.4.12 Configurar el indicador local

El Asistente **Visualización** guía sistemáticamente por todos los parámetros que pueden ajustarse para configurar el indicador local.

#### Navegación

Menú "Ajuste" → Visualización

► Visualización

Formato visualización

→ 108

1er valor visualización

→ 108

1. valor gráfico de barras 0%

→ 108

1. valor gráfico de barras 100%

→ 108

2er valor visualización

→ 108

3er valor visualización

→ 108

3. valor gráfico de barras 0%

→ 108

3. valor gráfico de barras 100%

→ 108

4er valor visualización

→ 109

## Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Formato visualización	Se incluye un indicador local.	Elegir modo de visualización de los valores en el indicador.	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 valor grande</li> <li>1 valor + 1 gráfico de barras</li> <li>2 valores</li> <li>1 valor grande + 2 valores</li> <li>4 valores</li> </ul>	–
1er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura</li> <li>Caudal másico</li> <li>Caudal volumétrico corregido</li> <li>Caudal volum. FAD (Free Air Delivered) *</li> <li>Caudal volumétrico *</li> <li>Flujo energético *</li> <li>Caudal de calor *</li> <li>Densidad</li> <li>Velocidad de caudal</li> <li>Presión</li> <li>Segunda temp diferencia energía *</li> <li>Temperatura de la electrónica</li> <li>Totalizador 1</li> <li>Totalizador 2</li> <li>Totalizador 3</li> <li>Salida de corriente 1 *</li> <li>Salida de corriente 2 *</li> <li>Salida de corriente 3 *</li> <li>Salida de corriente 4 *</li> </ul>	–
1. valor gráfico de barras 0%	Se proporciona un indicador local.	Introducir valor 0% para visualización en gráfico de barras.	Número de coma flotante con signo	–
1. valor gráfico de barras 100%	Se proporciona un visualizador local.	Introducir valor 100% para visualización en gráfico de barras.	Número de coma flotante con signo	Depende del país y del diámetro nominal
2er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	Para la lista de seleccionables, véase el Parámetro <b>1er valor visualización</b> (→ 108)	–
3er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	Para la lista de seleccionables, véase el Parámetro <b>1er valor visualización</b> (→ 108)	–
3. valor gráfico de barras 0%	Se ha efectuado una selección en el Parámetro <b>3er valor visualización</b> .	Introducir valor 0% para visualización en gráfico de barras.	Número de coma flotante con signo	–
3. valor gráfico de barras 100%	Se ha seleccionado una opción en el parámetro Parámetro <b>3er valor visualización</b> .	Introducir valor 100% para visualización en gráfico de barras.	Número de coma flotante con signo	–

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
4er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	Para la lista de seleccionables, véase el Parámetro <b>1er valor visualización</b> (→ 108)	–
5er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	Para la lista de seleccionables, véase el Parámetro <b>1er valor visualización</b> (→ 108)	–
6er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	Para la lista de seleccionables, véase el Parámetro <b>1er valor visualización</b> (→ 108)	–
7er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	Para la lista de seleccionables, véase el Parámetro <b>1er valor visualización</b> (→ 108)	–
8er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	Para la lista de seleccionables, véase el Parámetro <b>1er valor visualización</b> (→ 108)	–

\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

### 9.4.13 Configurar la supresión de caudal residual

La interfaz Asistente **Supresión de caudal residual** guía al usuario sistemáticamente por todos los parámetros que han de establecerse para configurar la supresión de caudal residual.

#### Navegación

Menú "Ajuste" → Supresión de caudal residual

▶ **Supresión de caudal residual**

Asignar variable de proceso

→ 110

Valor ON Supresión de caudal residual

→ 110

Valor OFF Supresión de Caudal Residual

→ 110

#### Visión general de los parámetros con una breve descripción


Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Asignar variable de proceso	–	Elegir variable de proceso para supresión de caudal residual.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Desconectado</li> <li>■ Caudal máxico</li> <li>■ Caudal volumétrico</li> <li>■ Caudal volumétrico corregido</li> <li>■ Caudal volum. FAD (Free Air Delivered) *</li> </ul>	–
Valor ON Supresión de caudal residual	Se selecciona una variable de proceso en el parámetro <b>Parámetro Asignar variable de proceso</b> (→  110).	Introducir el punto de conexión para la supresión de flujos mínimos.	Número positivo de coma flotante	Depende del país y del diámetro nominal
Valor OFF Supresión de Caudal Residual	Se selecciona una variable de proceso en el Parámetro <b>Asignar variable de proceso</b> (→  110).	Introducir el valor OFF de supresión caudal residual.	0 ... 100,0 %	–

\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

## 9.5 Ajustes avanzados







El Submenú **Ajuste avanzado** y sus submenús contienen parámetros para realizar ajustes específicos.

*Navegación a Submenú "Ajuste avanzado"*

 El número de submenús y parámetros puede variar según la versión del equipo. Algunos submenús y parámetros de estos submenús no se describen en el manual de instrucciones. En su lugar, se proporciona una descripción en la documentación especial del equipo ("Documentación complementaria").

### Navegación

Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado

▶ Ajuste avanzado		
Introducir código de acceso	→ 	111
▶ Totalizador 1 ... n	→ 	111
▶ Visualización	→ 	113
▶ Configuración de WLAN	→ 	116
▶ Configuración del backup	→ 	118
▶ Administración	→ 	119

### 9.5.1 Uso del parámetro para introducir el código de acceso

#### Navegación

Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado

#### Visión general de los parámetros con una breve descripción


Parámetro	Descripción	Entrada de usuario
Introducir código de acceso	Anular protección contra escritura de parámetros con código de habilitación personalizado.	Debe ser una cadena de máx. 16 dígitos entre los cuales haya números, letras y caracteres especiales





### 9.5.2 Configurar el contador total

En Submenú "Totalizador 1 ... n" pueden configurarse los distintos totalizadores.




#### Navegación

Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado → Totalizador 1 ... n

▶ Totalizador 1 ... n		
Asignar variable de proceso	→ 	112

Unidad del totalizador 1 ... n	→  112
Modo operativo del totalizador	→  112
Comportamiento en caso de error	→  112
Asignar gas	→  112

### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección	Ajuste de fábrica
Asignar variable de proceso	–	Elegir variable de proceso para totalizador.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconectado</li> <li>Caudal másico</li> <li>Caudal volumétrico corregido</li> <li>Caudal volum. FAD (Free Air Delivered) *</li> <li>Caudal volumétrico</li> <li>Flujo energético *</li> <li>Caudal de calor *</li> </ul>	–
Unidad del totalizador 1 ... n	Una variable de proceso está seleccionada en el Parámetro <b>Asignar variable de proceso</b> (→  112) del Submenú <b>Totalizador 1 ... n</b> .	Elegir la unidad de la variable de proceso del totalizador.	Lista de selección de la unidad	–
Modo operativo del totalizador	Una variable de proceso está seleccionada en el Parámetro <b>Asignar variable de proceso</b> (→  112) del Submenú <b>Totalizador 1 ... n</b> .	Elegir el modo de cálculo para el totalizador.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Caudal neto</li> <li>Caudal total en sentido normal</li> <li>Caudal total inverso</li> </ul>	–
Comportamiento en caso de error	Una variable de proceso está seleccionada en el Parámetro <b>Asignar variable de proceso</b> (→  112) del Submenú <b>Totalizador 1 ... n</b> .	Elegir valor de salida del totalizador en caso de alarma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Parar</li> <li>Valor actual</li> <li>Último valor válido</li> </ul>	–
Asignar gas (Solo con el código de pedido para "Paquete de aplicación", opción EV "Segundo grupo de gas")	–	Seleccionar el gas que utiliza el totalizador. Este gas es sólo totalizado cuando está activado (parámetro 'Gas activo').	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ambos gases</li> <li>Gas</li> <li>Segundo gas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opción <b>Ambos gases</b> (solo con el código de pedido para "Paquete de aplicación", opción EV "Segundo grupo de gas")</li> <li>Gas</li> </ul>

\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento























### 9.5.3 Realizar ajustes adicionales de visualización

En Submenú **Visualización** usted puede configurar todos los parámetros relativos al indicador local.

**Navegación**

Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado → Visualización

► Visualización		
Formato visualización	→	 114
1er valor visualización	→	 114
1. valor gráfico de barras 0%	→	 114
1. valor gráfico de barras 100%	→	 114
Decimales 1	→	 114
2er valor visualización	→	 114
Decimales 2	→	 114
3er valor visualización	→	 115
3. valor gráfico de barras 0%	→	 115
3. valor gráfico de barras 100%	→	 115
Decimales 3	→	 115
4er valor visualización	→	 115
Decimales 4	→	 115
Display language	→	 115
Intervalo de indicación	→	 115
Atenuación del visualizador	→	 115
Línea de encabezamiento	→	 115
Texto de encabezamiento	→	 115
Carácter de separación	→	 116
Retroiluminación	→	 116

## Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Formato visualización	Se incluye un indicador local.	Elegir modo de visualización de los valores en el indicador.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 valor grande</li> <li>■ 1 valor + 1 gráfico de barras</li> <li>■ 2 valores</li> <li>■ 1 valor grande + 2 valores</li> <li>■ 4 valores</li> </ul>	–
1er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temperatura</li> <li>■ Caudal másico</li> <li>■ Caudal volumétrico corregido</li> <li>■ Caudal volum. FAD (Free Air Delivered) *</li> <li>■ Caudal volumétrico *</li> <li>■ Flujo energético *</li> <li>■ Caudal de calor *</li> <li>■ Densidad</li> <li>■ Velocidad de caudal</li> <li>■ Presión</li> <li>■ Segunda temp diferencia energía *</li> <li>■ Temperatura de la electrónica</li> <li>■ Totalizador 1</li> <li>■ Totalizador 2</li> <li>■ Totalizador 3</li> <li>■ Salida de corriente 1 *</li> <li>■ Salida de corriente 2 *</li> <li>■ Salida de corriente 3 *</li> <li>■ Salida de corriente 4 *</li> </ul>	–
1. valor gráfico de barras 0%	Se proporciona un indicador local.	Introducir valor 0% para visualización en gráfico de barras.	Número de coma flotante con signo	–
1. valor gráfico de barras 100%	Se proporciona un visualizador local.	Introducir valor 100% para visualización en gráfico de barras.	Número de coma flotante con signo	Depende del país y del diámetro nominal
Decimales 1	En el Parámetro <b>1er valor visualización</b> está especificado un valor medido.	Elegir la cantidad de decimales para el valor indicado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ x</li> <li>■ x.x</li> <li>■ x.xx</li> <li>■ x.xxx</li> <li>■ x.xxxx</li> </ul>	–
2er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	Para la lista de seleccionables, véase el Parámetro <b>1er valor visualización</b> (→ 108)	–
Decimales 2	En el Parámetro <b>2er valor visualización</b> está especificado un valor medido.	Elegir la cantidad de decimales para el valor indicado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ x</li> <li>■ x.x</li> <li>■ x.xx</li> <li>■ x.xxx</li> <li>■ x.xxxx</li> </ul>	–

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
3er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	Para la lista de seleccionables, véase el Parámetro <b>1er valor visualización</b> (→ 108)	–
3. valor gráfico de barras 0%	Se ha efectuado una selección en el Parámetro <b>3er valor visualización</b> .	Introducir valor 0% para visualización en gráfico de barras.	Número de coma flotante con signo	–
3. valor gráfico de barras 100%	Se ha seleccionado una opción en el parámetro Parámetro <b>3er valor visualización</b> .	Introducir valor 100% para visualización en gráfico de barras.	Número de coma flotante con signo	–
Decimales 3	En el Parámetro <b>3er valor visualización</b> está especificado un valor medido.	Elegir la cantidad de decimales para el valor indicado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ x</li> <li>■ x.x</li> <li>■ x.xx</li> <li>■ x.xxx</li> <li>■ x.xxxx</li> </ul>	–
4er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	Para la lista de seleccionables, véase el Parámetro <b>1er valor visualización</b> (→ 108)	–
Decimales 4	En el Parámetro <b>4er valor visualización</b> está especificado un valor medido.	Elegir la cantidad de decimales para el valor indicado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ x</li> <li>■ x.x</li> <li>■ x.xx</li> <li>■ x.xxx</li> <li>■ x.xxxx</li> </ul>	–
Display language	Se incluye un indicador local.	Elegir el idioma del display local.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ English</li> <li>■ Deutsch</li> <li>■ Français</li> <li>■ Español</li> <li>■ Italiano</li> <li>■ Nederlands</li> <li>■ Portuguesa</li> <li>■ Polski</li> <li>■ русский язык (Russian)</li> <li>■ Svenska</li> <li>■ Türkçe</li> <li>■ 中文 (Chinese)</li> <li>■ 日本語 (Japanese)</li> <li>■ 한국어 (Korean)</li> <li>■ tiếng Việt (Vietnamese)</li> <li>■ čeština (Czech)</li> </ul>	English (alternativamente, el idioma solicitado está predefinido en el equipo)
Intervalo de indicación	Se proporciona un indicador local.	Ajustar el tiempo de indicación de los valores medidos en el display local, cuando aparezcan alternativamente.	1 ... 10 s	–
Atenuación del visualizador	Se proporciona un visualizador local.	Ajustar el tiempo de reacción del display local a las fluctuaciones en los valores medidos.	0,0 ... 999,9 s	–
Línea de encabezamiento	Se proporciona un indicador local.	Elegir el contenido del encabezado del display local.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nombre del dispositivo</li> <li>■ Texto libre</li> </ul>	–
Texto de encabezamiento	La Opción <b>Texto libre</b> está seleccionada en el Parámetro <b>Línea de encabezamiento</b> .	Introducir el texto para el encabezado del display local.	Máx. 12 caracteres que pueden ser letras, números o caracteres especiales (p. ej., @, %, /)	–

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Carácter de separación	Se proporciona un visualizador local.	Elegir el carácter de separación para representar los decimales de valores numéricos.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ . (punto)</li><li>▪ , (coma)</li></ul>	. (punto)
Retroiluminación	Se cumple alguna de las condiciones siguientes: <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Código de pedido para "Indicador; configuración", opción <b>F</b> "4 líneas, ilum.; control táctil"</li><li>▪ Código de pedido para "Indicador; configuración", opción <b>G</b> "4 líneas, ilum.; control táctil +WLAN"</li></ul>	Conectar y desconectar retroiluminación del display local.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Desactivar</li><li>▪ Activar</li></ul>	–













\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento



9.5.4 Configuración WLAN

La interfaz Submenú **WLAN Settings** guía al usuario sistemáticamente por todos los parámetros que deben ajustarse para establecer la configuración de la WLAN.


Navegación


Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado → Configuración de WLAN

► Configuración de WLAN		
WLAN	→	 117
Modo WLAN	→	 117
Nombre SSID	→	 117
Seguridad de la red	→	 117
Config de seguridad disponibles	→	 117
Nombre de usuario	→	 117
Contraseña WLAN	→	 117
Dirección IP WLAN	→	 117
Dirección MAC de WLAN	→	 117
Frase de acceso WLAN	→	 117
Asignar nombre SSID	→	 117
Nombre SSID	→	 118

Estado de conexión	→  118
Intensidad de señal recibida	→  118

### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario / Indicación	Ajuste de fábrica
WLAN	–	Activación y desactivación de la WLAN.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Desactivar</li> <li>■ Activar</li> </ul>	–
Modo WLAN	–	Seleccione el modo WLAN.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Punto de acceso WLAN</li> <li>■ Cliente WLAN</li> </ul>	–
Nombre SSID	El cliente está activado.	Introduzca el nombre SSID definido por el usuario (máx. 32 caracteres).	–	–
Seguridad de la red	–	Seleccione el tipo de seguridad del interfase WLAN.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No es seguro</li> <li>■ WPA2-PSK</li> <li>■ EAP-PEAP with MSCHAPv2 *</li> <li>■ EAP-PEAP MSCHAPv2 no server authentic. *</li> <li>■ EAP-TLS *</li> </ul>	–
Config de seguridad disponibles	–	Seleccionar configuración de seguridad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Trusted issuer certificate</li> <li>■ Certificado del dispositivo</li> <li>■ Device private key</li> </ul>	–
Nombre de usuario	–	Introduzca su nombre de usuario.	–	–
Contraseña WLAN	–	Introduzca la contraseña de WLAN.	–	–
Dirección IP WLAN	–	Introduzca la dirección IP del interface WLAN del dispositivo.	4 octetos: 0 a 255 (en un determinado octeto)	–
Dirección MAC de WLAN	–	Introduzca la dirección MAC de la interfaz WLAN del dispositivo.	Ristra única de 12 dígitos que puede contener letras y números	Se proporciona a cada equipo de medición una dirección única.
Frase de acceso WLAN	El Opción <b>WPA2-PSK</b> está seleccionado en el parámetro Parámetro <b>Security type</b> .	Introduzca la clave de red (8 a 32 caracteres).  Por razones de seguridad, durante la puesta en marcha es necesario cambiar la clave de red que se le ha proporcionado con el equipo.	Cadena de caracteres de 8 a 32 dígitos que puede constar de números, letras y caracteres especiales (sin espacios)	Número de serie del equipo de medición (p. ej. L100A802000)
Asignar nombre SSID	–	Elegir el nombre que se utilizará para SSID, tag del instrumento o nombre definido por el usuario.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nombre del dispositivo</li> <li>■ Usuario definido</li> </ul>	–

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario / Indicación	Ajuste de fábrica
Nombre SSID	<ul style="list-style-type: none"> <li>La Opción <b>Usuario definido</b> está seleccionada en el Parámetro <b>Asignar nombre SSID</b>.</li> <li>La Opción <b>Punto de acceso WLAN</b> está seleccionada en el Parámetro <b>Modo WLAN</b>.</li> </ul>	<p>Introduzca el nombre SSID definido por el usuario (máx. 32 caracteres).</p> <p> El nombre SSID definido por el usuario solo se puede asignar una vez. Si se asigna más de una vez el mismo nombre SSID definido por el usuario, los equipos pueden interferir entre ellos.</p>	Debe ser una cadena de máx. 32 dígitos entre los cuales haya números, letras y caracteres especiales	–
Estado de conexión	–	Muestra en el indicador el estado de la conexión.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connected</li> <li>Not connected</li> </ul>	–
Intensidad de señal recibida	–	Muestra la intensidad de la señal recibida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bajo</li> <li>Medio</li> <li>Alto</li> </ul>	–






\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

### 9.5.5 Gestión de la configuración

Una vez puesto en marcha el equipo, puede guardar la configuración del equipo, o recuperar una configuración anterior. La configuración del equipo se gestiona a través de Parámetro **Control de configuración**.

#### Navegación

Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado → Configuración del backup

► Configuración del backup	
Tiempo de operación	→  118
Última salvaguarda	→  118
Control de configuración	→  118
Estado del Backup	→  119
Comparación resultado	→  119

#### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Indicación / Selección
Tiempo de operación	Indica cuánto tiempo ha estado funcionando el aparato hasta ahora.	Días (d), horas (h), minutos (m) y segundos (s)
Última salvaguarda	Aparece cuando la última copia de seguridad de datos se guarda en HistoROM.	Días (d), horas (h), minutos (m) y segundos (s)
Control de configuración	Escojer la acción a ejecutar con los datos del instrumento en el HistoROM.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cancelar</li> <li>Ejecutar copia</li> <li>Restablecer*</li> <li>Comparar*</li> <li>Borrar datos backup</li> </ul>

Parámetro	Descripción	Indicación / Selección
Estado del Backup	Muestra el estado actual de los datos guardados o restaurados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ninguno</li> <li>■ Guardando</li> <li>■ Restaurando</li> <li>■ Borrando</li> <li>■ Comparando</li> <li>■ Reestauración fallida</li> <li>■ Fallo en el backup</li> </ul>
Comparación resultado	Comparación de datos actuales en el instrumento con los guardados en HistoROM.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Registro de datos idéntico</li> <li>■ Registro de datos no idéntico</li> <li>■ Falta registro de datos</li> <li>■ Registro de datos defectuoso</li> <li>■ Test no realizado</li> <li>■ Grupo de datos incompatible</li> </ul>

\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

### Alcance funcional del Parámetro "Control de configuración"

Opciones	Descripción
Cancelar	No se ejecutará ninguna acción y el usuario saldrá del parámetro.
Ejecutar copia	Una copia de seguridad de la configuración de equipo se guarda desde el paquete de software HistoROM en la memoria del equipo. La copia de seguridad incluye los datos del transmisor del equipo.
Restablecer	La última copia de seguridad de la configuración de equipo que hay en la memoria del equipo se restablece a la copia de seguridad del software HistoROM del equipo. La copia de seguridad incluye los datos del transmisor del equipo.
Comparar	La configuración de equipo que hay guardada en la memoria del equipo se compara con la configuración de equipo que hay en la copia de seguridad del software HistoROM del equipo.
Borrar datos backup	La copia de seguridad de los datos de configuración del equipo se borra de la memoria del equipo.



#### *Copia de seguridad HistoROM*

Un HistoROM es una memoria "no volátil" en forma de EEPROM.



Durante el proceso de salvaguarda no podrá editarse la configuración mediante indicador local y se visualizará un mensaje sobre el estado del proceso.

### 9.5.6 Utilización de parámetros para la administración del equipo

La interfaz Submenú **Administración** guía al usuario sistemáticamente por todos los parámetros que pueden utilizarse para finalidades de gestión del equipo.

#### Navegación

Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado → Administración

► Administración	
► Definir código de acceso	→ 120
► Borrar código de acceso	→ 120
Resetear dispositivo	→ 121

## Uso del parámetro para definir el código de acceso

### Navegación

Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado → Administración → Definir código de acceso

► Definir código de acceso

→ 120

→ 120

## Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Entrada de usuario
Definir código de acceso	Acceso de escritura restringido para proteger la configuración del instrumento a cambios no intencionados.	Debe ser una cadena de máx. 16 dígitos entre los cuales haya números, letras y caracteres especiales
Confirmar el código de acceso	Confirme el código de acceso.	Debe ser una cadena de máx. 16 dígitos entre los cuales haya números, letras y caracteres especiales

## Uso del parámetro para recuperar el código de acceso

### Navegación


Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado → Administración → Borrar código de acceso

► Borrar código de acceso

→ 120

→ 120

## Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Indicación / Entrada de usuario
Tiempo de operación	Indica cuánto tiempo ha estado funcionando el aparato hasta ahora.	Días (d), horas (h), minutos (m) y segundos (s)
Borrar código de acceso	<p>Borrar con código de acceso a ajustes de fábrica.</p> <p> Para recuperar el código, contacte con el personal de servicios de Endress+Hauser.</p> <p>El código nuevo solo puede introducirse desde:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Navegador de internet</li> <li>■ DeviceCare, FieldCare (a través de interfaz de servicio CDI-RJ45)</li> <li>■ Bus de campo</li> </ul>	Cadena de caracteres que puede constar de números, letras y caracteres especiales

## Uso del parámetro para reiniciar el equipo

### Navegación

Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado → Administración



### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Selección
Resetear dispositivo	Borrar la configuración del instrumento -total o parcialmente - a un estado definido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cancelar</li> <li>■ Poner en estado de suministro</li> <li>■ Reiniciar instrumento</li> <li>■ Restaurar S-DAT *</li> </ul>

\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

### 9.5.7 Ajuste in situ

El ajuste in situ se usa para ajustar la salida de flujo del equipo de medición al flujo real de las instalaciones. Los perfiles de flujo pueden resultar distorsionados por piezas de las instalaciones, como codos, ensanchamientos y estrechamientos de tuberías o válvulas. Un perfil de flujo distorsionado puede provocar a su vez un impacto negativo en la precisión del equipo de medición. El ajuste in situ tiene en cuenta las condiciones reales específicas del proceso reinantes en las instalaciones, incluidos los posibles efectos que estas puedan causar, para proporcionar una indicación de flujo adaptada a las condiciones locales.

#### El ajuste in situ puede dar lugar a unos resultados de medición mejores en los casos siguientes:

- Condiciones de las instalaciones específicas del proceso/efectos de la instalación
  - Si el perfil de flujo está distorsionado
  - Para condiciones desfavorables de entrada y salida
  - Si no se conoce el gas
  - Si no resulta posible usar un acondicionador de flujo para rectificar el perfil de flujo distorsionado
  - Si las condiciones del proceso se desvían significativamente de las condiciones de referencia (condiciones de presión y temperatura de la calibración de fábrica)
- Ajustes de terceros con el gas de proceso usado realmente

#### El ajuste in situ presenta las siguientes características específicas:

- Se puede usar para sensores tanto de un solo sentido como de ambos sentidos
- Se puede definir para hasta 16 puntos de flujo (para todo el rango operativo)
- El ajuste requiere al menos un punto de flujo, pero el principio general consiste en que, cuanto más puntos de flujo se definen, mejores son las prestaciones de la medición
- El equipo de medición se puede configurar sin interrumpir el proceso
- El equipo de medición tiene en cuenta la elección del gas de proceso y las condiciones de proceso reales durante la medición
- El valor de flujo se puede introducir manualmente a través de un indicador o una interfaz de configuración, o bien el equipo de medición puede leer un valor de flujo de un equipo de referencia a través de una entrada de corriente o de la comunicación por bus

#### Requisitos indispensables para conseguir un ajuste in situ óptimo

- La precisión de la referencia de flujo empleada determina las prestaciones del equipo de medición ajustado in situ. De ahí que resulte recomendable el uso de un equipo de referencia cuya calibración sea trazable
- Todos los puntos de calibración en las mismas condiciones de temperatura y presión
- Se proporcionan al equipo de medición gases compuestos y mezclas de gases ya que estos compuestos se usan para la compensación de presión y de temperatura
- Si se usa un caudalímetro volumétrico como equipo de referencia, es importante que las especificaciones de presión sean precisas
- Si los valores de flujo se indican en forma de flujo volumétrico corregido, es importante que las condiciones de referencia estándar sean idénticas en el equipo de referencia y en el equipo




- Para conseguir unos resultados óptimos, resulta aconsejable usar para el ajuste un equipo de referencia cuya calibración sea trazable.
- Si no se dispone de un equipo de referencia, en su lugar se puede usar como referencia, p.

### Ejecución del ajuste in situ

1. Seleccione el gas: Experto → Sensor → Modo de medición → Gas → Gas
  - ↳ Esta entrada es importante para la compensación de presión y de temperatura del equipo de medición.
2. Active el ajuste in situ: Experto → Sensor → Ajuste in-situ → Activar los ajustes locales
3. Confirme la selección: Sí
  - ↳ Si ya existe un ajuste in situ, se cargan estos puntos de ajuste. La función "Borrar valores" permite borrar un ajuste existente (toda una serie de puntos de flujo) en el equipo de medición.
4. Seleccione el valor de referencia: Experto → Sensor → Ajuste in-situ → Seleccionar caudal de referencia
  - ↳ Si se selecciona el flujo volumétrico, es importante que la presión de proceso introducida en el equipo de medición sea lo más precisa posible. En el caso del flujo volumétrico corregido y del flujo volumétrico FAD, las condiciones de funcionamiento de referencia definidas deben coincidir con las del equipo de medición de referencia.
5. Seleccione el método de entrada para el valor de referencia: Experto → Sensor → Ajuste in-situ → Tipo de valor de referencia de entrada
  - ↳ Si está seleccionado "Manual", el operador debe introducir el valor de flujo manualmente a través del indicador (u otra interfaz de configuración). No obstante, si está seleccionado "Entrada de corriente" o "Valor externo" (a través de comunicación por bus), los valores actuales de flujo se muestran como valores de referencia solo de lectura. Los modos de entrada disponibles dependen de los módulos de E/S de los que se disponga.


El usuario puede aproximarse primeramente a los puntos de flujo con las instalaciones. En cuanto se alcanza un valor de flujo deseado, este valor se puede confirmar y guardar, o bien se puede introducir manualmente como valor fijado.

 El método de entrada depende del modo de entrada seleccionado.

La validez del valor de flujo medido se comprueba basándose en los criterios siguientes:

- Desviación absoluta media del valor de flujo
- Desviación estándar del valor de flujo

Si no se satisface un criterio, el valor es rechazado y se muestra el mensaje "No válido". Si se cumplen ambos criterios, se muestra el mensaje "Aprobado". Si el valor de flujo fluctúa demasiado, se muestra el mensaje "Inestable". Si un ajuste existente es "reajustado", y con un máximo de 16 valores de flujo definidos, el valor de flujo más próximo al nuevo valor ajustado es sustituido. En este caso, se muestra el estado "Sustituido".

 El usuario también puede añadir al ajuste una descripción. Para este fin se dispone de tres campos de texto distintos, con 16 caracteres alfanuméricos por cada campo. Es recomendable usar los campos de texto para identificar el ajuste usando el nombre del gas/de la mezcla de gases y las condiciones de proceso del ajuste. Si el ajuste in situ es efectuado por un laboratorio de calibración con el gas que es usado realmente por el operador, resulta aconsejable incluir también en la descripción el nombre del laboratorio, la fecha del ajuste y el nombre del operador.

### Casos especiales

#### *Punto de flujo individual*

Se pueden definir 16 puntos de flujo como máximo. No obstante, en ciertas situaciones, ajustar múltiples puntos de flujo puede no resultar siempre posible. En tales casos, el equipo de medición se puede ajustar con solo unos pocos puntos de funcionamiento. El número mínimo de puntos de flujo que se requiere es uno. Si solo se ajusta un punto de funcionamiento, el equipo de medición usa valores predeterminados para sustituir los

valores de ajuste que falten. Por lo tanto, el operador debe ser consciente de que la precisión del ajuste in situ puede verse mermada cuando solo se define un punto de flujo si el flujo medido no está cerca del valor de ajuste.

#### *Flujo en ambos sentidos*

Los equipos de medición que están equipados con la opción de ambos sentidos se pueden ajustar in situ en ambos sentidos de flujo o solo en un sentido de flujo, según sea necesario. Si el equipo de medición se ajusta solo en un sentido, es importante que el ajuste se lleve a cabo en el sentido positivo (flujo directo), ya que estos puntos de ajuste se replican automáticamente en el sentido negativo (flujo inverso).













#### *Gas de composición desconocida*





Si no se conoce el gas o la mezcla de gases, o si la composición del gas no se puede definir con la selección de gas estándar, el usuario puede definir el gas de proceso como "Aire". Este método tienen la desventaja de que no se puede garantizar la compensación en caso de variaciones de presión y temperatura. Si el operador no está seguro de la composición exacta del gas pero puede hacer una estimación aproximada, es recomendable usar esta composición aproximada del gas en lugar de aire.

### **Submenú "Ajuste in-situ"**

#### **Navegación**

Menú "Experto" → Sensor → Ajuste in-situ

► Ajuste in-situ		
Activar los ajustes locales (17360)	→	 124
Tipo de valor de referencia de entrada (17351)	→	 124
Borrar valores (17355)	→	 124
Confirmar (17356)	→	 124
Seleccionar caudal de referencia (17354)	→	 124
Comprobación de estabilidad (17366)	→	 124
Valor actual de caudal. (17365)	→	 124
Valor de referencia externo (17352)	→	 124
Valor de referencia (17353)	→	 124
Aplicar valor (17364)	→	 124
Estado (17367)	→	 124
Descripción 1 (17359)	→	 124

Descripción 2 (17358)	→  124
Descripción 3 (17357)	→  125
Descripción 4 (17002)	→  125
► Valores ajuste en uso	→  125

### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Selección / Indicación / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Activar los ajustes locales	Activar el ajuste local. Los puntos guardados por el usuario son usados para el ajuste local.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No</li> <li>■ Sí</li> </ul>	–
Tipo de valor de referencia de entrada	Seleccione el tipo de entrada para el valor de referencia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Desconectado</li> <li>■ Manual</li> <li>■ Corriente de entrada 1 *</li> <li>■ Corriente de entrada 2 *</li> <li>■ Corriente de entrada 3 *</li> <li>■ Valor Externo *</li> </ul>	–
Borrar valores	Borrar valores de ajuste previos y descripción.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No</li> <li>■ Sí</li> </ul>	–
Confirmar	Confirmar borrado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No</li> <li>■ Sí</li> </ul>	–
Seleccionar caudal de referencia	Seleccionar variable de proceso. Esta variable de proceso se utiliza como valor de referencia para el ajuste en campo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Caudal másico</li> <li>■ Caudal volumétrico corregido</li> <li>■ Caudal volum. FAD (Free Air Delivered) *</li> <li>■ Caudal volumétrico</li> </ul>	–
Comprobación de estabilidad	Activar comprobación de estabilidad. El nuevo valor de ajuste se aceptará cuando la medida sea estable.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No</li> <li>■ Sí</li> </ul>	–
Valor actual de caudal.	Muestra el caudal actual en relación con el máximo valor medido en fábrica que se adapta a las condiciones actuales de proceso.	–2 000 ... 2 000 %	–
Valor de referencia externo	Muestra el valor de referencia externo para el ajuste local.	Número de coma flotante con signo	–
Valor de referencia	Entre el valor fijo como valor de referencia utilizado para el ajuste en campo.	Número de coma flotante con signo	–
Aplicar valor	Aplicar el valor actual.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No</li> <li>■ Sí</li> </ul>	–
Estado	Muestra la validez del valor actual de referencia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pasado</li> <li>■ Sustituido</li> <li>■ Inestable</li> <li>■ Inválido</li> </ul>	–
Descripción 1	Descripción para el ajuste local, p.e. lugar, operador, fecha.	–	–
Descripción 2	Descripción para el ajuste local, p.e. lugar, operador, fecha.	–	–

















Parámetro	Descripción	Selección / Indicación / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Descripción 3	Descripción para el ajuste local, p.e. lugar, operador, fecha.	-	-
Descripción 4	Descripción para el ajuste local, p.e. lugar, operador, fecha.	-	-



\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Submenú "Valores ajuste en uso"

Navegación

Menú "Experto" → Sensor → Ajuste in-situ → Valores ajuste en uso

► Valores ajuste en uso		
Descripción del gas 1/2 (17361)	→	 126
Descripción del gas 2/2 (17362)	→	 126
Valor de caudal 1 (17368)	→	 126
Valor de caudal 2 (17369)	→	 126
Valor de caudal 3 (17370)	→	 126
Valor de caudal 4 (17371)	→	 126
Valor de caudal 5 (17372)	→	 126
Valor de caudal 6 (17373)	→	 126
Valor de caudal 7 (17374)	→	 126
Valor de caudal 8 (17375)	→	 126
Valor de caudal 9 (17376)	→	 126
Valor de caudal 10 (17377)	→	 126
Valor de caudal 11 (17378)	→	 126
Valor de caudal 12 (17379)	→	 127
Valor de caudal 13 (17380)	→	 127
Valor de caudal 14 (17381)	→	 127

Valor de caudal 15 (17382)	→  127
Valor de caudal 16 (17383)	→  127

### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Indicación	Ajuste de fábrica
Descripción del gas 1/2	Muestra la primera parte de la descripción del gas seleccionado para el ajuste local.	-	-
Descripción del gas 2/2	Muestra la segunda parte de la descripción del gas seleccionado para el ajuste local.	-	-
Valor de caudal 1	Muestra el valor de caudal guardado en relación con el máximo valor medido en fábrica que se adapta a las condiciones actuales de proceso.	-2 000 ... 2 000 %	-
Valor de caudal 2	Muestra el valor de caudal guardado en relación con el máximo valor medido en fábrica que se adapta a las condiciones actuales de proceso.	-2 000 ... 2 000 %	-
Valor de caudal 3	Muestra el valor de caudal guardado en relación con el máximo valor medido en fábrica que se adapta a las condiciones actuales de proceso.	-2 000 ... 2 000 %	-
Valor de caudal 4	Muestra el valor de caudal guardado en relación con el máximo valor medido en fábrica que se adapta a las condiciones actuales de proceso.	-2 000 ... 2 000 %	-
Valor de caudal 5	Muestra el valor de caudal guardado en relación con el máximo valor medido en fábrica que se adapta a las condiciones actuales de proceso.	-2 000 ... 2 000 %	-
Valor de caudal 6	Muestra el valor de caudal guardado en relación con el máximo valor medido en fábrica que se adapta a las condiciones actuales de proceso.	-2 000 ... 2 000 %	-
Valor de caudal 7	Muestra el valor de caudal guardado en relación con el máximo valor medido en fábrica que se adapta a las condiciones actuales de proceso.	-2 000 ... 2 000 %	-
Valor de caudal 8	Muestra el valor de caudal guardado en relación con el máximo valor medido en fábrica que se adapta a las condiciones actuales de proceso.	-2 000 ... 2 000 %	-
Valor de caudal 9	Muestra el valor de caudal guardado en relación con el máximo valor medido en fábrica que se adapta a las condiciones actuales de proceso.	-2 000 ... 2 000 %	-
Valor de caudal 10	Muestra el valor de caudal guardado en relación con el máximo valor medido en fábrica que se adapta a las condiciones actuales de proceso.	-2 000 ... 2 000 %	-
Valor de caudal 11	Muestra el valor de caudal guardado en relación con el máximo valor medido en fábrica que se adapta a las condiciones actuales de proceso.	-2 000 ... 2 000 %	-






Parámetro	Descripción	Indicación	Ajuste de fábrica
Valor de caudal 12	Muestra el valor de caudal guardado en relación con el máximo valor medido en fábrica que se adapta a las condiciones actuales de proceso.	-2 000 ... 2 000 %	-
Valor de caudal 13	Muestra el valor de caudal guardado en relación con el máximo valor medido en fábrica que se adapta a las condiciones actuales de proceso.	-2 000 ... 2 000 %	-
Valor de caudal 14	Muestra el valor de caudal guardado en relación con el máximo valor medido en fábrica que se adapta a las condiciones actuales de proceso.	-2 000 ... 2 000 %	-
Valor de caudal 15	Muestra el valor de caudal guardado en relación con el máximo valor medido en fábrica que se adapta a las condiciones actuales de proceso.	-2 000 ... 2 000 %	-
Valor de caudal 16	Muestra el valor de caudal guardado en relación con el máximo valor medido en fábrica que se adapta a las condiciones actuales de proceso.	-2 000 ... 2 000 %	-

## 9.6 Gestión de la configuración

Una vez puesto en marcha el equipo, puede guardar la configuración del equipo, o recuperar una configuración anterior. La configuración del equipo se gestiona a través de Parámetro **Control de configuración**.

### Navegación

Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado → Configuración del backup

► Configuración del backup		
Tiempo de operación	→	 118
Última salvaguarda	→	 118
Control de configuración	→	 118
Estado del Backup	→	 119
Comparación resultado	→	 119

### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Indicación / Selección
Tiempo de operación	Indica cuánto tiempo ha estado funcionando el aparato hasta ahora.	Días (d), horas (h), minutos (m) y segundos (s)
Última salvaguarda	Aparece cuando la última copia de seguridad de datos se guarda en HistoROM.	Días (d), horas (h), minutos (m) y segundos (s)

Parámetro	Descripción	Indicación / Selección
Control de configuración	Escojer la acción a ejecutar con los datos del instrumento en el HistoROM.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cancelar</li> <li>■ Ejecutar copia</li> <li>■ Restablecer</li> <li>■ Comparar</li> <li>■ Borrar datos backup</li> </ul>
Estado del Backup	Muestra el estado actual de los datos guardados o restaurados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ninguno</li> <li>■ Guardando</li> <li>■ Restaurando</li> <li>■ Borrando</li> <li>■ Comparando</li> <li>■ Reestauración fallida</li> <li>■ Fallo en el backup</li> </ul>
Comparación resultado	Comparación de datos actuales en el instrumento con los guardados en HistoROM.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Registro de datos idéntico</li> <li>■ Registro de datos no idéntico</li> <li>■ Falta registro de datos</li> <li>■ Registro de datos defectuoso</li> <li>■ Test no realizado</li> <li>■ Grupo de datos incompatible</li> </ul>

### 9.6.1 Alcance funcional del Parámetro "Control de configuración"

Opciones	Descripción
Cancelar	No se ejecutará ninguna acción y el usuario saldrá del parámetro.
Ejecutar copia	Una copia de seguridad de la configuración de equipo se guarda desde el paquete de software HistoROM en la memoria del equipo. La copia de seguridad incluye los datos del transmisor del equipo.
Restablecer	La última copia de seguridad de la configuración de equipo que hay en la memoria del equipo se restablece a la copia de seguridad del software HistoROM del el equipo. La copia de seguridad incluye los datos del transmisor del equipo.
Comparar	La configuración de equipo que hay guardada en la memoria del equipo se compara con la configuración de equipo que hay en la copia de seguridad del software HistoROM del equipo.
Borrar datos backup	La copia de seguridad de los datos de configuración del equipo se borra de la memoria del equipo.



#### *Copia de seguridad HistoROM*

Un HistoROM es una memoria "no volátil" en forma de EEPROM.



Durante el proceso de salvaguarda no podrá editarse la configuración mediante indicador local y se visualizará un mensaje sobre el estado del proceso.

## 9.7 Simulación

A través de Submenú **Simulación**, es posible simular diversas variables del proceso en el modo de alarma del proceso y del equipo y verificar las cadenas de señales aguas abajo (válvulas de conmutación o lazos de control cerrados). La simulación puede realizarse sin una medición real (sin flujo de producto a través del equipo).

### Navegación

Menú "Diagnóstico" → Simulación

▶ Simulación


Asignar simulación variable de proceso

→ 130



Valor variable de proceso	→ 130
Entrada de simulación de corriente 1 ... n	→ 131
Valor corriente de entrada 1 ... n	→ 131
Simulación entrada estado 1 ... n	→ 131
Nivel de señal de entrada 1 ... n	→ 131
Simulación de salida de corriente 1 ... n	→ 130
Valor salida corriente 1 ... n	→ 130
Simulación salida frecuencia 1 ... n	→ 130
Valor salida de frecuencia 1 ... n	→ 130
Simulación pulsos salida 1 ... n	→ 130
Valor pulso 1 ... n	→ 130
Simulación salida de conmutación 1 ... n	→ 130
Estado de conmutación 1 ... n	→ 130
Salida de relé 1 ... n simulación	→ 130
Estado de conmutación 1 ... n	→ 130
Simulación de alarma en el instrumento	→ 130
Categoría de eventos de diagnóstico	→ 130
Diagnóstico de Simulación	→ 131

## Visión general de los parámetros con una breve descripción




Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario
Asignar simulación variable de proceso	–	Escoja una variable de proceso para la simulación que está activada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconectado</li> <li>Temperatura</li> <li>Caudal másico</li> <li>Caudal volumétrico corregido</li> <li>Caudal volum. FAD (Free Air Delivered) *</li> <li>Caudal volumétrico</li> <li>Flujo energético *</li> <li>Caudal de calor *</li> <li>Densidad</li> <li>Velocidad de caudal</li> </ul>
Valor variable de proceso	La selección de una variable de proceso se realiza en Parámetro <b>Asignar simulación variable de proceso</b> (→ 130).	Entrar el valor de simulación para la variable de proceso escogida.	Depende de la variable de proceso seleccionada
Simulación de salida de corriente 1 ... n	–	Conmutar la corriente de salida encender y apagar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconectado</li> <li>Conectado</li> </ul>
Valor salida corriente 1 ... n	En el Parámetro <b>Simulación de salida de corriente 1 ... n</b> está seleccionada la Opción <b>Conectado</b> .	Entrar el valor de corriente de simulación.	3,59 ... 22,5 mA
Simulación salida frecuencia 1 ... n	En el parámetro Parámetro <b>Modo de operación</b> se selecciona la opción Opción <b>Frecuencia</b> .	Conmute la simulación de la frecuencia de salida on y off.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconectado</li> <li>Conectado</li> </ul>
Valor salida de frecuencia 1 ... n	En el parámetro Parámetro <b>Simulación salida frecuencia 1 ... n</b> se selecciona la opción Opción <b>Conectado</b> .	Entre el valor de frecuencia de simulación.	0,0 ... 12 500,0 Hz
Simulación pulsos salida 1 ... n	En el parámetro Parámetro <b>Modo de operación</b> se selecciona la opción Opción <b>Impulso</b> .	Ajustar y apagar la simulación de pulsos de salida.  Para Opción <b>Valor fijo</b> : Parámetro <b>Anchura Impulso</b> (→ 100) define la anchura de los pulsos de la salida de pulsos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconectado</li> <li>Valor fijo</li> <li>Valor de cuenta atrás</li> </ul>
Valor pulso 1 ... n	En el parámetro Parámetro <b>Simulación pulsos salida 1 ... n</b> se selecciona la opción Opción <b>Valor de cuenta atrás</b> .	Entre el número de pulsos de simulación.	0 ... 65 535
Simulación salida de conmutación 1 ... n	En el parámetro Parámetro <b>Modo de operación</b> se selecciona la opción Opción <b>Interruptor</b> .	Conmutar el simulador de salida de pulsos de encender a apagar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconectado</li> <li>Conectado</li> </ul>
Estado de conmutación 1 ... n	–	Elegir el estado de la salida de estado en simulación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Abierto</li> <li>Cerrado</li> </ul>
Salida de relé 1 ... n simulación	–	Interruptor de simulación de la salida del relé de encendido y apagado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconectado</li> <li>Conectado</li> </ul>
Estado de conmutación 1 ... n	La opción Opción <b>Conectado</b> se selecciona en el parámetro Parámetro <b>Simulación salida de conmutación 1 ... n</b> .	Seleccione el estado de la salida de relé para la simulación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Abierto</li> <li>Cerrado</li> </ul>
Simulación de alarma en el instrumento	–	Conmutar la alarma del instrumento encender y apagar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconectado</li> <li>Conectado</li> </ul>
Categoría de eventos de diagnóstico	–	Selección de la categoría de un evento de diagnóstico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sensor</li> <li>Electrónicas</li> <li>Configuración</li> <li>Proceso</li> </ul>

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario
Diagnóstico de Simulación	–	Escoger un evento de diagnóstico para simular este evento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconectado</li> <li>Lista de selección de eventos de diagnóstico (según la categoría elegida)</li> </ul>
Entrada de simulación de corriente 1 ... n	–	Active y desactive la simulación de la entrada de corriente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconectado</li> <li>Conectado</li> </ul>
Valor corriente de entrada 1 ... n	En el parámetro Parámetro <b>Entrada de simulación de corriente 1 ... n</b> se selecciona la opción Opción <b>Conectado</b> .	Entre el valor de corriente a simular.	0 ... 22,5 mA
Simulación entrada estado 1 ... n	–	Conmutador simulación del estado de la entrada activado y desactivado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconectado</li> <li>Conectado</li> </ul>
Nivel de señal de entrada 1 ... n	En el parámetro Parámetro <b>Simulación entrada estado</b> se selecciona la opción Opción <b>Conectado</b> .	Elegir el nivel de señal para la simulación del estado de la entrada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alto</li> <li>Bajo</li> </ul>

\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

## 9.8 Protección de los ajustes contra accesos no autorizados

Las siguientes opciones de protección contra escritura existen para proteger la configuración del equipo de medida contra modificaciones accidentales:




- Protección del acceso a los parámetros mediante código de acceso →  131
- Protección del acceso a la operación local mediante bloqueo de llave →  63
- Protección del acceso al equipo de medición mediante interruptor de protección contra escritura →  133





### 9.8.1 Protección contra escritura mediante código de acceso

Los efectos del código de acceso específico de usuario son los siguientes:

- Mediante configuración local, los parámetros de configuración del equipo quedan protegidos contra escritura y no pueden modificarse.
- El acceso al equipo desde un navegador de Internet queda protegido, así como los parámetros de configuración del equipo de medición.
- El acceso al equipo desde FieldCare o DeviceCare (mediante una interfaz de servicios CDI-RJ45) queda protegido, así como los parámetros de configuración del equipo de medición.

#### Definición del código de acceso mediante el indicador local

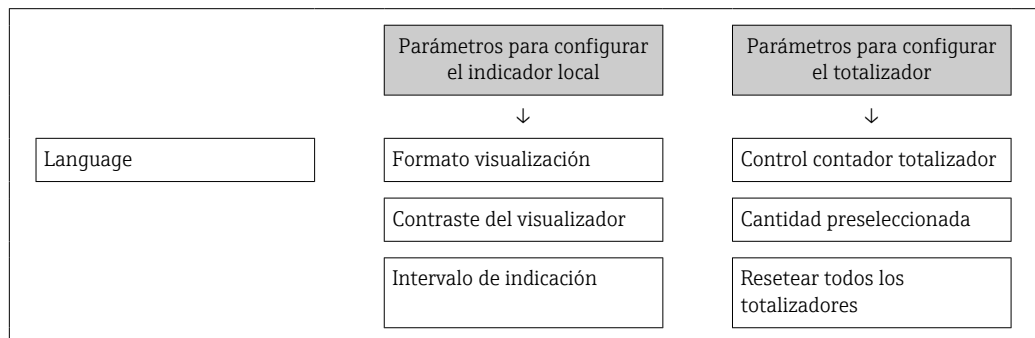
- Vaya a Parámetro **Definir código de acceso** (→  120).
- Cadena de caracteres de 16 dígitos como máximo compuesta por números, letras y caracteres especiales como código de acceso.
- Introduzca de nuevo el código de acceso en Parámetro **Confirmar el código de acceso** (→  120) para confirmar.
  - Aparece el símbolo  delante de los parámetros protegidos contra escritura.

-  Desactivación de la protección contra escritura de parámetros mediante el código de acceso →  63.
- Si se pierde el código de acceso: restablecimiento del código de acceso →  132.
- El rol de usuario con el que el usuario está conectado actualmente se muestra en Parámetro **Estado de acceso**.
  - Ruta de navegación: Operación → Estado de acceso
  - Roles de los usuarios y sus derechos de acceso →  62







- El equipo vuelve a bloquear automáticamente los parámetros protegidos contra escritura si no se pulsa durante 10 minutos ninguna tecla en las vistas de navegación y edición.
- El equipo bloquea automáticamente los parámetros protegidos contra escritura tras 60 s si el usuario vuelve al modo de visualización desde las vistas de navegación y edición.

### Parámetros que siempre se pueden modificar a través del indicador local

Hay algunos parámetros sin influencia sobre la medición que quedan excluidos de la protección contra escritura utilizando el indicador local. Siempre es posible modificar un código de acceso específico de usuario, incluso cuando los otros parámetros están bloqueados.



### Definición del código de acceso mediante navegador de Internet


1. Vaya a Parámetro **Definir código de acceso** (→  120).
  2. Defina un código numérico de 16 dígitos (máx.) como código de acceso.
  3. Introduzca de nuevo el código de acceso en Parámetro **Confirmar el código de acceso** (→  120) para confirmar.
    - ↳ El navegador de Internet pasa a la página de inicio de sesión.
-  ■ Desactivación de la protección contra escritura de parámetros mediante el código de acceso →  63.
- Si se pierde el código de acceso: restablecimiento del código de acceso →  132.
  - El rol de usuario con el que el usuario está conectado actualmente se muestra en Parámetro **Estado de acceso**.
    - Ruta de navegación: Operación → Estado de acceso
    - Roles de los usuarios y sus derechos de acceso →  62

Si no se ejecuta ninguna acción durante 10 minutos, el navegador de internet regresa automáticamente a la página de inicio de sesión.

### Recuperación del código de acceso.

Si se equivoca al introducir el código de acceso especificado por el usuario, es posible reiniciar el código a su valor de fábrica original. Con este propósito es preciso introducir un código de recuperación. Entonces es posible definir un nuevo código de acceso específico de usuario a continuación.

*A través del navegador de Internet, FieldCare, DeviceCare (a través de la interfaz de servicio CDI-RJ45), bus de campo*

-  Solo puede obtener un código de reinicio a través de la organización de servicio Endress+Hauser de su zona. El código se debe calcular de forma explícita para cada equipo.

1. Anote el número de serie del equipo.
2. Lectura de Parámetro **Tiempo de operación**.

3. Póngase en contacto con la organización de servicio Endress+Hauser de su zona y comuníqueles el número de serie y el tiempo de funcionamiento.  
↳ Obtenga el código de reinicio calculado.
  4. Introduzca el código de reinicio en Parámetro **Borrar código de acceso** (→ 120).  
↳ El código de acceso ha recuperado su valor de origen **0000**. Se puede redefinir → 131.
- i** Por motivos de seguridad informática, el código de reinicio calculado solo es válido durante 96 horas a partir del tiempo de funcionamiento especificado y para el número de serie específico. Si no resulta posible volver al equipo en menos de 96 horas, deberá elegir entre aumentar unos pocos días el tiempo de funcionamiento leído o apagar el equipo.

### 9.8.2 Protección contra escritura mediante microinterruptor

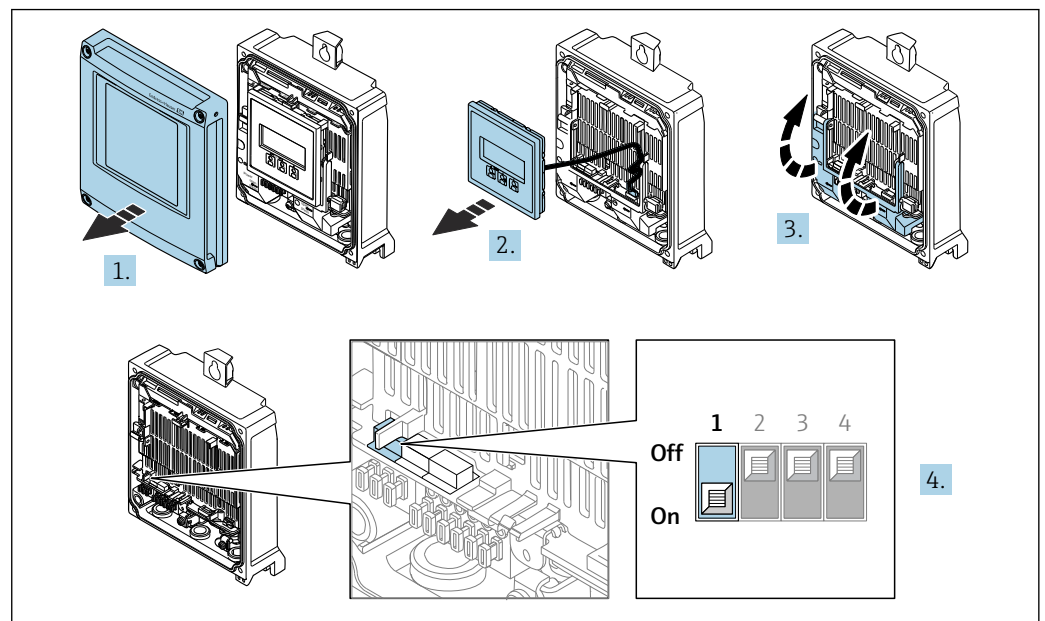
A diferencia de la protección contra escritura por medio de un código de acceso específico de usuario, permite bloquear el acceso de escritura a todo el menú de configuración, excepto al **Parámetro "Contraste del visualizador"**.

Los valores de los parámetros ahora son de solo lectura y ya no se pueden editar (a excepción del **Parámetro "Contraste del visualizador"**):

- A través del indicador local
- Mediante protocolo HART

#### Proline 500 digital

##### Activación/desactivación de la protección contra escritura




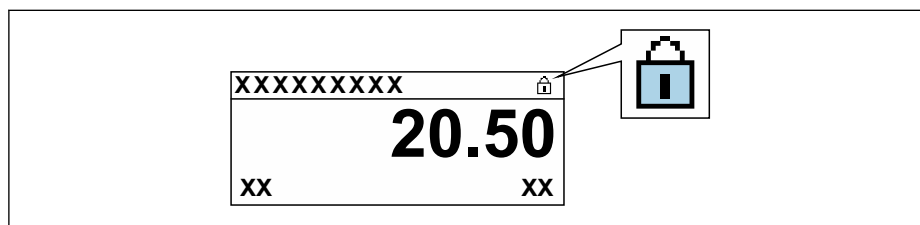
A0029673

1. Abra la tapa de la caja.
2. Extraiga el módulo indicador.
3. Despliegue la cubierta del terminal.

#### 4. Activa o desactiva la protección contra escritura:

Configurar el interruptor de protección contra escritura (WP) en el módulo del sistema electrónico principal a la posición **ON** activa la protección contra escritura por hardware/a la posición **OFF** (ajuste de fábrica) desactiva la protección contra escritura por hardware.

- ↳ En Parámetro **Estado bloqueo**, se visualiza Opción **Protección de escritura hardware** → 135. Cuando la protección contra escritura por hardware está activada, aparece el símbolo  en el encabezado del indicador de valores medidos y en la vista de navegación delante de los parámetros.



5. Inserte el módulo de visualización.

6. Cierre la tapa de la caja.

#### 7. **ADVERTENCIA**

**Par de apriete excesivo para los tornillos de fijación.**

Riesgo de dañar el material plástico del transmisor.

- Apriete los tornillos de fijación aplicando el par de apriete: 2 Nm (1,5 lbf ft)

Apriete los tornillos de fijación.



## 10 Configuración

### 10.1 Leer el estado de bloqueo del equipo

Protección contra escritura activa en el instrumento: Parámetro **Estado bloqueo**

Operación → Estado bloqueo



*Alcance funcional del Parámetro "Estado bloqueo"*

Opciones	Descripción
Ninguna	Se aplica la autorización de acceso mostrada en el Parámetro <b>Estado de acceso</b> →  62. Solo aparece en el indicador local.
Protección de escritura hardware	El microinterruptor de bloqueo por hardware se activa en la placa PCB. Esto bloquea el acceso de escritura a los parámetros (p. ej., a través del indicador local o del software de configuración) →  133.
Bloqueo SIL	El modo SIL está activo. Esto bloquea el acceso de escritura a los parámetros (p. ej., a través del indicador local o del software de configuración).
Temporalmente bloqueado	El acceso de escritura a los parámetros se bloquea temporalmente debido a la ejecución de procesos internos en el equipo (p. ej., carga/descarga de datos, reinicio, etc.). Una vez finalizado el proceso interno, podrán modificarse de nuevo los parámetros.

### 10.2 Ajuste del idioma de configuración





Información detallada:

- Sobre la configuración del idioma de trabajo →  82
- Para información sobre los posibles idiomas de trabajo con el equipo de medida →  204

### 10.3 Configurar el indicador

Información detallada:




- Sobre los parámetros de configuración básicos del indicador local →  107
- Sobre los parámetros de configuración avanzados del indicador local →  113

### 10.4 Lectura de valores medidos

Con Submenú **Valor medido**, pueden leerse todos los valores medidos.

**Navegación**

Menú "Diagnóstico" → Valor medido

► Valor medido	
► Variables del proceso	→  136
► Valores sistema	→  137
► Valores de entrada	→  138

► Valores de salida	→ 139
► Totalizador	→ 137

### 10.4.1 Variables de proceso

La página Submenú **Variables del proceso** contiene todos los parámetros necesarios para visualizar los valores medidos actuales de cada variable del proceso.

#### Navegación

Menú "Diagnóstico" → Valor medido → Variables del proceso

► Variables del proceso	
Caudal másico	→ 136
Caudal volumétrico corregido	→ 136
Caudal volumétrico	→ 137
Caudal volum. FAD (Free Air Delivered)	→ 137
Flujo energético	→ 137
Temperatura	→ 137
Densidad	→ 137
Velocidad de caudal	→ 137
Caudal de calor	→ 137

#### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Indicación
Caudal másico	–	Muestra el flujo másico medido actual. <i>Dependencia</i> La unidad se toma de: Parámetro <b>Unidad de caudal másico</b> (→ 91)	Número de coma flotante con signo
Caudal volumétrico corregido	–	Muestra en el indicador el caudal volumétrico normalizado puntual calculado. <i>Dependencia</i> La unidad se toma del Parámetro <b>Unidad de caudal volumétrico corregido</b> (→ 92).	Número de coma flotante con signo



Parámetro	Requisito previo	Descripción	Indicación
Caudal volumétrico	–	Muestra en el indicador el caudal volumétrico puntual efectivo. <i>Dependencia</i> La unidad se toma del Parámetro <b>Unidad de caudal volumétrico</b> (→ 137).	Número de coma flotante con signo
Caudal volum. FAD (Free Air Delivered)	La Opción <b>Aire o aire comprimido</b> está seleccionada en el Parámetro <b>Aplicación de medida</b> .	Muestra el flujo volumétrico FAD calculado actualmente. <i>Dependencia</i> La unidad se toma de: Parámetro <b>Unidad de caudal volumétrico</b> (→ 137)	Número de coma flotante con signo
Flujo energético	La Opción <b>Energía</b> está seleccionada en el Parámetro <b>Aplicación de medida</b> .	Muestra la energía con el caudal actual calculado.	Número de coma flotante con signo
Temperatura	–	Muestra en el indicador la temperatura medida en el momento actual. <i>Dependencia</i> La unidad se toma de: Parámetro <b>Unidad temperatura</b> (→ 137)	Número de coma flotante con signo
Densidad	–	Muestra la densidad actualmente calculada.	Número de coma flotante con signo
Velocidad de caudal	–	Muestra la velocidad del caudal calculada.	Número de coma flotante con signo
Caudal de calor	Opción <b>Energía</b> se selecciona en Parámetro <b>Aplicación de medida</b> .	Muestra el caudal de calor actual calculado.	Número de coma flotante con signo

### 10.4.2 Valores del sistema

El Submenú **Valores sistema** contiene todos los parámetros necesarios para mostrar los valores medidos actuales para todos los valores del sistema.

#### Navegación

Menú "Diagnóstico" → Valor medido → Valores sistema

► Valores sistema
Temperatura de la electrónica → 137

#### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Indicación
Temperatura de la electrónica	Indicación de la temperatura actual de la electrónica.	Número de coma flotante con signo

### 10.4.3 Submenú "Totalizador"

Submenú **Totalizador** contiene todos los parámetros necesarios para visualizar para cada totalizador los valores medidos de corriente.

Navegación

Menú "Diagnóstico" → Valor medido → Totalizador

► Totalizador

Valor de totalizador 1 ... n

→ 138

Overflow de totalizador 1 ... n

→ 138

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Indicación
Valor de totalizador 1 ... n	Muestra el valor actual del contador totalizador.	Número de coma flotante con signo
Overflow de totalizador 1 ... n	Muestra el desbordamiento actual del totalizador.	Entero con signo

10.4.4 Submenú "Valores de entrada"

Submenú **Valores de entrada** le guía sistemáticamente por las distintas magnitudes de entrada.

Navegación

Menú "Diagnóstico" → Valor medido → Valores de entrada

► Valores de entrada

► Corriente de entrada 1 ... n

→ 138

► Entrada estado 1 ... n

→ 139

Valores para la entrada de corriente

Submenú **Corriente de entrada 1 ... n** contiene todos los parámetros necesarios para visualizar los valores de corriente medidos para cada entrada de corriente.

Navegación

Menú "Diagnóstico" → Valor medido → Valores de entrada → Corriente de entrada 1 ... n

► Corriente de entrada 1 ... n

Valor medido 1 ... n

→ 139

Corriente medida 1 ... n

→ 139

### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Indicación
Valor medido 1 ... n	Visualiza el valor efectivo de entrada.	Número de coma flotante con signo
Corriente medida 1 ... n	Visualiza el valor efectivo de la entrada de corriente.	0 ... 22,5 mA

### Valores para la entrada de estados

Submenú **Entrada estado 1 ... n** contiene todos los parámetros necesarios para visualizar los valores de corriente medidos para cada entrada de estados.

#### Navegación

Menú "Diagnóstico" → Valor medido → Valores de entrada → Entrada estado 1 ... n

► Entrada estado 1 ... n	
Entrada valor de estado	→ 139

### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Indicación
Entrada valor de estado	Muestra la corriente de la señal de entrada actual.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Alto</li> <li>■ Bajo</li> </ul>

## 10.4.5 Valores de salida

Submenú **Valores de salida** contiene todos los parámetros necesarios para visualizar, para cada salida, los valores medidos de corriente.

#### Navegación

Menú "Diagnóstico" → Valor medido → Valores de salida

► Valores de salida	
► Salida de corriente 1 ... n	→ 139
► Salida de conmutación pulso-frecuenc. 1 ... n	→ 140
► Salida de relé 1 ... n	→ 141

### Valores para la salida de corriente

Submenú **Valor salida corriente** contiene todos los parámetros necesarios para visualizar los valores de corriente medidos para cada salida de corriente.

Navegación

Menú "Diagnóstico" → Valor medido → Valores de salida → Valor salida corriente 1 ... n

► Salida de corriente 1 ... n

Corriente de salida 1 ... n

→ 140

Corriente medida 1 ... n

→ 140

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Indicación
Corriente de salida 1	Visualiza el valor de corriente efectivo calculado para la salida de corriente.	3,59 ... 22,5 mA
Corriente medida	Visualiza el valor de corriente efectivo calculado para la salida de corriente.	0 ... 30 mA

Valores para la salida de pulsos/frecuencia/conmutación

Submenú **Salida de conmutación pulso-frecuenc. 1 ... n** contiene todos los parámetros necesarios para visualizar los valores de corriente medidos para cada salida de pulsos/frecuencia/conmutación.

Navegación

Menú "Diagnóstico" → Valor medido → Valores de salida → Salida de conmutación pulso-frecuenc. 1 ... n

► Salida de conmutación pulso-frecuenc. 1 ... n

Salida de frecuencia 1 ... n

→ 140

Salida de impulsos 1 ... n

→ 140

Estado de conmutación 1 ... n

→ 140

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Indicación
Salida de frecuencia 1 ... n	En el parámetro Parámetro <b>Modo de operación</b> se selecciona la opción Opción <b>Frecuencia</b> .	Visualiza el valor medido efectivo de la salida de frecuencia.	0,0 ... 12 500,0 Hz
Salida de impulsos 1 ... n	La opción Opción <b>Impulso</b> se selecciona en el parámetro Parámetro <b>Modo de operación</b> .	Muestra en el indicador la frecuencia de pulsos efectiva.	Número positivo de coma flotante
Estado de conmutación 1 ... n	El Opción <b>Interruptor</b> está seleccionado en el Parámetro <b>Modo de operación</b> .	Visualiza el estado actual de la salida de conmutación.	<div><div>■ Abierto</div><div>■ Cerrado</div></div>

### Valores para salida de relé

Submenú **Salida de relé 1 ... n** contiene todos los parámetros necesarios para visualizar los valores de corriente medidos para cada salida de relé.

### Navegación

Menú "Diagnóstico" → Valor medido → Valores de salida → Salida de relé 1 ... n

► <b>Salida de relé 1 ... n</b>		
Estado de conmutación	→	📄 141
Conmutar ciclos	→	📄 141
Máx. número de ciclos de conmut	→	📄 141

### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Indicación
Estado de conmutación	Muestra el estado actual del relé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Abierto</li> <li>■ Cerrado</li> </ul>
Conmutar ciclos	Muestra el número de ciclos conmutados.	Entero positivo
Máx. número de ciclos de conmut	Muestra el número máximo de ciclos de conmutación garantizados.	Entero positivo

## 10.5 Adaptar el instrumento de medición a las condiciones de proceso

Dispone de lo siguiente para este fin:

- Parámetros de configuración básica utilizando Menú **Ajuste** (→ 📄 83)
- Parámetros de configuración avanzada utilizando Submenú **Ajuste avanzado** (→ 📄 111)

## 10.6 Realizar un reinicio del totalizador

Los totalizadores se reinician en el Submenú **Operación**:

- Control contador totalizador
- Resetear todos los totalizadores


### Navegación

Menú "Operación" → Manejo del totalizador

► <b>Manejo del totalizador</b>		
Control contador totalizador 1 ... n	→	📄 142
Cantidad preseleccionada 1 ... n	→	📄 142

Valor de totalizador 1 ... n	→ 142
Resetear todos los totalizadores	→ 142

### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario / Indicación
Control contador totalizador 1 ... n	Una variable de proceso está seleccionada en el Parámetro <b>Asignar variable de proceso</b> (→ 112) del Submenú <b>Totalizador 1 ... n</b> .	Valor de control del totalizador.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Totalizar</li> <li>■ Borrar + Mantener</li> <li>■ Preseleccionar + detener</li> <li>■ Resetear + Iniciar</li> <li>■ Preseleccionar + totalizar</li> <li>■ Mantener</li> </ul>
Cantidad preseleccionada 1 ... n	En el parámetro Parámetro <b>Asignar variable de proceso</b> (→ 112) de Submenú <b>Totalizador 1 ... n</b> hay una variable de proceso seleccionada.	Especificar el valor inicial para el totalizador.  <i>Dependencia</i>  La unidad de la variable de proceso seleccionada se define en Parámetro <b>Unidad del totalizador</b> (→ 112) para el totalizador.	Número de coma flotante con signo
Valor de totalizador	–	Muestra el valor actual del contador totalizador.	Número de coma flotante con signo
Resetear todos los totalizadores	–	Resetear todos los totalizadores a 0 e iniciar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cancelar</li> <li>■ Resetear + Iniciar</li> </ul>

### 10.6.1 Alcance funcional del Parámetro "Control contador totalizador"

Opciones	Descripción
Totalizar	El totalizador se pone en marcha o continúa ejecutándose.
Borrar + Mantener	Se detiene el proceso de totalización y el totalizador se reinicia a 0.
Preseleccionar + detener <sup>1)</sup>	Se detiene el proceso de totalización y el totalizador se ajusta a su valor de inicio definido en el Parámetro <b>Cantidad preseleccionada</b> .
Resetear + Iniciar	El totalizador se reinicia a 0 y se reinicia el proceso de totalización.
Preseleccionar + totalizar <sup>1)</sup>	El totalizador se ajusta al valor de inicio definido en el Parámetro <b>Cantidad preseleccionada</b> y el proceso de totalización se reinicia.
Mantener	Se detiene la totalización.

1) Visible según las opciones de pedido o los ajustes del equipo

### 10.6.2 Rango de funciones de Parámetro "Resetear todos los totalizadores"

Opciones	Descripción
Cancelar	No se ejecuta ninguna acción y el usuario sale del parámetro.
Resetear + Iniciar	Pone a cero todos los totalizadores y reinicia el proceso de totalización. Esta acción borra todos los valores de caudal añadidos anteriormente.

## 10.7 Visualización del registro de datos

El paquete de aplicación **HistoROM ampliado** debe habilitarse en el equipo (opción de pedido) para que aparezca el Submenú **Memorización de valores medidos**. Contiene todos los parámetros relacionados con la historia de los valores medidos.

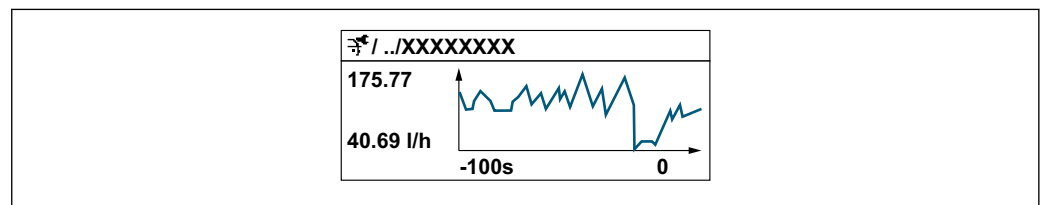


También se puede acceder al registro de datos desde:

- La herramienta de software para la gestión de activos de la planta (PAM, Plant Asset Management Tool) FieldCare → 73.
- Navegador de Internet

### Rango de funcionamiento

- El equipo puede guardar en total 1000 valores medidos
- 4 canales de registro
- Registro de datos con intervalos de registro ajustables
- Tendencia de los valores medidos visualizada mediante gráfico para cada canal de registro



A0034352

- Eje x: presenta 250 a 1000 valores medidos de una variable medida, dependiendo la cantidad de valores del número de canales seleccionados.
- Eje y: presenta el rango aprox. de valores medidos, adaptándolo constantemente según el progreso de la medición.



Siempre que se modifican el intervalo de registro o las variables de proceso asignadas a los canales, se borra el contenido del registro de datos.




### Navegación

Menú "Diagnóstico" → Memorización de valores medidos

► Memorización de valores medidos		
Asignación canal 1	→	144
Asignación canal 2	→	144
Asignación canal 3	→	144
Asignación canal 4	→	144
Intervalo de memoria	→	145
Borrar memoria de datos	→	145
Registro de datos	→	145
Retraso de conexión	→	145

Control de registro de datos	→ 145
Estado registro de datos	→ 145
Duración acceso	→ 145
► Visualización canal 1	
► Visualización canal 2	
► Visualización canal 3	
► Visualización canal 4	

### Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario / Indicación
Asignación canal 1	El paquete de aplicaciones de software <b>HistoROM ampliado</b> está disponible.	Asignar una variable de proceso al canal de registro en cuestión.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconectado</li> <li>Temperatura</li> <li>Caudal másico</li> <li>Caudal volumétrico corregido</li> <li>Caudal volum. FAD (Free Air Delivered) *</li> <li>Caudal volumétrico</li> <li>Flujo energético</li> <li>Caudal de calor *</li> <li>Densidad</li> <li>Velocidad de caudal</li> <li>Presión</li> <li>Segunda temp diferencia energía *</li> <li>Temperatura de la electrónica</li> <li>Salida de corriente 1 *</li> <li>Salida de corriente 2 *</li> <li>Salida de corriente 3 *</li> <li>Salida de corriente 4 *</li> </ul>
Asignación canal 2	El paquete de aplicaciones de software <b>HistoROM ampliado</b> está disponible.  Las opciones de software activas se muestran en Parámetro <b>Opción de software sinopsis autorizada</b> .	Asignar una variable de proceso al canal escogido.	Para la lista de seleccionables, véase el Parámetro <b>Asignación canal 1</b> (→ 144)
Asignación canal 3	El paquete de aplicaciones de software <b>HistoROM ampliado</b> está disponible.  Las opciones de software activas se muestran en Parámetro <b>Opción de software sinopsis autorizada</b> .	Asignar una variable de proceso al canal escogido.	Para la lista de seleccionables, véase el Parámetro <b>Asignación canal 1</b> (→ 144)
Asignación canal 4	El paquete de aplicaciones de software <b>HistoROM ampliado</b> está disponible.  Las opciones de software activas se muestran en Parámetro <b>Opción de software sinopsis autorizada</b> .	Asignar una variable de proceso al canal escogido.	Para la lista de seleccionables, véase el Parámetro <b>Asignación canal 1</b> (→ 144)



Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario / Indicación
Intervalo de memoria	El paquete de aplicaciones de software <b>HistoROM ampliado</b> está disponible.	Especifique el intervalo de registro a utilizar para el registro de datos. Este valor define el intervalo de tiempo entre dos datos consecutivos a guardar en la memoria.	0,1 ... 3 600,0 s
Borrar memoria de datos	El paquete de aplicaciones de software <b>HistoROM ampliado</b> está disponible.	Se borra toda la memoria de valores medidos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cancelar</li> <li>■ Borrar datos</li> </ul>
Registro de datos	–	Seleccione el tipo de registro de datos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sobreescritura</li> <li>■ No sobreescritura</li> </ul>
Retraso de conexión	En el Parámetro <b>Registro de datos</b> está seleccionada la Opción <b>No sobreescritura</b> .	Introducción del tiempo de retardo para el registro de datos de los valores medidos.	0 ... 999 h
Control de registro de datos	En el Parámetro <b>Registro de datos</b> está seleccionada la Opción <b>No sobreescritura</b> .	Inicio y paro del registro de valores medidos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ninguno</li> <li>■ Borrar + iniciar</li> <li>■ Parar</li> </ul>
Estado registro de datos	En el Parámetro <b>Registro de datos</b> está seleccionada la Opción <b>No sobreescritura</b> .	Muestra en el indicador el estado del registro de valores medidos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Realizado</li> <li>■ Retraso activo</li> <li>■ Activo</li> <li>■ Parado</li> </ul>
Duración acceso	En el Parámetro <b>Registro de datos</b> está seleccionada la Opción <b>No sobreescritura</b> .	Muestra en el indicador la duración total del registro de datos.	Número positivo de coma flotante

\* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

# 11 Diagnósticos y localización y resolución de fallos

## 11.1 Localización y resolución de fallos general

Para el indicador local


Error	Causas posibles	Medida correctiva
Visualizador está apagado pero las señales de salida están dentro del rango admisible	El cable del módulo de visualización no está bien conectado.	Inserte correctamente los conectores en el módulo de electrónica principal y módulo de visualización.
Visualizador apagado y sin señales de salida	La tensión de alimentación no concuerda con la tensión especificada en la placa de identificación.	Conecte la tensión de alimentación correcta → 42.
Visualizador apagado y sin señales de salida	Polaridad incorrecta de la tensión de alimentación.	Invierta la polaridad de la tensión de alimentación.
Visualizador apagado y sin señales de salida	Falla el contacto entre cables de conexión y terminales.	Asegure el contacto eléctrico entre el cable y el terminal.
Visualizador apagado y sin señales de salida	<ul style="list-style-type: none"> <li>Terminales mal insertados en el módulo E/S de la electrónica.</li> <li>Terminales mal insertados en el módulo de electrónica principal.</li> </ul>	Revise los terminales.
Visualizador apagado y sin señales de salida	<ul style="list-style-type: none"> <li>El módulo E/S de la electrónica es defectuoso.</li> <li>El módulo de la electrónica principal es defectuoso.</li> </ul>	Pida un repuesto → 175.
Visualizador apagado y sin señales de salida	El conector entre módulo de electrónica principal y módulo visualizador no está bien conectado.	Revise la conexión y corrija en caso necesario.
No se puede leer el indicador local, pero las señales de salida están dentro del rango admisible	Visualizador ajustado con brillo demasiado oscuro o excesivamente claro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aumente el brillo del visualizador pulsando simultáneamente <math>\boxplus</math> + <math>\boxminus</math>.</li> <li>Disminuya el brillo del visualizador pulsando simultáneamente <math>\boxminus</math> + <math>\boxplus</math>.</li> </ul>
Visualizador está apagado pero las señales de salida están dentro del rango admisible	Módulo de visualización defectuoso.	Pida un repuesto → 175.
Fondo del visualizador local iluminado en rojo	Se ha producido un evento de diagnóstico al que se le ha asignado el comportamiento correspondiente a "Alarma".	Tome las medidas correctivas correspondientes → 160
El texto del indicador local está en un idioma extranjero y no puede entenderse.	No se entiende el idioma de funcionamiento seleccionado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pulse <math>\boxminus</math> + <math>\boxplus</math> para 2 s ("posición de inicio").</li> <li>Pulse <math>\boxminus</math>.</li> <li>Configure el idioma deseado en Parámetro <b>Display language</b> (→ 115).</li> </ol>
Mensaje visualizado en el indicador local: "Error de comunicación" "Revise la electrónica"	Se ha interrumpido la comunicación entre el módulo de visualización y la electrónica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Revise el conector y el cable entre módulo de electrónica y módulo de visualización.</li> <li>Pida un repuesto → 175.</li> </ul>

Para las señales de salida

Error	Causas posibles	Medida correctiva
Señal de salida fuera del rango válido	El módulo de la electrónica principal es defectuoso.	Pida una pieza de repuesto → 175.
Señal de salida fuera del rango de corriente válido ( $< 3,6 \text{ mA}$ o $> 22 \text{ mA}$ )	El módulo de la electrónica principal es defectuoso. El módulo E/S de la electrónica es defectuoso.	Pida una pieza de repuesto → 175.

Error	Causas posibles	Medida correctiva
El equipo muestra el valor correcto en el indicador local, pero la señal de salida es incorrecta aunque está dentro del rango válido.	Error de configuración de parámetros	Compruebe y ajuste la configuración del parámetro.
El equipo no mide correctamente.	Error de configuración o el equipo funciona fuera de los rangos de aplicación.	1. Revise y corrija la configuración de los parámetros. 2. Observe los valores de alarma especificados en "Datos técnicos".

### Para el acceso

Error	Causas posibles	Medida correctiva
No se dispone de acceso de escritura a los parámetros.	La protección contra escritura por hardware está habilitada.	Ponga el interruptor de protección contra escritura del módulo del sistema electrónico principal en la posición <b>OFF</b> posición (Verweisziel existiert nicht, aber @y.link.required=true) → 133.
No se dispone de acceso de escritura a los parámetros.	El rol de usuario actual tiene autorización de acceso limitada.	1. Compruebe el rol de usuario → 62. 2. Introduzca el código correcto de acceso de usuario → 63.
No es posible establecer la conexión mediante el protocolo HART.	No se ha instalado o se ha instalado incorrectamente la resistencia para comunicaciones.	Instale la resistencia para comunicaciones (250 Ω) correctamente. Respete la carga máxima → 188.
No es posible establecer la conexión mediante el protocolo HART.	Commubox <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Conexión incorrecta.</li> <li>■ Configuración incorrecta.</li> <li>■ El driver no está instalado correctamente.</li> <li>■ El puerto USB del PC está configurado de forma incorrecta.</li> </ul>	Tenga en cuenta la documentación HART de Commubox FXA195:  Información técnica TI00404F
No es posible establecer la conexión con el servidor web.	El servidor web está desactivado.	Utilice el software de configuración "FieldCare" o "DeviceCare" para comprobar si el servidor web del equipo está habilitado y habilítelo si es necesario → 69.
	La interfaz Ethernet está configurada incorrectamente en el PC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Compruebe las propiedades del protocolo de Internet (TCP/IP) → 65.</li> <li>► Compruebe los ajustes de red con el director de TI.</li> </ul>
No es posible establecer la conexión con el servidor web.	La dirección IP está configurada incorrectamente en el PC.	Verifique la dirección IP: 192.168.1.212 → 65
No es posible establecer la conexión con el servidor web.	Los datos de acceso a WLAN son incorrectos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Compruebe el estado de la red WLAN.</li> <li>■ Inicie sesión en el equipo de nuevo mediante los datos de acceso a la WLAN.</li> <li>■ Compruebe que la WLAN está activada para el equipo y el equipo en funcionamiento → 65.</li> </ul>
	La comunicación WLAN está desactivada.	–
No es posible conectarse al servidor web, FieldCare o DeviceCare.	La red WLAN no se encuentra disponible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Compruebe si la red WLAN tiene cobertura: el LED del módulo de visualización se ilumina en color azul.</li> <li>■ Compruebe si la red WLAN tiene cobertura: el LED del módulo de visualización parpadea en color azul.</li> <li>■ Active la función de instrumento.</li> </ul>
No hay conexión de red o la conexión de red es inestable.	La red WLAN es débil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ El equipo en funcionamiento se encuentra fuera del alcance de la red de cobertura: compruebe el estado de la red en este equipo.</li> <li>■ Para mejorar el rendimiento de la red, utilice una antena WLAN externa.</li> </ul>

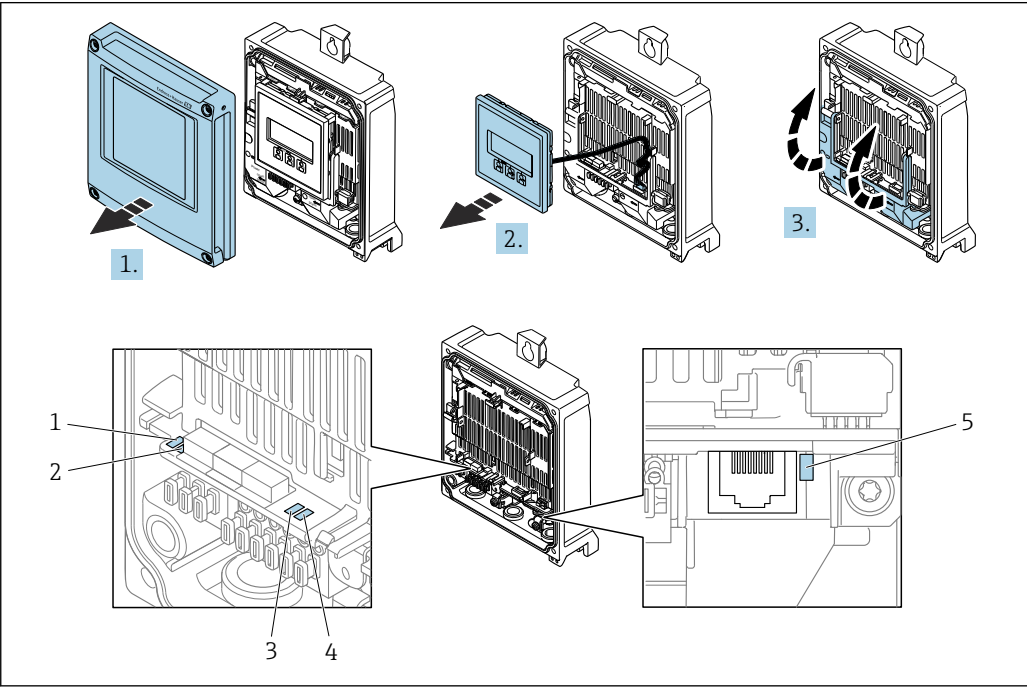
Error	Causas posibles	Medida correctiva
	Comunicación WLAN y Ethernet en paralelo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Compruebe la configuración de la red.</li> <li>■ Habilite temporalmente solo la WLAN como interfaz.</li> </ul>
El navegador de Internet se detiene y no es posible realizar más operaciones.	La transferencia de datos se encuentra en ejecución.	Espere a que finalice la transferencia de datos o acción en curso.
	Pérdida de conexión	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Revise el cable de conexión y la alimentación.</li> <li>► Actualice el navegador y reinicielo si es necesario.</li> </ul>
Resulta difícil leer los contenidos del navegador o estos están incompletos.	La versión del navegador de Internet utilizado no es la mejor versión disponible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Utilice la versión correcta del navegador de Internet → 64.</li> <li>► Borre la caché del navegador de Internet.</li> <li>► Reinicie el navegador de Internet.</li> </ul>
	Ajuste inapropiado de los parámetros de configuración de visualización.	Cambie el tamaño de la fuente o la relación del indicador del navegador de Internet.
No se muestran contenidos en el navegador web o los contenidos están incompletos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ JavaScript no está habilitado.</li> <li>■ No se puede habilitar el JavaScript.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Habilite el JavaScript.</li> <li>► Introduzca <code>http://XXX.XXX.X.XX/servlet/basic.html</code> como dirección IP.</li> </ul>
No es posible realizar la operación con FieldCare o DeviceCare a través de la interfaz de servicio CDI-RJ45 (puerto 8000).	El cortafuegos del PC o de la red impide la comunicación.	Según la configuración del firewall utilizada en el PC o en la red, el firewall debe adaptarse o deshabilitarse para permitir acceso al FieldCare/DeviceCare.
No es posible sobrescribir el firmware con FieldCare o DeviceCare mediante la interfaz de servicio CDI-RJ45 (mediante el puerto 8000 o los puertos TFTP).	El cortafuegos del PC o de la red impide la comunicación.	Según la configuración del firewall utilizada en el PC o en la red, el firewall debe adaptarse o deshabilitarse para permitir acceso al FieldCare/DeviceCare.

## 11.2 Información de diagnóstico mediante diodos luminiscentes

### 11.2.1 Transmisor

#### Proline 500 digital

Diversos pilotos LED en el transmisor proporcionan información sobre el estado del equipo.



- 1 Tensión de alimentación
- 2 Estado del equipo
- 3 Sin usar
- 4 Comunicación
- 5 Interfaz de servicio (CDI) activa

- 1. Abra la tapa de la caja.
- 2. Extraiga el módulo indicador.
- 3. Despliegue la cubierta del terminal.

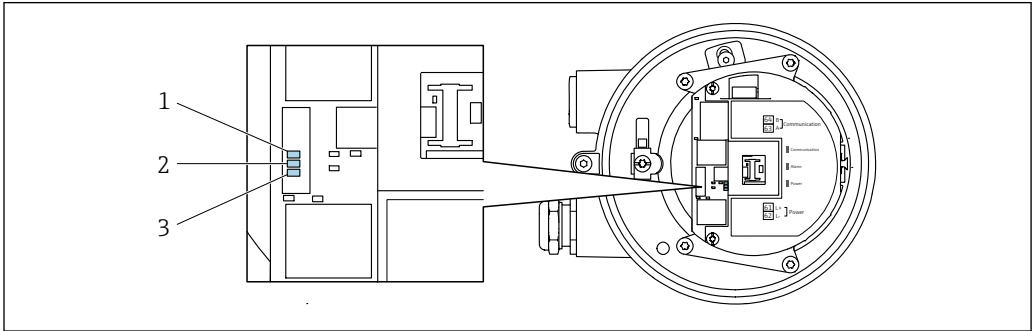
LED	Color	Significado
1 Tensión de alimentación	Desact.	Tensión de alimentación desactivada o insuficiente.
	Verde	La tensión de alimentación es correcta.
2 Estado del equipo (funcionamiento normal)	Desact.	Error de firmware
	Verde	El estado del equipo es OK.
	Parpadeo en verde	El equipo no está configurado.
	Parpadeo en rojo	Se ha producido un evento de diagnóstico al que se le ha asignado el comportamiento correspondiente a "¡Aviso!".
	Rojo	Se ha producido un evento de diagnóstico al que se le ha asignado el comportamiento correspondiente a "Alarma".
	Parpadeo en rojo y verde	Se reinicia el equipo.

LED	Color	Significado
2 Estado del equipo (durante el encendido)	Parpadea lentamente en rojo	Si > 30 segundos: problema con el gestor de arranque.
	Parpadea rápidamente en rojo	Si > 30 segundos: problema de compatibilidad al leer el firmware.
3 Sin usar	–	–
4 Comunicación	Desact.	Comunicación no activa.
	Blanco	Comunicación activa.
5 Interfaz de servicio (CDI)	Desact.	No está conectado o no se ha establecido ninguna conexión.
	Amarillo	Está conectado y hay una conexión establecida.
	Amarillo parpadeante	La interfaz de servicio está activa.

11.2.2 Caja de conexión del sensor

Proline 500, digital

Varios diodos luminiscentes (LED) situados en la unidad electrónica del ISEM (módulo del sistema electrónico del sensor inteligente) en la caja de conexión del sensor proporcionan información sobre el estado del equipo.



A0029699

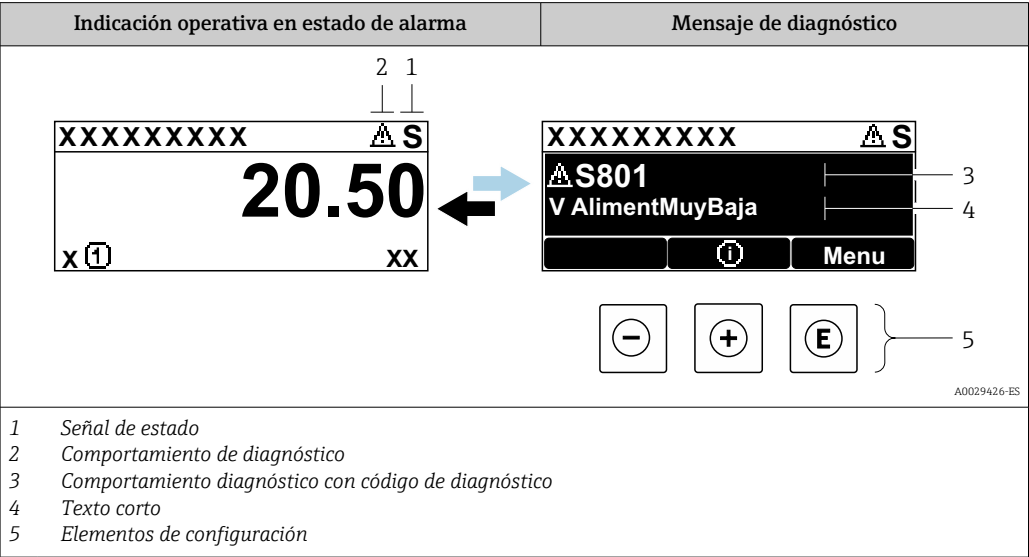
- 1 Comunicación
- 2 Estado del equipo
- 3 Tensión de alimentación

LED	Color	Significado
1 Comunicación	Blanco	Comunicación activa.
2 Estado del equipo (funcionamiento normal)	Rojo	Error
	Rojo intermitente	Advertencia
2 Estado del equipo (durante el encendido)	Parpadea lentamente en rojo	Si > 30 segundos: problema con el gestor de arranque.
	Parpadea rápidamente en rojo	Si > 30 segundos: problema de compatibilidad al leer el firmware.
3 Tensión de alimentación	Verde	Tensión de alimentación correcta.
	Apagado	Tensión de alimentación desactivada o insuficiente.

11.3 Información de diagnóstico en el indicador local

11.3.1 Mensaje de diagnóstico

Los fallos detectados por el sistema de automonitorización del equipo de medición se muestran por medio de un mensaje de diagnóstico en alternancia con el indicador operativo.



Si hay dos o más eventos de diagnóstico pendientes a la vez, solo se muestra el mensaje del evento de diagnóstico de mayor prioridad.

- i

Otros eventos de diagnóstico que han ocurrido pueden visualizarse en Menú Diagnóstico:

■

En el parámetro → 164

■

Mediante submenús → 164

Señales de estado



Las señales de estado proporcionan información sobre el estado y grado de fiabilidad del equipo por medio de una clasificación de las causas de la información de diagnóstico (evento de diagnóstico).

- i

Las señales de estado se clasifican conforme a VDI/VDE 2650 y las recomendaciones NAMUR NE 107: F = Fallo, C = Verificación funcional, S = Fuera de especificaciones, M = requiere mantenimiento

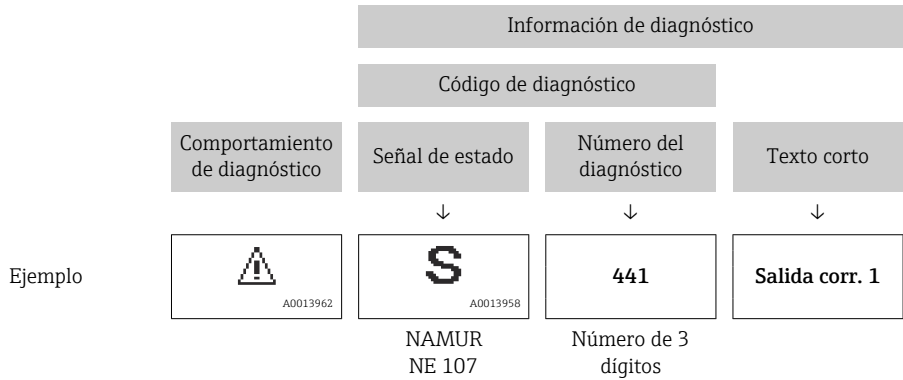
Símbolo	Significado
F	<b>Fallo</b> Se ha producido un error de equipo. El valor medido ya no es válido.
C	<b>Verificación funcional</b> El instrumento está en el modo de servicio (p. ej., durante una simulación).
S	<b>Incumplimiento de las especificaciones</b> El equipo está funcionando: <ul style="list-style-type: none"><li>Fuera de los límites de las especificaciones técnicas (p. ej., fuera del rango de temperaturas de proceso)</li><li>Fuera de la configuración definida por el usuario (p. ej., caudal máx. especificado en el parámetro <b>Valor 20 mA</b>)</li></ul>
M	<b>Requiere mantenimiento</b> El equipo requiere mantenimiento. El valor medido sigue siendo válido.

Comportamiento de diagnóstico



Símbolo	Significado
	<b>Alarma</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Se interrumpe la medición.</li><li>Las salidas de señal y los totalizadores toman los valores definidos para situaciones de alarma.</li><li>Se genera un mensaje de diagnóstico.</li></ul>
	<b>Aviso</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Se reanuda la medición.</li><li>Las señales de salida y los totalizadores no se ven afectados.</li><li>Se genera un mensaje de diagnóstico.</li></ul>

Información de diagnóstico

Mediante la información de diagnóstico pueden identificarse los fallos. Un texto corto le proporciona información sobre el fallo. Además, delante de la información de diagnóstico visualizada en el indicador local, se visualiza el símbolo del comportamiento ante diagnóstico correspondiente.

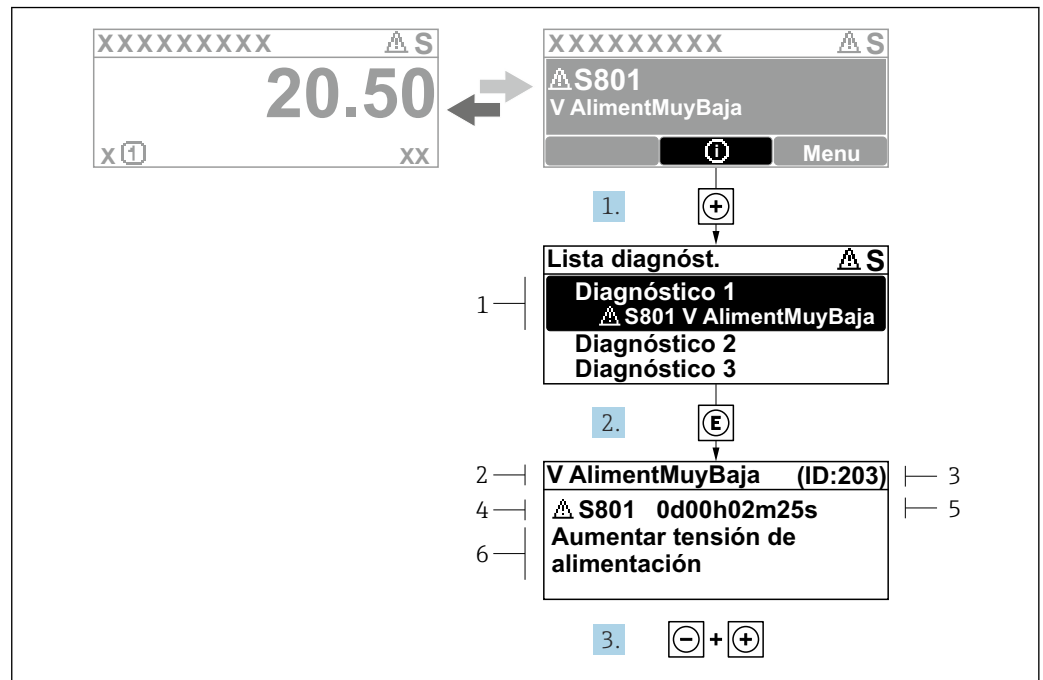


Elementos de configuración

Tecla de configuración	Significado
	<b>Tecla Más</b> <i>En menú, submenú</i> Abre el mensaje relativo a las medidas correctivas.
	<b>Tecla Intro</b> <i>En menú, submenú</i> Abre el menú de configuración.



### 11.3.2 Visualización de medidas correctivas



40 Mensaje de medidas correctivas

- 1 Información de diagnóstico
- 2 Texto breve
- 3 ID de servicio
- 4 Comportamiento de diagnóstico con código de diagnóstico
- 5 Tiempo de funcionamiento cuando ocurrió el error
- 6 Medidas correctivas

1. El usuario está en el mensaje de diagnóstico.  
Pulse  $\oplus$  (símbolo  $\text{Ⓢ}$ ).  
↳ Se abre el Submenú **Lista de diagnósticos**.
2. Seleccione mediante  $\oplus$  o  $\ominus$  el evento de diagnóstico de interés y pulse  $\text{Ⓢ}$ .  
↳ Se abre el mensaje sobre las medidas correctivas.
3. Pulse simultáneamente  $\ominus + \oplus$ .  
↳ Se cierra el mensaje sobre las medidas correctivas.

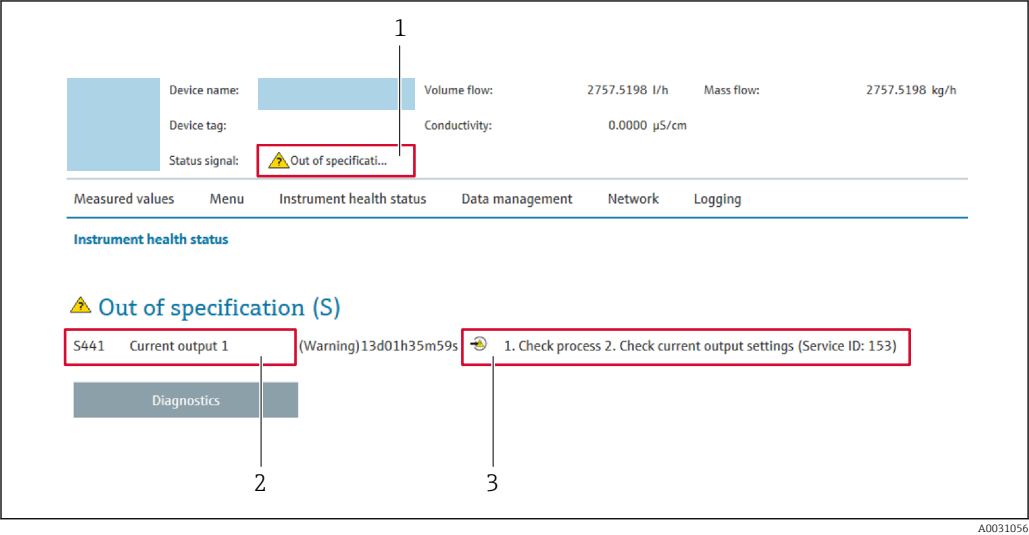
El usuario está en Menú **Diagnóstico** en una entrada para un evento de diagnóstico, p. ej. en las opciones Submenú **Lista de diagnósticos** o Parámetro **Último diagnóstico**.

1. Pulse  $\text{Ⓢ}$ .  
↳ Se abre el mensaje que contiene la medida correctiva para el evento de diagnóstico seleccionado.
2. Pulse simultáneamente  $\ominus + \oplus$ .  
↳ Se cierra el mensaje con medidas correctivas.

## 11.4 Información de diagnóstico en el navegador web

### 11.4.1 Opciones de diagnóstico

Los fallos detectados por el equipo de medición se visualizan en la página inicial del navegador de Internet una vez ha entrado el usuario en el sistema.



- 1 Área de estado con señal de estado
- 2 Información de diagnóstico
- 3 Medidas correctivas con ID de servicio

**i** Además, los eventos de diagnóstico que han ocurrido pueden visualizarse en Menú Diagnóstico:

- En el parámetro → 164
- Mediante submenú → 164

### Señales de estado

Las señales de estado proporcionan información sobre el estado y grado de fiabilidad del equipo por medio de una clasificación de las causas de la información de diagnóstico (evento de diagnóstico).

Símbolo	Significado
	<b>Fallo</b> Se ha producido un error de equipo. El valor medido ya no es válido.
	<b>Verificación funcional</b> El instrumento está en el modo de servicio (p. ej., durante una simulación).
	<b>Incumplimiento de las especificaciones</b> El equipo está funcionando: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Fuera de los límites de las especificaciones técnicas (p. ej., fuera del rango de temperaturas de proceso)</li><li>■ Fuera de la configuración definida por el usuario (p. ej., caudal máx. especificado en el parámetro <b>Valor 20 mA</b>)</li></ul>
	<b>Requiere mantenimiento</b> El equipo requiere mantenimiento. El valor medido sigue siendo válido.

**i** Las señales de estado se clasifican conforme a la norma VDI/VDE 2650 y las recomendaciones NAMUR 107.

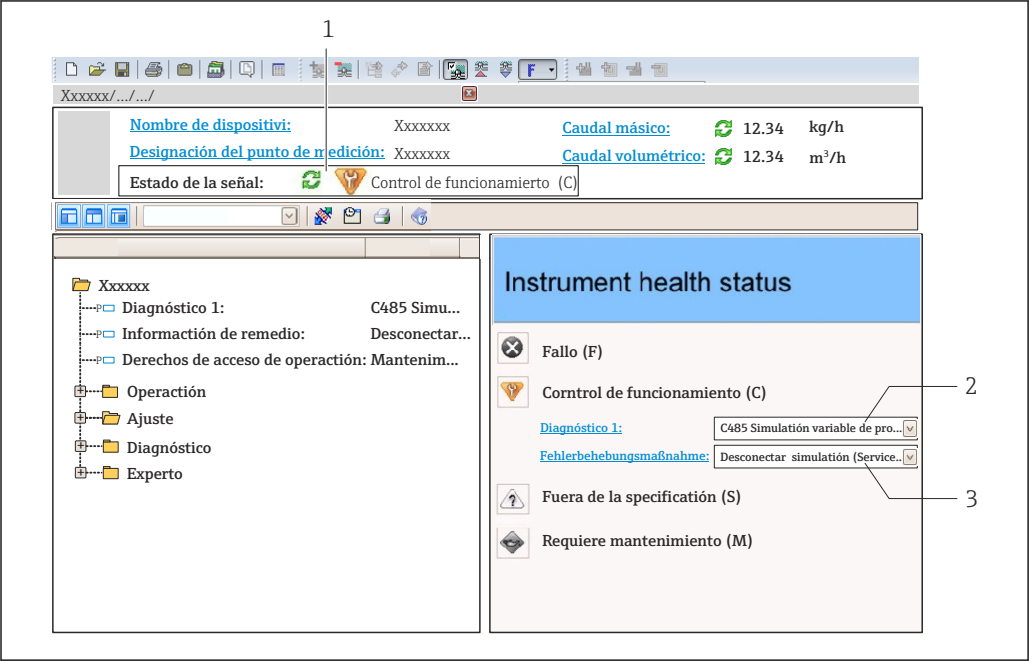
### **11.4.2 Acceder a información acerca de medidas de subsanación**

Para cada evento de diagnóstico existe información sobre las medidas correctivas correspondientes a fin de asegurar así la resolución rápida del problema. Las medidas correctivas se visualizan en rojo junto con la indicación del evento de diagnóstico y la información sobre el diagnóstico.

## 11.5 Información de diagnóstico en FieldCare o DeviceCare

### 11.5.1 Opciones de diagnóstico

Cualquier fallo que detecta el equipo de medición aparece indicado en la página de inicio del software de configuración a la que se accede a la que establece la conexión.



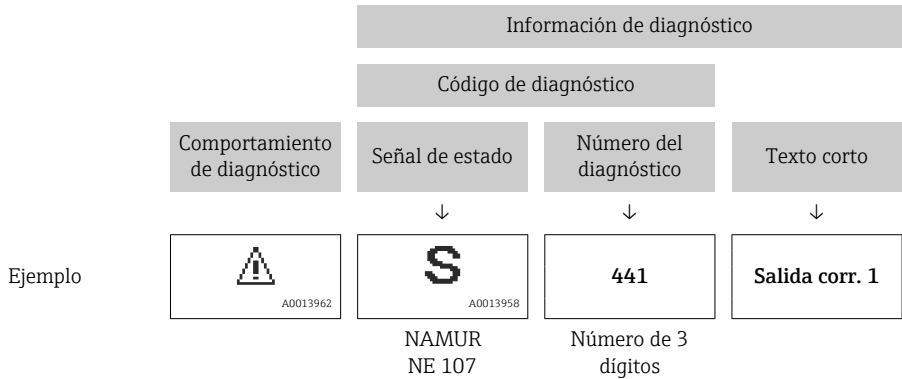
- 1 Área de estado con señal de estado → 151
- 2 Información de diagnóstico → 152
- 3 Medidas correctivas con ID de servicio

**i** Además, los eventos de diagnóstico que han ocurrido pueden visualizarse en Menú Diagnóstico:

- En el parámetro → 164
- Mediante submenú → 164

### Información de diagnóstico

Mediante la información de diagnóstico pueden identificarse los fallos. Un texto corto le proporciona información sobre el fallo. Además, delante de la información de diagnóstico visualizada en el indicador local, se visualiza el símbolo del comportamiento ante diagnóstico correspondiente.



### 11.5.2 Acceder a información acerca de medidas de subsanación

Para cada evento de diagnóstico hay información con remedios para rectificar rápidamente el problema en cuestión a la que puede accederse:

- En la página de inicio  
La información remedios se visualiza en un campo independiente, por debajo de la información de diagnósticos.
- En Menú **Diagnóstico**  
La información remedios puede abrirse en el área de trabajo de la pantalla indicadora.

El usuario está en Menú **Diagnóstico**.

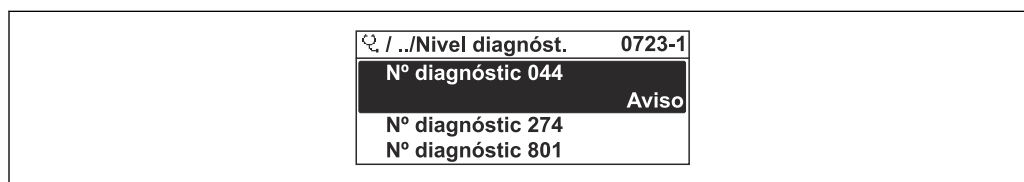
1. Abrir el parámetro deseado.
2. En el lado derecho del área de trabajo, colocándose con el ratón sobre el parámetro.
  - ↳ Aparece una herramienta del software con información sobre remedios para el evento de diagnóstico en cuestión.

## 11.6 Adaptar la información de diagnósticos

### 11.6.1 Adaptar el comportamiento de diagnóstico

A cada ítem de información de diagnóstico se le asigna en fábrica un determinado comportamiento del equipo en respuesta al diagnóstico. El usuario puede modificar esta asignación para algunas informaciones de diagnóstico específicas en Submenú **Nivel diagnóstico**.

Experto → Sistema → Tratamiento de eventos → Nivel diagnóstico



A0014048-ES

41 Considerando el ejemplo del indicador local

Puede asignar las siguientes opciones de comportamiento a un número de diagnóstico:

Opciones	Descripción
Alarma	El equipo detiene la medición. Las señales de salida y los totalizadores asumen el estado definido para alarma. Se genera un mensaje de diagnóstico. La iluminación de fondo se hace roja.
Aviso	El equipo sigue midiendo. Las señales de salida y los totalizadores no se ven afectados. Se genera un mensaje de diagnóstico.
Diario de entradas	El equipo sigue midiendo. El mensaje de diagnóstico solo se muestra en Submenú <b>Lista de eventos</b> (Submenú <b>Lista de eventos</b> ) y no se muestra en secuencia alterna con el indicador operativo.
Desconectado	Se ignora el evento de diagnóstico y no se emite ni registra ningún mensaje de diagnóstico.

### 11.6.2 Adaptar la señal de estado

A cada ítem de información de diagnóstico se le asigna en fábrica una determinada señal de estado. El usuario puede modificar esta asignación para algunas informaciones de diagnóstico específicas en Submenú **Categoría de eventos de diagnóstico**.

Experto → Comunicación → Categoría de eventos de diagnóstico


#### Señales de estado disponibles



Configuración según especificaciones de HART 7 (estado condensado), conforme a NAMUR NE107.

Símbolo	Significado
<b>F</b> A0013956	<b>Fallo</b> Se ha producido un error de equipo. El valor medido ya no es válido.
<b>C</b> A0013959	<b>Verificación funcional</b> El instrumento está en el modo de servicio (p. ej., durante una simulación).
<b>S</b> A0013958	<b>Incumplimiento de las especificaciones</b> El equipo está funcionando: <ul style="list-style-type: none"> <li>Fuera de los límites de las especificaciones técnicas (p. ej., fuera del rango de temperaturas de proceso)</li> <li>Fuera de la configuración definida por el usuario (p. ej., caudal máx. especificado en el parámetro <b>Valor 20 mA</b>)</li> </ul>

Símbolo	Significado
<div>M</div> <div>A0013957</div>	<b>Requiere mantenimiento</b> El equipo requiere mantenimiento. El valor medido sigue siendo válido.
<div>N</div> <div>A0023076</div>	No incide sobre el estado condensado.

## 11.7 Visión general de la información de diagnóstico

 La cantidad de información de diagnóstico y el número de variables medidas involucradas aumenta cuando el equipo de medida tiene un o más de un paquete de aplicación instalado.

 En el caso de algunos ítems de información de diagnóstico, pueden modificarse la señal de estado y el comportamiento ante diagnóstico asignados. Cambiar la información de diagnósticos →  158

Número de diagnóstico	Texto corto	Remedio	Señal de estado [Ex-fábrica]	Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica]
<b>Diagnóstico del sensor</b>				
004	Error de sensor	Cambiar sensor	F	Alarm
082	Almacenamiento de datos	1. Comprobar módulo	F	Alarm
083	Contenido de la memoria	1. Reiniciar el instrumento 2. Reestablecer la S-DAT del HistoROM ('Borrar el instrumento' parámetros) 3. Sustituir el HistoROM S-DAT	F	Alarm
144	Deriva del sensor	1. Compruebe el sensor 2. Sustituya el sensor	F	Alarm <sup>1)</sup>
<b>Diagnóstico de la electrónica</b>				
201	Fallo de instrumento	Reiniciar el instrumento	F	Alarm
242	Software incompatible	1. Verificar software 2. Electrónica principal: programación flash o cambiar	F	Alarm
252	Módulos incompatibles	1. Compruebe el módulo electrónico 2. Compruebe si el módulo correcto está disponible (p.e. NEx, Ex) 3. Sustituya el módulo electrónico	F	Alarm
252	Módulos incompatibles	1. Comprobar si está conectado el módulo electrónico correcto 2. Sustituir el módulo electrónico	F	Alarm
262	Conexión electrónica sensor defect.	1. Comprobar o sustituir el cable de conexión entre el módulo sensor (ISEM) y la electrónica 2. Comprobar o sustituir la ISEM o la electrónica	F	Alarm
270	Error electrónica principal	Sustituir electrónica principal	F	Alarm
271	Error electrónica principal	1. Reinicio de dispositivo 2. Sustituir electrónica principal	F	Alarm
272	Error electrónica principal	Reiniciar el instrumento	F	Alarm
273	Error electrónica principal	Cambiar electrónica	F	Alarm
275	Módulo E/S 1 ... n defectuoso	Sustituir módulo E/S	F	Alarm
276	Módulo E/S 1 ... n averiado	1. Reinicio de dispositivo 2. Sustituir módulo E/S	F	Alarm
281	Inicialización de electrónica	Actualizando el firmware, por favor espere	F	Alarm



Número de diagnóstico	Texto corto	Remedio	Señal de estado [Ex-fábrica]	Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica]
283	Contenido de la memoria	Reiniciar instrumento	F	Alarm
283	Contenido de la memoria	Reiniciar el instrumento	F	Alarm
302	Verificación del instrumento en proceso	Verificación del instrumento activa, por favor espere.	C	Warning
303	E/S 1 ... n configuration cambiada	1. Aplicar configuración de módulo I/O (parámetro Aplicar configuración I/O) 2. Después, cargar la descripción del instrumento y comprobar cableado	M	Warning
311	Error electrónica	1. No resetear el instrumento 2. Contacte con servicio	M	Warning
332	Falló la escritura en el HistoROM	Sustituir circuito interface Ex d/XP, sustituir transmisor	F	Alarm
361	Módulo E/S 1 ... n averiado	1. Reinicio de dispositivo 2. Verificar módulo electrónica 3. Sustituir módulo E/S o electr principal	F	Alarm
372	Fallo en electr. del sensor (ISEM)	1. Reiniciar el instrumento 2. Comprobar si hay fallos 3. Sustituir la electrónica del sensor (ISEM)	F	Alarm
373	Fallo en electr. del sensor (ISEM)	Transferir datos o reiniciar el instrumento	F	Alarm
375	Fallo en comunicación I/O 1 ... n	1. Reiniciar el instrumento 2. Comprobar si el fallo vuelve a ocurrir 3. Sustituir la electrónica	F	Alarm
378	Tensión de alimentación ISEM defectuosa	Compruebe la tensión de alimentación al ISEM	F	Alarm
382	Almacenamiento de datos	1. Insertar T-DAT 2. Sustituir T-DAT	F	Alarm
383	Contenido de la memoria	1. Reinicio del instrumento 2. Borrar la T-DAT via 'Borrar el instrumento' 3. Sustituir la T-Dat	F	Alarm
387	Datos de HistoROM defectuosos	Contacte con servicio técnico	F	Alarm
<b>Diagnóstico de la configuración</b>				
330	Archivo inválido	1. Actualizar firmware del instrumento 2. Reiniciar instrumento	M	Warning
331	Actualización firmware fallida	1. Actualizar firmware del instrumento 2. Reiniciar instrumento	F	Warning
410	Transf. datos	1. Comprobar conexión 2. Volver transf datos	F	Alarm
412	Procesando descarga	Descarga activa, espere por favor.	C	Warning
431	Reajuste 1 ... n	Realizar recorte	C	Warning
437	Config. incompatible	Reiniciar el instrumento	F	Alarm

Número de diagnóstico	Texto corto	Remedio	Señal de estado [Ex-fábrica]	Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica]
438	Conjunto de datos	Comprobar datos ajuste archivo	M	Warning
441	Salida de corriente 1 ... n	1. Comprobar proceso 2. Comprobar ajustes corriente de salida	S	Warning <sup>1)</sup>
442	Salida de frecuencia 1 ... n	1. Verificar proceso 2. Verificar ajuste de salida de frecuencia	S	Warning <sup>1)</sup>
443	Salida de impulsos 1 ... n	1. Verificar proceso 2. Verificar ajuste de salida de impulsos	S	Warning <sup>1)</sup>
444	Corriente de entrada 1 ... n	1. Comprobar el proceso 2. Comprobar ajustes corriente de entrada	S	Warning <sup>1)</sup>
453	Supresión de valores medidos	Desactivar paso de caudal	C	Warning
484	Simulación Modo Fallo	Desconectar simulación	C	Alarm
485	Simulación variable de proceso	Desconectar simulación	C	Warning
486	Entrada de simulación de corriente 1 ... n	Desconectar simulación	C	Warning
491	Simulación de salida de corriente 1 ... n	Desconectar simulación	C	Warning
492	Simulación salida de frecuencia 1 ... n	Desconectar simulación salida de frecuencia	C	Warning
493	Simulación salida de impulsos 1 ... n	Desconectar simulación salida de impulsos	C	Warning
494	Simulación salida de conmutación 1 ... n	Desconectar simulación salida de conmutación	C	Warning
495	Diagnóstico de Simulación	Desconectar simulación	C	Warning
496	Simulación entrada estado	Desactivar entrada de estado de simulación	C	Warning
520	E/S 1 ... n config de hardware no válido	1. Comprobar la configuración de I/O 2. Sustituir el módulo I/O defectuoso 3. Conectar el módulo de doble salida de pulsos	F	Alarm
537	Configuración	1. Compruebe dirección IP en la red 2. Cambie la dirección IP	F	Warning
539	Config incorrecta del contador de caudal	1. Comprobar el valor de entrada (presión,temperatura) 2. Comprobar los valores permitidos del producto de proceso	S	Alarm
594	Salida de relé simulación	Desconectar simulación salida de conmutación	C	Warning
<b>Diagnóstico del proceso</b>				
803	Corriente de lazo	1. Verificar cableado 2. Sustituir módulo E/S	F	Alarm
832	Temperatura de la electrónica muy alta	Reducir temperatura ambiente	S	Warning <sup>1)</sup>





Número de diagnóstico	Texto corto	Remedio	Señal de estado [Ex-fábrica]	Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica]
833	Temperatura de la electrónica muy baja	Aumentar temperatura ambiente	S	Warning <sup>1)</sup>
834	Temperatura de proceso muy alta	Reducir temperatura del proceso	S	Warning <sup>1)</sup>
835	Temperatura de proceso muy baja	Aumentar temperatura de proceso	S	Warning <sup>1)</sup>
842	Límite del proceso	Supresión de caudal residual activo! 1. Chequear configuración de Supresión de caudal residual	S	Warning <sup>1)</sup>
882	Entrada Señal	1. Comprobar configuración entrada 2. Comprobar sensor de presión o condiciones de proceso	F	Alarm
941	Velocidad de caudal muy alta	1. Verificar condiciones de proceso 2. Aumentar presión del sistema	S	Alarm
961	Variación de temperatura	Comprobación del caudal	S	Alarm
976	Caudal másico fuera de rango calib	1. Verificar condiciones de proceso 2. Aumentar presión del sistema	S	Warning <sup>1)</sup>
977	Caudal inverso detectado	Comprobación dirección del caudal	S	Warning <sup>1)</sup>
979	Condiciones de proceso inestables	1. Verificar condiciones de proceso 2. Aumentar presión del sistema	S	Warning <sup>1)</sup>



1) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

## 11.8 Eventos de diagnóstico pendientes

Menú **Diagnóstico** permite ver por separado el evento de diagnóstico activo y el anterior.






 A fin de acceder a las medidas para rectificar un evento de diagnóstico:

- A través del indicador local →  153
- A través del navegador de internet →  155
- A través del software de configuración "FieldCare" →  157
- A través del software de configuración "DeviceCare" →  157


 Los eventos de diagnóstico restantes que están pendientes pueden visualizarse en Submenú **Lista de diagnósticos** →  164

### Navegación

Menú "Diagnóstico"

 <b>Diagnóstico</b>	
Diagnóstico actual	→  164
Último diagnóstico	→  164
Tiempo de funcionamiento desde inicio	→  164
Tiempo de operación	→  164

### Visión general de los parámetros con una breve descripción

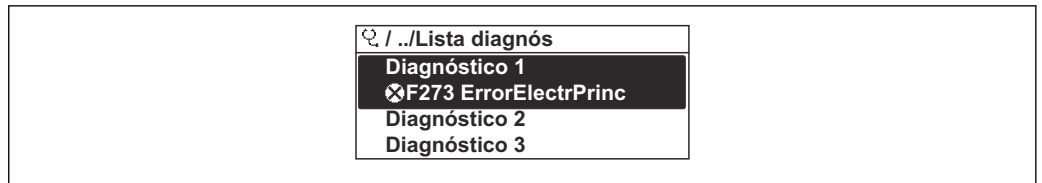
Parámetro	Requisito previo	Descripción	Indicación
Diagnóstico actual	Se ha producido un evento de diagnóstico.	Muestra el diagnóstico actual, junto al evento y la información del diagnóstico.  Si se han emitido simultáneamente dos o más mensajes de diagnóstico, se visualiza aquí el mensaje de máxima prioridad.	Símbolo del comportamiento ante diagnóstico, código del diagnóstico y mensaje corto.
Último diagnóstico	Ya se han producido dos eventos de diagnóstico.	Muestra el diagnóstico que ocurrió antes del evento actual con la información del diagnóstico.	Símbolo del comportamiento ante diagnóstico, código del diagnóstico y mensaje corto.
Tiempo de funcionamiento desde inicio	–	Muestra el tiempo que el instrumento ha estado en operación desde el último reinicio.	Días (d), horas (h), minutos (m) y segundos (s)
Tiempo de operación	–	Indica cuánto tiempo ha estado funcionando el aparato hasta ahora.	Días (d), horas (h), minutos (m) y segundos (s)

## 11.9 Lista diagn.

Hasta 5 eventos de diagnóstico activos pueden visualizarse en Submenú **Lista de diagnósticos** junto con la información de diagnóstico asociada. Si hay más de 5 eventos de diagnóstico pendientes, el indicador visualiza los cinco de más prioridad.

### Ruta de navegación

Diagnóstico → Lista de diagnósticos



A0014006-ES

42 Considérese el ejemplo del indicador local



A fin de acceder a las medidas para rectificar un evento de diagnóstico:

- A través del indicador local → 153
- A través del navegador de internet → 155
- A través del software de configuración "FieldCare" → 157
- A través del software de configuración "DeviceCare" → 157

## 11.10 Libro eventos

### 11.10.1 Lectura del libro de registro de eventos

Puede encontrar un resumen cronológico de los mensajes de eventos emitidos en el submenú **Lista de eventos**.

#### Ruta de navegación

Menú **Diagnóstico** → Submenú **Lista de eventos** → Lista de eventos



A0014008-ES

43 Considérese el ejemplo del indicador local

- Se visualizan como máximo 20 mensajes de evento ordenados cronológicamente.
- Si en el equipo se ha habilitado el paquete de software **HistoROM avanzado** (pedido opcional), la lista de eventos puede contener hasta 100 entradas.

La historia de eventos incluye entradas de:

- Eventos de diagnóstico → 160
- Eventos de información → 167

Además de la indicación de la hora a la que se produjo el evento, hay también un símbolo junto a cada evento con el que se indica si se trata de un evento que acaba de ocurrir o que ya ha finalizado:

- Evento de diagnóstico
  - ☹: Ocurrencia del evento
  - ⌚: Fin del evento
- Evento de información
  - ☹: Ocurrencia del evento

A fin de acceder a las medidas para rectificar un evento de diagnóstico:

- A través del indicador local → 153
- A través del navegador de internet → 155
- A través del software de configuración "FieldCare" → 157
- A través del software de configuración "DeviceCare" → 157

Para filtrar los mensajes de evento que se visualizan → 166

### 11.10.2 Filtrar el libro de registro de eventos

Utilizando el parámetro **Parámetro Opciones de filtro** puede definirse qué categoría de mensaje de evento se visualiza en el submenú **Lista de eventos** del indicador.

#### Ruta de navegación

Diagnóstico → Lista de eventos → Opciones de filtro

#### Clases de filtro

- Todos
- Fallo (F)
- Control de funcionamiento (C)
- Fuera de la especificación (S)
- Requiere mantenimiento (M)
- Información (I)

### 11.10.3 Visión general sobre eventos de información


A diferencia de los eventos de diagnóstico, los eventos de información se visualizan únicamente en el libro de registros de eventos y no en la lista de diagnósticos.

Número de información	Nombre de información
I1000	----- (Dispositivo correcto)
I1079	Sensor cambiado
I1089	Inicio de dispositivo
I1090	Borrar config.
I1091	Configuración cambiada
I1092	Borrado datos HistoROM
I1137	Electrónica sustituida
I1151	Reset de historial
I1155	Borrar temperatura de electrónica
I1156	Error de memoria bloque de tendencia
I1157	Contenido de memoria lista de eventos
I1221	Error al ajustar punto cero
I1222	Ajuste correcto del punto cero
I1256	Indicador: estado de acceso cambiado
I1264	Secuencia de seguridad abortada
I1278	Módulo de E/S reiniciado
I1335	Firmware cambiado
I1361	Login al servidor web fallido
I1397	Fieldbus: estado de acceso cambiado
I1398	CDI: estado de acceso cambiado
I1444	Verificación del instrumento pasada
I1445	Verificación de fallo del instrumento
I1457	Fallo: verificación de error de medida
I1459	Fallo en la verificación del módulo I/O
I1461	Fallo: verif. del sensor
I1462	Fallo: módulo electrónico del sensor
I1512	Descarga iniciada
I1513	Descarga finalizada
I1514	Carga iniciada
I1515	Carga finalizada
I1554	Secuencia de seguridad iniciada
I1555	Secuencia de seguridad confirmada
I1556	Modo de seguridad apagado
I1618	Módulo E/S 2 sustituido
I1619	Módulo E/S 3 sustituido
I1621	Módulo E/S 4 sustituido
I1622	Calibración cambiada
I1624	Resetear todos los totalizadores
I1625	Activa protección contra escritura


Número de información	Nombre de información
I1626	Protección contra escritura desactivada
I1627	Login al servidor web satisfactorio
I1628	Muestra acceso correcto
I1629	Inicio sesión CDI correcto
I1631	Cambio de acceso al servidor web
I1632	Muestra fallo acceso
I1633	Fallo en inicio sesión CDI
I1634	Borrar parámetros de fábrica
I1635	Borrar parámetros de suministro
I1639	Máx. núm de ciclos conmut alcanzado
I1649	Protección escritura hardware activada
I1650	Protección escritura hardw desactivada
I1712	Nuevo archivo flash recibido
I1725	Electrónica del sensor (ISEM) cambiado
I1726	Fallo en configuración de backup



## 11.11 Reiniciar el equipo de medición

La configuración completa del equipo, o una parte de la configuración, se puede reiniciar a un estado definido con Parámetro **Resetear dispositivo** (→  121).

### 11.11.1 Rango de funciones de Parámetro "Resetear dispositivo"

Opciones	Descripción
Cancelar	No se ejecuta ninguna acción y el usuario sale del parámetro.
Poner en estado de suministro	Los parámetros para los que se solicitó un ajuste personalizado recuperan los valores específicos del cliente. Todos los parámetros restantes recuperan el ajuste de fábrica.
Reiniciar instrumento	Con el reinicio, todos los parámetros que tienen datos en la memoria volátil (RAM) recuperan sus ajustes de fábrica (p. ej., datos de valores medidos). Se mantiene la configuración del equipo.
Restaurar S-DAT	<p>Restaura los datos que se guardan en el S-DAT. Información Adicional: Esta función se puede utilizar para resolver el problema de memoria "083 Inconsistencia en contenido de memoria" o para restaurar los datos S-DAT cuando se ha instalado un nuevo S-DAT.</p> <p> Esta opción solo se muestra en caso de alarma.</p>

### 11.12 Información del equipo

Submenú **Información del equipo** contiene todos los parámetros necesarios para visualizar información diversa para la identificación del equipo.

**Navegación**

Menú "Diagnóstico" → Información del equipo

► Información del equipo

Nombre del dispositivo

→ ⓘ 170

Número de serie

→ ⓘ 170

Versión de firmware

→ ⓘ 170

Nombre de dispositivo

→ ⓘ 171

Código de Equipo

→ ⓘ 171

Código de Equipo Extendido 1

→ ⓘ 171

Código de Equipo Extendido 2

→ ⓘ 171

Código de Equipo Extendido 3

→ ⓘ 171

Versión ENP

→ ⓘ 171

Revisión de aparato

→ ⓘ 171

ID de dispositivo

→ ⓘ 171

Tipo de dispositivo




→ ⓘ 171

ID del fabricante




→ ⓘ 171

**Visión general de los parámetros con una breve descripción**

Parámetro	Descripción	Indicación	Ajuste de fábrica
Nombre del dispositivo	Muestra el nombre del puntos de medición.	Máx. 32 caracteres que pueden ser letras, números o caracteres especiales (p. ej., @, %, /).	–
Número de serie	Muestra el número de serie del instrumento.	Cadena de caracteres de máx. 11 dígitos que puede comprender letras y números.	–
Versión de firmware	Muestra la versión del firmware instalada en el instrumento.	Ristra de caracteres con formato xx.yy.zz	–

Parámetro	Descripción	Indicación	Ajuste de fábrica
Nombre de dispositivo	Muestra el nombre del transmisor.  Este nombre puede encontrarse también en la placa de identificación del transmisor.	Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales	–
Fabricante	Muestra el fabricante.	Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales	–
Código de Equipo	Visualiza el código del instrumento.	Cadena de caracteres compuesta de letras, números y determinados signos de puntuación (p. ej., /).	–
Código de Equipo Extendido 1	Muestra la primera parte del código de pedido extendido.	Cadena de caracteres	–
Código de Equipo Extendido 2	Muestra la segunda parte del código de pedido extendido.  El código de producto extendido puede verse también en las placas de identificación del sensor y transmisor, en el campo "Ext. ord. cd.".	Ristra de caracteres	–
Código de Equipo Extendido 3	Muestra la 3ª parte del código de pedido extendido.  El código de producto extendido puede verse también en las placas de identificación del sensor y transmisor, en el campo "Ext. ord. cd.".	Ristra de caracteres	–
Versión ENP	Muestra la versión de la electrónica (ENP).	Ristra de caracteres	–
Revisión de aparato	Muestra la revisión del instrumento con la que está registrado con la fundación HART.	Número hexadecimal de 2 dígitos	0x1
ID de dispositivo	Muestra el ID del instrumento para identificarlo en una red HART.	Número hexadecimal de 6 dígitos	–
Tipo de dispositivo	Muestra el tipo de instrumento y como está registrado en la fundación HART.	Número hexadecimal de 2 dígitos	0x1160 (para t-mass 300/500)
ID del fabricante	Muestra el fabricante del instrumento ID y como está registrado en la fundación HART.	Número hexadecimal de 2 dígitos	0x11 (para Endress+Hauser)

### 11.13 Historial del firmware

-  Se puede actualizar el firmware a la versión actual o anterior mediante la interfaz de servicio (CDI).
-  Para asegurar la compatibilidad de una versión de firmware con la anterior, los ficheros descriptores de dispositivos instalados y software de configuración instalado, observe la información sobre el dispositivo indicada en el documento "Información del fabricante".
-  Puede bajarse un documento de información del fabricante en:
  - En la zona de descargas del sitio web de Endress+Hauser: [www.es.endress.com](http://www.es.endress.com) → Descargas
  - Especifique los siguientes detalles:
    - Búsqueda de texto: información del fabricante
    - Tipo de producto: Documentación – Documentación técnica

## 12 Mantenimiento

### 12.1 Tareas de mantenimiento

No requiere labores de mantenimiento especiales.

#### 12.1.1 Limpieza externa

Para limpiar la parte externa del equipo de medición, utilice siempre detergentes que no sean agresivos para la superficie de la caja ni para las juntas.

#### 12.1.2 Limpieza del elemento sensor

##### Limpieza del elemento sensor

El equipo de medición se puede retirar para limpiarlo.

Utilice una llave del tamaño 36 mm (1,42 in) para retirar el sensor.

##### ADVERTENCIA

**La eyección del equipo de medición puede causar lesiones.**

- ▶ Asegúrese de que el sistema esté despresurizado antes de iniciar el trabajo de limpieza.

##### AVISO

##### **Daños en el elemento sensor**

- ▶ Asegúrese de que los elementos sensores no sufran golpes.

##### AVISO

**El uso de equipos o líquidos de limpieza inadecuados puede dañar el equipo de medición.**

- ▶ No utilice "pigs" para limpiar la tubería.
- ▶ Para limpiar el sensor, utilice un detergente sin aceites y que no forme ninguna película.

##### AVISO

##### **Daños en las superficies de estanqueidad.**

- ▶ Asegúrese de que las superficies de estanqueidad no sufran ningún golpe.

1. Asegúrese de que el sistema esté despresurizado.
2. Retire el racor de compresión del equipo de medición.
3. Retire con cuidado el equipo de medición de la tubería del proceso.

##### 4. **AVISO**

**El protector evita que el elemento sensor sufra daños.**

- ▶ No retire el protector.

Limpie suavemente los elementos sensores usando un cepillo blando.

5. Inserte con cuidado el equipo de medición en la tubería del proceso.
  - ↳ Compruebe que el equipo de medición esté bien alineado.

##### 6. **Para terminales de empalme PEEK:**

Apriete el racor de compresión con una vuelta.


##### 7. **Para terminales de empalme de metal:**

Apriete el racor de compresión con ¼ de vuelta.



Aumente la presión en el sistema de tuberías y, una vez alcanzada la presión deseada, compruebe que no haya fugas.

### 12.1.3 Recalibración

La estabilidad a largo plazo de un equipo de medición depende, entre otras cosas, de la integridad del sensor. Las impurezas también pueden hacer que se forme un recubrimiento sobre el sensor, lo que puede provocar un cambio en la señal de medición. Por lo tanto, si se utiliza el sensor en aplicaciones en las que puede haber impurezas (como residuos de aceite o polvo), es aconsejable comprobar la suciedad del sensor a intervalos regulares y limpiarlo si es necesario (véase →  173). Los intervalos dependen del tipo de suciedad, así como del estado y la extensión de esta.


Las condiciones de proceso como los cambios súbitos de temperatura o las variaciones constantes de la temperatura pueden crear las condiciones para que la señal de medición se desvíe con el tiempo. Mediante la recalibración se puede rectificar estos cambios no deseados en la señal de medición y restablecer el estado de medición original.


Determinación de los intervalos de recalibración:

- En caso de mediciones críticas, y para poder determinar los intervalos de recalibración, se debería llevar a cabo una comprobación de calibración una vez al año.  
La siguiente recalibración se puede programar para antes o después según los resultados de dichas comprobaciones.
- Se recomienda una recalibración cada tres años para aplicaciones no esenciales o para su uso en gases limpios y secos.
- Se puede utilizar Heartbeat Verification para ayudar a determinar cuándo se debería realizar una recalibración. Si se realizan comprobaciones con frecuencia, es posible comparar los resultados de la comprobación con los valores iniciales determinados en fábrica. Si estos valores se desvían entre sí, esto puede indicar que el equipo se ha de recalibrar.

## 12.2 Equipos de medición y ensayo


Endress+Hauser ofrece una amplia gama de equipos de medición y ensayo, como W@M o ensayos de equipos.

 El centro Endress+Hauser de su zona le puede proporcionar información detallada sobre nuestros servicios.

Lista de algunos equipos de medición y ensayo: →  180

## 12.3 Servicios de Endress+Hauser

Endress+Hauser ofrece una amplia gama de servicios como recalibraciones, servicios de mantenimiento, ensayos con el equipo.

 El centro Endress+Hauser de su zona le puede proporcionar información detallada sobre nuestros servicios.

## 13 Reparaciones

### 13.1 Información general

#### 13.1.1 Enfoque para reparaciones y conversiones

El enfoque para reparaciones y conversiones que tiene Endress+Hauser ofrece lo siguiente:

- El instrumento de medición tiene un diseño modular.
- Las piezas de repuesto se han agrupado en juegos útiles de piezas de recambio que incluyen las correspondientes instrucciones de instalación.
- Las reparaciones las realiza el personal de servicios de Endress+Hauser o usuarios debidamente formados.
- Únicamente el personal de servicios de Endress+Hauser o en la fábrica pueden convertir los equipos certificados en otros equipos certificados.

#### 13.1.2 Observaciones sobre reparaciones y conversiones

Observe lo siguiente cuando tenga que realizar alguna reparación o modificación del equipo:

- ▶ Utilice únicamente piezas de repuesto originales de Endress+Hauser.
- ▶ Realiza las reparaciones conforme a las instrucciones de instalación.
- ▶ Observe las normas nacionales y reglamentación nacional pertinentes, la documentación EX (XA) y las indicaciones de los certificados.
- ▶ Documente todas las reparaciones y conversiones e introdúzcalas en la base de datos de gestión del ciclo de vida *W@M* y en Netilion Analytics.


### 13.2 Piezas de repuesto

*Device Viewer* ([www.endress.com/deviceviewer](http://www.endress.com/deviceviewer)):

Todas las piezas de repuesto para el equipo de medición, junto con el código de pedido, figuran aquí y se pueden pedir. Los usuarios también pueden descargarse las instrucciones de instalación correspondientes, si están disponibles.



Número de serie del equipo de medición:

- Se encuentra en la placa de identificación del equipo.
- Se puede leer a través del Parámetro **Número de serie** (→  170) en el Submenú **Información del equipo**.

### 13.3 Personal de servicios de Endress+Hauser

Endress+Hauser ofrece una amplia gama de servicios.



El centro Endress+Hauser de su zona le puede proporcionar información detallada sobre nuestros servicios.

### 13.4 Devoluciones

Los requisitos para una devolución del equipo segura pueden variar según el tipo de equipo y las normativas estatales.

1. Consulte la página web para obtener información:  
<http://www.endress.com/support/return-material>  
↳ Seleccione la región.
2. Devuelva el equipo en caso de que requiera reparaciones o una calibración de fábrica, así como si se pidió o entregó un equipo erróneo.

## 13.5 Eliminación



En los casos necesarios según la Directiva 2012/19/UE, sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE), nuestro producto está marcado con el símbolo representativo a fin de minimizar los desechos de RAEE como residuos urbanos no seleccionados. No tire a la basura los productos que llevan la marca de residuos urbanos no seleccionados. En lugar de ello, devuélvalos al fabricante para que los elimine en las condiciones aplicables.

### 13.5.1 Retirada del equipo de medición

1. Apague el equipo.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Las condiciones del proceso pueden suponer un peligro para las personas.**

- ▶ Tenga cuidado con las condiciones del proceso que sean peligrosas, como la presión en el equipo de medición, temperaturas elevadas o productos corrosivos.
2. Lleve a cabo en orden inverso los pasos de montaje y conexión descritos en las secciones "Montaje del equipo de medición" y "Conexión del equipo de medición". Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad.

### 13.5.2 Eliminación del equipo de medición

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Peligro para personas y medio ambiente debido a fluidos nocivos para la salud.**

- ▶ Asegúrese de que el instrumento de medida y todos sus huecos están libres de residuos de fluido que puedan ser dañinos para la salud o el medio ambiente, p. ej., sustancias que han entrado en grietas o se han difundido en el plástico.

Tenga en cuenta las notas siguientes relativas a la eliminación:

- ▶ Observe las normas nacionales.
- ▶ Separe adecuadamente los componentes para su reciclado.

















## 14 Accesorios

Hay varios accesorios disponibles para el equipo que pueden pedirse junto con el equipo o posteriormente a Endress + Hauser. Puede obtener información detallada sobre los códigos de pedido correspondientes tanto del centro de ventas de Endress+Hauser de su zona como de la página de productos de Endress+Hauser en Internet: [www.endress.com](http://www.endress.com).





### 14.1 Accesorios específicos del equipo





#### 14.1.1 Para el transmisor

Accesorios	Descripción
Transmisor Proline 500, digital	<p>Transmisor de repuesto o para almacenamiento. Use el código de pedido para definir las especificaciones siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Homologaciones</li> <li>■ Salida</li> <li>■ Entrada</li> <li>■ Indicador/configuración</li> <li>■ Caja</li> <li>■ Software</li> </ul> <p> Proline 500 – transmisor digital: Número de pedido: 6X5BXX-*****A</p> <p> Transmisor Proline 500 para remplazo: Al cursar pedidos es necesario indicar el número de serie del transmisor instalado. Sobre la base del número de serie, los datos específicos de equipo (p. ej., factores de calibración) del equipo sustituido pueden usarse para el nuevo transmisor.</p> <p> Proline 500 – transmisor digital: Instrucciones de instalación EA01287D</p>
Antena WLAN externa	<p>Antena WLAN externa con cable de conexión de 1,5 m (59,1 in) y dos placas de montaje. Código de pedido para "Accesorio incluido", opción P8 "Antena inalámbrica de amplio alcance".</p> <p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La antena WLAN externa no es adecuada para el uso en aplicaciones higiénicas.</li> <li>■ Información adicional sobre la interfaz WLAN →  72.</li> </ul> </p> <p> Número de pedido: 71351317</p> <p> Instrucciones de instalación EA01238D</p>
Kit para montaje en tubería	<p>Kit para montaje en tubería del transmisor.</p> <p> Proline 500, transmisor digital Número de pedido: 71346427</p> <p> Instrucciones de instalación EA01195D</p>
Tapa de protección ambiental  Transmisor Proline 500, digital	<p>Se utiliza para proteger el equipo de medición contra la intemperie: p. ej., aguas pluviales o calentamiento excesivo por radiación solar directa.</p> <p> Proline 500, transmisor digital Número de pedido: 71343504</p> <p> Instrucciones de instalación EA01191D</p>





Protector del indicador Proline 500, digital	<p>Se usa para proteger el indicador contra impactos o rasguños, p. ej., provocados por arena en zonas desérticas.</p> <p> Número de pedido: 71228792</p> <p> Instrucciones de instalación EA01093D</p>
Cable de conexión Proline 500, digital Sensor – Transmisor	<p>El cable de conexión se puede pedir directamente con el equipo de medición (código de pedido para "Cable, conexión del sensor") o como accesorio (número de pedido ).</p> <p>Se dispone de las longitudes de cable siguientes: código de producto para "Cable, conexión para sensor"</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Opción B: 20 m (65 ft)</li> <li>▪ Opción E: Configurable por el usuario hasta máx. 50 m</li> <li>▪ Opción F: Configurable por el usuario hasta máx. 165 ft</li> </ul> <p> Longitud de cable máxima posible para un cable de conexión digital Proline 500: 300 m (1000 ft)</p>



### 14.1.2 Para los sensores

Accesorios	Descripción
Casquillo de montaje	<p><b>Código de producto para "Accesorio adjunto"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Opción PC "Casquillo de montaje, G1"</li> <li>▪ Opción PD "Casquillo de montaje, 1" NPT"</li> <li>▪ Opción PE "Casquillo de montaje, G¾"</li> <li>▪ Opción PF "Casquillo de montaje, ¾" NPT"</li> </ul> <p> Puede solicitarse por separado: código de producto DK6MB</p>
Cold tap (presión atmosférica)	<p><b>Código de producto para "Accesorio adjunto"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Opción PR "Cold tap G 1", presión atmosférica"</li> <li>▪ Opción PS "Cold tap 1" NPT, presión atmosférica"</li> <li>▪ Opción PT "Cold tap G ¾", presión atmosférica"</li> <li>▪ Opción PU "Cold tap ¾" NPT, presión atmosférica"</li> </ul> <p> Puede solicitarse por separado: código de producto DK6ML</p>
Hot tap (presión baja)	<p><b>Código de producto para "Accesorio adjunto"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Opción PG "Hot tap, G 1", presión baja máxima = 4,5 bar / 65 psig"</li> <li>▪ Opción PH "Hot tap 1" NPT, presión baja máxima = 4,5 bar / 65 psig"</li> <li>▪ Opción PK "Hot tap G ¾", presión baja máxima = 4,5 bar / 65 psig"</li> <li>▪ Opción PL "Hot tap ¾" NPT, presión baja máxima = 4,5 bar / 65 psig"</li> </ul> <p> El juego de piezas para el montaje incluye el casquillo de montaje (conexión a proceso), la conexión del sensor con la cadena de seguridad y la válvula de bola. Para insertar o retirar el sensor a presiones de proceso de hasta 4,5 bar g (65 psi).</p> <p> Si el accesorio se solicita por separado, es posible seleccionar combinaciones individuales. Código de producto DK6003</p>



Hot tap (producto presurizado)	<p><b>Código de producto para "Accesorio adjunto"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Opción PI "Hot tap G 1", presión del producto máxima = 16 bar / 230 psig"</li> <li>▪ Opción PJ "Hot tap 1" NPT, presión del producto máxima = 16 bar / 230 psig"</li> <li>▪ Opción PM "Hot tap G ¾", presión del producto máxima = 16 bar / 230 psig"</li> <li>▪ Opción PN "Hot tap ¾" NPT, presión del producto máxima = 16 bar / 230 psig"</li> </ul> <p> El juego de piezas para el montaje incluye el casquillo de montaje (conexión a proceso), la conexión del sensor, la válvula de bola y el portasondas extractor. Para insertar o retirar el sensor a presiones de proceso de hasta 16 bar g (230 psi).</p> <p> Si el accesorio se solicita por separado, es posible seleccionar combinaciones individuales. Código de producto DK6003</p>
Acondicionador de caudal	<p> Puede solicitarse por separado: código de producto DK6004</p> <p><b>Disponible para los diámetros de tubería siguientes:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ DN 80 (3")</li> <li>▪ DN 100 (4")</li> <li>▪ DN 150 (6")</li> <li>▪ DN 200 (8")</li> <li>▪ DN 250 (10")</li> <li>▪ DN 300 (12")</li> </ul> <p><b>Disponible para las conexiones a proceso siguientes:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ PN 10, EN 1092-1</li> <li>▪ PN 16, EN 1092-1</li> <li>▪ PN 25, EN 1092-1</li> <li>▪ PN 40, EN 1092-1</li> <li>▪ Cl.150, ASME B16.5</li> <li>▪ Cl.300, ASME B16.5</li> <li>▪ 10K, JIS B2220</li> <li>▪ 20K, JIS B2220</li> </ul> <p> Los tornillos y las juntas no están incluidos en la entrega.</p>

## 14.2 Accesorios específicos para la comunicación





Accesorios	Descripción
Commubox FXA195 HART	<p>Para comunicaciones HART de seguridad intrínseca con FieldCare mediante puerto USB.</p> <p> Información técnica TI00404F</p>
Convertidor de lazo HART HMX50	<p>Sirve para evaluar y convertir variables dinámicas HART del proceso en señales de corriente analógicas o valores límite.</p> <p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Información técnica TI00429F</li> <li>▪ Manual de instrucciones BA00371F</li> </ul> </p>
Fieldgate FXA42	<p>Transmisión de los valores medidos de los equipos de medición analógicos conectados de 4 a 20 mA, así como de los equipos de medición digital</p> <p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Información técnica TI01297S</li> <li>▪ Manual de instrucciones BA01778S</li> <li>▪ Página de producto: <a href="http://www.endress.com/fxa42">www.endress.com/fxa42</a></li> </ul> </p>
Field Xpert SMT50	<p>La tableta PC Field Xpert SMT70 para la configuración de equipos permite llevar a cabo la gestión de activos de la planta (PAM) de forma móvil en áreas sin peligro. Es adecuada para que el personal encargado de la puesta en marcha y el mantenimiento gestione los instrumentos de campo con una interfaz de comunicación digital y registre el progreso.</p> <p>Esta tableta PC está concebida como una solución completa que incorpora bibliotecas de drivers preinstaladas y es una herramienta fácil de usar y táctil que se puede utilizar para gestionar equipos de campo durante todo su ciclo de vida.</p> <p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Información técnica TI01342S</li> <li>▪ Manual de instrucciones BA01709S</li> <li>▪ Página de producto: <a href="http://www.endress.com/smt50">www.endress.com/smt50</a></li> </ul> </p>

Field Xpert SMT70	<p>La tableta PC Field Xpert SMT70 para la configuración de equipos permite la gestión de activos de la planta (PAM) en zonas con y sin peligro de explosión. Es adecuada para que el personal encargado de la puesta en marcha y el mantenimiento gestione los instrumentos de campo con una interfaz de comunicación digital y registre el progreso.</p> <p>Esta tableta PC está concebida como una solución completa que incorpora bibliotecas de drivers preinstaladas y es una herramienta fácil de usar y táctil que se puede utilizar para gestionar equipos de campo durante todo su ciclo de vida.</p> <p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Información técnica TI01342S</li> <li>■ Manual de instrucciones BA01709S</li> <li>■ Página de producto: <a href="http://www.endress.com/smt70">www.endress.com/smt70</a></li> </ul> </p>
Field Xpert SMT77	<p>La tableta PC Field Xpert SMT77 para la configuración de equipos permite la gestión de activos de la planta (PAM) en Zonas Ex 1.</p> <p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Información técnica TI01418S</li> <li>■ Manual de instrucciones BA01923S</li> <li>■ Página de producto: <a href="http://www.endress.com/smt77">www.endress.com/smt77</a></li> </ul> </p>

### 14.3 Accesorios específicos de servicio

Accesorios	Descripción
Applicator	<p>Software para seleccionar y dimensionar equipos de medición de Endress+Hauser:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opción de equipos de medición para satisfacer las necesidades industriales</li> <li>■ Cálculo de todos los datos necesarios para identificar el caudalímetro óptimo, p. ej., diámetro nominal, pérdida de carga, velocidad de flujo y precisión.</li> <li>■ Representación gráfica de los resultados del cálculo</li> <li>■ Determinación del código de pedido parcial, administración, documentación y acceso a todos los datos y parámetros relacionados con el proyecto durante todo el ciclo de vida de este.</li> </ul> <p>Applicator está disponible:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A través de internet: <a href="https://portal.endress.com/webapp/applicator">https://portal.endress.com/webapp/applicator</a></li> <li>■ En un DVD descargable para su instalación local en un PC.</li> </ul>
W@M	<p>Gestión del ciclo de vida W@M Life Cycle Management</p> <p>Productividad mejorada con información siempre disponible. Los datos relevantes para una planta y sus componentes se generan desde las primeras etapas de la planificación y durante todo el ciclo de vida de los activos. La gestión del ciclo de vida W@M Life Cycle Management es una plataforma de información abierta y flexible que cuenta con herramientas en línea y en planta. El acceso instantáneo de la plantilla a los datos actuales más detallados reduce el tiempo de ingeniería de la planta, acelera los procesos de compras e incrementa el tiempo operativo de la planta.</p> <p>En combinación con los servicios adecuados, la gestión del ciclo de vida W@M Life Cycle Management potencia la productividad en todas las etapas. Para obtener más información, véase: <a href="http://www.endress.com/lifecyclemanagement">www.endress.com/lifecyclemanagement</a></p>
FieldCare	<p>Herramienta de gestión de activos de la planta (PAM) basada en FDT de Endress+Hauser.</p> <p>Permite configurar todas las unidades de campo inteligentes de un sistema y le ayuda a gestionarlas. El uso de la información de estado también es una manera simple pero efectiva de comprobar su estado y condición.</p> <p> Manuales de instrucciones BA00027S y BA00059S</p>
DeviceCare	<p>Herramienta para conectar y configurar equipos de campo Endress+Hauser.</p> <p> Catálogo de novedades IN01047S</p>

## 14.4 Componentes del sistema


Accesorios	Descripción
Gestor gráfico de datos Memograph M	<p>El gestor gráfico de datos Memograph M proporciona información sobre todas las variables medidas relevantes. Registra correctamente valores medidos, monitoriza valores límite y analiza puntos de medida. Los datos se guardan en la memoria interna de 256 MB y también en una tarjeta SD o un lápiz USB.</p> <p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Información técnica TI00133R</li> <li>■ Manual de instrucciones BA00247R</li> </ul> </p>
Ceraphant PTC31B	<p>El transmisor de presión para medidas de presiones absoluta y relativa de gases, vapor, líquidos y materiales pulverulentos. Puede utilizarse para obtener el valor de la presión de trabajo.</p> <p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Información técnica TI01130P</li> <li>■ Manual de instrucciones BA01270P</li> </ul> </p>
Cerabar PMC21	<p>El transmisor de presión para medidas de presiones absoluta y relativa de gases, vapor, líquidos y materiales pulverulentos. Puede utilizarse para obtener el valor de la presión de trabajo.</p> <p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Información técnica TI01133P</li> <li>■ Manual de instrucciones BA01271P</li> </ul> </p>
Cerabar S PMC71	<p>El transmisor de presión para medidas de presiones absoluta y relativa de gases, vapor y líquidos. Puede utilizarse para obtener el valor de la presión de trabajo.</p> <p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Información técnica TI00383P</li> <li>■ Manual de instrucciones BA00271P</li> </ul> </p>

## 15 Datos técnicos

### 15.1 Aplicación

El equipo de medición tiene por único objeto la medición de flujo de gases.  
Para que el equipo mantenga sus buenas condiciones de funcionamiento durante su vida útil, utilícelo únicamente con productos a los que son suficientemente resistentes los materiales de las partes en contacto con el producto.

### 15.2 Funcionamiento y diseño del sistema

Principio de medición	Medición de flujo másico basada en el principio de medición por dispersión térmica.
Sistema de medición	<p>El sistema de medición consta de un transmisor y un sensor. El transmisor y el sensor se montan en lugares separados físicamente. Estos están interconectados mediante un cable de conexión.</p> <p>Información sobre la estructura del equipo →  14</p>

## 15.3 Entrada

### Variable medida

#### Variables de proceso medidas

- Caudal másico
- Temperatura

#### Variables de proceso calculadas

- Caudal volumétrico normalizado
- Caudal volumétrico
- FAD Caudal volumétrico
- Velocidad de caudal
- Valor calorífico
- Diferencia calorífica con respecto a una segunda temperatura
- Flujo calorífico
- Flujo de energía
- Densidad

#### Variables de proceso disponibles para pedido

Código de producto para "Versión sensor":

- Opción SB "Bidireccional" mide y totaliza el caudal en ambos sentidos (caudal "positivo" y "negativo"). El equipo se calibra en ambos sentidos.
- La opción SC "Detección de caudal inverso" solo mide el caudal en el sentido positivo. El caudal inverso se detecta en el equipo pero no se totaliza. El equipo solo se calibra en el sentido positivo de circulación del caudal.

Código de producto para "Paquete de aplicaciones":

La opción EV "Grupo de gases secundario" permite la configuración de dos gases normales / mezclas de gases diferentes en el equipo y permite al usuario cambiar de un grupo de gases a otro con la entrada de estado o por comunicación mediante bus (si se dispone de ella).

### Rango de medición

El rango de medición disponible depende del gas elegido del tamaño de la tubería. Cada equipo de medición se calibra individualmente con aire en condiciones operativas de referencia. En el caso de gases específicos de usuario no es necesaria una calibración porque la función Gas Engine del equipo se encarga de hacer la conversión de los valores para aire a los valores para estos gases.

En la sección siguiente se indican los rangos de medición calibrados para el aire. Para obtener información sobre otros gases y condiciones de proceso, póngase en contacto con su centro de ventas o use el software de selección Applicator.

#### Unidades del SI

- Código de producto para "Versión del sensor; sensor; tubo de inserción", opción SA "Unidireccional; acero inoxidable; acero inoxidable"
- Código de producto para "Versión del sensor; sensor; tubo de inserción", opción HA "Unidireccional; Hastelloy; acero inoxidable"

DN [mm]	Valor de fondo de escala [kg/h] (Aire, 20 °C, 1,013 bar a)		Valor de fondo de escala [Nm <sup>3</sup> /h] (Aire, 0 °C, 1,013 bar a)	
	Mínimo	Máximo	Mínimo	Máximo
80	21	2 086	16	1 613
100	33	3 260	25	2 521
150	73	7 335	57	5 672
200	130	13 040	101	10 084
250	204	20 375	158	15 757

DN [mm]	Valor de fondo de escala [kg/h] (Aire, 20 °C, 1,013 bar a)		Valor de fondo de escala [Nm <sup>3</sup> /h] (Aire, 0 °C, 1,013 bar a)	
	Mínimo	Máximo	Mínimo	Máximo
300	293	29 340	227	22 689
400	522	52 160	403	40 337
500	815	81 500	630	63 026
600	1 174	117 360	908	90 758
700	1 597	159 740	1 235	123 531
1 000	3 260	326 000	2 521	252 105
1 500	7 335	733 501	5 672	567 236

- Código de producto para "Versión del sensor; sensor; tubo de inserción.", opción SB  
"Bidireccional; acero inoxidable; acero inoxidable"
- Código de producto para "Versión del sensor; sensor; tubo de inserción.", opción SC  
"Detección de caudal inverso; acero inoxidable; acero inoxidable"

DN [mm]	Valor de fondo de escala [kg/h] (Aire, 20 °C, 1,013 bar a)		Valor de fondo de escala [Nm <sup>3</sup> /h] (Aire, 0 °C, 1,013 bar a)	
	Mínimo	Máximo	Mínimo	Máximo
80	13	1 310	10	1 012
100	23	2 310	17	1 786
150	47	4 750	36	3 673
200	84	8 475	65	6 553
250	132	13 250	102	10 246
300	190	19 000	146	14 692
400	337	33 750	260	26 099
500	530	53 000	409	40 986
600	762	76 250	589	58 966
700	1 038	103 820	802	80 286
1 000	2 119	211 900	1 638	163 868
1 500	4 767	476 750	3 686	368 683

#### Unidades de EE. UU.

- Código de producto para "Versión del sensor; sensor; tubo de inserción", opción SA  
"Unidireccional; acero inoxidable; acero inoxidable"
- Código de producto para "Versión del sensor; sensor; tubo de inserción", opción HA  
"Unidireccional; Hastelloy; acero inoxidable"

DN [in]	Valor de fondo de escala [lb/h] (Aire, 68 °F, 14,7 psi a)		Valor de fondo de escala [SCFM] (Aire, 59 °F, 14,7 psi a)	
	Mínimo	Máximo	Mínimo	Máximo
3	42	4 173	9	909
4	74	7 419	16	1 616
6	167	16 693	36	3 636
8	297	29 677	65	6 464
10	464	46 371	101	10 100
12	668	66 774	145	14 544



DN [in]	Valor de fondo de escala [lb/h] (Aire, 68 °F, 14,7 psi a)		Valor de fondo de escala [SCFM] (Aire, 59 °F, 14,7 psi a)	
	Mínimo	Máximo	Mínimo	Máximo
16	1 187	118 709	259	25 856
20	1 855	185 482	404	40 400
24	2 671	267 094	582	58 176
28	3 635	363 545	792	79 184
40	7 419	741 929	1 616	161 600
60	16 693	1 669 340	3 636	363 600

- Código de producto para "Versión del sensor; sensor; tubo de inserción:", opción SB "Bidireccional; acero inoxidable; acero inoxidable"
- Código de producto para "Versión del sensor; sensor; tubo de inserción:", opción SC "Detección de caudal inverso; acero inoxidable; acero inoxidable"

DN [in]	Valor de fondo de escala [lb/h] (Aire, 68 °F, 14,7 psi a)		Valor de fondo de escala [SCFM] (Aire, 59 °F, 14,7 psi a)	
	Mínimo	Máximo	Mínimo	Máximo
3	29	2 981	6	648
4	52	5 257	11	1 144
6	108	10 810	23	2 354
8	192	19 287	42	4 200
10	301	30 155	65	6 567
12	432	43 241	94	9 417
16	768	76 810	167	16 729
20	1 206	120 620	262	26 272
24	1 735	173 533	377	37 797
28	2 362	236 279	514	51 463
40	4 822	482 253	1 050	105 039
60	10 850	1 085 012	2 363	236 326


Las velocidades de caudal que se muestran en esta lista solo son representativas de las condiciones de calibración; no reflejan necesariamente la capacidad de medición en las condiciones operativas y con los diámetros internos de la tubería presentes en planta. Para asegurarse de que se selecciona la versión y el dimensionado de equipo adecuados a la aplicación, póngase en contacto con nuestro centro de ventas o utilice el software de ayuda para la selección Applicator.

#### Aplicaciones especiales

##### Velocidades de caudal de gas elevadas ( > 70 m/s)

En caso de velocidades de caudal de gas elevadas, se recomienda leer los datos de presión de proceso dinámicamente o introducir la presión del modo más cuidadoso posible, porque se ejecuta una corrección dependiente de la velocidad.

### Gases ligeros (hidrógeno, helio)


- Con gases ligeros puede ser más difícil obtener mediciones fiables debido a que su conductividad térmica es mucho más elevada. Según la aplicación, las velocidades de caudal de los gases ligeros suelen ser particularmente bajas y los perfiles de caudal no están desarrollados suficientemente. A menudo los caudales son de régimen laminar, mientras que para obtener una medición óptima se necesitarían caudales de régimen turbulento.
- Pese a la pérdida de exactitud de medición y linealidad de las aplicaciones con gases ligeros y velocidades de caudal bajas, el equipo mide con un buen nivel de repetibilidad y por ello es apto para monitorizar las condiciones del caudal (p. ej., detección de fugas).
- Para gases ligeros se recomienda doblar los tramos rectos de entrada. →  21

Campo operativo de valores del caudal

- 200:1 con calibración en fábrica
- Hasta 1000:1 con ajustes específicos para cada aplicación

Señal de entrada

### Valores externos

El equipo de medición proporciona interfaces que permiten la transmisión de los valores →  186 medidos externamente al equipo de medición:

- Entradas analógicas 4-20 mA
- Entradas digitales


Los valores de presión pueden transmitirse en términos de presión absoluta o de presión relativa. Para determinar la presión relativa, es necesario conocer el valor de la presión atmosférica o debe especificarla el usuario.

### Protocolo HART

Los valores medidos se envían del sistema de automatización al equipo de medición a través del protocolo HART. El transmisor de presión debe ser compatible con las siguientes funciones específicas del protocolo:

- Protocolo HART
- Modo de ráfaga

### Entrada de corriente

El equipo de medición recibe por la entrada de corriente →  186 los valores medidos externamente que le proporciona el sistema de automatización.

### Entrada de corriente de 0/4 a 20 mA

Entrada de corriente	0/4 a 20 mA (activo/pasivo)
Rango de corriente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 4 a 20 mA (activo)</li> <li>■ 0/4 a 20 mA (pasivo)</li> </ul>
Resolución	1 µA
Caída de tensión	Típicamente: 0,6 ... 2 V para 3,6 ... 22 mA (pasivo)
Tensión de entrada máxima	≤ 30 V (pasivo)
Tensión de circuito abierto	≤ 28,8 V (activo)
Variables de entrada factibles	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Presión</li> <li>■ Temperatura</li> <li>■ Mol-% (analizador de gases)</li> <li>■ Velocidad del caudal de referencia externo (ajuste in situ)</li> </ul>

Entrada de estado

Valores de entrada máximos	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ CD -3 ... 30 V</li><li>▪ Si la entrada de estado es activo (ON): <math>R_i &gt; 3\text{ k}\Omega</math></li></ul>
Tiempo de respuesta	Configurable: 5 ... 200 ms
Nivel de señal de entrada	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Señal baja: CC -3 ... +5 V</li><li>▪ Señal alta: CC 12 ... 30 V</li></ul>
Funciones asignables	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Desconectado</li><li>▪ Reinicie por separado todos los totalizadores</li><li>▪ Reinicie todos los totalizadores (reset all totalizers)</li><li>▪ Ignorar caudal</li><li>▪ Grupo segundo para gases</li><li>▪ Ajuste del punto cero</li></ul>

## 15.4 Salida

Señal de salida

### Salida de corriente de 4 a 20 mA HART

Código de producto	"Salida; entrada 1" (20): Opción BA: salida de corriente de 4 a 20 mA HART
Modo de señal	Puede configurarse como: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Activo</li> <li>■ Pasiva</li> </ul>
Rango de corriente	Puede configurarse como: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 4 a 20 mA NAMUR</li> <li>■ 4 a 20 mA EUA</li> <li>■ 4 a 20 mA</li> <li>■ 0 a 20 mA (solo si el modo de señal está activo)</li> <li>■ Corriente fija</li> </ul>
Tensión de circuito abierto	CC 28,8 V (activo)
Tensión de entrada máxima	CC 30 V (pasivo)
Carga	250 ... 700 $\Omega$
Resolución	0,38 $\mu$ A
Atenuación	Configurable: 0 ... 999,9 s
Variables medidas asignables	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Caudal másico</li> <li>■ Caudal volumétrico</li> <li>■ Caudal volumétrico normalizado</li> <li>■ FAD Caudal volumétrico</li> <li>■ Velocidad de flujo</li> <li>■ Temperatura</li> <li>■ Flujo de energía</li> <li>■ Presión</li> <li>■ Densidad</li> <li>■ Flujo calorífico</li> <li>■ Temp. electrónica</li> <li>■ Diferencia calorífica con respecto a una segunda temperatura</li> </ul> <p>Para ciclos SIL (paquete de aplicaciones de software), solo caudal másico</p>

### Salida de corriente 4 a 20 mA HART Ex i

Código de producto	"Salida; entrada 1" (20) seleccionado en: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opción CA: salida de corriente de 4 a 20 mA HART Ex i pasiva</li> <li>■ Opción CC: salida de corriente de 4 a 20 mA HART Ex i activa</li> </ul>
Modo de señal	Según la versión seleccionada en el pedido.
Rango de corriente	Puede configurarse como: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 4 a 20 mA NAMUR</li> <li>■ 4 a 20 mA EUA</li> <li>■ 4 a 20 mA</li> <li>■ 0 a 20 mA (solo si el modo de señal está activo)</li> <li>■ Corriente fija</li> </ul>
Tensión de circuito abierto	CC 21,8 V (activo)
Tensión de entrada máxima	CC 30 V (pasivo)
Carga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 250 ... 400 <math>\Omega</math> (activo)</li> <li>■ 250 ... 700 <math>\Omega</math> (pasiva)</li> </ul>
Resolución	0,38 $\mu$ A

<b>Atenuación</b>	Configurable: 0 ... 999,9 s
<b>Variables medidas asignables</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Caudal másico</li> <li>■ Caudal volumétrico</li> <li>■ Caudal volumétrico normalizado</li> <li>■ FAD Caudal volumétrico</li> <li>■ Velocidad de flujo</li> <li>■ Temperatura</li> <li>■ Flujo de energía</li> <li>■ Presión</li> <li>■ Densidad</li> <li>■ Flujo calorífico</li> <li>■ Temp. electrónica</li> <li>■ Diferencia calorífica con respecto a una segunda temperatura</li> </ul> <p>Para ciclos SIL (paquete de aplicaciones de software), solo caudal másico</p>

### Salida de corriente de 4 a 20 mA

<b>Código de producto</b>	"Salida; entrada 2" (21), "Salida; entrada 3" (022) o "Salida; entrada 4" (023): Opción B: salida de corriente 4 a 20 mA
<b>Modo de señal</b>	Puede configurarse como: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Activo</li> <li>■ Pasiva</li> </ul>
<b>Rango de corriente</b>	Puede configurarse como: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 4 a 20 mA NAMUR</li> <li>■ 4 a 20 mA EUA</li> <li>■ 4 a 20 mA</li> <li>■ 0 a 20 mA (solo si el modo de señal está activo)</li> <li>■ Corriente fija</li> </ul>
<b>Valores de salida máximos</b>	22,5 mA
<b>Tensión de circuito abierto</b>	CC 28,8 V (activo)
<b>Tensión de entrada máxima</b>	CC 30 V (pasivo)
<b>Carga</b>	0 ... 700 Ω
<b>Resolución</b>	0,38 µA
<b>Atenuación</b>	Configurable: 0 ... 999,9 s
<b>Variables medidas asignables</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Caudal másico</li> <li>■ Caudal volumétrico</li> <li>■ Caudal volumétrico normalizado</li> <li>■ FAD Caudal volumétrico</li> <li>■ Velocidad de flujo</li> <li>■ Temperatura</li> <li>■ Flujo de energía</li> <li>■ Presión</li> <li>■ Densidad</li> <li>■ Flujo calorífico</li> <li>■ Temp. electrónica</li> <li>■ Diferencia calorífica con respecto a una segunda temperatura</li> </ul> <p>Para ciclos SIL (paquete de aplicaciones de software), solo caudal másico</p>

### Salida de pulsos/frecuencia/conmutación

<b>Función</b>	Puede configurarse como salida de pulsos, frecuencia o de conmutación
<b>Versión</b>	<p>Colector abierto</p> <p>Puede configurarse como:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Activa</li> <li>■ Pasiva</li> <li>■ NAMUR pasiva</li> </ul>

Valores de entrada máximos	CC 30 V, 250 mA (pasivo)
Tensión de circuito abierto	CC 28,8 V (activo)
Caída de tensión	Para 22,5 mA: $\leq$ CC 2 V
<b>Salida de pulsos</b>	
Valores de entrada máximos	CC 30 V, 250 mA (pasivo)
Salida de corriente máxima	22,5 mA (activo)
Tensión de circuito abierto	CC 28,8 V (activo)
Anchura de pulso	Configurable: 0,05 ... 2 000 ms
Frecuencia máxima de los pulsos	10 000 Impulse/s
Valor de los pulsos	Configurable
Variables medidas asignables	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Flujo másico</li> <li>■ Flujo volumétrico</li> <li>■ Flujo volumétrico corregido</li> <li>■ Flujo volumétrico FAD</li> <li>■ Flujo de energía</li> <li>■ Flujo calorífico</li> </ul> <p>Para ciclos SIL (paquete de aplicaciones de software), solo caudal másico</p>
<b>Salida de frecuencia</b>	
Valores de entrada máximos	CC 30 V, 250 mA (pasivo)
Salida de corriente máxima	22,5 mA (activo)
Tensión de circuito abierto	CC 28,8 V (activo)
Frecuencia de salida	Configurable: frecuencia de valor final 2 ... 10 000 Hz ( $f_{\text{máx.}} = 12\,500$ Hz)
Amortiguación	Configurable: 0 ... 999,9 s
Relación pulso/pausa	1:1
Variables medidas asignables	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Flujo másico</li> <li>■ Flujo volumétrico</li> <li>■ Flujo volumétrico corregido</li> <li>■ Flujo volumétrico FAD</li> <li>■ Velocidad de flujo</li> <li>■ Temperatura</li> <li>■ Flujo de energía</li> <li>■ Presión</li> <li>■ Densidad</li> <li>■ Flujo calorífico</li> <li>■ Temperatura del sistema electrónico</li> <li>■ Diferencia calorífica con respecto a una segunda temperatura</li> </ul> <p>Para ciclos SIL (paquete de aplicaciones de software), solo caudal másico</p>
<b>Salida de conmutación</b>	
Valores de entrada máximos	CC 30 V, 250 mA (pasivo)
Tensión de circuito abierto	CC 28,8 V (activo)
Comportamiento de conmutación	Binario, conductivo o no conductivo
Retardo de conmutación	Configurable: 0 ... 100 s

Número de ciclos de conmutación	Sin límite
Funciones asignables	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Desactivada</li> <li>■ Activada</li> <li>■ Comportamiento de diagnóstico</li> <li>■ Valor límite <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Desactivada</li> <li>■ Flujo másico</li> <li>■ Flujo volumétrico</li> <li>■ Flujo volumétrico corregido</li> <li>■ Flujo volumétrico FAD</li> <li>■ Flujo calorífico</li> <li>■ Flujo de energía</li> <li>■ Velocidad de flujo</li> <li>■ Densidad</li> <li>■ Valor calorífico</li> <li>■ Temperatura</li> <li>■ Diferencia calorífica con respecto a una segunda temperatura</li> <li>■ Totalizador 1-3</li> <li>■ Temperatura del sistema electrónico</li> </ul> </li> <li>■ Monitorización del sentido de flujo</li> <li>■ Estado</li> <li>Supresión de caudal residual</li> </ul>

### Salida de relé

Función	Salida de conmutación
Versión	Salida de relé, aislada galvánicamente
Comportamiento de conmutación	Puede configurarse como: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ NA (normalmente abierto), ajuste de fábrica</li> <li>■ NC (normalmente cerrado)</li> </ul>
Capacidad de conmutación máxima (pasivo)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ CC 30 V, 0,1 A</li> <li>■ CA 30 V, 0,5 A</li> </ul>
Funciones asignables	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Desact.</li> <li>■ Act.</li> <li>■ Comportamiento de diagnóstico</li> <li>■ Valor de alarma <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Desact.</li> <li>■ Caudal másico</li> <li>■ Caudal volumétrico</li> <li>■ Caudal volumétrico normalizado</li> <li>■ FAD Caudal volumétrico</li> <li>■ Flujo calorífico</li> <li>■ Flujo energético</li> <li>■ Velocidad de caudal</li> <li>■ Densidad</li> <li>■ Temperatura</li> <li>■ Diferencia calorífica con respecto a una segunda temperatura</li> <li>■ Totalizador 1-3</li> <li>■ Temperatura de la electrónica</li> </ul> </li> <li>■ Monitorización del sentido del caudal</li> <li>■ Estado</li> <li>Supresión de caudal residual</li> </ul>

### Entrada/Salida configurable por el usuario

Durante la puesta en marcha del equipo se asigna **una** entrada o salida a entrada/salida configurable por el usuario (E/S configurable).

Las siguientes entradas y salidas están disponibles para este fin:

- Selección de la salida de corriente: 4 a 20 mA (activo), 0/4 a 20 mA (pasivo)
- Salida de pulsos/frecuencia/conmutación
- Selección de la entrada de corriente: 4 a 20 mA (activo), 0/4 a 20 mA (pasivo)
- Entrada de estado

Señal en caso de alarma

La información sobre el fallo se visualiza, en función de la interfaz, de la forma siguiente:

### Salida de corriente 0/4 a 20 mA

*4 a 20 mA*

Modo de fallo	Escoja entre: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 4 ... 20 mA en conformidad con la recomendación NAMUR NE 43</li> <li>■ 4 ... 20 mA en conformidad con US</li> <li>■ Valor mín.: 3,59 mA</li> <li>■ Valor máx.: 22,5 mA</li> <li>■ Valor definible entre: 3,59 ... 22,5 mA</li> <li>■ Valor real</li> <li>■ Último valor válido</li> </ul>
---------------	--

*0 a 20 mA*

Modo de fallo	Escoja entre: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Máximo alarma: 22 mA</li> <li>■ Valor definible entre: 0 ... 20,5 mA</li> </ul>
---------------	--

### Salida de pulsos/frecuencia/conmutación

Salida de pulsos	
Modo fallo	Escoja entre: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valor real</li> <li>■ Sin pulsos</li> </ul>
Salida de frecuencia	
Modo fallo	Escoja entre: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valor real</li> <li>■ 0 Hz</li> <li>■ Valor definible entre: 2 ... 12 500 Hz</li> </ul>
Salida de conmutación	
Modo fallo	Escoja entre: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Estado actual</li> <li>■ Abierto</li> <li>■ Cerrado</li> </ul>

### Salida de relé

Comportamiento error	Escoja entre: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Estado actual</li> <li>■ Abierto</li> <li>■ Cerrado</li> </ul>
----------------------	---

### Indicador local

Indicador de textos sencillos	Con información sobre causas y medidas correctivas
Retroiluminación	La iluminación de color rojo indica que hay un error en el equipo.



Señal de estados conforme a recomendación NAMUR NE 107



**Interfaz/protocolo**



- Mediante comunicación digital:  
Protocolo HART
- Mediante la interfaz de servicio
  - Interfaz de servicio CDI-RJ45
  - Interfaz WLAN

<b>Indicador de textos sencillos</b>	Con información sobre causas y medidas correctivas
--------------------------------------	--

**Navegador de Internet**

<b>Indicación escrita</b>	Con información sobre causas y medidas correctivas
---------------------------	--

**Diodos luminiscentes (LED)**

<b>Información sobre estado</b>	<p>Estado indicado mediante varios diodos luminiscentes</p> <p>Según la versión del equipo, se muestra la información siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tensión de alimentación activa</li> <li>■ Transmisión de datos activa</li> <li>■ Alarma activa /ocurrencia de un error del equipo</li> </ul> <p> Información de diagnóstico mediante diodos luminiscentes →  149</p>
---------------------------------	--

Supresión de caudal residual


El usuario puede ajustar los puntos de conmutación de la supresión de caudal residual.

Aislamiento galvánico

Las salidas están aisladas galvánicamente:


- de la alimentación
- entre ellas
- del terminal de compensación de potencial (PE)

Datos específicos del protocolo

<b>ID fabricante</b>	0x11
<b>ID del tipo de equipo</b>	0x1160
<b>Revisión del protocolo HART</b>	7
<b>Ficheros descriptores del dispositivo (DTM, DD)</b>	Información y ficheros en: <a href="http://www.es.endress.com">www.es.endress.com</a>
<b>Carga HART</b>	Mín. 250 Ω
<b>Integración en el sistema</b>	<p>Información sobre la integración de sistemas →  78.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Variables medidas mediante protocolo HART</li> <li>■ Funcionalidad burst mode</li> </ul>

## 15.5 Alimentación

Asignación de terminales

→  37

Tensión de alimentación	Código de pedido "Fuente de alimentación"	Tensión en los terminales		Rango de frecuencias
	Opción D	CC 24 V	±20 %	–
	Opción E	CA 100 ... 240 V	–15...+10 %	50/60 Hz, ±4 Hz
	Opción I	CC 24 V	±20%	–
		CA 100 ... 240 V	–15...+10 %	50/60 Hz, ±4 Hz

Consumo de potencia	<b>Transmisor</b>		
	Máx. 10 W (potencia activa)		
	corriente de activación	Máx. 36 A (<5 ms) conforme a la recomendación NAMUR NE 21	

Consumo de corriente	<b>Transmisor</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Máx. 400 mA (24 V)</li> <li>■ Máx. 200 mA (110 V, 50/60 Hz; 230 V, 50/60 Hz)</li> </ul>		

Fallo de alimentación	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Los totalizadores se detienen en el último valor medido.</li> <li>■ Según la versión del equipo, la configuración se retiene en la memoria del equipo o en la memoria de datos intercambiable (HistoROM DAT).</li> <li>■ Se guardan los mensajes de error (incl. horas de funcionamiento en total).</li> </ul>		
-----------------------	---	--	--


Elemento de protección contra sobretensiones	<p>Se debe manejar el equipo con un disyuntor específico, ya que no tiene un interruptor de encendido/apagado propio.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ El disyuntor debe ser de fácil acceso y estar etiquetado como tal.</li> <li>■ Corriente nominal admisible del disyuntor: 2 A hasta un máximo 10 A.</li> </ul>		
--	--	--	--


Conexión eléctrica	→  39		
--------------------	--	--	--

Compensación de potencial	→  43		
---------------------------	--	--	--

Terminales	Terminales con resorte: aptos para cables trenzados con y sin terminales de empalme. Sección transversal del hilo conductor 0,2 ... 2,5 mm <sup>2</sup> (24 ... 12 AWG).		
------------	---	--	--

Entradas de cable	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Prensaestopas: M20 × 1,5 con cable Ø 6 ... 12 mm (0,24 ... 0,47 in)</li> <li>■ Rosca de la entrada de cable: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ NPT ½"</li> <li>■ G ½"</li> <li>■ M20</li> </ul> </li> </ul>		



Especificación de los cables	→  34		
------------------------------	--	--	--

Protección contra sobretensiones	Fluctuaciones en la tensión de alimentación	→  194
	Categoría de sobretensión	Categoría II de sobretensiones
	Sobretensión temporal de corto plazo	Hasta 1200 V entre el cable y la puesta a tierra, para un máximo de 5 s
	Sobretensión temporal a largo plazo	Hasta 500 V entre el cable y tierra

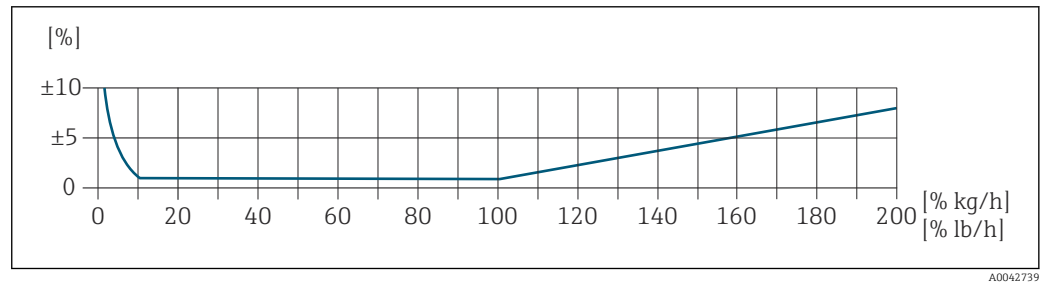
## 15.6 Características de funcionamiento

Condiciones de trabajo de referencia

- Límites de error basados en la ISO 11631
- Aire seco con +20 ... +30 °C (+68 ... +86 °F) a 0,8 ... 1,5 bar (12 ... 22 psi)
- Especificaciones según el protocolo de calibración
- Precisión basada en banco de calibración acreditado con trazabilidad según ISO 17025.

 Para obtener los errores de medición, utilice la función *Applicator* herramienta de dimensionado →  180

Error medido máximo



### Rango de medición calibrado



La exactitud de medición se especifica en relación con el caudal másico y se divide en dos rangos:

- ±1,0 % del valor medido para el 100 % hasta el 10 % del rango de medición calibrado (en condiciones operativas de referencia)
- ±0,10 % del valor de fondo de escala calibrado para el 10 % hasta el 1 % del rango de medición calibrado (en condiciones operativas de referencia)

El equipo de medida se calibra y ajusta en un banco de calibración homologado y con trazabilidad y su precisión está certificada en un informe de calibración <sup>1)</sup> (5 puntos de control).

Código de producto para "Caudal de calibración":

- Opción G "Calibración de fábrica": informe de calibración (5 puntos de control)
- Opción K "Trazabilidad ISO/IEC 17025": informe de calibración de SCS (Swiss Calibration Services) (5 puntos de control) que confirma la trazabilidad conforme a la norma de calibración nacional

 Para obtener información sobre los rangos de medición calibrados y los valores de fondo de escala máximos →  183

### Rango de medición extendido

El equipo tiene un rango de medición ampliado que rebasa el valor máximo calibrado (100 %). En ese caso se toman los últimos valores medidos que están dentro del rango calibrado y se extrapolan. El extremo del rango de medición extrapolado solo se alcanza

1) Dos informes de calibración para el código de producto para "Versión del sensor; sensor; tubo de inserción:" opción SB "Bidireccional; acero inoxidable; acero inoxidable"

cuando se supera la energía productiva del sensor o cuando el número de Mach es mayor que la lista de valores que se muestra abajo.

Número de Mach	Código de pedido
0,2	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Código de producto para "Versión del sensor; sensor; tubo de inserción:", opción SB "Bidireccional; acero inoxidable; acero inoxidable"</li> <li>■ Código de producto para "Versión del sensor; sensor; tubo de inserción:", opción SC "Detección de caudal inverso; acero inoxidable; acero inoxidable"</li> </ul>
0,4	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Código de producto para "Versión del sensor; sensor; tubo de inserción:", opción SA "Unidireccional; acero inoxidable; acero inoxidable"</li> <li>■ Código de pedido para "Versión del sensor; sensor; tubo de inserción:", opción HA "Unidireccional; aleación; acero inoxidable"</li> </ul>

La exactitud de medición se especifica en relación con el caudal másico.  
 $\pm 1,0\% \pm (\text{valor medido en } \% - 100\%) \times 0,07$  para el 100 % hasta el 200 % del rango de medición calibrado (en condiciones operativas de referencia)

### Precisión de las salidas

Las salidas tienen especificadas las siguientes precisiones de base.

#### Salida de corriente

Precisión	$\pm 5 \mu\text{A}$
-----------	---------------------


#### Salida de pulsos/frecuencia

v. l. = del valor de lectura

Precisión	Máx. $\pm 50$ ppm v. l. (en todo el rango de temperatura ambiente)
-----------	--

Repetibilidad	$\pm 0,25$ % del valor medido para velocidades superiores a 1,0 m/s (3,3 ft/s)				
Tiempo de respuesta	Típicamente es inferior a 3 s para 63 % de una variación de una unidad (en ambos sentidos)				
Influencia de la temperatura ambiente	<b>Salida de corriente</b> <table> <tr> <td>Coefficiente de temperatura</td><td>Máx. <math>1 \mu\text{A}/^\circ\text{C}</math></td></tr> </table> <b>Salida de pulsos/frecuencia</b> <table> <tr> <td>Coefficiente de temperatura</td><td>Sin efectos adicionales. Se incluye en la precisión.</td></tr> </table>	Coefficiente de temperatura	Máx. $1 \mu\text{A}/^\circ\text{C}$	Coefficiente de temperatura	Sin efectos adicionales. Se incluye en la precisión.
Coefficiente de temperatura	Máx. $1 \mu\text{A}/^\circ\text{C}$				
Coefficiente de temperatura	Sin efectos adicionales. Se incluye en la precisión.				
Influencia de la temperatura del medio	Aire: 0,02 % por $^\circ\text{C}$ (0,036 % por $^\circ\text{F}$ ) de variación en la temperatura de proceso en relación con la temperatura de referencia				
Influencia de la presión del producto	Aire: 0,3 % por bar (0,02 % por psi) de variación en la presión del proceso (en relación con la presión de proceso)				

## 15.7 Montaje

Requisitos para el montaje →  19



## 15.8 Entorno

Rango de temperatura ambiente	<b>Equipo de medición</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ -40 ... +60 °C (-40 ... +140 °F)</li> <li>■ Código de pedido para "Prueba, certificado", opción JP: -50 ... +60 °C (-58 ... +140 °F)</li> </ul>
	<b>Legibilidad del indicador local</b>	-20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F) La legibilidad del indicador puede verse mermada fuera del rango de temperatura.


### AVISO

#### Peligro de sobrecalentamiento

- ▶ Tome las medidas adecuadas para asegurar que la temperatura en la parte inferior del cabezal del transmisor no sea demasiado alta 80 °C (176 °F).
- ▶ Asegúrese de que hay suficiente convección en el cuello del transmisor.
- ▶ Si va a utilizar el equipo en una zona con atmósferas potencialmente explosivas, observe la información indicada en el documento Ex del equipo. Para información detallada de las tablas de temperatura, véase la documentación separada titulada "Instrucciones de seguridad" (XA) para el dispositivo.
- ▶ Asegúrese de que una parte lo suficientemente grande del cuello del transmisor se mantiene descubierta. La parte descubierta actúa como un radiador y protege el sistema electrónico contra un posible sobrecalentamiento o exceso de refrigeración.
- ▶ En caso de funcionamiento en el exterior:  
Evite la luz solar directa, sobre todo en zonas climáticas cálidas.

 Puede cursar el pedido de una tapa de protección ambiental a Endress+Hauser →  177.

Temperatura de almacenamiento	-50 ... +80 °C (-58 ... +176 °F), preferentemente a +20 °C (+68 °F)
-------------------------------	---

Atmósfera	El cabezal de plástico del transmisor puede sufrir daños si se expone permanentemente a determinados vapores o mezclas de gases.  En caso de duda, contacte con el Centro de ventas.
-----------	--

Grado de protección	<b>Transmisor</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ IP66/67, envolvente tipo 4X, adecuada para grado de contaminación 4</li> <li>■ Cuando la caja está abierta: IP 20, carcasa tipo 1, apto para grado de contaminación 2</li> <li>■ Módulo indicador: IP20, envolvente tipo 1, adecuado para grado de contaminación 2</li> </ul>
	<b>Sensor</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ IP66/67, envolvente tipo 4X, adecuada para grado de contaminación 4</li> <li>■ Cuando la caja está abierta: IP 20, carcasa tipo 1, apto para grado de contaminación 2</li> </ul>
	<i>Opcional</i> Código de producto para "Opción del sensor", opción CC "IP 68, Tipo 6P, Encaps. específico"

## Antena WLAN externa

IP67

### Resistencia a vibraciones y choques

#### Vibraciones de tipo sinusoidal, conforme a IEC 60068-2-6

Sensor

- 2 ... 8,4 Hz, 3,5 mm pico
- 8,4 ... 2 000 Hz, 1 g pico

Transmisor

- 2 ... 8,4 Hz, 7,5 mm pico
- 8,4 ... 2 000 Hz, 2 g pico

#### Vibración aleatoria en banda ancha, rms, conforme a IEC 60068-2-64

Sensor

- 10 ... 200 Hz, 0,003 g<sup>2</sup>/Hz
- 200 ... 2 000 Hz, 0,001 g<sup>2</sup>/Hz
- Total: 1,54 g rms

Transmisor

- 10 ... 200 Hz, 0,01 g<sup>2</sup>/Hz
- 200 ... 2 000 Hz, 0,003 g<sup>2</sup>/Hz
- Total: 2,70 g rms

#### Choques de tipo semisinusoidal, conforme a IEC 60068-2-27

- Sensor  
6 ms 30 g
- Transmisor  
6 ms 50 g

#### Choques debidos a manejo brusco conforme a IEC 60068-2-31

### Limpieza interior

Apto para ciclos de limpieza in situ (CIP) y esterilización in situ (SIP).

#### Opciones del fabricante para la entrega de las piezas de repuesto

- Partes en contacto con el producto sin grasa ni aceite, sin declaración. Código de producto para "Servicio", opción HA.
- Partes en contacto con el producto sin grasa ni aceite, conforme a IEC/TR 60877-2.0 y BOC 50000810-4, con declaración. Código de producto para "Servicio", opción HB. El operador de planta ha de asegurarse de que el equipo de medición satisface los requisitos de la aplicación de oxígeno del operador.

### Compatibilidad electromagnética (EMC)

Según IEC/EN 61326 y recomendaciones NAMUR 21 (NE 21)






Los detalles figuran en la declaración de conformidad.

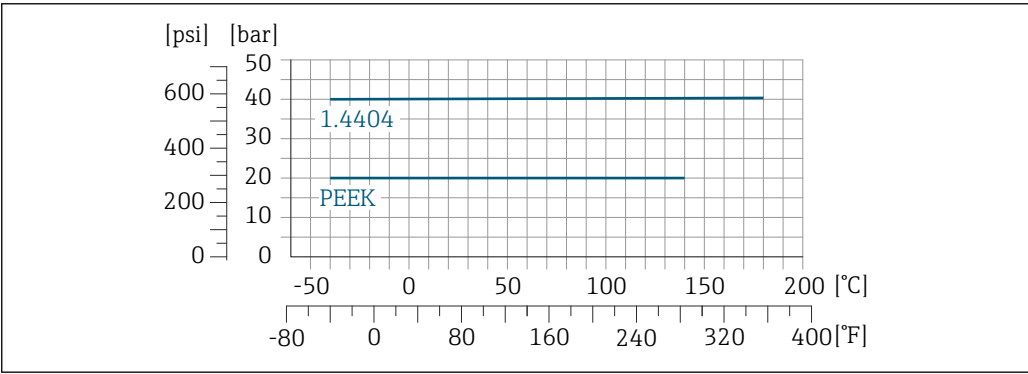


El uso de esta unidad no está previsto para entornos residenciales y en tales entornos no puede garantizarse una protección adecuada de las recepciones de las radioemisiones.

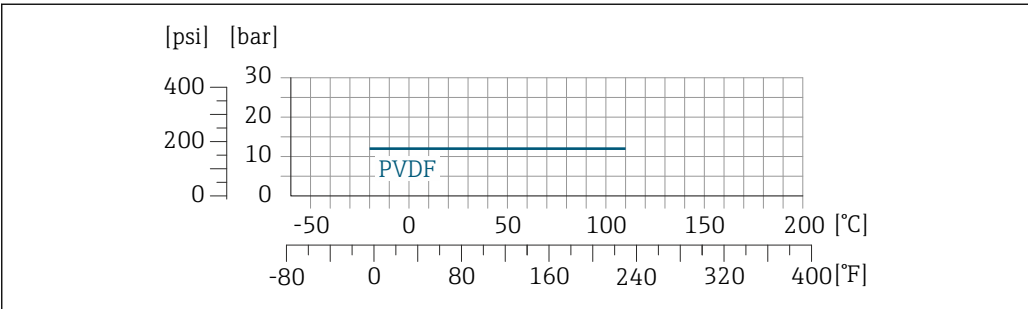
## 15.9 Proceso

Rango de temperaturas del producto	<p>Sensor -40 ... +180 °C (-40 ... +356 °F)</p> <p>Juntas</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Anillos obturadores:<ul style="list-style-type: none"><li>■ EPDM -40 ... +140 °C (-40 ... +284 °F)</li><li>■ FKM -40 ... +180 °C (-40 ... +356 °F)</li></ul></li><li>■ Terminal de empalme:<ul style="list-style-type: none"><li>■ PEEK -40 ... +140 °C (-40 ... +284 °F)</li><li>■ PVDF -20 ... +110 °C (-4 ... +230 °F)</li><li>■ 1.4404 -40 ... +180 °C (-40 ... +356 °F)</li></ul></li></ul> <p> Terminal de empalme en 1.4404: el terminal de empalme tiene una posición fija sobre el eje. Restricción para repetición de calibraciones (téngase en cuenta la profundidad de inserción mínima →  20)</p>
Rango de presión del producto	0,5 bar absolutos como mínimo. Presión máxima admisible del producto →  199
Valores nominales de presión/temperatura	Los siguientes diagramas de presión y temperatura son válidos para todas las partes del equipo que soportan presión, y no solo para la conexión a proceso. Los diagramas muestran la presión máxima que tolera el producto dependiendo de la temperatura específica del producto.

### Terminal de empalme



 44 Con racor de compresión de 1.4404/F316L/F316




 45 Con racor de compresión de 1.4404/F316L/F316


Límite de flujo	 Rango de medición →  183
-----------------	---

El caudal máximo depende del tipo de gas y del diámetro nominal de la tubería que se emplea. El final del rango de medición se alcanza cuando el número de Mach alcanza la lista de valores que se muestra abajo.


Número de Mach	Código de producto
0,2	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Código de producto para "Versión del sensor; sensor; tubo de inserción:", opción SB "Bidireccional; acero inoxidable; acero inoxidable"</li> <li>■ Código de producto para "Versión del sensor; sensor; tubo de inserción:", opción SC "Detección de caudal inverso; acero inoxidable; acero inoxidable"</li> </ul>
0,4	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Código de producto para "Versión del sensor; sensor; tubo de inserción:", opción SA "Unidireccional; acero inoxidable; acero inoxidable"</li> <li>■ Código de producto para "Versión del sensor; sensor; tubo de inserción:", opción HA "Unidireccional; Hastelloy; acero inoxidable"</li> </ul>

 Utilice Applicator para calcular las dimensiones del equipo.

Pérdida de carga

 Utilice Applicator para cálculos precisos.

Presión del sistema

→  27

Hot tap, presión de proceso

Úse solo el hot tap para el montaje y el desmontaje a presión de proceso en aplicaciones con gases inocuos o no tóxicos.

Versión para presión media

- Presión de proceso máxima: 20 bar (290 psi)
- Presión de extracción máxima: 16 bar (230 psi)
- Temperatura de extracción máxima: +50 °C (+122 °F)
- Longitud mínima del sensor de inserción: 435 mm (17")

Versión para presión baja

- Presión de proceso máxima: 20 bar (290 psi)
- Presión de extracción máxima: 4,5 bar (65 psi)
- Temperatura de extracción máxima: +50 °C (+122 °F)
- Longitud mínima del sensor de inserción: 335 mm (13")

Cold tap, presión atmosférica

Cold tap para el montaje y desmontaje a presión atmosférica.

- Presión de proceso máxima: 20 bar (290 psi)
- Presión de extracción máxima: 1 bar (14,5 psi)
- Temperatura de extracción máxima: +50 °C (+122 °F)
- Longitud mínima del sensor de inserción: 335 mm (13")

Casquillo de montaje

Para montar el equipo directamente en la tubería del proceso.

Presión de proceso máx.: 40 bar (580 psi)

## 15.10 Estructura mecánica

Diseño, medidas

 Las medidas y las longitudes de instalación del equipo se pueden consultar en el documento "Información técnica", sección "Estructura mecánica".



## Peso

**Transmisor**

- Proline 500 – digital, plástico de policarbonato: 1,4 kg (3,1 lbs)
- Proline 500 – digital aluminio: 2,4 kg (5,3 lbs)

**Sensor**

- Versión del sensor con caja de conexiones moldeada, inoxidable: +3,7 kg (+8,2 lbs)
- Versión del sensor con caja de conexiones de aluminio:

**Peso en unidades del SI**

Longitud instalada [mm]	Peso [kg]
235	2,2
335	2,3
435	2,4
608	2,5

**Peso en unidades de EE. UU.**

Longitud instalada [in]	Peso [lbs]
9	4,9
13	5,1
17	5,3
24	5,5

## Materiales

**Caja del transmisor**

*Cabezal del Proline 500 – transmisor digital*

Código de producto para "Caja del transmisor":

- Opción **A** "Aluminio, recubierta": aluminio, AlSi10Mg, recubierta
- Opción **D** "Policarbonato": plástico de policarbonato

*Material de la ventana*

Código de producto para "Caja del transmisor":

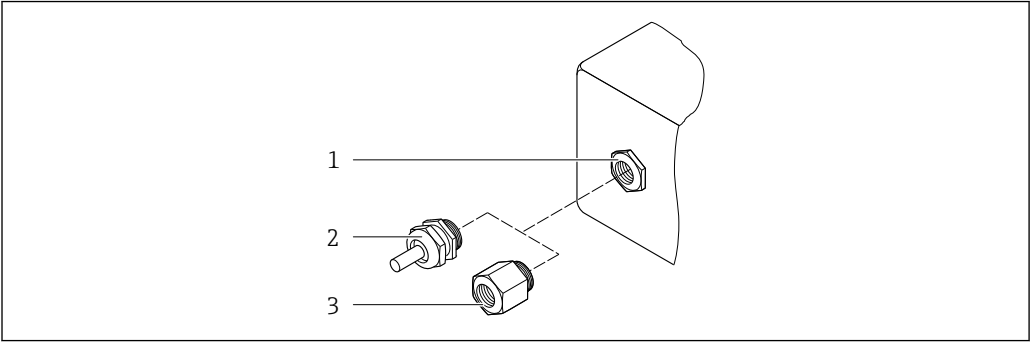
- Opción **A** "Aluminio, recubierta": vidrio
- Opción **D** "Policarbonato": plástico de policarbonato

**Caja de conexiones del sensor**

Código de producto para "Caja de conexión del sensor":

- Opción **A** "Aluminio, recubierta": aluminio, AlSi10Mg, recubierta
- Opción: **L** "Moldeada, inoxidable": 1.4409 (CF3M) similar a 316L

Entradas de cable/prensaestopas



A0020640

46 Entradas de cable/prensaestopas posibles

- 1 Rosca M20 × 1,5
- 2 Prensaestopas M20 × 1,5
- 3 Adaptador para entrada de cable con rosca interior G ½" o NPT ½"

Entradas para cable y adaptadores	Material
Prensaestopas M20 × 1,5	Plástico
<ul style="list-style-type: none"><li>Adaptador para entrada de cable con rosca hembra G ½"</li><li>Adaptador para entrada de cable con rosca hembra NPT ½"</li></ul> <div><div><div></div></div><div>Disponible solo para unas versiones de equipo determinadas:<ul style="list-style-type: none"><li>Código de producto para "Caja del transmisor":<ul style="list-style-type: none"><li>Opción A "Aluminio, recubierto"</li><li>Opción D "Policarbonato"</li></ul></li><li>Código de pedido para "Caja de conexión del sensor": Proline 500 – digital:<ul style="list-style-type: none"><li>Opción A "Aluminio recubierto"</li><li>Opción B "Inoxidable"</li></ul></li></ul></div></div>	Latón niquelado

Materiales para el tubo de inserción

Acero inoxidable, 1.4404 (316/316L)

Conexiones a proceso, acoplamiento a proceso

Acero inoxidable, 1.4404 (316/316L)

Elemento sensor

Unidireccional

- Acero inoxidable, 1.4404 (316/316L)
- Aleación C22, 2.4602 (UNS N06022);

Bidireccional

Acero inoxidable, 1.4404 (316/316L)

Detección de flujo invertido

Acero inoxidable, 1.4404 (316/316L)

Terminales de empalme

- PEEK
- PVDF
- 1.4404 (316/316L)

**Junta anular plana**

- EPDM
- FKM



Para productos corrosivos (p. ej., cloro o ozono), recomendamos materiales especiales (aleación para el elemento sensor, PVDF o 1.4404 para los terminales de empalme y FKM para la junta plana). Si desea hacernos alguna solicitud o consulta, póngase en contacto con el centro de ventas de Endress+Hauser responsable de su zona.

**Guarda del sensor**

Acero inoxidable 1.4404 (316/316L)

**Accesorios***Cubierta protectora*

Acero inoxidable 1.4404 (316L)

*Antena WLAN externa*

- Antena: plástico ASA (acrilonitrilo estireno acrilato) y latón niquelado
- Adaptador: Acero inoxidable y latón niquelado
- Cable: Polietileno
- Conector: Latón niquelado
- Placa de montaje: Acero inoxidable

*Casquillo de montaje (DK6MB)*

Acero inoxidable 1.4404 (316/316L)

*Toma fría/caliente, presión baja y presión media**Casquillo para soldar*

Acero inoxidable 1.4404 (316L)

*Válvula de bola*

- Acero inoxidable moldeado CF3M o CF8M
- Junta: PTFE

*Conexión del sensor*

Acero inoxidable 1.4404 (316/316L)

*Cold tap, presión atmosférica*

- Acero inoxidable 1.4404 (316/316L)
- Acero inoxidable moldeado CF3M o CF8M
- Junta: PTFE








**Conexiones a proceso**



- G $\frac{3}{4}$ ", ISO 228/1 racor de compresión
- G1", ISO 228/1, racor de compresión
- $\frac{3}{4}$ " NPT, racor de compresión
- 1" NPT, racor de compresión



Para información sobre los diversos materiales que se usan en las conexiones a proceso → 202

## 15.11 Indicador e interfaz de usuario

Idiomas	<p>Admite la configuración en los siguientes idiomas:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Mediante configuración local Inglés, alemán, francés, español, italiano, neerlandés, portugués, polaco, ruso, turco, chino, japonés, coreano, vietnamita, checo, sueco</li><li>■ Utilizando el navegador de Internet Inglés, alemán, francés, español, italiano, neerlandés, portugués, polaco, ruso, turco, chino, japonés, vietnamita, checo, sueco</li><li>■ Mediante las aplicaciones de software de configuración "FieldCare" o "DeviceCare": Inglés, alemán, francés, español, italiano, chino, japonés</li></ul>
Configuración local	<p><b>Mediante módulo de visualización</b></p> <p>Equipos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Código de pedido para "Indicador; configuración", opción F "4 líneas, iluminado, indicador gráfico; control táctil"</li><li>■ Código de producto para "Indicador; funcionamiento", opción G "de 4 líneas, indicador gráfico, iluminado; control óptico + WLAN"</li></ul> <p> Información sobre la interfaz WLAN →  72</p> <p><i>Elementos del indicador</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Indicador gráfico de 4 líneas, iluminado</li><li>■ Retroiluminación de color blanco; cambia a rojo cuando se produce un error en el equipo</li><li>■ El formato de visualización de las variables medidas y las variables de estado se puede configurar individualmente</li></ul> <p><i>Elementos de configuración</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Operaciones de configuración externas mediante control óptico (3 teclas ópticas) sin necesidad de abrir la caja: , , </li><li>■ Se puede acceder también a los elementos de configuración cuando el equipo está en zonas con peligro de explosión</li></ul>
Configuración a distancia	→  70
Interfaz de servicio técnico	→  71
Software de configuración compatible	<p>Diversas aplicaciones de software de configuración proporcionan acceso remoto a los equipos de medición. Según la aplicación de software de configuración que se utilice es posible acceder con diferentes unidades operativas y diversidad de interfaces.</p>

Software de configuración compatible	Unidad de configuración	Interfaz	Información adicional
FieldCare SFE500	Ordenador portátil, PC o tableta con sistema Microsoft Windows	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Interfaz de servicio CDI-RJ45</li> <li>■ Interfaz WLAN</li> <li>■ Protocolo de bus de campo</li> </ul>	→  180
Field Xpert	SMT70/77/50	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Todos los protocolos de bus de campo</li> <li>■ Interfaz WLAN</li> <li>■ Bluetooth</li> <li>■ Interfaz de servicio CDI-RJ45</li> </ul>	Manual de instrucciones BA01202S Ficheros de descripción del equipo: Utilice la función de actualización de la consola
Aplicación SmartBlue	Teléfono inteligente o tableta con sistema operativo iOS o Android	WLAN	→  180



Para el manejo de los equipos pueden utilizarse otras aplicaciones de software de configuración basadas en tecnología FDT con un driver de equipo como DTM/iDTM o DD/EDD. Cada fabricante particular distribuye estas aplicaciones de software de configuración específicas. Las aplicaciones de software de configuración admiten, entre otras, las funciones de integración siguientes:

- FactoryTalk AssetCentre (FTAC) de Rockwell Automation → [www.rockwellautomation.com](http://www.rockwellautomation.com)
- Process Device Manager (PDM) de Siemens → [www.siemens.com](http://www.siemens.com)
- Asset Management Solutions (AMS) de Emerson → [www.emersonprocess.com](http://www.emersonprocess.com)
- FieldCommunicator 375/475 de Emerson → [www.emersonprocess.com](http://www.emersonprocess.com)
- Field Device Manager (FDM) de Honeywell → [www.process.honeywell.com](http://www.process.honeywell.com)
- FieldMate de Yokogawa → [www.yokogawa.com](http://www.yokogawa.com)
- PACTWare → [www.pactware.com](http://www.pactware.com)

Están disponibles los ficheros de descripción del equipo relacionados:  
[www.endress.com](http://www.endress.com) → Área de descarga

### Servidor web



Con el servidor web integrado, el equipo se puede manejar y configurar mediante un navegador de internet interfaz de servicio (CDI-RJ45) o la interfaz WLAN. La estructura del menú de configuración la misma que la del indicador local. Además de los valores medidos, también se muestra la información sobre el estado del equipo, que se puede usar para monitorizar el estado de salud del equipo. Asimismo, existe la posibilidad de gestionar los datos del equipo y configurar los parámetros de la red.

Para la conexión WLAN se requiere un equipo que disponga de interfaz WLAN (se puede pedir como opción): código de pedido para "Indicador; configuración", opción G "4 líneas, iluminado; control táctil + WLAN". El equipo actúa como punto de acceso y permite la comunicación por ordenador o por consola portátil.

#### Funciones compatibles

Intercambio de datos entre la unidad de configuración (p. ej., un ordenador portátil) y el equipo de medición:

- Carga de la configuración desde el equipo de medición (formato XML, copia de seguridad de la configuración)
- Almacenaje de la configuración en el equipo de medición (formato XML, recuperación de la configuración)
- Exportación de la lista de eventos (fichero .csv)
- Exportación de los parámetros de configuración (fichero .csv o fichero PDF, documento de configuración del punto de medición)

- Exportación del registro de verificación Heartbeat (fichero PDF, disponible únicamente con el paquete de aplicación **Heartbeat Verification** →  212)
- Escritura de la versión del firmware en la memoria flash para mejorar el firmware del equipo, por ejemplo
- Descarga de drivers para la integración de sistemas
- Visualización de hasta 1000 valores medidos guardados (disponible solo con el paquete de aplicación **HistoROM ampliada** →  212)



Documentación especial del servidor web

## Gestión de datos de la HistoROM

El equipo de medición dispone de la función HistoROM para la gestión de datos . La aplicación de gestión de datos HistoROM incluye tanto el almacenaje e importación/exportación de equipos clave como el procesamiento de datos, y confiere a las tareas de configuración y prestación de servicios mayor fiabilidad, seguridad y eficiencia.



En el momento de la entrega del equipo, los ajustes de fábrica de los datos de configuración están almacenados como una copia de seguridad en la memoria del equipo. Esta memoria puede sobrescribirse con un registro de datos actualizado, por ejemplo, tras la puesta en marcha.

## Información adicional sobre el concepto de almacenamiento de datos

*El equipo puede almacenar y usar los datos del equipo en diferentes tipos de unidades de almacenamiento de datos:*

	Copia de seguridad HistoROM	T-DAT	S-DAT
<b>Datos disponibles</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lista de eventos, p. ej. eventos de diagnóstico</li> <li>■ Copia de seguridad del registro de datos de parámetros</li> <li>■ Paquete de firmware de equipo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fichero histórico de valores medidos (opción de cursar pedido de la función "HistoROM ampliada")</li> <li>■ Registro de datos de los parámetros en curso (utilizado por el firmware en el tiempo de ejecución)</li> <li>■ Indicador (valores mínimos/máximos)</li> <li>■ Valor del totalizador</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Datos del sensor: p. ej., diámetro nominal</li> <li>■ Número de serie</li> <li>■ Datos de calibración</li> <li>■ Configuración del equipo (p. ej., opciones de SW, E/S fijas o E/S múltiples)</li> </ul>
<b>Lugar de almacenaje</b>	Fijo en la placa del PC de la interfaz de usuario en el compartimento de conexiones	Se puede insertar en la placa del PC de la interfaz de usuario en el compartimento de conexiones	En conector del sensor en la parte del cuello del transmisor

## Copia de seguridad de los datos

### Automática

- Los datos más importantes del equipo (sensor y transmisor) se guardan automáticamente en los módulos DAT
- Si se reemplaza el transmisor o el dispositivo de medición: una vez que se ha cambiado el T-DAT que contiene los datos del equipo anterior, el nuevo dispositivo de medición está listo para funcionar de nuevo inmediatamente sin errores
- Si se reemplaza el sensor: una vez que se ha cambiado el sensor, los datos del nuevo sensor se transfieren del S-DAT en el dispositivo de medición y el dispositivo de medición está listo para funcionar de nuevo inmediatamente sin errores
- Al sustituir módulos de la electrónica (p. ej., el módulo E/S de la electrónica): Una vez reemplazado el módulo de la electrónica, el software del módulo se contrasta con respecto al firmware del equipo. La versión del software del módulo se ajusta a una posterior o anterior donde sea necesario. La disponibilidad del módulo de la electrónica es inmediata y no surgen problemas de compatibilidad.

**Manual**

Registro adicional de datos de parámetros de configuración (registro completo de los parámetros de configuración) en la copia de seguridad HistoROM integrada en el equipo para:

- Función de copia de seguridad de los datos  
Copia de seguridad y recuperación posterior de una configuración de equipo desde la copia de seguridad HistoROM de la memoria del equipo
- Función de comparación de datos  
Comparación de la configuración de equipo que está en curso con la configuración de equipo que hay guardada en la copia de seguridad HistoROM de la memoria del equipo

**Transmisión de datos****Manual**

Transferencia de la configuración de un equipo a otro equipo mediante la función de exportación de la aplicación de software de configuración específica, p. ej., con FieldCare o DeviceCare o el servidor web; para duplicar la configuración o guardarla en un fichero (p. ej., con el fin de hacer una copia de seguridad)

**Lista eventos****Automático**

- Indicación cronológica en la lista de eventos de hasta 20 mensajes de eventos
- Si la opción de (cursar pedido del) paquete de aplicaciones de software **Extended HistoROM** está activada: en la lista de eventos se muestran hasta 100 mensajes de eventos junto con una marca temporal, una descripción del evento en textos sencillos y medidas paliativas
- Exportar la lista de eventos y visualizarla en el indicador desde diversas interfaces y aplicaciones de software de configuración, p. ej.: "DeviceCare", "FieldCare" o un servidor web

**Registro de datos****Manual**


Si la opción de (cursar pedido del) paquete de aplicaciones de software **Extended HistoROM** está activada:

- Registro de hasta 1 000 valores medidos de 1 a 4 canales (hasta 250 valores medidos por canal)
- Intervalo de registro configurable por el usuario
- Exportar el fichero con el histórico de los valores medidos desde diversas interfaces y aplicaciones de software de configuración, p. ej.: FieldCare o DeviceCare o un servidor web

## 15.12 Certificados y homologaciones

Los certificados y homologaciones actuales del producto se encuentran disponibles en [www.endress.com](http://www.endress.com), en la página correspondiente al producto:

1. Seleccione el producto usando los filtros y el campo de búsqueda.
2. Abra la página de producto.
3. Seleccione **Descargas**.

Marca CE	<p>El equipo cumple los requisitos legales de las directivas europeas vigentes. Estas se enumeran en la Declaración CE de conformidad correspondiente, junto con las normativas aplicadas.</p> <p>Endress+Hauser confirma que el equipo ha superado satisfactoriamente las pruebas correspondientes, por lo que lo identifica con la marca CE.</p>
Marca UKCA	<p>El equipo satisface los requisitos legales establecidos por la reglamentación aplicable del Reino Unido (instrumentos reglamentarios). Estas se enumeran en la declaración UKCA de conformidad, junto con las especificaciones designadas. Si se selecciona la opción de pedido correspondiente a la marca UKCA, Endress+Hauser identifica el equipo con la marca UKCA para confirmar que ha superado satisfactoriamente las evaluaciones y pruebas pertinentes.</p> <p>Dirección de contacto de Endress+Hauser en el Reino Unido: Endress+Hauser Ltd. Floats Road Manchester M23 9NF Reino Unido <a href="http://www.uk.endress.com">www.uk.endress.com</a></p>
Marcado RCM	<p>El sistema de medición satisface los requisitos EMC de las autoridades australianas para comunicaciones y medios de comunicación ACMA (Australian Communications and Media Authority).</p>
Certificación Ex	<p>El instrumento de medición está homologado para el uso en zonas peligrosas y puede encontrar las instrucciones de seguridad correspondientes en el documento independiente "Instrucciones de seguridad" (XA). En la place de identificación se hace también referencia a este documento.</p> <p> Puede pedir la documentación Ex independiente (XA), que incluye todos los datos relevantes para la protección contra explosiones, al centro Endress+Hauser que le atiende normalmente.</p>

### Proline 500 – digital

*ATEX/IECEx*

Las versiones aptas para zonas peligrosas que hay actualmente disponibles son las siguientes:

*Ex db*

Transmisor		Sensor	
Categoría	Tipo de protección	Categoría	Tipo de protección
II(1)G	[Ex ia] IIC	II1/2G	Ex db ia IIC T4...T1 Ga/Gb
II(1)G	[Ex ia] IIC	II2G	Ex db ia IIC T4...T1 Gb



Transmisor		Sensor	
Categoría	Tipo de protección	Categoría	Tipo de protección
II3G	Ex ec nC [ia Ga] IIC T5...T1 Gc	II1/2G	Ex db ia IIC T4...T1 Ga/Gb
II3G	Ex ec nC [ia Ga] IIC T5...T1 Gc	II2G	Ex db ia IIC T4...T1 Gb

*Ex tb*

Transmisor		Sensor	
Categoría	Tipo de protección	Categoría	Tipo de protección
II(1)D	[Ex ia] IIIC	II2D	Ex tb IIIC T** °C Db

*No Ex / Ex ec*

Transmisor		Sensor	
Categoría	Tipo de protección	Categoría	Tipo de protección
Non - Ex	No Ex	II3G	Ex ec IIC T4...T1 Gc
II3G	Ex ec nC IIC T5 ... T1 Gc	II3G	Ex ec IIC T4...T1 Gc

*cCSA<sub>US</sub>*

Las versiones aptas para zonas peligrosas que hay actualmente disponibles son las siguientes:

*IS (Ex nA, Ex i)*

Transmisor	Sensor
Clase I División 2 Grupos A - D	Clase I, II, III División 1 Grupos A-G

*NI (Ex nA)*

Transmisor	Sensor
Clase I División 2 Grupos A - D	Clase I División 2 Grupos A - D

*Ex db*

Transmisor	Sensor
Ex ec nC [ia Ga] IIC T5...T1 Gc	Ex db ia IIC T4...T1 Gb
Ex ec nC [ia Ga] IIC T5...T1 Gc	Ex db ia IIC T4...T1 Ga/Gb

*Ex nA*



Transmisor	Sensor
Clase I, Zona 2 AEx/ Ex nA IIC T5...T4 Gc	Clase I, Zona 2 AEx/ Ex nA IIC T5...T1 Gc

*Ex tb*

Transmisor	Sensor
Non - Ex	Zona 21, AEx/Ex ia tb IIIC T** °C Db

redundancia homogénea) y se evalúa y certifica de manera independiente por TÜV de conformidad con la norma IEC 61508.

Los tipos de monitorización posibles en los equipos de seguridad son los siguientes:  
Flujo másico

 Manual de seguridad funcional con información y restricciones para el equipo SIL  
→  213

## Certificación HART

### Interfaz HART

El equipo de medición está certificado y registrado por el Grupo FieldComm. El sistema de medición cumple todos los requisitos de las especificaciones siguientes:

- Certificado conforme a HART 7
- El equipo también se puede hacer funcionar con equipos certificados de otros fabricantes (interoperabilidad)

## Homologación radiotécnica

El equipo de medición cuenta con la homologación radiotécnica.

 Para obtener más información sobre la autorización de radio, véase la documentación especial →  213

## Certificados adicionales

### Homologación CRN

Algunas versiones de equipo están dotadas de la homologación CRN. En el caso de un equipo con homologación CRN es necesario cursar pedido de una conexión a proceso homologada CRN con una homologación CSA.

## Normas y directrices externas

- EN 60529  
Grados de protección proporcionados por la envolvente (código IP)
- EN 61010-1  
Requisitos de seguridad para equipos eléctricos de medición, control y uso en laboratorio. Requisitos generales
- IEC/EN 61326-2-3  
Emisiones de conformidad con los requisitos de la Clase A. Compatibilidad electromagnética (requisitos de EMC).
- NAMUR NE 21  
Compatibilidad electromagnética (EMC) de equipos de control para procesos industriales y laboratorios
- NAMUR NE 32  
Retención de datos en caso de fallo de alimentación en instrumentos de campo y de control con microprocesadores
- NAMUR NE 43  
Estandarización del nivel de señal para la información sobre averías de transmisores digitales con señal de salida analógica.
- NAMUR NE 53  
Software de equipos de campo y equipos de procesamiento de la señal con sistema electrónico digital
- NAMUR NE 105  
Especificaciones para la integración de equipos de bus de campo en herramientas de ingeniería para equipos de campo
- NAMUR NE 107  
Automonitorización y diagnóstico de equipos de campo



- NAMUR NE 131  
Requisitos que deben cumplir los equipos de campo para aplicaciones estándar
- ETSI EN 300 328  
Directrices para componentes de radio de 2,4 GHz.
- EN 301489  
Compatibilidad electromagnética y cuestiones sobre el espectro de radiofrecuencia (ERM).

<p>Clasificación de sellados de proceso entre sistemas eléctricos y fluidos de proceso (inflamables o combustibles) conforme a ANSI/ISA 12.27.01</p>	<p>Los equipos Endress+Hauser están diseñados en conformidad con ANSI/ISA 12.27.01 y permiten que el usuario renuncie al uso y se ahorre el coste de instalación del sellado de procesos secundario externo del conducto, según exigen las secciones de sellado de procesos de ANSI/NFPA 70 (NEC) y CSA 22.1 (CEC). Estos equipos cumplen con las prácticas de instalación de Norteamérica y proporcionan una instalación económica y muy segura para aplicaciones de presión con productos de proceso peligrosos. Se puede encontrar mayor información en los esquemas de control del dispositivo correspondiente.</p>
--	---

## 15.13 Paquetes de aplicaciones

Hay diversos paquetes de aplicación disponibles con los que se amplía la capacidad funcional del equipo. Estos paquetes pueden requerirse para satisfacer determinados aspectos de seguridad o requisitos específicos de la aplicación.

Se puede realizar un pedido de paquetes de software con el instrumento o más tarde a Endress+Hauser. La información detallada sobre el código de producto en cuestión está disponible en su centro local Endress+Hauser o en la página de productos del sitio web de Endress+Hauser: [www.endress.com](http://www.endress.com).

 Para información detallada sobre los paquetes de aplicaciones:  
Documentación especial →  213

### Funcionalidad de diagnóstico

Código de producto para "Paquete de aplicación", opción EA "HistoROM ampliado"


Comprende funciones de ampliación que gobiernan el registro de eventos y la activación de la memoria de valores medidos.

Registro de eventos:

Tamaño de memoria ampliado de 20 (versión estándar) a 100 entradas de mensajes.

Registro de datos (registrador de líneas):

- Activación de una capacidad de memoria de hasta 1000 valores medidos.
- Emisión de hasta 250 valores medidos por cada uno de los 4 canales de memoria. El intervalo de registro puede ser configurado por el usuario.
- Acceso a los ficheros con el histórico de los valores medidos desde el indicador o la aplicación de software de configuración local, p. ej., FieldCare o DeviceCare o un servidor web.

 Para obtener más información, véase el manual de instrucciones del equipo.

### Heartbeat Technology

Código de producto para "Paquete de aplicaciones", opción EB "Heartbeat Verification + Monitoring"

#### Heartbeat Verification


Cumple el requisito de verificación trazable conforme a la norma DIN ISO 9001:2008 capítulo 7.6 a) "Control de los instrumentos de monitorización y medición".

- Comprobación de funcionamiento en el estado instalado sin interrumpir el proceso.
- Trazabilidad de los resultados de la verificación previa solicitud, incluido un informe.
- Proceso sencillo de comprobación mediante configuración local u otras interfaces de configuración.
- Valoración clara del punto de medición (apto/no apto) con pruebas de amplia cobertura en el marco de referencia de las especificaciones del fabricante.
- Ampliación de los intervalos de calibración conforme a la evaluación de riesgos del operador.

#### Monitorización Heartbeat

Suministra de manera continua datos característicos del principio de medición a un sistema externo de monitorización del estado de los equipos para fines de mantenimiento preventivo o análisis del proceso. Estos datos permiten al operador:

- Sacar conclusiones—a partir de estos datos y otra información— sobre el impacto en el rendimiento de medición a lo largo del tiempo.
- Establecer el calendario de mantenimiento.
- Monitorizar la calidad del proceso o del producto, p. ej., estabilidad del proceso.

 Documentación especial SD02712D

## Grupo segundo para gases

Paquete	Descripción
Grupo segundo para gases	Este paquete de aplicación de software permite la configuración de dos gases normales / mezclas de gases diferentes en el equipo y permite al usuario cambiar de un grupo de gases a otro con la entrada de estado o por comunicación mediante bus (si se dispone de ella).

## 15.14 Accesorios



Visión general de los accesorios disponibles para efectuar pedidos → 177

## 15.15 Documentación



Para obtener una visión general del alcance de la documentación técnica asociada, véase lo siguiente:

- *Device Viewer* ([www.endress.com/deviceviewer](http://www.endress.com/deviceviewer)): Introduzca el número de serie que figura en la placa de identificación
- *Endress+Hauser Operations App*: Introduzca el número de serie que figura en la placa de identificación o escanee el código matricial de la placa de identificación.

## Documentación estándar

## Manual de instrucciones abreviado

## Manual de instrucciones abreviado para el sensor

Equipo de medición	Código de la documentación
Proline t-mass I	KA01443D

## Manual de instrucciones abreviado del transmisor

Equipo de medición	Código de la documentación
Proline 500, digital	KA01446D

## Información técnica

Equipo de medición	Código de la documentación
t-mass I 500	TI01503D

## Descripción de los parámetros del equipo

Equipo de medición	Código de la documentación
t-mass 500	GP01145D

## Documentación suplementaria dependiente del equipo

## Instrucciones de seguridad

Instrucciones de seguridad para equipos eléctricos para áreas de peligro.

Contenido	Código de la documentación
ATEX/IECEX Ex d/Ex de	XA01970D
ATEX/IECEX Ex ec	XA01971D
cCSAus XP	XA01974D

Contenido	Código de la documentación
cCSAus Ex d/ Ex de	XA01972D
cCSAus Ex nA	XA01973D

### Módulo remoto de indicación y operación DKX001

Contenidos	Código de la documentación
ATEX/IECEX Ex i	XA01494D
ATEX/IECEX Ex ec	XA01498D
cCSAus IS	XA01499D
cCSAus Ex nA	XA01513D
INMETRO Ex i	XA01500D
INMETRO Ex ec	XA01501D
NEPSI Ex i	XA01502D
NEPSI Ex nA	XA01503D

### Manual de seguridad funcional

Contenido	Código de la documentación
Proline t-mass 500	SD02484D

### Documentación especial

Contenido	Código de la documentación
Información sobre la directiva europea de equipos de presión	SD01614D
Módulo de visualización y configuración a distancia DKX001	SD01763D
Homologaciones de radio para interfaz WLAN para módulo indicador A309/A310	SD01793D
Servidor web	SD02487D
Heartbeat Technology	SD02479D

### Instrucciones para la instalación

Contenido	Comentario
Instrucciones de instalación para juegos de piezas de repuesto y accesorios	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Acceso a una visión general de todos los juegos de piezas disponibles <i>Device Viewer</i> → 175</li> <li>■ Accesorios disponibles para cursar pedido con instrucciones de instalación</li> </ul>

## Índice alfabético

### A

Acceso directo .....	60
Acceso para escritura .....	62
Acceso para lectura .....	62
Acondicionador de caudal .....	23
Activación de la protección contra escritura .....	131
Activación/Desactivación del bloqueo del teclado ....	63
Adaptar el comportamiento de diagnóstico .....	158
Adaptar la señal de estado .....	158
Aislamiento galvánico .....	193
Ajuste del sensor .....	90
Ajustes	
- Salida de pulsos .....	99
Administración .....	119
Ajuste in situ .....	121
Condiciones de referencia .....	88
Configuración avanzada del visualizador .....	113
Configuración de E/S .....	92
Entrada de corriente .....	93
Entrada de estado .....	95
Gestión de la configuración del equipo ....	118, 127
Idioma de manejo .....	82
Indicador local .....	107
Modo de medición .....	84
Nombre de etiqueta (TAG) .....	84
Reiniciar el totalizador .....	141
Reinicio del equipo .....	169
Reinicio del totalizador .....	141
Salida de conmutación .....	103
Salida de corriente .....	95
Salida de pulsos/frecuencia/conmutación ...	99, 100
Salida de relé .....	105
Simulación .....	128
Supresión de caudal residual .....	110
Totalizador .....	111
Unidades del sistema .....	90
WLAN .....	116
Ajustes de los parámetros	
Configuración de E/S .....	92
Entrada de corriente .....	93
Entrada de estado .....	95
Salida de corriente .....	95
Salida de pulsos/frecuencia/conmutación .....	99
Salida de relé .....	105
Ajustes de parámetros	
Administración (Submenú) .....	120
Ajuste (Menú) .....	84
Ajuste avanzado (Submenú) .....	111
Ajuste in-situ (Submenú) .....	123
Borrar código de acceso (Submenú) .....	120
Condiciones de referencia (Submenú) .....	88
Configuración burst 1 ... n (Submenú) .....	79
Configuración de E / S (Submenú) .....	92
Configuración de WLAN (Asistente) .....	116
Configuración del backup (Submenú) ....	118, 127
Corriente de entrada (Asistente) .....	93

Corriente de entrada 1 ... n (Submenú) .....	138
Definir código de acceso (Asistente) .....	120
Diagnóstico (Menú) .....	164
Entrada estado 1 ... n (Submenú) .....	95, 139
Información del equipo (Submenú) .....	170
Manejo del totalizador (Submenú) .....	141
Memorización de valores medidos (Submenú) ...	143
Modo de medición (Asistente) .....	84
Salida de conmutación pulso-frecuenc. (Asistente)	
.....	99, 100, 103
Salida de conmutación pulso-frecuenc. 1 ... n	
(Submenú) .....	140
Salida de corriente (Asistente) .....	95
Salida de relé 1 ... n (Asistente) .....	105
Salida de relé 1 ... n (Submenú) .....	141
Servidor web (Submenú) .....	69
Simulación (Submenú) .....	128
Supresión de caudal residual (Asistente) .....	110
Totalizador (Submenú) .....	137
Totalizador 1 ... n (Submenú) .....	111
Unidades de sistema (Submenú) .....	90
Valor salida corriente 1 ... n (Submenú) .....	139
Valores ajuste en uso (Submenú) .....	125
Valores sistema (Submenú) .....	137
Variables del proceso (Submenú) .....	136
Visualización (Asistente) .....	107
Visualización (Submenú) .....	113
Ajustes WLAN .....	116
Alcance funcional	
Field Communicator .....	76
Field Communicator 475 .....	76
Field Xpert .....	73
AMS Device Manager .....	76
Funcionamiento .....	76
Aplicación .....	182
Archivos descriptores del equipo .....	77
Asignación de terminales .....	37
Asignación de terminales del cable de conexión para el Proline 500 digital	
Caja de conexión del sensor .....	39
Asistente	
Configuración de WLAN .....	116
Corriente de entrada .....	93
Definir código de acceso .....	120
Modo de medición .....	84
Salida de conmutación pulso-frecuenc. .	99, 100, 103
Salida de corriente .....	95
Salida de relé 1 ... n .....	105
Supresión de caudal residual .....	110
Visualización .....	107
Autorización de acceso a parámetros	
Acceso para escritura .....	62
Acceso para lectura .....	62

### B

Bloqueo del equipo, estado .....	135
----------------------------------	-----

Burst mode ..... 79

## C

Cable de conexión ..... 34

Calentamiento del sensor ..... 27

Campo de aplicación

Riesgos residuales ..... 10

Campo operativo de valores del caudal ..... 186

Certificación Ex ..... 208

Certificación HART ..... 210

Certificados ..... 208

Certificados adicionales ..... 210

Código de acceso ..... 62

Entrada incorrecta ..... 62

Código de acceso directo ..... 54

Código de producto ..... 16, 17

Código de producto ampliado

Sensor ..... 17

Transmisor ..... 16

Cold tap, presión atmosférica ..... 200

Compatibilidad electromagnética ..... 198

Compensación de potencial ..... 43

Componentes del equipo ..... 14

Comportamiento de diagnóstico

Explicación ..... 152

Símbolos ..... 152

Comprobación

Conexión ..... 48

Comprobaciones tras el montaje ..... 82

Comprobaciones tras la conexión ..... 82

Comprobaciones tras la conexión (lista de comprobaciones) ..... 48

Comprobaciones tras la instalación (lista de comprobaciones) ..... 33

Concepto de almacenamiento ..... 206

Condiciones de almacenamiento ..... 18

Condiciones de instalación

Calentamiento del sensor ..... 27

Presión del sistema ..... 27

Conexión

ver Conexión eléctrica

Conexión del cable

Asignación de terminales del Proline 500 – digital 39

Cabezal de conexión del sensor, Proline 500 – digital ..... 39

Proline 500, transmisor digital ..... 41

Conexión del cable de señal / cable de tensión de alimentación

Proline 500, transmisor digital ..... 42

Conexión del equipo de medición

Proline 500 digital ..... 39

Conexión eléctrica

Commubox FXA195 (USB) ..... 70

Equipo de medición ..... 34

Field Communicator 475 ..... 70

Field Xpert SFX350/SFX370 ..... 70

Field Xpert SMT70 ..... 70

Grado de protección ..... 47

Interfaz WLAN ..... 72

Módem Bluetooth VIATOR ..... 70

Ordenador con navegador de Internet (p. ej.,

Microsoft Edge) ..... 70

Servidor web ..... 71

Software de configuración

Mediante interfaz de servicio (CDI-RJ45) ..... 71

Mediante interfaz WLAN ..... 72

Mediante protocolo HART ..... 70

Software de configuración (p. ej., FieldCare, AMS

Device Manager, SIMATIC PDM) ..... 70

Conexiones a proceso ..... 203

Configuración ..... 135

Configuración a distancia ..... 204

Configuración del idioma de manejo ..... 82

Consejo

ver Texto de ayuda

Consumo de corriente ..... 194

Consumo de potencia ..... 194

## D

Datos específicos de comunicación ..... 78

Datos sobre la versión del equipo ..... 77

Datos técnicos, visión general ..... 182

Declaración de conformidad ..... 11

Definición del código de acceso ..... 131, 132

Desactivación de la protección contra escritura ..... 131

Device Viewer ..... 175

DeviceCare ..... 75

Fichero descriptor del dispositivo ..... 77

Devoluciones ..... 175

Diagnóstico

Símbolos ..... 151

Diseño

Equipo de medición ..... 14

Diseño del sistema

Sistema de medición ..... 182

ver Diseño del equipo de medición

Documento

Finalidad ..... 6

Símbolos ..... 6

## E

Editor de textos ..... 56

Editor numérico ..... 56

Elementos de configuración ..... 58, 152

Eliminación ..... 176

Eliminación del embalaje ..... 18

Entorno

Resistencia a vibraciones y choques ..... 198

Temperatura de almacenamiento ..... 197

Entrada ..... 183

Entrada de cable

Grado de protección ..... 47

Entradas de cable

Datos técnicos ..... 194

Equipo de medición

Activación ..... 82

Configuración ..... 83

Diseño ..... 14



Eliminación . . . . .	176
Integración mediante protocolo HART . . . . .	77
Preparación de la conexión eléctrica . . . . .	38
Preparación para el montaje . . . . .	29
Retirada . . . . .	176
Equipos de medición y ensayo . . . . .	174
Especial	
Instrucciones de instalación . . . . .	28
Estructura	
Menú de configuración . . . . .	50

## F

Fallo de alimentación . . . . .	194
Fecha de fabricación . . . . .	16, 17
Field Communicator	
Funcionamiento . . . . .	76
Field Communicator 475 . . . . .	76
Field Xpert	
Funcionamiento . . . . .	73
Field Xpert SFX350 . . . . .	73
FieldCare . . . . .	73
Establecimiento de una conexión . . . . .	74
Fichero descriptor del dispositivo . . . . .	77
Funcionamiento . . . . .	73
Interfaz de usuario . . . . .	75
Filosofía de funcionamiento . . . . .	51
Filtrar el libro de registro de eventos . . . . .	166
Finalidad del documento . . . . .	6
Firmware	
Fecha de la versión . . . . .	77
Versión . . . . .	77
Funcionamiento seguro . . . . .	10
Funciones	
ver Parámetros	

## G

Gestión de la configuración del equipo . . . . .	118, 127
Grado de protección . . . . .	47, 197

## H

Herramienta	
Para el montaje . . . . .	29
Transporte . . . . .	18
Herramienta para el montaje . . . . .	29
Herramientas	
Para conexión eléctrica . . . . .	34
Herramientas para las conexiones . . . . .	34
Historial del firmware . . . . .	172
HistoROM . . . . .	118, 127
Homologación radiotécnica . . . . .	210
Homologaciones . . . . .	208
Hot tap, presión de proceso . . . . .	200

## I

ID del fabricante . . . . .	77
ID del tipo de equipo . . . . .	77
Identificación del equipo de medición . . . . .	15
Idiomas, opciones para operación . . . . .	204
Indicador	
ver Indicador local	

Indicador de configuración . . . . .	52
Indicador local . . . . .	204
Editor de textos . . . . .	56
ver En estado de alarma	
ver Indicador de configuración	
ver Mensaje de diagnóstico	
Vista de navegación . . . . .	54

## Influencia

Medium pressure . . . . .	196
Temperatura ambiente . . . . .	196

## Información de diagnóstico

DeviceCare . . . . .	156
Diodos luminiscentes . . . . .	149
Diseño, descripción . . . . .	152, 156
FieldCare . . . . .	156
Indicador local . . . . .	151
Medidas correctivas . . . . .	160
Navegador de internet . . . . .	154
Visión general . . . . .	160

## Información sobre este documento

Inspección	
------------	--

Instalación . . . . .	33
Mercancía recibida . . . . .	15

## Instrucciones especiales para la conexión

Instrumento de medición	
-------------------------	--

Conversión . . . . .	175
Reparaciones . . . . .	175

## Integración en el sistema

Interfaz de usuario	
---------------------	--

Evento de diagnóstico actual . . . . .	164
Evento de diagnóstico anterior . . . . .	164

## L

Lanzamiento del software . . . . .	77
Lectura de valores medidos . . . . .	135
Libro eventos . . . . .	166
Límite de flujo . . . . .	199

## Limpieza

Elemento sensor . . . . .	173
Limpieza del elemento sensor . . . . .	173
Limpieza externa . . . . .	173
Limpieza externa . . . . .	173

## Lista de comprobaciones

Comprobaciones tras la conexión . . . . .	48
Comprobaciones tras la instalación . . . . .	33

## Lista de eventos

Lista diagn. . . . .	164
----------------------	-----

## Localización y resolución de fallos

General . . . . .	146
-------------------	-----

## M

Mantenimiento . . . . .	173
Marca CE . . . . .	11, 208
Marca UKCA . . . . .	208
Marcado RCM . . . . .	208
Marcas registradas . . . . .	8
Materiales . . . . .	201
Medidas correctivas	
Acceso . . . . .	153

Cerrar . . . . .	153
Medium pressure	
Influencia . . . . .	196
Mensaje de diagnóstico . . . . .	151
Mensajes de error	
ver Mensajes de diagnóstico	
Menú	
Ajuste . . . . .	84
Diagnóstico . . . . .	164
Menú contextual	
Acceso . . . . .	58
Cerrar . . . . .	58
Explicación . . . . .	58
Menú de configuración	
Estructura . . . . .	50
Menús, submenús . . . . .	50
Submenús y roles de usuario . . . . .	51
Menús	
Para ajustes avanzados . . . . .	111
Para configurar el equipo de medición . . . . .	83
Microinterruptor	
ver Microinterruptor de protección contra escritura	
Microinterruptor de protección contra escritura . . . . .	133
Módulo del sistema electrónico . . . . .	14
Módulo del sistema electrónico principal . . . . .	14
Montaje . . . . .	19
<b>N</b>	
Nombre del equipo	
Sensor . . . . .	17
Transmisor . . . . .	16
Normas y directrices . . . . .	210
Número de serie . . . . .	16, 17
<b>O</b>	
Opciones de configuración . . . . .	49
<b>P</b>	
Parámetro	
Introducción de valores o literales . . . . .	62
Modificación . . . . .	62
Parámetros de configuración	
Adaptar el instrumento de medición a las condiciones de proceso . . . . .	141
Personal de servicios de Endress+Hauser	
Reparaciones . . . . .	175
Peso	
Transporte (observaciones) . . . . .	18
Unidades de EE. UU. . . . .	201
Unidades del SI . . . . .	201
Pieza de repuesto . . . . .	175
Piezas de repuesto . . . . .	175
Placa de identificación	
Sensor . . . . .	17
Transmisor . . . . .	16
Preparación de la conexión . . . . .	38
Preparativos del montaje . . . . .	29
Presión del sistema . . . . .	27
Principio de medición . . . . .	182

Proceso	
Cold tap, presión atmosférica . . . . .	200
Hot tap, presión de proceso . . . . .	200
Proline 500, transmisor digital	
Conexión del cable de señal / cable de tensión de alimentación . . . . .	42
Protección contra escritura	
Mediante código de acceso . . . . .	131
Mediante microinterruptor de protección contra escritura . . . . .	133
Protección contra escritura mediante hardware . . . . .	133
Protección de los ajustes de los parámetros . . . . .	131
Protocolo HART	
Revisión . . . . .	77
Variables del equipo . . . . .	78
Variables medidas . . . . .	78
Puesta en marcha . . . . .	82
Ajustes avanzados . . . . .	111
Configuración del equipo de medición . . . . .	83

**R**

Rango de funcionamiento	
AMS Device Manager . . . . .	76
SIMATIC PDM . . . . .	76
Rango de temperatura	
Rango de temperaturas ambiente para visualizador . . . . .	204
Rango de temperaturas	
Temperatura de almacenamiento . . . . .	18
Rango de temperaturas de almacenamiento . . . . .	197
Recalibración . . . . .	174
Recambio	
Componentes del instrumento . . . . .	175
Recepción de material . . . . .	15
Registrador lineal . . . . .	143
Reparación	
Notas . . . . .	175
Reparación de un equipo . . . . .	175
Reparación del equipo . . . . .	175
Reparaciones . . . . .	175
Requisitos para el personal . . . . .	9
Resistencia a vibraciones y choques . . . . .	198
Revisión del equipo . . . . .	77
Roles de usuario . . . . .	51
Ruta de navegación (vista de navegación) . . . . .	54

**S**

Salida de conmutación . . . . .	191
Seguridad . . . . .	9
Seguridad del producto . . . . .	11
Seguridad en el lugar de trabajo . . . . .	10
Seguridad funcional (SIL) . . . . .	209
Señal de salida . . . . .	188
Señal en caso de alarma . . . . .	192
Señales de estado . . . . .	151, 154
Servicios de Endress+Hauser	
Mantenimiento . . . . .	174
SIL (seguridad funcional) . . . . .	209

SIMATIC PDM . . . . .	76	Temperatura ambiente	
Funcionamiento . . . . .	76	Influencia . . . . .	196
Símbolos		Temperatura de almacenamiento . . . . .	18
Control de entradas de datos . . . . .	57	Tensión de alimentación . . . . .	194
Elementos de configuración . . . . .	56	Terminales . . . . .	194
En el asistente . . . . .	54	Texto de ayuda	
En el campo para estado del indicador local . . . . .	52	Acceso . . . . .	61
En menús . . . . .	54	Cont. cerrado . . . . .	61
En parámetros . . . . .	54	Explicación . . . . .	61
En submenús . . . . .	54	Tiempo de respuesta . . . . .	196
Pantalla de introducción de datos . . . . .	57	Totalizador	
Para bloquear . . . . .	52	Configuración . . . . .	111
Para comportamiento de diagnóstico . . . . .	52	Transporte del equipo de medición . . . . .	18
Para comunicaciones . . . . .	52		
Para el número del canal de medición . . . . .	52	<b>U</b>	
Para la señal de estado . . . . .	52	Uso del equipo de medición	
Para valores medidos . . . . .	52	Casos límite . . . . .	9
Sistema de medición . . . . .	182	Uso incorrecto . . . . .	9
Submenú		ver Uso previsto	
Administración . . . . .	119, 120	Uso previsto . . . . .	9
Ajuste avanzado . . . . .	111		
Ajuste in-situ . . . . .	123	<b>V</b>	
Borrar código de acceso . . . . .	120	Valores indicados	
Condiciones de referencia . . . . .	88	En estado de bloqueo . . . . .	135
Configuración burst 1 ... n . . . . .	79	Variables de salida . . . . .	188
Configuración de E / S . . . . .	92	Variables medidas	
Configuración del backup . . . . .	118, 127	ver Variables de proceso	
Corriente de entrada 1 ... n . . . . .	138	Vista de edición . . . . .	56
Entrada estado 1 ... n . . . . .	95, 139	Pantalla de introducción de datos . . . . .	57
Información del equipo . . . . .	170	Utilizando elementos de configuración . . . . .	56, 57
Lista de eventos . . . . .	166	Vista de navegación	
Manejo del totalizador . . . . .	141	En el asistente . . . . .	54
Memorización de valores medidos . . . . .	143	En el submenú . . . . .	54
Salida de conmutación pulso-frecuenc. 1 ... n . . . . .	140	Visualización del registro de datos . . . . .	143
Salida de relé 1 ... n . . . . .	141	Visualizador local	
Servidor web . . . . .	69	Editor numérico . . . . .	56
Simulación . . . . .	128		
Totalizador . . . . .	137	<b>W</b>	
Totalizador 1 ... n . . . . .	111	W@M . . . . .	174, 175
Unidades de sistema . . . . .	90	W@M Device Viewer . . . . .	15
Valor medido . . . . .	135		
Valor salida corriente 1 ... n . . . . .	139	<b>Z</b>	
Valores ajuste en uso . . . . .	125	Zona de visualización	
Valores de entrada . . . . .	138	En la vista de navegación . . . . .	54
Valores de salida . . . . .	139	Para pantalla de operaciones de configuración . . . . .	52
Valores del sistema . . . . .	137	Zona de visualización del estado	
Valores sistema . . . . .	137	En la vista de navegación . . . . .	54
Variables de proceso . . . . .	136	Para pantalla de operaciones de configuración . . . . .	52
Variables del proceso . . . . .	136		
Visión general . . . . .	51		
Visualización . . . . .	113		
Supresión de caudal residual . . . . .	193		
<b>T</b>			
Tareas de mantenimiento . . . . .	173		
Recalibración . . . . .	174		
Teclas de configuración			
ver Elementos de configuración			



[www.addresses.endress.com](http://www.addresses.endress.com)

---